SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI au VENDREDI: 6 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI: 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
CEntral 6-7431
APRES 8 H. P.M.:
service des nouvelles seulement
CEntral 6-4727

LE DROIT

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

PRONOSTICS
(Bureau météo. d'Uplands)
PLUS FROID
MINIMUM (cette nuit) 20
MAXIMUM (demain) 25
PORTES ACCORDEONS 6.95 et plus

48e année — No 278 | OTTAWA, MARDI, 29 NOVEMBRE 1960 | EDITION FINALE | Le numéro : 5 cents



AU MILIEU DES VIVATS — Après le long défilé sur la rue Bank, plus de 7,000 personnes s'étaient réunies dans la grande estrade du parc Lansdowne pour acclamer les Rough Riders et les instructeurs Frank Clair et Bill Smyth. Les clameurs de la foule furent étourdissantes lorsque les joueurs se réunirent sur la plate-forme pour être présentés à la foule. La photo nous fait voir le capitaine Bob Simpson tenant la coupe Grey, Mme Frank Clair, et l'instructeur Frank Clair.

(Photo Champlain Marcil)

Ottawa déborde d'enthousiasme pour ses Riders

S'il est un événement dont les gens d'Ottawa et de la région sont au courant, c'est que les Rough Riders, détenteurs de la coupe Grey, sont revenus à Ottawa lundi soir.

L'arrivée s'est faite par un temps maussade, pluvieux, froid à l'extrême, mais les éléments n'ont nullement réussi à étouffer l'enthousiasme de la foule évaluée par certains à plus de 25,000 personnes, tant tout le long du parcours qu'au parc Lansdowne.

Il faut donner tout le crédit possible aux gens d'Ottawa qui ont bravé une température des plus froides pour donner un accueil chaud à nos champions canadiens, les Rough Riders, fiers détenteurs de la coupe Grey pour cette année.

Les gens ont commencé à se grouper sur la rue Bank dès la sortie des bureaux vers 5 h. Mais l'avion qui devait déposer les Riders à Uplands à 4 h. 35 n'est arrivé qu'à 5 h. 55 et la parade a été retardée d'une heure et demie. Au lieu de quitter l'édifice de la Cour suprême à 5 h. 30, la parade ne s'est mise en branle que vers les 7 heures.

Mais malgré tout, la longue attente et le froid, la rue Bank était pleine de gens qui voulaient souhaiter la bienvenue aux Riders après leur victoire. A certains moments, la foule se pressait, six et sept de profond, de chaque côté d'une allée qui donnait à peine assez d'espace aux voitures décapotables qui transportaient chaque joueur au Lansdowne.

Le nom et le numéro de chaque joueur étaient écrits sur une pancarte, en forme de football, montée sur un long bâton. Il était impossible de ne pas savoir qui le joueur était.

Plusieurs fanfares, dont celles de l'ARC, de la Gendarmerie royale et de l'Académie De-La-Salle, étaient de la parade. Plusieurs groupes de majorettes, dont celui des Rough Riders, ont franchi tout le parcours, malgré une température froide qui ne se prêtait certes pas aux jupes courtes et aux jambes découvertes.

Le tout était précédé d'une escorte de motocyclettes de la police d'Ottawa, suivie de trois partisans des Riders à cheval. La première décapotable portait l'instructeur Frank Clair et son épouse, Pat, et le maire George Nelms, d'Ottawa. Dans la deuxième, on pouvait y voir la coupe Grey tenue par une paire de mains gigantesques, celles de Bobby Simpson, capitaine des Riders.

Et ainsi de suite le long de la parade de plus d'un demi-mille.

Il faisait froid, et un vent cinglait les visages, mais l'enthousiasme n'en a pas été refroidi pour si peu. Et pour ajouter au décor, une fine neige tombait par instants.

Dès que les premiers joueurs, montés dans des décapotables, sont apparus à l'angle des rues Wellington et Bank, une clameur s'est élevée des milliers de personnes qui se tassaient sur le trottoir et dans la rue.

Les joueurs ne semblaient pas en croire leurs yeux. Certains criaient aussi fort que les partisans qui s'approchaient des automobiles malgré les avertissements de la police. Certains grimpaient même sur les voitures pour serrer la main des étoiles Russ Jackson, Ron Lancaster, Gilles Archambault, Dave Thelen, etc.

Tous les joueurs, sans aucune exception, ont reçu une ovation.

Le défilé prit plus d'une heure à se rendre au parc Lansdowne, où la grande estrade était bondée par une foule de plus de 7,000 personnes.

Une longue clameur s'éleva lorsque les motocyclettes de la Sûreté municipale, qui ouvraient le défilé, ont franchi la barrière est du parc. La foule, qui avait été tranquille jusque là, quitta les estrades pour entourer les joueurs. Plusieurs des épouses des joueurs qui n'avaient pas vu leurs époux depuis une semaine, ont eu de la difficulté à se frayer un chemin dans la foule.

Après une dizaine de minutes, on a réussi à grouper les joueurs sur la grande estrade. Le capitaine Bob Simpson, coiffé d'une tuque rouge, tenait la coupe Grey comme on tient un trésor. Invité à dire quelques

(Suite à la page 3, col. 8)



RONNIE STEWART

Un autre honneur à Stewart

TORONTO (PC) — Ron Stewart, le petit géant du champ-arrière des Rough Riders d'Ottawa, a été choisi par les chroniqueurs et les commentateurs de football comme le meilleur joueur de la partie de la coupe Grey samedi dernier. C'est ce qui a été annoncé aujourd'hui.

On avait demandé aux 45 jurés de choisir les trois principaux joueurs, dans l'ordre et des points furent décernés sur la base de trois, deux, un. Stewart, qui mesure cinq pieds et sept pouces, l'a remporté avec 81 points et on lui a présenté aujourd'hui une automobile sport.

Russ Jackson, le brillant quart-arrière canadien des Rough Riders, qui a dirigé son équipe à une victoire de 16-6 sur les Eskimos d'Edmonton, s'est classé deuxième avec 41 points et au troisième rang Jim Letcavits, des Eskimos, avec 33 points.

Stewart, âgé de 26 ans, nommé la semaine dernière le joueur canadien le plus remarquable au pays en 1960, a été une terreur constante samedi tant par ses courses vertigineuses de la ligne de mêlée, que par ses longs gains sur les retours de bottés, dans la partie de la coupe Grey.

Cet athlète de 175 livres a été le second meilleur porteur du ballon avec 103 verges, en 19 essais, sept de moins que son coéquipier Dave Thelen, qui s'est classé quatrième au vote avec 20 points.

Une grande journée

Pour Stewart, samedi a été une grande journée. Après la partie, il s'est fiancé à Charleen Tennessy, âgée de 23 ans, de Prince George, Colombie-Britannique, et le couple doit s'épouser dans environ un an, quand il

(Suite à la page 3, col. 8)

Autre rencontre aujourd'hui

Retarder la grève du rail de 6 autres mois

Bétancourt fait appel à l'armée au Venezuela

CARACAS, Venezuela (PA)— Des détachements militaires se sont déployés dans les rues de Caracas hier soir afin de réprimer le violent soulèvement contre le gouvernement.

Le président du Venezuela, M. Romulo Bétancourt, a déclaré que les désordres avaient été suscités par des communistes et d'autres gauchistes qui cherchent à le renverser et à établir au Venezuela un régime semblable à celui de Cuba.

Même des écoliers, rapporte-t-on, ont fait feu en direction de la police avec des pistolets au cours de la journée.

Dans une tentative de mettre fin à ces désordres qui durent depuis quatre jours au Venezuela, le président socialiste modéré a fait appel à l'armée et a suspendu les garanties civiles.

"Nous ne voulons pas, nous ne tolérerons pas et il n'y aura pas de guerre civile au Venezuela", a déclaré M. Bétancourt à la radio et à la télévision du palais Miraflores protégé par des blindés.

Nombreuses victimes

Les responsables des désordres sont les communistes et le Mouvement de la gauche révolutionnaire, a précisé M. Bétancourt. Les emeutes ont fait trois morts et plus de 120 blessés. Des actes de sabotage et de vandalisme ont fait des dommages considérables.

Au cours de ces dernières échauffourées, 16 personnes au moins se sont fait blesser.

Des témoins ont révélé que des agitateurs placés sur les toits des immeubles et des étudiants gauchistes cachés à l'intérieur d'une école du centre de la ville, ont fait feu sur la police.

Des cris en faveur de Fidel Castro et des "Cuba, oui, Yankees, non" ont ponctué les manifestations dans la capitale de la plus riche nation de l'Amérique latine, qui fut jadis l'une des plus grandes amies de Cuba.

Appui au régime

Plusieurs personnalités vénézuéliennes se sont ralliées rapidement derrière le président. Dans un vibrant appel à la radio, l'ex-président, M. Romulo, Gallecos, a incité la population à appuyer M. Bétancourt.

Le primat de l'Eglise catholique du Venezuela, Mgr Jésus Quintero, a imploré Dieu d'épargner la guerre civile au Venezuela et il a ajouté: "C'est pour nous un devoir de conscience d'appuyer le régime constitutionnel".

Le chef de l'organisation centrale des travailleurs vénézuéliens, M. Jose Gonzalez, a déclaré que le mouvement ouvrier était du côté de M. Bétancourt.

Offre de Diefenbaker aux deux parties

Par Gérard MORIN

Il semble que tout ce que l'on puisse espérer des pourparlers en cours, autour de la menace de grève des chemins de fer, c'est que cette menace soit reportée au milieu de mai. Le gouvernement, ayant alors reçu le rapport de l'enquête sur le Transport, pourra alors édicter sa politique nouvelle à l'égard des chemins de fer.

Mardi matin, les négociations entre employeurs et employés n'ont rien donné de concret, et l'on devait continuer les pourparlers au cours de l'après-midi, à partir de 2 heures et 30. On ne prévoyait pas de façon certaine la présence des représentants du gouvernement: le premier ministre, le ministre du Travail, le ministre des Transports, et enfin le ministre des Postes.

Aux derniers moments de la rencontre de mardi matin, les ministres Balcer, Starr et Hamilton ont rencontré les négociateurs.

Une rumeur non confirmée veut que le gouvernement empêche par son intervention la grève annoncée pour le samedi 3 décembre, en nommant un administrateur des chemins de fer, et qu'il forcerait les employeurs et employés à s'entendre. On dit même que le droit de grève serait suspendu jusqu'au 15 mai. Il se peut aussi que le gouvernement force les employeurs à accorder les hausses de salaires recommandées par la conciliation.

"Proposition raisonnable"

M. Diefenbaker avait déclaré plus tôt aux Communes que sa proposition en était une raisonnable. Il a réitéré, semble-t-il, sa recommandation quelques heures plus tard lorsqu'il a rencontré les dirigeants syndicalistes et les présidents des compagnies de chemins de fer.

Les parties en conflit se réunissent de nouveau aujourd'hui à 11h. a.m. HNE; mais les observateurs ne croient pas tellement en la possibilité d'un règlement de compromis basé sur un gel des salaires.

Les deux parties n'ont pas changé d'attitude, rapporte-t-on.

Les compagnies ferroviaires refusent toujours d'accepter la décision d'une commission de conciliation qui a recommandé une hausse de salaire horaire de 14 cents pour les 111,000 cheminots sédentaires. Les syndicats de leur côté, s'obstinent à maintenir la date du samedi 3 décembre comme le jour fixé pour déclencher une grève si l'on ne donne pas suite à leurs réclamations.

Retardement

Le gouvernement désire apparemment reporter toute la question au 15 mai prochain alors qu'il aura pris connaissance du rapport de la commission royale MacPherson qui enquête sur les problèmes du tarif-marchandises et de l'administration des compagnies ferroviaires canadiennes.

On croit savoir que M. Diefenbaker a indiqué que vers le 15 mai, les compagnies seront libérées du gel actuel de la hausse de leurs tarifs-marchandises et elles seront en mesure de hausser leurs tarifs de façon à rencontrer les dépenses nouvelles occasionnées par l'augmentation des salaires.

Il a aussi dit clairement que le gouvernement n'accordera pas de subsides temporaires destinés à aider les compagnies à conclure une entente avec les syndicats.

(Suite à la page 3, col. 8)

Lumumba recherché au Congo

LEOPOLDVILLE, Congo (PA) —Les troupes de l'armée congolaise ont fouillé le quartier noir de cette capitale aujourd'hui, pour tenter de retrouver l'ancien premier ministre Patrice Lumumba.

Lumumba a soulevé la menace d'une guerre civile dimanche en s'évadant de sa résidence surveillée. Il avait apparemment l'intention de se diriger vers le nord-est jusqu'à Stanleyville, sa forteresse politique.

On a rapporté que ses lieutenants à cet endroit étaient à organiser un régime antioccidental pour le reporter au pouvoir.

Certains observateurs croient que Lumumba tentera de réunir le Parlement national à Stanleyville, sous la protection de ses troupes loyales, dans une tentative directe pour revenir au pouvoir.

Thomas Kanza, ancien délégué de Lumumba aux Nations unies, a dit aux journalistes que Lumumba a quitté Léopoldville par avion à destination d'Accra, la capitale du Ghana, et de là à New York.

Ce rapport a été considéré comme une manoeuvre de diversion pour faire cesser la chasse à Lumumba dans la capitale et dans les environs.

Les autorités du gouvernement provisoire du colonel Joseph Mobutu sont convaincues que Lumumba se cache chez des amis à Léopoldville.

Dans "Le Droit" aujourd'hui

Annonces classées	18-19-20
Articles éditoriaux	2
Carnet mondain	5
Comiques	14
Décès	20
Enfants	14
Finance	21
Horoscope	17
Hull	13-15
Mots croisés	19
Radio-Cinéma-TV	4
Sports	8-9-10
Votre monde, Mesdames	5-6

Le tourisme n'a pas reçu sa juste part pour la publicité

(PC) — L'industrie canadienne du tourisme n'a pas reçu sa juste part des sommes sans cesse grandissantes imputées à la publicité.

M. Alan Field, directeur de l'Office du tourisme du gouvernement canadien, a déclaré au cours de la journée inaugurale de la conférence fédérale-provinciale sur le tourisme, que les budgets publicitaires ont augmenté constamment au cours des dernières années. En effet, cette année, près de $6,500,000 ont été dépensés à des fins publicitaires dans les journaux et revues.

Néanmoins, cette hausse "est insuffisante si l'on tient compte de l'augmentation des tarifs de la publicité . . . Nous avons déjà été avisés qu'en 1961, les journaux et les revues dans lesquels l'Office a placé des annonces publicitaires cette année, hausseront leurs tarifs de cinq à près de 11 pour 100."

M. Lionel Bertrand, secrétaire de la province de Québec et premier représentant du gouvernement provincial du Québec à se rendre à cette conférence annuelle de trois jours, a déclaré que son gouvernement formera sous peu un Bureau provincial du tourisme et hausserait grandement les sommes affectées à la publicité.

Nouvelle agence

Par ailleurs, M. W. Dinsdale, ministre du Nord et des Ressources nationales, a annoncé que le gouvernement fédéral ouvrira une nouvelle agence de tourisme sur la Côte du Pacifique, aux Etats-Unis, probablement à San Francisco.

Ne perdant pas de vue les profits à tirer des congrès, les personnes chargées d'en favoriser la tenue dans les principales villes du Canada ont formé une association.

Les représentants municipaux, dont plusieurs assistent à cette conférence à titre d'observateurs, ont élu M. Charles E. Smith de Montréal, président de l'Association et M. Leo Charlton d'Halifax, vice-président.

M. William M. Murdoch de Toronto a été élu secrétaire-trésorier.

MM. J.J. Lefave de Windsor, Ont.; B.W. Gillespie, d'Hamilton; Louis Paré, de Québec; William Hawkins, de Victoria; James V. Hughes, de Vancouver; Douglas Johnston, de Calgary; Gerald M. Geldert, d'Ottawa; M.J.G. McMullen, de Winnipeg et Seward MacDonald de St-Jean, N.-B., ont été élus directeurs provisoires.

Londres soulève la question du colonialisme soviétique

NATIONS UNIES (PC) — La Grande-Bretagne a soulevé la question du colonialisme soviétique hier au cours du débat de l'Assemblée générale des Nations unies portant sur la requête du premier ministre Nikita Khrouchtchev d'affranchir tous les peuples assujettis au colonialisme ou à la tutelle de l'ONU.

Cette attitude a provoqué l'ire des Soviétiques qui ont reproché à la Grande-Bretagne de s'immiscer dans les affaires internes de l'Union soviétique et de recourir à des tactiques de guerre froide. Ce conflit verbal a marqué l'ouverture de ce débat qui durera probablement plus d'une semaine.

M. Valerian Zorine, sous-ministre des Affaires étrangères de l'Union soviétique, s'en est pris au régime de tutelle de l'ONU, disant qu'il s'agissait d'une méthode désuette et d'un instrument inefficace des puissances colonialistes. Il a réclamé son abolition.

"L'infâme système du colonialisme et sa variante connue sous le nom de régime de tutelle sont désuets" a-t-il déclaré.

La Grande-Bretagne

M. David Ormsby-Gore, secrétaire d'Etat aux Affaires étrangères de Grande-Bretagne, a accusé M. Zorine de se servir de l'Assemblée générale "comme d'une tribune pour déprécier la Grande-Bretagne et ses alliés et d'impianter la guerre froide en Afrique. . ."

M. Ormsby-Gore a souligné que depuis 1939, près de 500 millions de personnes, autrefois sous la tutelle de la Grande-Bretagne, ont accédé à l'indépendance.

Au cours de la même période, a ajouté le délégué britannique, "l'Union soviétique a asservi six pays dont la population globale se chiffre par 22 millions. Au nombre de ces pays, on remarque la Lithuanie, l'Estonie et la Latvie, les trois plus récentes colonies du monde.

M Zorine et deux autres membres de la délégation soviétique ont interrompu M. Ormsby-Gore et ont réussi à se faire accorder la parole par le président de l'Assemblée, M. Frederick Boland d'Irlande.

M. Zorine soutenait que le délégué britannique s'ingérait dans les affaires internes de l'Union soviétique. Il a ajouté qu'il s'agissait là d'un geste inadmissible et que si le délégué britannique désirait employer des termes de guerre froide, il lui répliquerait sur le même ton.

M. Boland a alors dit qu'il ne pouvait se prononcer sur les accusations et contre-accusations. Il a cependant demandé aux orateurs d'éviter tout discours incendiaire.

Cette révolution nierait les droits de l'individu

LA HAVANE (PA) — L'évêque auxiliaire de La Havane, Mgr Eduardo Boza Masvidal, a déclaré que tous les catholiques auraient soutenu la révolution du premier ministre Fidel Castro "si elle s'était appuyée sur des principes de justice sans nier la reconnaissance des droits légitimes de l'individu".

Cette déclaration était contenue dans une lettre pastorale qui a été lue dans les églises de La Havane quelques heures avant que le premier ministre Castro n'accusât le clergé catholique d'être à la solde de l'industrie sucrière lorsqu'il dénonce la révolution.

Selon cette lettre, la révolution "est dépourvue de tout concept spirituel à l'égard de la vie ou de l'être humain" et tolère la religion comme un mal nécessaire qu'elle ne peut abolir.

Il reçoit des félicitations mais pas d'argent

VANCOUVER (PC)—Un chômeur de Toronto, M. Kevin Griffin, qui est âgé de 25 ans, se plaint de n'avoir pas encore reçu la récompense promise pour la marche qu'il a effectuée de Toronto à Vancouver.

M. Griffin a bien reçu les félicitations du commanditaire de son expédition à pied, mais aucun des $15,000 promis. Il devait recevoir $5,000 en argent et une bourse d'études médicales de $10,000, s'il terminait son voyage le jour de la coupe Grey, soit samedi dernier.

Le jeune homme, accompagné de son entraîneur Matt Deane, est arrivé officiellement à Vancouver vendredi dernier. Les deux hommes avaient quitté Toronto le 31 août.

Le contrat qui liait les deux parties avait été préparé à Toronto par un avocat choisi conjointement au hasard par le commanditaire et M. Griffin. Ce dernier a révélé qu'il avait soumis le contrat à un avocat de Vancouver, hier, et que l'homme de loi lui en a confirmé la validité. Le marcheur a l'intention d'instituer une poursuite légale si la récompense promise ne lui parvient pas prochainement.

15 morts dans une collision en Alberta

LAMONT, Alberta (PC) — Une quinzaine des 32 enfants qui étaient à bord d'un autobus aujourd'hui près de Lamont ont perdu la vie à un passage à niveau. Le véhicule a été heurté par un train des Chemins de fer nationaux du Canada, tout près de la gare de Lamont.

M. Harry Sharuk, président de la Commission des écoles de Lamont, annonce la nouvelle.

Lamont est à 45 milles au nord-est d'Edmonton.

Les cadavres et les débris de l'autobus ont été projetés très loin.

M. Frank Butney, chauffeur de l'autobus, n'a pas perdu la vie.

M. W. Woycenko, secrétaire-trésorier de la Commission des écoles, annonce de son côté que l'autobus a été heurté en plein centre par un train de marchandises.

La tragédie s'est produite vers 9h. ce matin par un froid sous zéro.

Désaccord entre la Russie et la Chine

LONDRES (Reuters) — La Russie et la Chine ont diffusé des messages hier dans le monde communiste soulignant que les deux géants de l'Est sont toujours en désaccord.

Malgré la tenue d'une "conférence au sommet" des pays communistes à Moscou, rencontre qui a duré trois semaines, aucun de ces messages ne tend à démontrer que les Russes ou les Chinois ont modifié leur position relativement à la coexistence pacifique.

En effet, Radio-Moscou a déclaré hier que "l'Union soviétique et d'autres pays socialistes réclament la coexistence pacifique puisque, dans les conditions actuelle "c'est la seule route conduisant à la paix". On a mentionné le fait que le monde communiste doit se tenir prêt à faire la guerre tant que le capitalisme subsistera. Les Chinois citent la théorie classique du communisme à l'appui de leur témoignage.

Dans un message adressé à l'Albanie, la Chine loue ce pays pour la lutte qu'il mène. Ce message porte les signatures d'importants personnages comme Mao Tsé-tung et Liu Chao-chi. Il affirme que le revisionnisme moderne est le plus grave danger que court le mouvement communiste international à l'heure actuelle.

Eloges de l'Albanie

Le parti communiste de l'Albanie célébrait le 16e anniversaire de sa libération. Le message déclare que le parti communiste de ce pays a "énormément contribué à la protection dans son intégrité de la doctrine du marxisme-léninisme et à la défense de la solidarité du camp socialiste dirigé par l'Union soviétique."

Par ailleurs, le premier ministre Nikita Khrouchtchev, a loué les leaders de l'Allemagne orientale pour les efforts qu'ils ont faits" en vue d'aider à concrétiser l'idée léniniste de la coexistence pacifique et à apporter la solution au problème le plus pressant de l'heure actuelle, le désarmement mondial.

Par la suite, Radio-Moscou a ajouté:

"La politique de coexistence pacifique, conçue par Lénine, répond aux exigences actuelles du développement social et de l'état des relations entre les puissances mondiales. Cette politique est parfaitement réaliste et praticable".

"L'avenir est à ceux qui luttent"

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Le Droit est publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

SERVICES TÉLÉGRAPHIQUES: PRESSE CANADIENNE, PRESSE ASSOCIÉE, AGENCE REUTER

Seuls la Presse Canadienne est autorisée à réimprimer les dépêches du Droit attribuées à la Presse Canadienne à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales. Tous droits de reproduction des dépêches particulières au Droit sont également réservés.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe
Ministère des Postes, Ottawa.

Membre de l'Audit Bureau et Circulations et de l'Association des Editeurs de Quotidiens Canadiens

Que va-t-il sortir de la conférence de Québec?

Le programme sur lequel le parti libéral du Québec s'est fait élire en juin dernier contenait, entre autres, trois engagements. Ce sont les suivants: la convocation par Québec d'une conference interprovinciale, la proposition, à cette conférence, de créer un Conseil permanent des provinces et celle d'établir un secrétariat permanent fédéral-provincial.

Quand M. Lesage, devenu depuis premier ministre du Québec, révéla ces trois points de son programme, on les accueillit, en maints milieux, avec un certain scepticisme. Leur réalisation, en effet, dépendant de tant de choses qui échappaient à la volonté de M. Lesage, même si celui-ci était porté au pouvoir. Mais les circonstances ont permis au chef du gouvernement de Québec de tenir sa parole.

L'invitation d'assister à la conférence interprovinciale, qui aura lieu à Québec les 1er et 2 décembre, a reçu un accueil chaleureux de la part des provinces. Des neuf premiers ministres provinciaux, huit y seront présents. Seul, M. E. C. Manning, de l'Alberta, ne pourra se rendre à Québec. Mais il a tenu à se faire représenter par un des membres de son cabinet.

Il s'agira, à cette réunion, d'institutionnaliser les relations, d'une part, entre les dix provinces, et d'une autre part, entre les dix provinces et le pouvoir central.

Dans la pensée de M. Lesage, le Conseil permanent des provinces rendrait d'immenses services. Il constituerait le centre nerveux des renseignements que les gouvernements provinciaux échangeront entre eux. Il favoriserait leurs contacts, la compréhension mutuelle de leurs problèmes communs et propres, permettrait d'établir une ligne de conduite unanime, chaque fois que la chose sera possible, renforcerait la position des provinces. Quant à nous, le grand mérite de la création de ce Conseil serait d'assurer un meilleur fonctionnement de notre régime fédératif. De son côté, le secrétariat permanent fédéral-provincial, que l'on proposera d'établir, servirait à régulariser les rapports des provinces avec le pouvoir central.

Que cette institutionnalisation s'impose, voilà qui, à nos yeux, ne fait pas l'ombre d'un doute. Jusqu'à présent, les provinces n'ont que des contacts occasionnels. Ont-elles à discuter leurs problèmes communs avec le pouvoir central, elles agissent individuellement sans examen collectif de ces problèmes et sans plan d'action préconçu. Cette absence d'étude et d'action collectives affaiblit nécessairement les provinces. Le pouvoir central a beau jeu alors, en les divisant, pour leur imposer ses vues. Mais le résultat le plus clair de cette procédure, c'est que, de décennie en décennie, notre régime confédératif est de plus en plus faussé et que le marasme fiscal, qui en résulte, s'aggrave davantage.

Il n'y a rien de neuf dans l'établissement d'un pareil conseil des provinces. D'autres pays en possèdent. Aux Etats-Unis existe un conseil des Etats. C'est l'équivalent du conseil des provinces que préconise M. Lesage. L'Australie pratique, également, sous des modes divers, cette coopération interprovinciale, sur une base permanente.

On ne peut s'attendre que, en deux jours de discussions, les premiers ministres provinciaux, réunis à Québec, règlent la double question de la création de l'établissement d'un conseil permanent des provinces et d'un secrétariat permanent fédéral-provincial jusque dans ses moindres détails. Mais, en ces deux jours, ils auront suffisamment de temps, pour se familiariser avec les grandes lignes de ce double projet et décider s'ils en adoptent le principe.

Que la conférence interprovinciale s'entende sur le principe de ce double projet, elle aura beaucoup fait. Quant aux modalités des organismes à créer: mécanisme, périodicité des réunions, représentation des provinces, organisation et lieu du secrétariat, ou pourra régler ensuite ces points.

Camille L'HEUREUX.

L'ACELF va de l'avant dans sa campagne de bon langage

L'Association canadienne des Educateurs de langue française, réunie à Rimouski, en août dernier, lançait une grande campagne en faveur du bon parler français. C'est un splendide effort pour la survivance de notre groupe ethnique et il mérite l'appui de tous.

Malheureusement bien des congrès sont demeures sans lendemain. L'ACELF prétend bien faire exception. En effet, elle vient d'annoncer la formation d'une Commission permanente de la Langue parlée. Cet organisme a déjà prouvé qu'il ne prétend pas rester oisif. Il veut faire ses premières armes en s'attaquant à deux sujets importants: la création par le gouvernement du Québec d'un office de linguistique et la tenue d'examens oraux de français à tous les niveaux de l'enseignement.

Comme on peut le constater, la Commission de l'ACELF ne veut pas doubler le travail déjà entrepris sur le plan individuel et familial; elle oriente son activité vers nos gouvernants et nos éducateurs. Quant à ces derniers, elle souligne l'importance qu'on devrait accorder à la qualité du langage des professeurs actuels comme des étudiants qui se préparent à cette fonction dans les écoles normales.

De plus, l'ACELF entend bien faire suite aux voeux émis au dernier congrès et concernant d'autres secteurs particuliers. Dans ce but, elle vient de nommer un comité exécutif et nous croyons que ses membres méritent une mention spéciale. Il s'agit de M. Richard Bergeron, président, directeur général des écoles de Sherbrooke; M. Jean-Paul Vinay, directeur de la Section de linguistique de l'Université de Montréal; M. François Lafleur, inspecteur général des écoles catholiques du Québec; M. Gaston Dugas, représentant de l'Union canadienne des Journalistes de langue française; le R. P. Clément Cormier, c.s.c., recteur de l'université St-Joseph de Moncton; M. Robert Gauthier, directeur de l'Enseignement français en Ontario; M. Antonio Boulet, professeur de français au Collège militaire royal de St-Jean; et Mlle Cécile Rouleau, secrétaire.

Il est facile de se rendre compte que l'ACELF mérite bien des éloges pour son esprit d'initiative et pour son travail colossal. Mais, il ne faudrait pas que le grain de sénevé tombe dans une terre inculte. Il en est de notre propre intérêt.

A notre humble avis, la réforme de notre langue parlée est une question de fierté nationale. Il s'agit de conserver l'héritage culturel reçu de nos pères, malgré l'ambiance anglaise, et d'enrichir ce patrimoine. Il est difficile de découvrir un souci de bien parler chez des gens que le patriotisme laisse indifférents.

Au tout premier plan d'une campagne de bon parler, il importe de créer une mentalité générale et une ambition collective, avant de songer à des moyens particuliers. Si la majorité des Canadiens français se font un point d'orgueil de leur langue parlée, les autres seront humiliés et voudront se rallier à la masse. Il restera peut-être quelques exceptions, mais elles seront peu nombreuses.

Dans l'ordre pratique, une telle campagne devrait débuter au foyer. Les parents ont le devoir de donner l'exemple les premiers et d'inculquer à leurs enfants, surtout quand ils sont jeunes, le culte du bon langage. L'autorité paternelle devrait seconder les efforts de la maman dans ce domaine. Il convient d'éliminer les journaux, revues, émissions de radio et de télévision, de langue anglaise. C'est le meilleur moyen de prévenir les anglicismes dans la conversation de vos enfants.

Quant au rôle des écoles, il est très vaste et très important. Comme la plupart des éducateurs comprennent et réalisent bien leur mission, il semble superflu de rappeler leurs devoirs. On a cependant déploré le fait que les élèves n'ont pas assez souvent l'occasion de parler et de s'exprimer correctement. Selon un éducateur, le maître devrait accorder chaque jour à ses élèves quelques minutes d'exercices phonétiques, en plus des leçons, devoirs et même examens oraux. Les enfants tireront grand profit à dramatiser une page d'histoire ou une fable, à faire une lecture en public, ainsi qu'à débiter une petite causerie devant leurs camarades.

Mais, cette offensive en faveur du bon parler sera incomplète si elle ne se borne qu'au foyer et à l'école; elle doit s'étendre au bureau, au jeu, au magasin, etc. Bref, jeunes et vieux doivent y participer, partout, à toutes heures du jour, et 365 jours par année.

La grande campagne de l'ACELF pour le bon langage coïncide avec le cri d'alarme du Frère Untel contre le parler "ouai". Espérons que ces deux avertissements ne seront pas qu'une mise en garde mais susciteront une action bien positive pour l'embellissement de notre langue parlée.

Gérard BERNIER.

La politique fédérale

Le conflit du rail

Par Jean TAILLEFER

Lundi après-midi, après avoir écouté le premier ministre Diefenbaker, aux Communes, parler de la "dislocation économique" qui résulterait d'une grève du rail, après avoir entendu sur ses lèvres des mots tels que "sérieux", "grave", "tragique", "chaos", on était presque obligé de conclure: Non, cette grève n'éclatera pas. Le gouvernement ne permettra pas qu'elle ait lieu. Il aura recours à des mesures extrêmes s'il le faut, mais il l'évitera.

L'attitude du gouvernement

C'était la première fois que le premier ministre fournissait un rapport détaillé. Voici les faits saillants:

Le 19, à Montréal, devant le refus des compagnies de chemins de fer de donner suite au rapport majoritaire d'une commission fédérale de conciliation en faveur des employés sédentaires ou "non itinérants", le ministre du Travail, celui des Transports et celui des Postes eurent des entretiens avec les représentants des deux parties en cause, mais sans succès. Le but de l'intervention des ministres: inciter les syndicats à différer toute action au moins jusqu'à ce qu'on ait pris connaissance du rapport de la Commission royale d'enquête sur les transports, enquête qui se poursuit en ce moment.

M. Diefenbaker lui-même communiqua avec le président de la commission, M. MacPherson, le priant de hâter les travaux le plus possible, mais le président répondit qu'il serait impossible de présenter avant le 31 mars 1961 un rapport contenant des recommandations. Samedi dernier, M. Diefenbaker se joignit à ses collègues pour s'entretenir avec les représentants syndicaux et les présidents des deux compagnies.

"Je leur ai signalé, de dire M. Diefenbaker, le désordre, le chaos économique qui résulterait... Je leur ai fait remarquer que la recommandation de la commission de conciliation ne liait personne. En 1950, ce sont les syndicats qui refusèrent de faire suite à la recommandation... J'ai parlé du coût que les augmentations recommandées représenterait: ($13,033,000 de janvier 1960 à juin 1961)... Je leur ai dit que nous n'avions pas l'intention de leur fournir un subside... parce que ce serait attribuer à la population en général une responsabilité qui ne lui appartient pas. J'ai dit que, quand on lèvera le "gel" imposé sur les taux de transport à peu près au temps où la Commission royale fut constituée, alors les syndicats et les compagnies seront en mesure de négocier de nouveau, sans préjudice, je le répète... La réponse fut négative."

L'attitude de l'Opposition

L'Opposition ne voit pas le problème tout à fait du même oeil. Prenant la parole après le premier ministre, M. Lionel Chevrier a fait remarquer que c'est le gouvernement lui-même qui a nommé le président de la commission de conciliation, que celle-ci était compétente, qu'elle a étudié le problème sérieusement avant de soumettre son rapport et que, par conséquent, l'unique solution est de donner suite aux recommandations.

M. Hazen Argue, leader du PSD, est d'avis que les augmentations recommandées aux employés sont loin d'être excessives et qu'elles doivent être accordées sans délai. Il refuse de croire que le Pacifique-Canadien soit incapable de défrayer la dépense additionnelle et soutient que, si nécessaire, le gouvernement se doit de verser un subside provisoire, au moins pour régler la question d'ici la mise en oeuvre des recommandations de la Commission royale.

Après les remarques des trois chefs, on n'en savait pas plus long sur la façon que le gouvernement s'y prendrait pour éviter la grève annoncée pour dimanche, mais on avait nettement l'impression que M. Diefenbaker et ses collègues, au cours des entretiens qui devaient suivre, ne négligeraient rien pour y parvenir — même pas, au besoin, un subside temporaire. Et chacun se disait que la fameuse Commission royale, si elle ne fournit pas les bons remèdes aux chemins de fer, portera un dur coup au gouvernement Diefenbaker.

Billet

Quand la mort sourit

L'Association des directeurs de funérailles et embaumeurs de la province de Québec vient de tenir, à Hull, sa troisième soirée sociale annuelle. On dit que tous se sont montrés pleins de vie et que plusieurs ont raconté des histoires à faire rire les morts.

Ne soyez pas incrédules! Les croque-morts aiment la vie eux aussi — la leur, en tout cas. Ils peuvent rire quand c'est le temps. D'ailleurs, pensez-vous que j'oserais leur dédier ce billet s'il en était autrement?...

En fait, plus les années passent, plus les entrepreneurs de pompes funèbres se font gais. Vous arrivez au salon les yeux mouillés, le coeur gonflé. Le directeur vous accueille avec sympathie évidemment; il vous écoute, se met au diapason de votre chagrin. Puis il vous parle... Il vous parle d'une voix chaude. Il vous dit que la mort, si douloureuse soit-elle pour ceux qui restent, est quand même une délivrance pour l'âme partie.

Puis, à l'instant qu'il juge opportun, il esquisse un sourire. Et comme le sourire est contagieux, vous tâchez d'en faire autant, en essuyant vos larmes avec le coin du mouchoir.

Ensuite, il vous montre des cercueils. Vous les trouvez aussi chers que beaux et confortables, mais comme vous n'avez pas complètement oublié le corps de votre Arthur, vous choisissez un bijou que la police d'assurance aura peine à payer. Arthur aimait tant le confort! Vous partez finalement avec la joie du devoir accompli.

Puis, quand vous revenez, quand vous voyez pour la première fois votre Arthur endormi dans la soie, vous le trouvez beau, si beau que votre chagrin tombe d'un autre échelon. Arthur n'a jamais eu si bonne mine, il paraît respirer la santé.

C'est ainsi que va la vie, pardon!... la mort. Les cercueils sont si riches et si confortables (certains sont hydrofuges et ont des matelas à ressorts) qu'un ouvrier qui a peiné toute la journée voudrait presque s'y trouver. Les salons funéraires sont si luxueux (paraît-il que, aux Etats-Unis, certains ont maintenant des bars) qu'on trouve la maison bien pauvre quand on arrive chez soi. Et les morts, eux, sont si beaux, qu'on a parfois de la peine à les reconnaître.

Tout cela, grâce à nos chers croque-morts qui ont enfin réussi à mettre de la vie dans la mort.

GUY.

Lettre de Rome

Visite du Dr Fisher au Pape

(De notre correspondant romain)

L'annonce d'une visite du Dr Fisher, primat de l'Eglise anglicane, à S.S. Jean XXIII, a suscité, au début de ce mois, une vive impression dans le monde.

Le lendemain de l'annonce, une note officielle de **l'Osservatore Romano** confirma la nouvelle. Le journal de la Cité du Vatican précisait qu'il s'agissait d'une visite de courtoisie, proposée par le Dr Fisher et agréée par Jean XXIII.

Aujourd'hui la **Civiltà cattolica** publie, de la plume de son directeur, le R.P. Roberto Tucci, s.j., un article sur la venue à Rome de l'archevêque de Canterbury. Etant donné les attaches de la revue romaine avec le Vatican, on peut, semble-t-il, dans les circonstances présentes, considérer cet article comme l'expression des vues du Saint-Siège.

Nous donnons à nos lecteurs l'essentiel de cet article.

Celui-ci est d'ordre historique. Il présente la démarche du primat de l'Eglise anglicane dans le contexte des relations entre l'anglicanisme et le Saint-Siège à l'époque contemporaine. A la lumière de ces données, le lecteur se sent en mesure de porter un jugement qui évite les écueils du scepticisme obtus et de l'enthousiasme inconsidéré, tous deux dommageables à la cause de l'oecuménisme.

Après avoir marqué les réactions de la presse et cité les déclarations du Dr Fisher, la **Civiltà cattolica** s'attache à préciser le sens de la visite. "Une première considération s'impose; dès le début la visite a été envisagée comme un acte de courtoisie que l'archevêque de Canterbury désire accomplir envers le Saint-Père, dans une audience dénuée de tout caractère officiel."

"Nul ne doit s'étonner du fait que le Saint-Père ait accueilli avec une paternelle bienveillance le désir du Dr Fisher. D'abord ce n'est pas là un fait nouveau, comme certains l'ont pensé. Le cardinal Godfrey l'a relevé fort opportunément le 31 octobre dernier: Jean XXIII et ses prédécesseurs ont toujours accueilli avec une vive sympathie les nombreux chefs religieux qui leur ont fait visite."

A ce propos la **Civiltà cattolica** rappelle quelques **précédents:** audience de Pie XII au Dr Otto Dibelius, évêque luthérien, président du Conseil de **l'Eglise évangélique d'Allemagne,** personnalité la plus représentative du monde de protestant allemand; visites des souverains britanniques et d'autres membres de la famille royale d'Angleterre à Léon XIII, Pie XI, Pie XII et Jean XXIII; audience de Jean XXIII au Dr Marvyn Stockwood, nouvel évêque anglican de Southwark.

Certes, grâce aux efforts des papes contemporains et tout spécialement de Jean XXIII, un climat de confiance s'est créé, dans leurs rapports avec Rome, chez les protestants qui se trouvent encore éloignés des positions doctrinales catholiques.

"Dans ce climat il était plus facile pour l'archevêque de Canterbury de former le projet d'une visite de courtoisie au Pape et de le réaliser sans courir le risque d'une opposition considérable parmi ses coreligionnaires. La nouveauté de l'événement consiste précisément en ce que, pour la première fois, le représentant le plus qualifié du monde anglican ait pu prendre l'initiative d'un geste de courtoisie et de déférence envers le Pape, et que la réaction du monde non catholique ait été en général favorable, çà et là neutre, en très peu de cas négative".

Compromis ou fidélité?

L'amélioration du climat des relations entre les anglicans et le catholicisme ne doit toutefois pas faire oublier ce que les Anglicans ont pu comprendre à la suite des **Conversations de Malines:** Rome ne saurait, sans se trahir elle-même, consentir à des compromis sur les points essentiels de la foi et de la morale. Et cela non pas pour des raisons de prestige, mais par fidélité au témoignage que le Seigneur lui demande de rendre aux yeux du monde.

"La visite du Dr Fisher ne fera pas disparaître les divergences doctrinales fondamentales entre l'Eglise catholique et l'Eglise anglicane. Ces divergences ne touchent pas seulement la primauté de juridiction, l'infaillibilité du Souverain Pontife et la validité des ordinations anglicanes, mais concernent aussi les concessions, ou du moins les ambiguïtés de l'autorité ecclésiastique anglicane en matière de contrôle des naissances ou les compromis récents sur la signification de l'ordination épiscopale et sacerdotale".

Ni Canossa, ni conférence au sommet...

Devant un tel état de choses on ne se fait pas d'illusions, ni du côté catholique, ni du côté anglican, sur les conséquences immédiates d'une simple **visite de courtoisie** dans les perspectives oecuméniques. Il ne saurait être question ni d'une **Canossa** de l'anglicanisme, ni d'une rencontre au sommet pour une entente entre les deux Eglises sur le plan strictement religieux.

"Dans cet ordre d'idées il faut faire preuve de sincérité et de prudence, aussi par respect pour les anglicans, et, en outre, pour prévenir des enthousiasmes inconsidérés qui seraient inévitablement suivis sinon d'amertumes, du moins de désillusions. Tous sentiments qui finiraient par nuire à l'atmosphère de détente psychologique, de charité fraternelle et de compréhension mutuelle, désirée de part et d'autre pour mettre fin aux préjugés".

"Cette visite — observe encore la **Civiltà cattolica** — s'insère dans la ligne de certains indices de bon augure qui révèlent, chez les anglicans, le désir d'établir des rapports plus amicaux avec l'Eglise catholique. "Nous savons qu'en ces derniers temps — écrit Jean XXIII dans sa première Encyclique — s'est esquissé dans maintes communautés séparées de la Chaire de Pierre un mouvement de sympathie vers la foi et les institutions de l'Eglise catholique, ainsi qu'une estime croissante à l'égard du Siège apostolique, l'amour de la vérité détruisant peu à peu les préjugés". Pour modeste qu'il soit, les catholiques doivent se réjouir de ce progrès. Tandis que va se dessinant toujours plus nettement "l'admirable spectacle de vérité, d'unité et de charité" que sera le prochain Concile oecuménique, une prière monte, spontanée: que nos frères séparés soient toujours mieux disposés, selon le désir du Pape, à discerner dans ces assises oecuméniques "une douce invitation à rechercher et à trouver l'unité pour laquelle le Christ a adressé à son Père céleste une si ardente prière".

Georges HUBER

Pas de malentendus avec une oreille électronique

Par Frédéric MARSAN

On sait, depuis Boileau, que ce qui se conçoit bien s'énonce avec clarté, mais on est resté longtemps sans soupçonner qu'on ne peut énoncer avec clarté que ce que l'on entend correctement. C'est en étudiant le phénomène de surdité chez des ouvriers soumis à des bruits industriels intenses que le docteur Tomatis, professeur à l'Institut catholique de Paris, a été amené à reconnaître que, lorsque l'audition est défaillante, la "phonation" l'est également.

C'est cette constatation qui a été le point de départ d'un traitement des troubles de la voix par la rééducation de l'oreille au moyen d'une oreille électronique, l'"Aurelle", réalisée par le docteur Tomatis, et que nous avons signalée hier, dans les nouveautés présentées au Salon de l'enfance.

Quand l'oreille entend mal les sons aigus, la voix est grave

Lorsque l'oreille entend correctement les sons graves et défectueusement les sons aigus, la voix est grave. Cette découverte, dénommée "Effet Tomatis", devait conduire le docteur Tomatis à réaliser un appareil qui obligeât l'oreille à entendre les sons qu'elle saisissait mal. Celui-ci, l'oreille électronique, n'est rien de plus qu'un amplificateur sélectif, doté d'un micro à l'entrée et de deux écouteurs à la sortie.

Placé devant le micro et coiffé des écouteurs, le sujet entend ainsi sa propre voix, dont il est possible de modifier le timbre à l'aide d'un système de filtres qui amplifient ou réduisent les sons graves, les sons moyens ou les sons aigus. L'expérience prouve qu'instantanément la voix se modifie par une sorte de mimétisme audiophonique inconscient. Il suffit ainsi de "rendre" les aigus à une voix grave pour lui permettre de prononcer correctement les consonnes siffisantes. Inversement, si l'on diminue l'intensité des aigus dans la voix d'un Anglais d'Oxford, celui-ci, à sa grande confusion, s'exprimera aussitôt avec un accent américain.

Chaque langue possède ainsi son timbre particulier. La possibilité de l'imposer au sujet de façon immédiate, sans explication et "sans douleur", c'est du même coup lui communiquer le don des langues.

L'oreille électronique dont tous les bienfaits ne sont certainement pas encore connus trouve également son application dans le domaine musical, et les chanteurs les plus connus ne cachent pas ce qu'ils doivent au docteur Tomatis pour le perfectionnement de leur art.

"Prêter l'oreille" une expression riche de sens

Mais là ne se limite pas le domaine de l'Effet Tomatis. On a constaté que les enfants retardés dans leurs études sont souvent des "malentendants" qu'une rééducation de leur ouïe amène rapidement à rattraper leurs camarades.

C'est que, de tous les sens par lesquels l'être humain communique avec ses semblables, l'oreille est le plus sensible et le plus efficace. Antichambre de la connaissance, c'est, en qelque sorte, elle qui réceptionne tout ce qui nous parvient de l'extérieur. A ce sujet, le docteur Tomatis insiste sur une latéralisation de l'audition: "prêter l'oreille", cette vieille expression, lui semble correspondre à une nécessité de l'intellect de ne recevoir qu'une seule impulsion auditive. C'est ainsi que les bègues cessent instantanément de bégayer devant l'oreille électronique lorsqu'on les force à n'entendre que de l'oreille droite, s'ils sont droitiers, ou de l'oreille gauche, s'ils sont gauchers.

On voit que l'oreille électronique n'est pas seulement capable de venir à bout d'un simple zézaiement. Elle se révèle un instrument capable d'intervenir avec efficacité jusque dans le comportement des individus.

(La Croix)

L'opinion du lecteur

Mépris de notre langue

Monsieur le rédacteur en chef,

RADIO-CANADA, à Ottawa, méprise la langue française. Vous voulez quelques exemples? En voici.

A CBO, qui maintenant devient pour de nombreuses heures chaque jour "CBO-FM" grâce à l'heureuse initiative de la Société, avec son réseau CBC-Radio-Canada-FM, il n'y a pas une seule téléphoniste bilingue, pour répondre à ceux qui désireraient des informations en leur langue (française). De plus, moi et des amis à moi, nous nous sommes fait répondre cavalièrement par la téléphoniste qui nous a parlé en un anglais sec, impoli Et de UN.

Au bureau chef de Radio-Canada, même attitude. On répond toujours "CBC", quelquefois on dit même "CBC, Good Morning ou Night" selon le cas. Les téléphonistes, qui semblent bilingues, doivent être "forcées" pour répondre en français et souvent, après avoir parlé français, retournent à l'anglais! Et de DEUX.

Aux portes des différents services: tout de l'anglais, même à la porte du président, J.-A Ouimet! On ne daigne pas mettre des indications bilingues aux portes des différents services. Pourquoi?

Pourtant, nous de langue française, nous payons nos taxes, et la CBC doit être aussi bien au service des **Français** que des **Anglais.** Surtout dans les services de presse et d'information, un bilinguisme intégral s'impose. Quant à obtenir une réponse à ces questions, inutile: ceux qui s'occupent des "relations avec l'auditoire" et des "relations extérieures" au bureau chef, sont tous Anglais. Pas vrai M. Fraser?

Je remercie LE DROIT de publier cette lettre, ce qui fera peut-être redresser ces anomalies. Je regrette d'avoir à présenter une lettre avec les accents mis à la plume: je travaille pour un ministère fédéral qui n'achète pas de machine à écrire françaises.

Ph. L.

Les étudiants ont besoin de sommeil!

HONG-KONG — Ce n'est pas une sinécure d'être étudiant en Chine communiste. Travail manuel doit aller de front avec travail intellectuel, innombrables meetings politiques, entrainement militaire, activités "sociales" de tous genres... et la préoccupation constante de rester dans la ligne.

Le Comité du Parti de la ville de Tientsin a découvert récemment que les étudiants sont littéralement écrasés de travail et d'activités subsidiaires et ne donnent plus au sommeil le temps nécessaire. Il proclame que "le système d'étude, de repos et de sommeil déterminé dans le passé doit être strictement appliqué soit: 9 à 10 heures de sommeil pour les enfants des écoles primaires, 8 à 9 heures pour les élèves des écoles secondaires, et pas moins de 8 heures pour les étudiants de l'enseignement supérieur".

Il est plus facile de rappeler un règlement que de le faire appliquer; 8 heures de sommeil ont été déclarées indispensables, il y a longtemps, pour les ouvriers et travailleurs, ce qui n'empêche pas certaines Communes populaires de faire travailler sans limite leur matériel humain.

CKCH OTTAWA HULL

LE DROIT

Page trois

OTTAWA, MARDI, 29 NOVEMBRE 1960

Un ministre est insulté par la foule à la Nouvelle-Orléans

NOUVELLE-ORLEANS (PA) —La police a pratiqué un chemin à travers un groupe de mères blanches en colère, aujourd'hui, pour permettre à un ministre protestant d'escorter sa fillette de cinq ans à l'intérieur d'une école intégrée de la Nouvelle-Orléans.

Les mères qui bloquaient le chemin ont harangué deux mères blanches qui avaient mené leurs enfants à l'école William Frantz, ont frappé à coups de pieds et de mains l'automobile des mères, en guise de consolation, au moment où les mères s'en allaient.

"Ils devraient la battre jusqu'à ce qu'elle ne puisse plus se tenir debout", a crié une femme.

Malgré la barrière humaine, le boycottage à l'école William Frantz a faibli. Deux enfants blancs sont allés à cette école avec la seule écolière noire en première année. Quatre autres sont entrés aujourd'hui et sont demeurés pour les cours.

Le boycottage se poursuit à l'autre école intégrée, McDonogh no 19. Les autorités de l'institution ont dit qu'aucun écolier blanc ne s'est présenté aujourd'hui.

Trêve instable

Un jeune ministre méthodiste blanc, le révérend Lloyd Foreman, a été la cible de la colère des mères. Sa fillette est allée à l'école maternelle William Frantz.

Elles ont vociféré des insultes au ministre au moment où il entourait d'un bras protecteur sa fillette, tout en s'avançant devant les cordons de policiers.

Aux deux écoles Frantz et McDonogh no 19 — devenues intégrées sur ordre d'une cour fédérale il y a deux semaines — des spectateurs blancs ont manifesté à l'arrivée des fillettes noires. Les policiers fédéraux ont accompagné les trois fillettes noires à McDonogh et la fillette noire en première année à Frantz.

D'autre part, une trêve instable règne dans la ville où l'on attend la décision de trois juges fédéraux sur un appel pour suspendre l'intégration raciale dans les écoles.

Une grande campagne pour promouvoir la vente du beurre

Une grande campagne a été lancée mardi à Toronto pour la lancée mardi à Toronto pour promouvoir la vente du beurre au Canada. La campagne, organisée par le comité consultatif canadien pour le beurre — un organisme indépendant —est sous les auspices du gouvernement fédéral.

La consommation du beurre par tête décline au Canada alors que les stocks atteignent un niveau record.

Sur le thème "C'est toujours meilleur avec du beurre", le comité entreprendra des projets de relations publiques conçus de façon à créer chez le consommateur un regain de faveur pour ce produit ceux qui fréquentent les supermarchés, par exemple, peuvent s'attendre à trouver des recettes utiles au comptoir du beurre.

Le problème des maladies du coeur est loin d'être résolu, dit le comité. Mais, il sera soumis à des autorités compétentes dans le but de dissiper certains points d'interrogation que se posent les consommateurs vis-à-vis du beurre dans ce domaine.

T. J. Wheeler, un éditeur et publiciste de Toronto, est président du comité. Les autres membres sont: MM. Jean-Baptiste Lemoine, de Montréal; Frank E. Lutes, de Berry Mills, N.-B.; le Dr E.W. McHenry, de Toronto; L.W. Pearsall, d'Ottawa; Robert C. Smellie, de Russell, Manitoba et Mme W. R. Walton, jr, de Toronto.

M. Lemoine est membre du Conseil d'orientation économique de la province de Québec et président de l'Union catholique des cultivateurs de cette province. M. Lutes est président de la Fédération canadienne des producteurs de lait. Le Dr McHenry est professeur en diététique à l'Institut d'hygiène de l'Université de Toronto.

M. Pearsall est sous-ministre, division de la production et de la mise en marché, au ministère fédéral de l'Agriculture.

M. E. F. Buresch a présenté ses lettres de créance

S. E. M. Eugen F. Buresch a présenté aujourd'hui ses lettres de créance en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire d'Autriche au Canada.

La cérémonie s'est déroulée ce matin à la résidence du gouverneur général, à onze heures. C'est le chef du protocole, M. H. F. Feaver, qui a présenté l'ambassadeur à S. E. le gouverneur général. M. N. A. Robertson, sous-secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, et M. Esmond Butler, secrétaire du gouverneur général, étaient aux côtés de celui-ci. M. Wolfgang Wolte, attaché, accompagnait l'ambassadeur.

Nécrologie

Joseph Savard

M. Joseph Savard, 377, rue Larouche, Eastview, est décédé à l'âge de 64 ans à sa demeure mardi, après une longue maladie.

M. Savard était l'époux de Liliane Bordeleau, qu'il avait épousée à Ottawa en 1921. Né à Hull le 10 novembre 1896, du mariage de feu Moïse Savard et de feu Odile Therien, M. Savard était à Ottawa depuis 60 ans; il a été chaudronnier pendant 40 ans chez Thomas Lawson. Il était retiré depuis le mois de février 1960.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse, Liliane Bordeleau, quatre filles: Mme Jacques Hamel (Alma), d'Ottawa, Mme Marcel Lavergne (Gabrielle), d'Ottawa, Mlle Denise Savard et Mme Emile Lebeau (Jeannine), d'Eastview; trois frères: Valmore, de Hull, Arthur, d'Ottawa, et Alfred, de St-Jérôme ainsi que huit petits-enfants.

La dépouille mortelle est exposée aux salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, d'où partira le cortège funèbre à 7h. 30 vendredi. Le service sera chanté en l'église Marie-Médiatrice et l'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Aucun changement dans l'embauchage

(PC) — La situation de l'embauche dans l'industrie au Canada, qui atteint normalement un sommet saisonnier durant les mois d'août et septembre, n'indique pratiquement aucun changement durant ces deux mois, cette année.

Le Bureau de la statistique révèle que l'emploi a augmenté dans l'industrie forestière, dans le commerce, dans l'assurance et dans l'immeuble, mais qu'il y a eu des diminutions dans les autres industries non manufacturières.

Il n'y a pas eu de légère augmentation dans les industries manufacturières, contrairement aux années passées. Le bureau attribue cet état de choses à la "faiblesse persistante" qui prévaut dans des industries de produits non périssables.

Les licenciements dans les usines d'instruments aratoires constituent l'un des principaux facteurs de cette situation de l'embauche.

L'indice de l'emploi dans l'industrie, qui est basé sur la situation de 1949 calculée sur une base de 100, a atteint 123 points durant le mois de septembre, soit une diminution de 2.1 pour cent sur le chiffre de septembre de l'an dernier. Il indique toutefois une augmentation de 0.9 pour cent sur le mois de septembre 1958.

La moyenne des salaires est passée de $75.94 au mois d'août à $76.57 pour septembre, comparativement à $74.30, qui était celle du mois de septembre l'an passé.

A la Bourse de Montréal

Falconbridge Nickel Mines Limited — a notifié la Bourse Canadienne que M. Regnar Jahnsen vient d'acheter 200 actions à $25 chacune en vertu du plan stimulateur d'options sur des actions de l'entreprise; ce qui porte donc le total en cours à 3,765,522 actions.



HEUREUX QUI COMME ULYSSE — M. Conrad Dubé, 31 ans, cycliste de réputation internationale, qui a entrepris une tournée mondiale en décembre 1958 est arrivé à Ottawa, à neuf heures, mardi. Il restera ici trois ou quatre jours, et espère rencontrer le premier ministre Diefenbaker pendant son séjour dans la capitale. Conrad, victime de la polio depuis l'âge de deux ans, n'a pas marché avant 12 ans et n'a pas appris à parler avant l'âge de 16 ans. Son voyage de 160,000 milles autour du monde lui a permis de visiter 38 pays et d'être reçu par plusieurs dignitaires dans chacun de ces pays. M. Dubé montera sur sa vélo une fois de plus, en mars prochain et se dirigera vers le Japon et Hong-Kong. Dans l'entretemps, le "globe-trotteur" est en route vers sa ville natale de Québec.

(Photo Champlain Marcil)

Un officier du Canada a été battu au Congo

NATIONS UNIES (PC) — Un officier de l'Aviation canadienne a été battu au Congo le 22 novembre, annoncent aujourd'hui les Nations unies. On lui a donné des coups de poing et on l'a frappé avec une arme à feu, précise l'ONU.

Une dépêche en provenance du Congo avait annoncé précédemment que le commodore de l'air G. C. W. Chapman, nouveau commandant des forces aériennes de l'ONU dans ce pays, avait été attaqué par des soldats congolais le 21 novembre, mais ajoutait qu'il n'avait pas été blessé gravement.

Les Nations unies disent qu'un autre officier supérieur de l'Aviation canadienne a été forcé par des personnes armées de descendre de son automobile le 23 novembre au Congo.

Un chasseur tue un lynx

QUYON (DNC) — Un loup-cervier, communément appelé lynx, a été abattu par un chasseur non loin du village de Quyon.

M. Alfred Trudeau, de Quyon, faisait la chasse aux lièvres avec M. René Venne, de Hull, quand il a abattu l'animal. C'est la première fois qu'un animal de cette espèce est abattu dans la région de Quyon.

Coin de Hull-Sud

Des améliorations en vue dans le secteur

Le secteur négligé de Hull-Sud, à quelques pas des limites ouest de la ville de Hull, en bordure du chemin de la Montagne, ne doit pas, en tous points, être comparé à ce qu'était à Hull, il y a une dizaine d'années, le fameux "Creekside" dont on a enfin réussi à se débarrasser.

Le "Creekside" de Hull était un endroit infesté où pullulaient les maisons de désordre et où les gens, en général, vivaient dans une vile malpropreté et souvent dans l'indécence. C'était un quartier de taudis qui faisait la honte de Hull.

A Hull-Sud, il s'agit plutôt d'un secteur négligé, privé des services essentiels, et, par conséquent, un secteur où il y a lieu d'entreprendre des améliorations locales importantes.

"Le Droit", dans une enquête sur les lieux, a constaté l'état général quelque peu délaissé du quartier. On a fait allusion à cette situation qu'on attribue aux conditions existantes.

La comparaison au "Creekside" n'a donc été faite que sur ce point. Les rues non éclairées ne sont pas asphaltées, et, le printemps, elles sont dans un mauvais état. Plus de la moitié des demeures sont actuellement privées d'eau. Certaines propriétés sont délabrées et mal entretenues. Il y aurait un nettoyage à faire ici et là dans le secteur.

Par ailleurs, certaines propriétés sont très bien entretenues. Les gens du secteur, de bonne volonté, font tout ce qui est humainement possible pour améliorer leur sort. Ils multiplient leurs représentations auprès des autorités municipales en vue d'obtenir les services et les améliorations locales réclamées.

Une cinquantaine de familles demeurent dans ce quartier, au nord du chemin de la Montagne. Le secteur comprend la rue Centre, les 1ère, 2e et 3e avenues.

M. Lucien Germain, de la Deuxième avenue, se fait le porte-parole des propriétaires de l'endroit pour préciser que de nombreuses améliorations ont tout de même été apportées au cours des trois dernières années. On estime toutefois que le Conseil de Hull-Sud pourrait certes faire davantage. L'échevin du quartier, M. Royal Bélair, se déclare d'ailleurs du même avis.

"Le Conseil, ajoute M. Germain, nous répond toujours qu'il est disposé à nous aider, mais que nos taxes seront augmentées en conséquence. Nous sommes prêts à assumer ces augmentations, à la condition que les travaux d'améliorations, entrepris dans une période de temps raisonnable, n'entraînent pas une montée en flèche des taxes."

"La plupart des propriétaires, affirme M. Germain, prennent un grand soin de leur maison, et font leur possible pour tenir leurs cours en ordre. Ils ne peuvent pas toujours faire les améliorations qu'ils aimeraient, car leurs économies ne le leur permettent pas, mais ils sont fiers de posséder leurs maisons bien à eux. Certaines propriétés et cours plus délabrées appartiennent à des propriétaires de l'extérieur qui sont plus intéressés à percevoir le loyer mensuel de leurs locataires qu'à chercher à embellir les terrains et maisons."

M. Germain précise que toutes les familles qui sont venues s'établir en cet endroit parce qu'il y avait de l'espace, qu'on pouvait construire des maisons à des prix raisonnables, et que les taxes étaient basses, désirent que leur coin s'améliore d'année en année et qu'ils sont prêts, s'il le faut, à payer des taxes un peu plus élevées.

Un mouvement d'union chez les propriétaires résidants se dessine actuellement, et peut-être qu'avant trop longtemps, ce quartier aura son association de propriétaires pour défendre ses droits et améliorer les conditions actuelles.

M. Germain dit qu'on a obtenu de meilleures rues, un système d'incendie plus efficace, un drainage mieux adapté. On se propose, dans un avenir très rapproché de faire des démarches auprès des familles du secteur et du Conseil pour hâter l'installation d'un système d'éclairage dans les rues.

Chevrier propose d'inclure les caisses populaires

M. Lionel Chevrier, député de Laurier, a proposé en amendement au bill C-40, que les caisses populaires et toute autre coopérative de crédit soient comprises, aussi bien que les banques à charte, comme prêteurs, sous le régime de la "Loi concernant les prêts aux propriétaires de petites entreprises commerciales pour l'amélioration et la modernisation de l'outillage et des locaux." M. Chevrier parlait lundi soir, au cours du débat de la clause deux du projet de loi.

Le proposeur a été appuyé par les socialistes, et leur chef, M. Hazen Argue, a suggéré que le bill soit renvoyé au comité de la banque et du commerce pour entendre les coopératives.

La Chambre a passé la plus grande partie de la soirée à débattre l'amendement Chevrier, et l'on n'a pas réussi à passer au vote. Le débat a été ajourné alors qu'un troisième député socialiste, M. Arnold Peters, avait la parole.

Le ministre des Finances s'est fortement opposé à l'amendement, disant spécialement que le fédéral n'avait pas autorité sur les caisses populaires, qui sont des organismes de juridiction provinciale, et que leurs taux d'intérêt sont restreints par une législation provinciale. Le ministre a ajouté que le fédéral ne pouvait pas fixer les taux de ces organismes, taux qui dépassent parfois six pour cent. M. Fleming a encore dit que les caisses, ou autres coopératives de crédit, n'avaient pas manifesté le désir d'être comprises parmi les institutions de prêts, aux fins de ce bill.

M. Léon Crestohl, de Montréal-Cartier, est d'avis que l'on devrait entendre, par le mot "banque", toute institution de prêts reconnue, ce qui couvrirait les compagnies d'assurances et les coopératives.

M. Chevrier a rétorqué que les caisses populaires et autres coopératives de crédit sont éminemment des "petites" entreprises que le gouvernement devrait aider. Le député de Laurier dit que l'argumentation de M. Fleming n'est pas valide, quant à la juridiction provinciale, puisque le gouvernement a autorisé, dans le domaine de l'habitation, des prêts aux municipalités à certaines fins.

D'autres libéraux, appuyés par la CCF, ont rappelé au gouvernement que l'on avait accepté les caisses comme agents prêteurs pour les pêcheurs. C'est surtout M. Frank Howard, CCF de Skeena, qui a souligné ce point, appuyé par M. J. W. Pickersgill, de Terre-Neuve, et H.-J. Robichaud, de Gloucester. On a, dans l'opposition, insisté sur le fait que le fédéral avait tous les droits de fixer les taux d'intérêt auxquels ils garantirait les prêts à la petite entreprise, quelle que soit la source des prêts, banques ou coopératives.

Plusieurs conservateurs, dont particulièrement MM. Roland English, de Gaspé, et Remi Paul, de Maskinongé-Berthier-Delanaudière, ont fait l'éloge des caisses, mais affirme que ce n'était pas le but des caisses de prêter à l'entreprise commerciale.

Les libéraux ont insisté pour dire que dans bien des endroits reculés il n'existait pas de banques, mais seulement des caisses. Plus tôt dans le débat général sur le bill, M. Maurice Bourget, de Lévis, avait vanté la nécessité et le rôle éminent des caisses. M. Bourget avait parlé bien avant l'amendement Chevrier, qui ne devait venir qu'au cours de l'étude des clauses du bill.

Arrivée du 2,000,000e immigrant

Avec l'arrivée, le 5 décembre prochain, d'une jolie brunette d'origine danoise, Anette Toft, âgée de 16 ans, le Canada portera à 2,000,000 le nombre d'immigrants accueillis depuis la dernière guerre.

Lorsqu'elle débarquera du S.S. Batory, à Québec, la jeune Danoise sera accompagnée de sa mère, Mme Runa Mariane Toft, et de son frère cadet, René, âgé de 13 ans. Le père, David Toft, un technicien dentiste de 42 ans, qui a exercé sa profession pendant une vingtaine d'années dans son pays natal, a précédé sa famille le 8 octobre dernier et se portera à la rencontre de sa femme et de ses deux enfants. Avec les siens, il a l'intention de s'établir à Calgary.

Au nom du gouvernement canadien, M. W. A. McFaul, surintendant du district de l'est pour le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, souhaitera la bienvenue à la jeune immigrante.

Anette, qui est âgée de seize ans, a passé son enfance à Randers, une ville portuaire du Danemark, où sa famille occupait un logis de quatre pièces. Il y a un an, elle déménageait à Copenhague pour y suivre un cours de décoration intérieure et, dans la suite, a été à l'emploi d'un grand magasin de nouveautés de la capitale danoise.

Bien que Mlle Toft se propose de poursuivre ses études à Calgary, elle envisage de travailler dans un magasin de cette ville de l'Ouest, tout en se préparant à la carrière d'étalagiste. Elle a commencé l'étude de l'anglais pendant ses années scolaires et l'a continuée à Copenhague en vue de son départ pour le Canada.

La princesse Béatrice à Ottawa

AMSTERDAM (Reuters) — La princesse royale Béatrice des Pays-Bas a quitté Amsterdam par avion, aujourd'hui, à destination du Canada.

Elle assistera au mariage de son amie, Mlle Renée Roell, et de M. T. Broadbrook-Smith, conseiller juridique au ministère des Finances du Canada, qui sera célébré à Ottawa.

La princesse Béatrice est accompagnée d'une dame de compagnie de sa mère, la reine Juliana, Mme C. E. B. Roell, qui est la tante de la future mariée, ainsi que d'un officier supérieur du service de sécurité attaché à la Maison royale, M. C. Sesink.

La princesse Béatrice retournera en Hollande, le 4 décembre.

Permettre aux Caisses populaires de prêter à la petite industrie

(PC) — M. Maurice Bourget, député libéral de Lévis, a réclamé, hier, à la Chambre des communes, que les Caisses populaires et les coopératives de crédit soient autorisées à prêter en vertu de la loi d'aide à la petite industrie.

Il participait au débat sur un bill gouvernemental concernant les prêts aux propriétaires de petites entreprises commerciales.

Les Caisses populaires et les coopératives de crédit relèvent strictement de la compétence provinciale et le gouvernement fédéral n'est pas autorisé à établir un mode quelconque de surveillance sur les prêts consentis par ces sociétés.

Par conséquent, en vertu du bill soumis à la Chambre par le ministre des Finances, M. Fleming, le gouvernement fédéral est autorisé à garantir les prêts accordés par les banques à charte seulement.

M. Bourget a souligné que dans certaines parties de la province de Québec, et peut-être aussi dans d'autres provinces du pays, il n'existe pas de succursales de banques à charte ou encore que la majorité des industries de ces régions font affaire avec les Caisses populaires.

Les intéressés auront donc à surmonter de nombreuses difficultés. Ils devront peut-être se déplacer sur de longues distances pour se rendre à la banque la plus proche ou encore ils devront discuter affaires avec une personne avec laquelle ils ne traitent habituellement pas de ces questions, a dit M. Bourget.

"Le ministre admettra que ces industriels seront placés dans une position d'infériorité et qu'il leur sera plus difficile d'obtenir un prêt."

On discute du chômage à Toronto

TORONTO (PC) — Les chefs des trois partis politiques de l'Ontario ont passé une bonne partie de la journée et de la soirée, hier, à discuter du problème du chômage et des moyens d'y remédier.

Le premier ministre, M. Frost, le chef du parti libéral, M. Wintermeyer, et le chef du parti CCF, M. Macdonald, ainsi que les autres membres de la Législature provinciale, ont employé toute leur persuasion oratoire à discuter du problème le plus important du pays jusqu'à 10 heures trente, heure à laquelle fut proposé l'ajournement.

M. Macdonald a suggéré comme remède partiel au chômage de réduire la semaine de 48 heures de travail à 40 heures.

Quant à M. Wintermeyer, il a demandé une expansion immédiate des projets de travaux publics de la province, qui nécessiteront l'engagement d'une plus forte main-d'oeuvre. Il a déclaré que les jeunes gens ne reçoivent pas la formation technique qui leur permet de bien se débrouiller dans la vie.

Nécrologie

M. Albert Turgeon

M. Albert Turgeon, du 222, rue Cumberland à Ottawa, est décédé subitement lundi à l'âge de 48 ans.

Né à Ottawa le 26 juin 1912, marié à Alberte Deschesne en 1936, M. Turgeon était employé du service des Travaux publics de la ville depuis neuf ans. Paroissien de la Basilique, il était membre des Chevaliers de Colomb et de la société St-Vincent-de-Paul. Il a aussi été membre des forces armées de 1941 à 1945.

M. Turgeon laisse dans le deuil, sa belle-mère, Mme Cécile Turgeon; son épouse, deux fils: Yvon, de la base de l'ARC à Comox, C.-B. et Robert; trois filles: Elisabeth, Celine, et Andrée et deux petits-enfants. Il laisse de plus deux frères: Lucien, d'Ottawa et Louis, de Trenton, Ont.

La dépouille mortelle repose aux salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, et le départ du cortège funèbre est fixé pour 7 h. 45 samedi pour se rendre à la Basilique où le service sera chanté à 8 h. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame de Hull.

Mme Auguste Lepage

FAUQUIER — (DNC) — Mme Auguste Lepage, née Florence Turcotte, est décédée lundi à Fauquier à la suite d'une longue maladie.

Le service funèbre sera chanté le vendredi 2 décembre en l'église paroissiale de Fauquier, Ont.

70] Décès

LECUYER, Georges — Décédé subitement à sa résidence, 193, rue Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau, le mardi 29 novembre 1960, à l'âge de 48 ans, Georges Lécuyer, époux d'Alice Charron. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Beauchamp, 44, boul. Gréber, Pointe-Gatineau d'où aura lieu le départ du cortège funèbre à 7 h. 40 a.m. le vendredi 2 décembre pour l'église St-François-de-Sales où le service sera chanté à 8 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 70-280

Offre de...

(Suite de la première page)

Des informateurs ont rapporté que M. Diefenbaker ne favorise pas l'adoption d'un projet de loi qui rendrait l'arbitrage obligatoire maintenant que le conflit a passé par tous les processus normaux de la loi fédérale sur les relations industrielles.

Les représentants des syndicats et des compagnies ont discuté, dit-on, de la possibilité de l'arbitrage obligatoire durant leur rencontre en l'absence du premier ministre et de ses collègues dans l'après-midi.

C'est le premier ministre, M. John Diefenbaker, et quelques-uns de ses collègues du cabinet fédéral qui avaient amorcé ces pourparlers en vue de prévenir le déclenchement d'une grève nationale des cheminots samedi prochain.

Le gouvernement essaie, semble-t-il, de maintenir les deux parties en négociations le plus longtemps possible dans une tentative de leur faire admettre une certaine forme de compromis qui ferait disparaître la menace de grève.

Proposition fédérale?

"Ils se consultent entre eux", a fait observer le ministre du Travail, M. Michael Starr, après la rencontre, Lorsqu'on lui a demandé si les négociateurs étudiaient une formule de compromis proposée par le premier ministre, il a répliqué: "Vous feriez mieux d'aller le leur demander".

En sortant de la salle des délibérations au Parlement, tous les négociateurs se sont cependant abstenus de faire des commentaires.

M. Diefenbaker a lui-même ouvert la conférence qui peut bien se prolonger jusqu'à samedi, jour fixé par les cheminots pour déclencher leur grève. Il s'est retiré quelque 25 minutes plus tard, laissant les pourparlers entre les mains de ses trois collègues, MM. Michael Starr, Léon Balcer et William Hamilton, respectivement ministre du Travail, des Transports et des Postes.

C'était la troisième étape des pourparlers qui ont été amorcés à Montréal il y a neuf jours; ils se sont poursuivis à Ottawa samedi dernier et ils ont repris hier au Parlement.

Un autre...

(Suite de la première page)

aura terminé ses études de droit.

Ce fut une magnifique saison pour le petit demi-arrière, l'un des plus célèbres joueurs de football durant son passage à l'université Queen's, de Kingston, Ontario. Il s'est joint aux Rough Riders du Big Four en 1958 et sa carrière professionnelle a atteint son sommet au cours de la saison qui vient de se terminer.

Il a établi un record pour une seule partie en gagnant 287 verges, contre les Alouettes de Montréal en octobre. Il a remporté le trophée Jeff Russell 1960 comme joueur le plus utile du Big Four. Il s'est classé immédiatement après Thelen pour les avances au sol avec 1,020 verges et troisième dans la course aux pointeurs avec 96 points sur 16 touchés — 15 à la course.

Stewart a passé presque toute sa carrière dans le football en pensant au vieux proverbe "les petits gars costauds" ne réussissent pas dans le football. Il y a pensé dans ses années d'études à Toronto, dans sa carrière à l'université Queen's et maintenant dans les rangs professionnels.

Ottawa déborde...

(Suite de la première page)

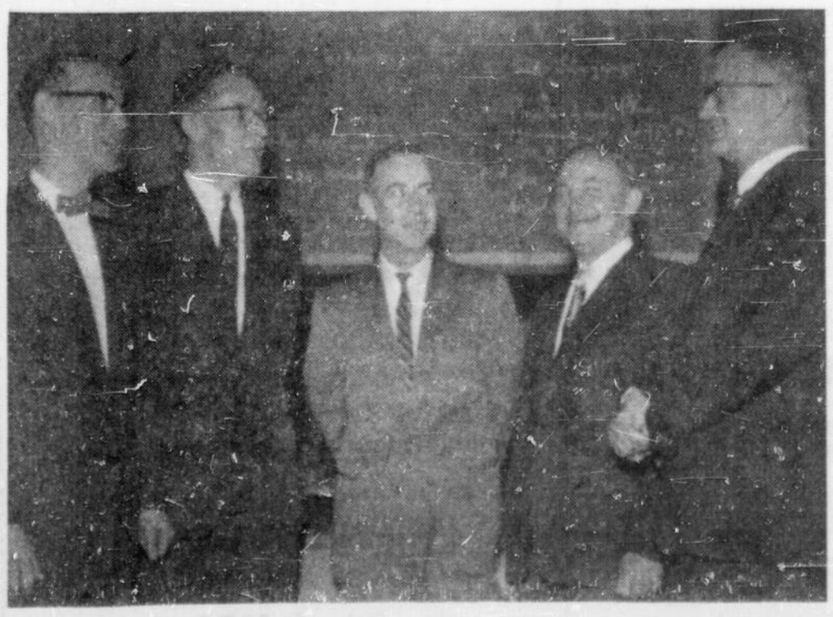
mots avec tous les joueurs, Simpson ne put que balbutier: "C'est incroyable, mes amis. Nous nous attendions à une réception, mais jamais à une ovation semblable. Nous remercions de tout coeur la population d'Ottawa".

L'instructeur Frank Clair, auquel Ottawa doit en grande partie son succès de l'année, arborait un large sourire. "Après cinq longues années de reconstruction, nous avons bien mérité la coupe Grey. Et elle ne nous quittera pas de sitôt", a-t-il lancé.

En quittant le parc, les automobilistes ont encore klaxonné tout le long de la rue Bank. Ce fut une soirée mémorable, dont on se souviendra longtemps.

La réaction des joueurs des Rough Riders a été marquée d'une émotion vive, et c'était évident qu'ils ne s'attendaient pas, dans des conditions atmosphériques glaciales, à un accueil aussi chaleureux et aussi touchant.

La foule, malgré le délai de plusieurs heures, au lieu de se décimer, n'a fait que de s'accroître. La rue Bank débordait d'admirateurs désireux d'exprimer leurs sentiments à l'égard des nouveaux champions.



INSPECTEURS ET PROFESSEURS — Le congrès des inspecteurs d'écoles et professeurs d'écoles normales de l'est de l'Ontario s'est ouvert lundi à Ottawa, pour se terminer mardi. De gauche à droite dans la photo, on reconnait MM. Lionel Desjardlais, secrétaire, S. Stewart, Hugh Burwell, Arthur Godbout, président de la conférence, et T. Smith.

(Photo Champlain Marcil)



A la Télévision

Cet horaire est sujet à changements de dernière minute

CBOFT — CANAL 9 OTTAWA

LE MARDI 29 NOVEMBRE

1.00—Mire
1.45—Aujourd'hui à CBOFT
2.00—Connaissance du monde: "La vie des grands étangs"
3.00—Trente-six chansons "Maurice Yvain"
3.30—Bonjour Madame
4.00—Bobino
4.30—La boîte à surprises
5.00—La vie qui bat
5.30—Ouragan
6.00—Bulletin local d'informations
6.10—A l'affiche
6.15—Nouvelles sportives
6.25—Ce soir
6.30—Histoire à suivre
6.45—Téléjournal
7.00—Carrefour
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Par le trou de la serrure "Pauline Julien"
8.00—La côte de sable
8.30—Joie de vivre
9.00—C'est la vie
9.30—Pays et merveilles
10.00—Interpol — "Pas de fleurs pour Onno"
10.30—Récital: "Monique Haas"
11.00—Téléjournal
11.15—Sports
11.22—Commentaires
11.30—Conférence

LE MERCREDI 30 NOVEMBRE

12.30—Mire
1.15—Aujourdhui à CBOFT
1.30—A la carte
2.00—Long métrage: "Barbara de Radziwill (pol.)
3.30—Bonjour Madame
3.45—Votre cuisine Madame
4.00—Bobino
4.30—La boîte à surprises
5.00—Roquet belles oreilles
5.30—CF—RCK—"Partie de chasse"
6.00—Bulletin local d'informations
6.10—A l'affiche
6.15—Nouvelles sportives
6.25—Ce soir
6.30—Histoire à suivre
6.45—Téléjournal
7.00—Carrefour
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Chansons confidences
8.00—Le point d'interrogation
8.30—G.M. vous invite
9.00—En haut de la pente douce
9.30—Joindre les deux bouts
10.00—Tempo
10.30—La force de l'âge:
11.00—Téléjournal
11.15—Nouvelles sportives
11.22—Commentaires
11.30—Long métrage: "La fugue de M. Patterson" (All.)

CBOT — CANAL 4 OTTAWA

LE MARDI 29 NOVEMBRE

12.15—Aujourd'hui à CBOT
12.23—Noon Report
12.30—Long métrage: "There was a young lady"
2.00—Chez Hélène
2.15—Nursery School
2.30—Afternoon Edition
3.00—Music Brake
3.30—Verdict is Yours
4.00—I Married Joan
4.31—Junior Round-Up
5.30—Sky King
6.00—Bachelor Father
6.30—Nouvelles locales
6.40—Civic Affairs
6.45—CBC TV Nouvelles
6.55—Nouvelles sportives
7.01—Seven-O-One
7.30—Contact
8.00—Chevy Show
9.00—Front Page Challenge
9.30—Red Skelton
10.00—Close-Up
11.31—The Rebel
11.00—CBC — Nouvelles
11.14—Viewpoint
11.20—Sportstime
11.30—Météo Locale
11.32—The Rebel
12.02—Best of the Post: "I'm No Hero"

LE MERCREDI 30 NOVEMBRE

12.15—Aujourd'hui à CBOT
12.23—Nouvelles
12.30—Long métrage: "The Brasher Doubloon"
2.00—Chez Hélène
2.15—Nursery School
2.30—Open House
3.00—Halls of Ivy
3.00—Verdict is Yours
4.00—Rosemary Clooney
4.31—Junior Roundup
5.30—Huckleberry Hound
6.00—Father Knows Best
6.30—Nouvelles locales
6.40—Billboard
6.45—CBC Nouvelles
6.55—Nouvelles sportives
7.01—Seven-O-One
7.30—Nation's Business
7.46—Country Time
8.00—Red Skelton
9.00—Perry Como
10.00—Winston Churchill Valiant Years
10.30—Explorations
11.00—Téléjournal
11.14—Viewpoint
11.20—Sportstime
11.31—Man Hunt
12.02—Lutte

VOTEZ
DAVE BURGESS
COMMISSAIRE

ESSAYEZ NOTRE FAMEUX
Smorgasbord BUFFET
SERVI DE 6 à 9 P.M.
TEA WAGON
112, rue Rideau

LES ESQUIMAUX DU CANADA

L'origine de ce peuple dispersé constitue le sujet d'une conférence illustrée que prononcera le Dr Lawrence Oschinsky, Musée national, à 8 h. 15 demain. L'entrée est libre.

En février

Un festival d'art dramatique à Hull

Enfin, un rêve qui remonte à plus de dix ans va se réaliser: la cité de Hull aura son premier festival d'art dramatique.

Des initiatives nombreuses sont nées dans cette ville, et celle dans des domaines très divers. On a même assisté à la formation de plusieurs troupes qui, aux prix d'efforts parfois héroïques, ont voulu donner droit de cité au théâtre dans notre ville. L'EAD compte plus de 16 ans d'existence et, sans bruit, elle continue à former des comédiens et à offrir plusieurs spectacles actuellement.

La direction de l'EAD voulait depuis longtemps ce Festival d'art dramatique à Hull. Mais les obstacles n'étaient pas faciles à surmonter. Quelles sont les municipalités qui seraient prêtes à encourager de leurs deniers — car c'est là le problème — une telle initiative? En comprennent-elles l'utilité? On imagine bien un théâtre dans Montréal, Québec et Ottawa . . . mais Hull a déjà assez de responsabilités et de charges avec ses terrains de jeux!

Un généreux commanditaire veut bien jouer le rôle de pionnier en rendant possible ce premier festival d'art dramatique à Hull. La brasserie O'Keefe, dont M. J.-Emile Paré est le représentant, a accepté d'assumer une partie des frais de ce festival. De plus, M. Lionel Marleau, président de la Commission des loisirs de Hull, nous assure de sa collaboration.

Déjà on peut prévoir que trois troupes de comédiens chevronnés se feront la lutte. L'enjeu? Une bourse de $100 à la meilleure troupe et le trophée Oswald Parent au meilleur comédien.

Cette heureuse initiative aura-t-elle pour effet d'attirer plus de jeunes vers le théâtre? Que de talents parmi cette jeunesse de nos écoles! Il y a dans notre ville un externat classique pour garçons et un autre pour filles, une école normale considérable, des écoles secondaires: peut-on trouver mieux pour recruter de futurs comédiens? De plus, on parle beaucoup de salles paroissiales qui vont reprendre vie. Pourquoi ne pas réserver une place pour le théâtre?

Si le Festival d'art dramatique pouvait faire éclore tous ces projets, la ville de Hull aurait une vie culturelle et artistique plus intense et ce serait la plus belle récompense pour ceux qui veulent avant tout le rayonnement de leur cité.

Le député Jean Gascon, de l'Ecole nationale de théâtre et du TNM, a accepté de donner son patronage à cette entreprise artistique.

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "Butterfield 8" (2R) 2.15 - 12.15 - 2.35 - 4.30 - 7.05 - 9.25. Dern. 9.00.

CARTIER — "All the Young Men" (2) 12.30 - 3.40 - 6.45 - 10.00. "Fast and Sexy" (2R) 2.05 - 5.10 - 8.20. Dern. 8.20.

CENTRE — "College Confidential" (2R) 12.31 - 3.42 - 6.53 - 10.04 "Captain Lightfoot" (2) 2.08 - 5.19 - 8.30. Dern. 8.30.

CINEMA DE PARIS — "Les coupables" (2) 6.30 - 10.06. "Le naif aux 40 enfants" (2) 8.28. Dern. 8.08.

LITTLE ELGIN — "School for Scoundrels" (1) 1.35 - 3.35 - 5.35 - 7.35 - 9.35. Dern. 9.10.

ELGIN — "Surprise Package" (3) 1.00 - 3.05 - 5.15 - 7.25 - 9.35 Dern. 9.10.

ELMDALE — "Midnight Lace" (2) 1.00 - 3.05 - 5.15 - 7.30 - 9.45. Dern. 9.15.

FRANCAIS — "The Wild Ride" (2) 12.50 - 3.30 - 6.15 - 9.00. "The Girl in Lovers' Lane" (?) 1.55 - 4.40 - 7.20 - 10.10. Dern. 9.00.

LAURIER — "The Trap" (2) 1.00 - 4.00 - 6.50 - 9.40. "Cry Tough" (2R) 2.46 - 5.37 - 8.28. Dern. 8.28.

LINDEN — "Nice Little Bank that Should be Robbed" (2) 1.20 - 4.25 - 8.15. "Room at the Top" (3) 2.40 - 6.05 - 9.35. Dern. 8.00.

MAYFAIR — "The Scapegoat" (2) 1.07 - 4.35 - 8.05. "Sons and Lovers" (3). 2.40 - 6.10 - 9.40. Dern. 8.05.

NELSON — "Black Orpheus" (2R) Lun. à ven. Soirée: 8.30. Sam. 2.30 - 8.30.

PARIS (Pte-Gatineau) — "The Wonderful Country" (2R). "Bop Girl Goes Calypso" (2R). Samedi en matinée 1.30. Dimanche sans interruption à partir de 1.00 p.m.

REGENT — "Midnight Lace" (2) 12.28 - 2.44 - 5.00 - 7.15 - 9.37. Dern. 9.05.

RIDEAU — "Tarzan the Magnificent" (2) 1.00 - 4.05 - 7.10 - 10.25. "Walk Like a Dragon" (2) 2.25 - 5.30 - 8.45. Dern. 8.40.

SOMERSET — "Home from the Hill" (2R) 1.02 - 5.12 - 9.28. "Once More with Feeling" (2R) 3.40 - 7.56. Dern. 7.56.

Cinéma
COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431



STOKOWSKI ET SON FILS — Le directeur d'orchestre symphonique Leopold Stokowski et son fils, Chris, neuf ans, se distraient au Central Park de New York où ils assistent à un spectacle de sports d'hiver. La mère de l'enfant était Gloria Vanderbilt.

(Photofax PC)

Programmes à la Radio

CE SOIR

CBF (690 Kc)
6.00—Radio-journal
Revue de l'actualité
Le sport ce soir
6.30—Pont des arts
7.00—Psychologie de la vie quotidienne
7.15—Le tour de chant de . . .
7.30—Africa Terra
8.00—Les duettistes Bouchard et Morisset
8.30—Concert symph.
9.30—Artistes de renom
10.00—Radio-journal
10.15—Commentaires
10.30—Mélodies et liedre
10.55—Nouvelles sportives
11.00—Les plus beaux disques
11.55—Radio-journal
12.00—Concert
12.55—Radio-journal
1.00—Fin des émissions

CKCH-OTTAWA HULL
6.00—Le journal Dow
6.10—Les échos sportifs
6.15—Musical
6.40—Menu musical
7.00—Récitation du chapelet
7.15—Nécrologie
7.30—Jazz U.S.A.
8.00—Serata Italiana
8.30—Concerts symph.
9.30—Les Artistes de Renom
10.00—Radio-journal
10.15—Commentaires
10.30—A votre invitation
11.00—Les échos sportifs
11.10—Nouvelles
11.15—Club 970
12.00—Nouvelles
12.05—Club 970
12.30—Club 970
1.00—Nouvelles
1.05—Pensee du soir
1.07—Hymne national
1.09—Hors des ondes

CKOY OTTAWA
6.00—Nouvelles
6.10—Don Morris show
7.00—Nouvelles
7.10—Don Morris show
7.15—Hi-Fi Club
7.45—Don Morris show
7.55—Nouvelles
8.00—Assignment
8.30—Jack Blye show
9.00—Nouvelles
9.05—Jack Blye show
9.30—Canadian Syph. Hour
10.05—Jack Blye show
10.30—Nouvelles
10.40—Sports
10.45—Jack Blye show
11.00—Nouvelles
11.05—Jack Blye show
11.30—Sports
11.35—Jack Blye show
12.00—Nouvelles
12.05—Jack Blye show
1.00—Nouvelles
1.05—Ron Grondin show
Nouvelles toutes les demi-heures jour et nuit.

CFRA-OTTAWA
6.00—Sports at Six
6.15—Showbill
6.30—Nouvelles
6.35—Show Business with Sinclair
6.40—Showbill
7.00—Nouvelles
7.05—Alfy and Andy
7.29—Nouvelles
7.30—Teen Time
8.00—Nouvelles
8.05—Teen Time
9.00—Nouvelles
9.10—Gibson Caldwell
9.15—Joe Brown
10.25—Dr. Charlotte Whitton
10.30—Bermuda and
11.00—Nouvelles
11.10—Sports final
11.15—Last Laugh
11.20—Lean back and listen
12.00—Nouvelles
12.05—Open House
12.25—Sports
12.30 - 1.30 - 2.30 - 3.30 - 4.30 - 5.30 — Nouvelles

CBO-OTTAWA
6.00—Nouvelles régionales
6.10—Commentaires
6.15—Roving Reporter
6.25—Sommaire
6.30—Rawhide
6.45—Récital
7.00—Devil's Advocate
7.15—Scientists at Work
7.30—Bob Blackburn
8.00—Business Barometer
8.30—Leicester Sqr
9.00—Vancouver chamber Orch.
10.00—CBC Nouvelles nationales — Rounup & Talk
10.30—Artistes renommés
11.00—Late Show
12.00—CBC nouvelles, météo, sports
12.07—The word and the music — local — sign off

CBO-FM
7.00—Resumé
7.05—Nouvelles
7.15—Double entente (M)
8.00—Les duettistes Bouchard et Morisset (M)
8.30—Leicester Sqr.
9.00—Orch de chambre de Vancouver
10.00—Premier festival européen de jazz (M)
10.30—Artistes renommés
11.00—Nouvelles
11.10—Concert

MERCREDI

CBF-690 Kc
6.00—Radio-journal
6.05—CBF métropolitain
700—Radio-journal
7.05—Prière du matin
7.20—CBF métropolitain
7.30—Radio-journal
7.35—CBF métropol.
8.15—Radio-journal
8.25—Nouvelles sportives
8.30—Chez Miville
9.30—Nouvelles
9.34—Partage du matin
9.58—Sur nos ondes
10.00—Femina
10.15—Psychologie de la vie quotidienne
10.30—Coquelicot
11.00—Un homme et son péché
11.15—Vies de femmes
11.30—Les joyeux troubadours
12.00—Jeunesse dorée
12.15—Les visages de l'amour
12.30—Le réveil rural
12.54—Nouvelles sportives
12.59—Signal-horaire
1.00—Radio-journal
1.10—L'heure du dessert
1.15—A votre intention
1.45—Arc-en ciel
2.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
3.00—Variétés
4.00—Radio-journal
4.05—Une demi-heure avec
4.30—Votre goût est le nôtre
5.00—Métro-magazine
5.55—Sur nos ondes

CKCH-OTTAWA HULL
5.55—Nouvelles
6.00—Le p'tit réveil
6.15—Radio Sacré-Coeur
6.30—Le p'tit réveil (suite)
7.00—Ce qui se brasse
7.10—Le p'tit réveil (Suite)
7.25—Nouvelles
7.30—Prière du matin
7.35—En déjeunant
7.55—Bulletin du voyageur
8.00—Nouvelles
8.07—Les échos sportifs du matin
8.12—En déjeunant
8.30—Nouvelles par les manchettes
8.33—Chez Bébert (suite)
9.00—Nouvelles
9.05—Chez Bebert (suite)
9.25—Passez la munnaie
9.30—Chez Bébert
10.00—Nouvelles
10.05—Bouquet de Paris
10.30—50 par jour
10.55—Ce qu'il y a de mieux pour bebe
11.00—Rendez vous
11.15—Le Grand Argenvier
1.30—Les joyeux troubadours
2.00—Nouvelles
12.10—Sur nos ondes
12.15—En dinant
12.30—Nouvelles sportives
12.35—En dinant
12.59—Signal horaire
1.00—Radio-journal
1.15—Un homme et son péché
1.30—Pousse Lafe
2.00—Nouvelles
2.03—Reflets du jour (suite)
2.30—Fiesta
2.45—Les Visages de l'Amour
3.00—Nouvelles
3.03—L'ABC de la chansonnette
3.30—Vies de femmes
3.45—Romances
4.00—Nouvelles
4.03—Chez Bebert
4.30—Chez Bebert (suite)
5.00—Ce qui se brasse
5.10—Le Père Noël

CKOY-OTTAWA
6.00—Nouvelles
6.05—Ron Grondin show
7.00—Nouvelles
7.05—Sports
7.10—Pat Marsden show
7.30—Nouvelles
7.35—Pat Marsden show
8.00—Nouvelles
8.10—Sports
8.15—Pat Marsden Show
8.30—Nouvelles
8.35—Pat Marsden Show
9.00—Nouvelles
9.05—Pat Marsden Show
10.00—Nouvelles
10.05—Vic Hill Show
11.00—Nouvelles
11.05—Vic Hill Show
11.55—Time to Chat
12.00—Nouvelles
12.05—Vic Hill Show
12.30—Nouvelles
12.40—Sports
12.45—Vic Hill Show
1.00—Nouvelles
1.05—Dan Kelly Show
2.00—Nouvelles
2.05—Dan Kelly Show
3.00—Nouvelles
3.05—Dan Kelly Show
4.00—Nouvelles
4.05—Don Morris show
5.00—Nouvelles
5.05—Don Morris Show
5.35—Don Morris Show
6.00—Nouvelles

CFRA-OTTAWA 560 Kilocycles
6.00—Norm Wright Show
6.30—Nouvelles
6.32—Norm Wright Show
7.00—Nouvelles
7.05—Norm Wright Show
7.30—Nouvelles
7.35—Meleo
7.40—Norm Wright Show
8.00—Nouvelles
8.10—Spurtsreel
8.15—Norm Wright Show
8.30—Nouvelles
8.35—Norm Wright Show
9.00—Nouvelles
9.05—Les Lye Show
9.15—Matinee with Austin Willis
9.20—Les Lye show
9.30—Headline News
9.32—Les Lye show
10.00—Nouvelles
10.05—Les Lye Show
10.15—What's Best for Baby
10.20—Les Lye show
10.30—Nouvelles
10.32—I Give Away
10.37—Les Lye Show
11.00—Nouvelles
11.05—Les Lye
11.30—Nouvelles
11.32—I Give Away
11.37—Les Lye Show
11.55—Nouvelles
12.00—Rendezvous
12.15—Farmer's Notebook
12.30—Nouvelles
12.35—Mid Day Scoreboard
12.40—Happy Wanderers
1.00—Nouvelles
1.10—Bobbin Along Workshop
1.30—Nouvelles
1.32—I Give Away
1.37—Bobbin' Along
1.45—Moneyman show
2.00—Nouvelles
2.05—Bobbin' Along
2.30—Nouvelles
2.32—I Give Away
2.37—Bobbin' Along
2.45—Anna Lee Scott
2.50—Bobbin' Along
3.00—Nouvelles
3.05—Bobbin' Along
3.25—Jane Grey show
3.29—Nouvelles
3.30—Joan Baxter show
4.00—Nouvelles
4.05—Showbill
4.30—Nouvelles
4.32—I Give Away
4.39—Showbill
5.00—Nouvelles
5.05—Showbill
5.30—Nouvelles
5.32—Showbill
5.55—Nouvelles

CBO-OTTAWA
5.30—Headline News
6.00—Preview
6.30—Nouvelles locales
6.35—Musique
7.00—CBC Nouvelles
7.05—Musique
7.25—RA Reporter
7.30—Nouvelles
7.35—Morning Devotions
7.40—Musique
7.54—Sports
8.00—CBC Nouvelles
8.11—Cumentaires
8.15—Musique
8.30—Personally Speaking
8.33—March of Time
8.45—Music from the shows
8.55—Community Calender
9.00—CBC Nouvelles
9.12—Program Highlights
9.15—Music in the Morning
9.45—Encounter
10.15—Kindergarten of the air
10.30—CBC nouvelles
10.33—Women's Commentary
10.43—For Consumers
10.48—Lift Up Your Hearts
11.00—Ont. School Bdst "history"
11.30—House of Horton
11.45—The Archers
12.00—BBC Nouvelles et commentaires
12.15—Don Messer
12.30—Quebec and Ont Farm Bruadcast
12.59—Signal-horaire
1.00—Nouvelles Température
1.15—Tommy Hunter show
1.45—John Drainie with Learuck
2.00—CBC Nouvelles
2.30—Trans Canada Matinee
3.00—Drama in sound
3.30—Nice and easy locales
4.00—Nouvelles
4.03—Encores
4.30—Jim's Here
5.00—Nouvelles
5.03—Jim's Here
5.30—Brian Browne Trio
5.54—Sports

HORAIRE DU POSTE CFML DE CORNWALL

(1110 KC)

— Du lundi au vendredi inclusivement —

6.00—Y'a d'la joie
7.30—De bonne heure et bonne humeur
7.55—Nouvelles
8.00—La prière du matin
8.30—Le petit train de la santé
8.40—La page sportive
8.55—Nouvelles
9.00—Suite: Le petit train
9.55—Nouvelles
10.00—Studio de la chanson
10.55—Nouvelles
11.00—Cherchez la femme (Mme M. Germain)
11.30—Le Refrain du Sud
11.55—Nouvelles
12.00—Angelus
12.05—Galetas françaises
12.15—Les commentaires du midi
12.25—Le bulletin spécial
12.30—Actualités sportives
12.35—Sur le Broadway
12.55—Nouvelles
1.00—Le disk jockey de la semaine
1.30—Nos artistes en vedette
1.55—Nouvelles
2.00—Le Hit Parade
2.55—Nouvelles
3.00—Le Hit Parade
3.55—Nouvelles
4.00—Radio Sacré-Coeur
4.15—Le quart d'heure de la danse
4.30—Après l'école
4.55—Nouvelles
5.00—Rythmes populaires
5.30—Le Jazz Spécial
5.35—Rythmes populaires
5.55—Nouvelles
6.00—Rythmes populaires
6.55—Nouvelles
7.00—Rythmes populaires
7.15—Fin des émissions

"A la carte" demain 4

L'étiquette, la jungle, la décoration

M. Philéas Thibault, de Hull, longtemps au service du protocole au ministère des Affaires extérieures, sera l'invité de Hedwige Herbiet à la télémission "A la carte" au poste CBOFT, demain à 1 h. 30.

Hedwige Herbiet et M. Thibault s'entretiendront sur des questions d'étiquette.

Nicole Denis accueillera Mesdames René Baillot et Donat Séguin qui entretiendront les téléspectateurs sur leur voyage en jungle africaine.

Lise Chenaux et Georges Ayotte, décorateur, s'entretiendront avec Lionel Caris sur la décoration intérieure à Noël.

LA FORCE DE L'HABITUDE

Le Cannibale est venu habiter à Paris avec son épouse. Rentrant du bureau, il renifle une bonne odeur en provenance de la cuisine, et demande:

—Est-ce quelqu'un que je connais ?

AUTO-SKY DRIVE IN THEATRE
John Wayne — Janet Leigh
— dans —
"JET PILOT"
— aussi —
"PLUNDER IN THE SUN"
BASELINE RD. — PRESCOTT Hwy — PHONE PA 2-2653
Ouverture des portes à 7 heures

CARTIER
A L'AFFICHE
"All the Young Men"
Alan Ladd — Sidney Poitier
"FAST AND SEXY"
en couleurs
avec GINA LOLLOBRIGIDA

CINEMA de PARIS
SUR GRAND ECRAN
Amedeo Nazzari—Silvana Pampanini
—dans—
"LES COUPABLES"
—2e film à l'affiche—
Michel Serrault — Jean Poiret
"LE NAIF AUX 40 ENFANTS"
DIMANCHE: représentation continuelle à partir de midi-trente, autres jours, ouverture des portes à 6 h.

Le bureau ouvre
DEMAIN, 11 a.m.
AU CAPITOL
Pour la livraison des abonnements et la vente des billets
Pour le récital de violon de
jeudi prochain
par
ISAAC
STERN
Le bureau fermera à 6 h. Il reste très peu de places. Pourenseignements, télephonez demain de 11 h. à 6 h.:
CE. 2-2800

LAURIER
A L'AFFICHE !
En Technicolor
"THE TRAP"
Richard Widmark — Tina Louise
"CRY TOUGH"
avec John Saxon

LINDEN
GAGNANT D'UN "OSCAR"
"Room at the Top"
(restricted)
Simone Signoret — Lawr. Harvey
"NICE BANK THAT SHOULD BE ROBBED"
Tom Ewell — Mickey Rooney

MERCREDI SEULEMENT — OFFRE FOTO-NITE, $2,550.00
B B
BRIGITTE BARDOT
LA LUMIÈRE D'EN FACE
FRANCAIS
CONT. DAILY 12.30 - SAT. 9.30
Plus ravissante que jamais!
SOPHIA LOREN
Une fille formidable
Première fois à Ottawa !
Aujourd'hui: "Girl in Lovers' Lane" — "The Wild Ride"

EXCITEMENT FILMED IN THE AFRICAN JUNGLE!
ADDED FEATURE ATTRACTION
WALK LIKE A DRAGON
JACK LORD
MEL TORME
TARZAN THE MAGNIFICENT
COLOR
GORDON SCOTT
AUJOURD'HUI !

GAGNANT D'UN "OSCAR"
BLACK ORPHEUS
Le meilleur film étranger de l'année
En soirée à 8 h. 30 du lundi au vendredi
Samedi matinée 2h. 30
Samedi soirée 7h.
A L'AFFICHE AU
NELSON

OTTAWA CHORAL SOCIETY
PROGRAMME — 1960 - 1961
AU THEATRE CAPITOL
8.15 P.M. PRECISES
LUNDI, le 12 DECEMBRE 1960
LE MESSIE DE HAENDEL
LUNDI, le 20 FEVRIER 1961
ELIJAH DE MENDELSSOHN
LUNDI, le 24 AVRIL 1961
LA MESSE SOLENNELLE DE ROSSINI
Pour les trois concerts:
Les billets de saison: $3.00, $4.00, $5.00, $6.00, $7.00, $8.00
Un choeur de 150 voix — Un orchestre complet
CONDUCTEUR : LE Dr FREDERICK KARAM
Ecrivez ou téléphonez pour commandes à:
L'OTTAWA CHORAL SOCIETY
1050, avenue Gladstone, Ottawa 3, Ont.
PA. 9-1194
LES CHEQUES DOIVENT ETRE FAITS A L'ORDRE DE L'OTTAWA CHORAL SOCIETY

CBOFT
CANAL 9
TEMPO
EMISSION DE VARIETES
MERCREDI, 30 NOVEMBRE — 10.00-10.30 P.M.
VINCENT CARON
DISEUR
MADELEINE PAQUETTE
DISEUSE
CHARLES COLEMAN
ORGANISTE
LES CHOEURS SOUS LA DIRECTION DE
YVES BEAUPARLANT
THEME
LA SAMBA
REALISATION
AURELE LACOSTE
DIRECTION MUSICALE
DON FREEMAN
RADIO-CANADA OTTAWA



M. et Mme Jean-Paul Dufault (Pierrette Damien) se sont épousés récemment à Saint-Jérôme de Windsor. M. Dufault est le fils de M. et Mme Ernest Dufault, de la paroisse Ste-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus, et Mme Dufault, la fille de M. et Mme Henri Damien, de la proisse Saint-Jérôme.
(Photo Wild Studio)

Mariage Dufault-Damien à St-Jérôme de Windsor

WINDSOR (DNC) — M. l'abbé Léo Charron, de St-Jérôme, a béni l'union de Mlle Pierrette Damien, fille de M. et Mme Henri Damien, et de M. Jean-Paul Dufault, fils de M. et Mme Ernest Dufault. La cérémonie s'est déroulée à l'église Saint-Jérôme.

La mariée portait une robe de taffetas à traîne encolure Sabrina, avec un corsage de dentelle brochée garni de sequins. Un diadème retenait le voile qui tombait à la taille. Elle tenait un bouquet d'oeillets blancs et de roses rouges.

La dame d'honneur et les trois filles d'honneur, Mme Joseph Deschamps, Mlles Thérèse Marentette, Hélène Dufault et Kay Murphy, portaient toutes une toilette de velours rouge à encolure ronde. La bouquetière était Michelle Marier, et les garçons d'honneur, MM. Michel Dufault, Laurent Réaume et Gilles Réaume.

Mme Henri Damien avait revêtu une robe en soie brochée bleu royal et portait des accessoires de même teinte. Son corsage se composait de roses et de marguerites. Mme Dufault, la mère du marié, portait une robe en soie mauve imprimé, avec des accessoires de même couleur. Son corsage était fait également de roses et de marguerites.

Les deux cousines du marié, Mlles Paulette et Betty Ann Petz, ont exécuté tantôt en solo, tantôt en duo les pièces suivantes: Cantique, d'Alfred Yung, l'Ave Maria, de Franck, le Panis Angelicus, de Lambillotte, A tes pieds, ô tendre Mère, et l'Ave Verum, de Mozart. Paulette touchait l'orgue.

La réception a eu lieu au centre canadien-français, le soir.

Les nouveaux mariés sont partis en voyage dans le nord du Michigan. La mariée portait un costume vert olive, avec accessoires de même nuance. M. et Mme Dufault s'établiront à Chatham où M. Dufault est à l'emploi de l'hôpital St-Joseph, comme technicien en radiologie.

Carnet mondain

Fête enfantine

Le Comité féminin social tiendra sa fête enfantine annuelle à l'occasion de Noël, le dimanche 4 décembre, à 2 heures, à l'école Rebôul, à Hull. Il y aura plusieurs jeux organisés avec prix. Cette fête est réservée aux enfants des membres. Les dames qui désirent des cartes de membres pourront se les procurer à la porte.

* * *

Cercle Digamma

Le cercle d'étude Digamma de l'Université d'Ottawa tiendra une réunion générale mercredi soir, à 7 h. 30, en la salle 140 de la faculté des arts, rue Waller.

A 8 h. 30, M. James Holladay, doyen du collège Trinity, Oxford, y donnera une causerie sur la démocratie radicale à Athènes.

* * *

Partie de cartes

Mme E. Chartrand, présidente des Dames auxiliaire de la Maison des retraites fermées, invite tous les membres et leurs amis à une partie de cartes qui aura lieu ce soir, à 8 heures, à la maison du Coeur-Immaculé-de-Marie, 145, rue Presland, Ottawa.

* * *

Club Altrusa

Le club Altrusa de Montréal a reçu récemment les membres des club Altrusa de Québec et d'Ottawa à un déjeuner, à l'hôtel LaSalle, à Montréal.

* * *

Déplacement

Mlle Maria Pouliot passera l'hiver en Colombie-Britannique, à Victoria.

Naissances

L'abbé Alide Lessard, curé à la paroisse St-Bernardin-de-Sienne, à Montréal, a baptisé le fils du Dr et de Mme Pierre Lessard, samedi, à l'église St-Benoît-Abbé. L'enfant porte les prénoms de Joseph-Georges-Pierre. Parrain et marraine: le notaire et Mme Georges Lessard, oncle et tante; porteuse, Mme Jeannette Henri, grand-mère maternelle.

* * *

Le Dr et Mme Gabriel Guay, de Hull, annoncent la naissance de leur fils, le 28 novembre, à l'hôpital du Sacré-Coeur; un frère pour Roger, Marc, Denis et Joanne.

* * *

M. et Mme Fena-Guy Marcotte (Gertrude Séguin) désirent annoncer la naissance de leur fille, le 26 novembre, à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort. Une petite soeur pour Francine. Elle sera baptisée sous les prénoms de Marie, Antoinette, Ghislaine.

* * *

PEMBROKE (DNC) — Le Dr et Mme J. O. Foohey, née Dickson, sont heureux d'annoncer la naissance de leur cinquième enfant, une fille, à l'Hôpital général de Pembroke.

* * *

SAINT-EUGÈNE (DNC) — M. et Mme Roland Ranger (Rachelle Lalonde) font part de la naissance de leur sixième garçon, baptisé sous les prénoms de Joseph-Paul-Serge. M. et Mme Léo-Paul Desjardins, de Chute-à-Blondeau, oncle et tante de l'enfant, sont les parrain et marraine. Mme Marie Lalonde, grand-mère maternelle, portait l'enfant aux fonts baptismaux.

* * *

WELLAND (DNC) — M. et Mme Gaston Guillemette (née Juliette Bisson), annoncent la naissance de leur fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Line-Jeanne. Parrain, M. Joseph Bisson; marraine, Mlle Jeanne Lapierre.

* * *

WELLAND (DNC) — M. et Mme Vincent Vocal, née Denise Bégin, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Joanne-Gisèle. Le parrain est M. Philémon Bégin, tandis que la marraine est Alma Bissonnette.

* * *

WELLAND (DNC) — M. et Mme Roland Pigeon, née Rose Guillemette, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, baptisé sous les prénoms de Joseph-Delphis-Roger. Le parrain est M. Delphis Guillemette, tandis que la marraine est Marie Fournier.

Fluidité et légèreté des tissus

PARIS (Reuters) — Les collections d'hiver parisiennes s'inspirent surtout de la fluidité et de la légèreté de certains tissus.

Toutes les nouvelles silhouettes préconisées, qu'elles rappellent les années '30 ou pas, mettent en vedette les tissus souples, libérés de toute doublure. Ainsi, de nouveaux tweeds ajourés comme des dentelles et utilisés pour la confection de manteaux, pèsent moins de huit onces la verge.

Pour les robes, on trouve des lainages tissés comme de l'organdi ou du crêpe et très faciles à draper. Les tissus de lainage ayant l'apparence de tricots ou de travaux de crochet sont en vogue.

Chez Jacques Heim, on a pu voir des manteaux dont le tissu avait un motif suffisamment ajouré pour qu'on puisse y passer un crayon. Certains tweeds se sont même taillé une place dans la collection du soir, dans des ensembles de robe et manteau où ils sont enrichis de fils métalliques or ou argent.

Chez Hubert de Givenchy, on a pu voir, entre autres modèles, une moulante robe de dîner de velours chenille noir dont la seule garniture était un large bord de fourrure de martre noire.

Les nouveaux tissus ont des reflets soyeux, surtout dans les broadcloths ou encore ils sont côtelés et travaillés sur les biais.

Balenciaga et de Givenchy ont tous deux fait merveille avec les plaids, les rayures diagonales et ont éliminé les tissus reversibles, en faveur chez leurs autres collègues.



CAROLINE KENNEDY A TROIS ANS — Caroline Kennedy, fillette du président des Etats-Unis a célébré son troisième anniversaire de naissance, dimanche, en compagnie de son père. On voit la fillette sur la photo sortant de l'église où elle a assisté à la messe avec son père. Elle portait un manteau et un bonnet roses, des jambières blanches, une robe bleu pâle. Elle tient dans ses mains une poupée et un livre de messe.
(Photofax PC)

Fonds pour le coeur

M. Alex E. Barron élu président

M. Alex E. Barron, directeur de la Canadian Tire Corporation Ltd., de la General Steel Wares Ltd., et autres compagnies, a été porté à la présidence de l'Association canadienne des fonds pour le coeur, division de l'Ontario.

En faisant cette nomination, la Fondation ontarienne du coeur a posé le premier geste de la campagne annuelle de fonds pour le coeur qui se tiendra ici et dans des centaines d'endroits à travers le Canada jusqu'à la fin de février. L'objectif global se chiffre cette année par $1,290,00; la part de l'Ontario est fixée à $500,000.

Lorsqu'il a accepté sa nomination, M. Barron a établi que: "les maladies de coeur et de vaisseaux sanguins sont maintenant responsables pour plus de 50 p. cent des mortalités au Canada, affectant aussi plus d'un million et quart de Canadiens vivants, dont 40 p. cent se situent entre les âges de 45 et 54 ans. Je considère les "fonds du coeur" comme la défense no 1 du Canada contre ces maux, du fait qu'ils favorisent les recherches et le programme éducatif de la fondation du coeur de l'Ontario, a-t-il dit.

"Avec cette aide, a-t-il continué, nous gagnons une avance impressionnante dans la lutte contre les malaises cardio-vasculaires. Les fonds ont permis aux hommes de science de créer des techniques nouvelles remarquables dans le domaine de la chirurgie, de mettre au point de nouveaux appareils susceptibles de diagnostiquer les désordres du coeur et des vaisseaux sanguins, et de développer des méthodes aptes à traiter convenablement et à controler les maladies de coeur.

"Ce progrès dépend de l'appui croissant de la recherche. Nous devons faire notre part pour hâter la victoire sur les maladies de coeur en supportant les fonds du coeur 1961, a déclaré M. Barron.

"Je demande avec instance à chacun, par l'entremise de leurs affaires, leurs organismes civiques et leurs occupations domestiques, de participer à cette campagne annuelle de fonds. En rencontrant notre objectif, nous aurons éventuellement raison de ces ravages dans le domaine du coeur."

Les adolescentes combattent l'acné

Des études récentes sur les problèmes de la jeunesse ont démontré que de 75 à 80 pour cent des adolescentes emploient une préparation pour l'acné. C'est également un fait que filles et garçons abhorrent l'usage d'un produit susceptible d'attirer l'attention sur la mauvaise qualité de leur teint. A force de recherches, les chimistes ont trouvé un nouveau médicament qui, en plus de travailler invisiblement à la guérison des points noirs et des boutons, permet d'appliquer un fond de teint ordinaire.

L'apparence étant une question de première importance chez les adolescentes, un produit invisible et non graisseux pour traiter la peau devrait recueillir la faveur de la jeunesse en général.

Résultat de plusieurs années de recherches dans les laboratoires américains, ce remède tout récent pour la peau est maintenant fait au Canada.

Des tampons médicamentés ont un principe tout à fait révolutionnaire, les résultats s'avèrent déjà remarquablement efficaces.

Les tampons sont aussi faciles d'usage qu'une serviette. Le matin et le soir, après le lavage régulier, on a vite fait d'appliquer et d'enlever presque aussitôt ces nouveaux tampons imbibés. Immédiatement, les ingrédients de la lotion commencent leur travail. Ils ont pour effet de nettoyer la peau plus profondément et de lui apporter une aide antibactérielle, grâce à leur heureuse combinaison qui fournit une action antiseptique et dissolvante. Le détergent émulsionne l'huile plus efficacement que le savon en en supprimant l'excès qui est responsable de la plupart des teintes brouillées. Autre point très avantageux à souligner, cette lotion ne laisse aucune odeur médicinale, mais est au contraire délicatement parfumée comme un produit de beauté.

Mariages à Pembroke

PEMBROKE (DNC) — Ces jours derniers a été célébré en la Cathédrale le mariage de Mlle Shirley Swan, fille de M. William Swan, et de Mme Swan, décédée, à M. J. Richard, du camp de Petawawa, fils de Mme Richard, et de M. Yvon Richard, décédé, de Rogersville, N.-B.

M. et Mme Richard demeureront à Pembroke.

Récemment, Mlle Heather McLean, fille de M. et Mme Duncan McLean, de Pembroke, épousait en l'église Most Holy Name, M. Robert Clark, fils de M. et Mme Norman Clark, de Winnipeg, Man. M. l'abbé E.T. McNally, curé, a béni le mariage. M. et Mme Clark éliront domicile à Pembroke.



MEDAILLE DE BRAVOURE — La jeune Patricia Robert, jeannette de la 22e ronde de Cyrville, s'est mérité la médaille d'or de l'Association canadienne des guides, pour le courage qu'elle a déployé en sauvant de la noyade son petit frère, Richard, âgé de 4 ans, alors qu'il venait de tomber du quai, au Lac des Loups, en septembre 1958. Attirée par les cris de sa petite soeur de 2 ans, Patricia s'est jetée à plat ventre sur le quai et a retenu Richard par son gilet, en attendant du secours. Patricia, fille de M. et Mme Albert Robert, venait tout juste de prendre une leçon de sauvetage donnée par sa cheftaine, Mlle Yvette Séguin.
(Photo Champlain Marcil)

POUR MAIRE VOTEZ

pour de l'EXPERIENCE et de l'ACTION
SAM BERGER

Retraites fermées pour fiancés en fin de semaine

Les fiancés pourront avant Noël, comme d'habitude, faire leur retraite fermée en préparation d'un mariage prochain. On nous prie de vous annoncer que les jeunes garçons comme les jeunes filles pourront cette année avant Noël faire une retraite spécialisée de fiancés. Voici la date, l'endroit et les prédicateurs de cete retraite:

Date de la retraite fermée: les 2, 3 et 4 décembre 1960.

Heure de l'entrée: vers huit heures du soir pour les jeunes filles et huit heures et trente pour les jeunes garçons.

Endroit pour les filles: à la Maison des Soeurs Franciscaines Missionnaires de Marie, 145, rue Presland, Ottawa 2.

Endroit pour les garçons: à la Maison du Sacré-Coeur, 105, boulevard du Sacré-Coeur, Hull.

Prédicateur pour les filles: Révérend Père Wilfrid Boulet, c.s.s.r., Ste - Anne - des-Chênes, Manitoba.

Prédicateur pour les garçons: R.P. Père Paul Chamard, o.m.i., Maison du Sacré-Coeur, Hull, Québec.

Les jeunes gens et les jeunes filles qui désirent suivre cette retraite peuvent encore donner leur nom en communiquant avec Mme Suzanne Riendeau, Le Centre catholique, Ottawa.

Visite à la Galerie nationale

La Galerie nationale recevra les membres de la Société d'étude et de conférences d'Ottawa-Hull, mardi soir, le 29 novembre, à 8h. 30.

La visite de l'exposition Van Gogh sera spécialement guidée.

Les 79 peintures et 61 dessins de la collection seront en montre au quatrième étage.

Un film de 18 minutes, prêté par le ministère de l'éducation hollandais, sur la vie et les oeuvres du peintre, sera également présenté, suivi d'une discussion conduite par le directeur du service d'éducation et d'extension à la Galerie, M. Jean-René Ostiguy.

Pour diriger les membres de la Société d'étude et de conférences, au cours de la visite, en plus de M. Ostiguy, il y aura Mme Madeleine Le-Blanc, de Hull, et M. James Borcoman, assistant au service d'éducation.

Une exposition didactique faite de photos et de textes sera également commentée.

Rendez-vous est donné à tous les membres de la Société, mardi soir, à l'édifice Lorne.





BAL DES PETITS SOULIERS — L'honorable Mark Drouin, président du Sénat, et Mme Drouin seront les invités d'honneur au Bal des petits souliers de la Ligue de la jeunesse féminine, qui aura lieu le vendredi 2 décembre, au Château Laurier.
(Phto Mme Drouin, studio Audet)
(Phto M. Drouin, studio Gaby)

Amicale Marguerite-d'Youville

Le thé inaugural est un beau succès

Plus de 75 anciennes élèves et anciens professeurs du collège classique féminin Marguerite-d'Youville, boulevard Taché, se sont rencontrés au thé inaugural de l'amicale de l'institution, fondée il y a quelques semaines a peine.

A la ligne de réception, on remarquait la R.S. Marie-Sylvio, s.g.c., directrice du collège et de l'amicale, Mme J.-Suzanne Lessard, présidente, et Mme Monique Slobodian, vice-présidente.

Parmi les invités spéciaux, il convient de mentionner la R.S. Joseph-Arthur, s.g.c., fondatrice du collège et présidente d'honneur de l'amicale, titre que les anciennes lui ont donné au cours du thé, l'abbé Georges-Arthur Daoust, aumônier, la R.S. Jean-Maurice, s.g.c., directrice générale des études pour les RR. SS. Grises de la Croix et secrétaire provinciale.

Arrangement floral

La table à thé était gracieusement décorée d'oeillets rouges et de chrysanthèmes, surmontés de deux figurines qui représentaient des choristes. Le tout était un arrangement floral de Mme Isabelle Bourassa. Des chandeliers d'argent ornaient également la table.

Mme Hélène Léger, trésorière de l'amicale, était en charge des cotisations, tandis que Mlle Héloïse Brunet s'occupait du livre d'or. Mme Suzanne Cayer, secrétaire, aidée de Mme Lorraine Brunet, conseillère, dirigeait les serveuses, en l'occurrence, les élèves actuelles du collège.

Verseuses

Les dames et jeunes filles suivantes se sont succédé pour verser le thé: Mmes Gérard Gravelle, Renée Leblanc, Denise Huard, Suzanne Chayer, Lorraine Brunet; Mlles Francine Le febvre, Françoise Lacour-Chénier, Francine Boult, Marie Guindon, Mona Waddell, Marthe Boudreau, Françoise Déry, Louise Waddell, Louise Gagné, Micheline Dussault et Denise Girard.

Les présidentes des classes de versification et de belles-lettres, de même que les rhétoriciennes, s'occupaient du service, du vestiaire et de la direction des invités, tandis que les élèves de philosophie étaient à l'entrée pour les accueillir.

Plusieurs anciennes étaient venues d'aussi loin que de Montréal pour assister à cette première manisfestation de la nouvelle amicale.

CALLOSITÉS
Pour soulager les callosités, douleurs cuisantes, sensibilité de la plante des pieds, et pour faire disparaître les callosités, portez ces coussinets plantaires souples et confortables.
Zino-pads du Dr Scholl

NOTRE FEUILLETON

La roue tourne

par Jean Mauclère

Reproduction autorisée par la Société des gens de lettres

28 —

—Euh! sans doute... D'ailleurs, ma bonne, nous le devons, ton cierge, bien plutôt à cause des qualités de Petersen que par rapport à sa fortune.

—Je ne dis pas... Reconnais tout de même que l'une ne nuit pas aux autres!

—Justement, Mathilde! La richesse engendre trop souvent l'inaction, et c'est là le point noir. Enfin, à mesure que nous connaissons davantage M. Petersen, je le trouve plus digne de notre Yvonne.

—A la bonne heure! Mais alors, qu'attends-tu pour les fiancer... dans la villa de Pornichet?

Sur quoi le père de famille se renfrognait:

—Ce qui m'arrête, Mathilde, tu le sais bien! Il faut que Marguerite, étant l'aînée, parte la première. Le Suédois attendra.

—Mais s'il se lassait?

—Alors, c'est qu'il ne serait pas un homme sérieux; Yvonne n'aurait pas à le regretter. J'avoue qu'un tel manque de patience m'étonnerait de la part de ce garçon-là!

Mme Magnien hochait un front soucieux: sa tranquillité était moins assise que celle de son mari.

Quelqu'un, cependant, nourrissait en ce moment une inquiétude cuisante: c'était Yvonne qui abritait sous ses boucles brunes une lourde préoccupation. Rien d'étonnant à ce qu'elle considérât la situation avec infiniment moins de détachement que ses parents, car tandis que se déroulait ce mois d'août, Axel savait se rendre toujours plus cher à celle qu'il aimait. Et souvent, à la pensée que rien, même pas des fiançailles, ne pouvait constituer pour l'avenir des jalons sérieux tant que Marguerite n'aurait pas trouvé, si j'ose dire, chaussure à son pied, la cadette avait l'impression d'avancer à l'aveuglette dans un tunnel obscur, terminé en impasse, et où seule la protection divine pourrait la soutenir.

Un soir, n'y tenant plus, elle implora son aînée:

—Marguerite, je t'en supplie, sois bonne, marie-toi!

—Non? fit l'autre, mi-rieuse, mi-fâchée. Comme cela? Tout de suite? Tu veux rire!

—Tu comprends très bien ce que je veux dire..., car tu n'ignores pas que ton mariage est, par la volonté de notre père, la seule issue souhaitable à une situation ridicule et pénible.

—Souhaitable... pour qui?

—Enfin, pour tout le monde! Pour M. Petersen, qui finira par se fatiguer d'une attente dont rien n'annonce la solution, — et ce serait vraiment dommage! Pour moi! Pour toi-même!

—Ecoute, fit Marguerite, impatientée, tu m'ennuies! Je veux bien me marier, moi, mais encore faut-il être deux! Est-ce ma faute si ce n'est pas moi qui suis demandée en mariage? Si personne ne me plaît?... Et si je ne plais à personne?

Une vague tristesse flottait dans l'accent de l'aînée. Ce que voyant, Yvonne, dont le coeur n'était jamais long à s'émouvoir, sauta au cou de sa soeur, en s'accusant d'être égoïste.

Vint la dernière semaine d'août, qui marquait un demi-repos à l'agence, la plupart des estivants ayant, à cette époque, pris leur vol vers d'autres cieux. Yvonne mettait ses papiers en ordre, quand elle entendit un pas bien connu s'approcher du guichet, derrière lequel elle venait de collationner des prix d'hôtels. La jeune employée leva les yeux juste à temps pour sourire à Axel, qui lui tendait une large main pardessus la tablette placée devant elle.

—Bonjour, petit elfe! commença-t-il. Je viens vous dire: j'ai à vous parler.

—Bon! fit la jeune fille gaiement, n'avons-nous pas toujours quelque chose à nous dire, bien que nous ne nous en soyons pas privés dimanche, à Bagatelle? Quelle charmante promenade encore!

—Oui, j'était content. Mais je veux dire: vous parler mieux. Je veux dire: vous seule. Vous comprenez?

Yvonne comprenait très bien. Elle ne voyait jamais son ami qu'étant entourée de tous les siens, et cette ambiance, si chère fût-elle, n'était évidemment pas favorable à un entretien de relative intimité. Comme elle hésitait cependant à répondre, Petersen se désola.

—Oh! fit-il, contrit, j'ai eu tort? ?Vous êtes fâchée? Vous êtes pas une demoiselle à rendez-vous?

La question singulière fit qu'Yvonne se prit à rire.

—Non, dit-elle, je ne suis pas une demoiselle à rendez-vous, comme vous dites, et je suis certaine que vous trouvez cela très bien.

—Mais alors?

—Alors, j'irai en compagnie de ma soeur au Bois de Boulogne, dimanche prochain. Nous serons vers 16 heures près de l'extrémité du petit lac. Si nous avons le plaisir de vous y rencontrer, j'en serai contente.

Elle lui dédia encore un gentil signe de tête, puis se retourna vers un client qui s'avançait, réclamant une documentation sur le lac Majeur.

(A suivre)

CAPLAN
Tricoté d'un nouveau fil élastique*
UN SOUS-VÊTEMENT QUI VOUS AMINCIT


*Le plus léger, le plus fin et le plus puissant élastique au monde!
MAGIC LADY—3-EN-UN... possède la légèreté de vos bas nylon, vient avec JARRETELLES amovibles—vous donne le même contrôle qu'une GAINE! Le secret est dans ce nouveau fil élastique si léger et pourtant extremement puissant... une composition miraculeuse de nylon et de caoutchouc qui fait de MAGIC LADY un sous-vêtement de longue durée—son lavage en fait l'améliore! Et le nouveau brief est disponible avec les longues jarretelles pour maintenir vos bas bien en place. Voyez MAGIC LADY dès aujourd'hui... et voyez pourquoi ce sous-vêtement REND TOUT AUTRE SOUS-VETEMENT DEMODE: $3.95

Si vous portez	Choisissez
en culotte taille 4-5	Petite
en culotte taille 6	Moyenne
en culotte taille 7	Grande

C. CAPLAN LIMITEE... RUE RIDEAU... CE. 5-3381, LOCAL 70

Heureuse initiative !

Accueil enthousiaste d'Ottawa-Hull à l'audacieuse Philharmonia Pops

Voilà que la région Ottawa-Hull est de nouveau dotée d'une philharmonie mais cette fois sous l'angle des concerts populaires et avec la nouvelle appellation de Philharmonia Pops Orchestra Ottawa-Hull.

Même si le premier concert de cet ensemble instrumental a été marqué de bien des petites lacunes, on peut les oublier et se réjouir grandement que des âmes audacieuses aient eu le courage de rasseoir la défunte Philharmonie d'Ottawa sous un nouveau jour.

Il était difficile de constater, lundi soir au Colisée du parc Lansdowne, que les musiciens d'Edward Kirkwood n'avaient pas eu suffisamment de temps pour se refusionner musicalement et s'adapter à une nouvelle direction. On comprendra facilement la tâche ingrate à laquelle Kirkwood a dû faire face. Avec un peu plus de dynamisme et d'énergie dans sa direction, il en viendra très bientôt à un fini d'exécution qui, nous en sommes sûrs, fera courir toute la population de la région.

Malgré le froid, les chemins dangereux, la pluie et l'arrivée des Rough Riders, la population a répondu généreusement à l'appel de Philharmonia. Il y avait bien quelque huit cents personnes au Colisée. Abstraction faite des inconvénients de temps et de circonstance, il y aurait sûrement eu le double de l'assistance au Colisée. Ottawa semble bien décidée à s'affectionner à sa nouvelle Philharmonia.

Edward Kirkwood et le maître de concert Armand Weisbord doivent être félicités pour l'excellent choix des pièces: un programme fort bien balancé où les noms toujours aimés de Herold, Bizet, Strauss, Mozart, Rimski-Korsakov, Mendez, pour ne mentionner que ceux-là, apparaissaient. Notons que la Philharmonia, qui a heureusement englobé le nom de Hull dans son titre, n'avait cependant pas pensé à imprimer un programme dans les deux langues. Disons que c'est un oubli dans le brouhaha des préparations.

Nous attendrons au prochain concert de janvier pour faire nos commentaires sur le rendement des musiciens. Nous leur donnerons le temps de s'adapter et de se refondre. Espérons, pour n dire que cela, que les violons feront plus corps commun, que le directeur Kirkwood fera plus attention à un certain décorum requis pour des concerts mêmes populaires, qu'un certain violoncelle sera moins grincheux et que le percusionniste sera plus nuancé.

La direction de la Philharmonia doit être félicitée pour s'être installée au centre du côté gauche du Colisée où l'acoustique est supérieure et où l'atmosphère plus familiale.

Le baryton Dan Waymann et le trompettiste Kenneth Moore ont été fort applaudis par la foule, sans oublier les joueurs de "papier sablé" du ballet Sandpaper, de Leroy Anderson.

Gaston LAPOINTE.

Ce soir, CBOFT, 9 h.

"Si tu veux du dessert, finis ta viande !"

Parents qui avez de jeunes enfants, l'heure des repas est-elle pour vous l'heure des promesses alternées de menaces ? Etes-vous de la catégorie des: "Si tu veux du dessert, finis ta viande" ou de cette autre: "Si tu ne finis pas to soupe, tu auras une fessée' 'ou encore: "Puisque tu n'aimes pas les légumes, laisse-les, je te donnerai deux biscuits à la place" ?

Parents qui avez des adolescents, pensez-vous qu'en ne profitant pas des premières années de l'enfant pour faire son éducation sociale, on risque d'en faire un inadapté à 14 ou 15 ans et qu'à ce moment-là il est trop tard pour agir ?

Parents, que pensez-vous de l'école maternelle ? Quel est son rôle à votre avis et pourquoi y envoyer les enfants ?

Ces trois sujets seront abordés en autant d'émissions au programme **C'est la vie** sous les titres **"Hygiène alimentaire de l'enfant", "l'Enfant et la société", "l'Enfant et l'instruction pré-scolaire"**. La première de ce groupe de trois émissions passera le mardi 29 novembre à 9 heures du soir au réseau français de télévision de Radio-Canada.

L'invité d'Alban Flamand, animateur de la série, sera le Dr Paul Dagenais-Pérusse, qui nous reviendra à chacune de ces trois demi-heures.

Les téléspectateurs et plus particulièrement les éducateurs s'intéresseront sans doute tant aux entrevues elles-mêmes qu'aux trois sketches d'Eugène Cloutier, qui résument d'une manière extrêmement vivante et réaliste les problèmes mentionnés plus haut.

"C'est la vie" est une réalisation de Guy Parent et une production du Service des émissions éducatives et d'affaires publiques.

Une collaboration de l'ONF

Formation d'un comité du film à Mont-Laurier

MONT-LAURIER (DNC) — Le Comité du film sera officiellement fondé à Mont-Laurier le 1er décembre prochain. C'est l'heureuse nouvelle que plusieurs organismes sociaux ont appris dernièrement dans une lettre signée par le président du comité provisoire, M. Philippe Hallé, professeur au Séminaire de Mont-Laurier.

Comité provisoire

Grâce à la collaboration de M. Roger de Beliefeuille, autrefois responsable régional de l'ONF, des cours avaient pu être organisés à Mont-Laurier, le printemps dernier, sous les auspices de la Commission des loisirs. Une cinquantaine de personnes étaient alors venues se renseigner sur les possibilités d'éducation populaire qu'offre l'utilisation des films documentaires.

Un comité provisoire avait alors été formé, avec la mission de préparer les voies à la formation d'un comité régional du film documentaire, et à l'établissement d'une cinémathèque régionale à Mont-Laurier. Ce comité provisoire était formé de Mlles Clémence Perron et Madeleine Bélanger, des abbés Edmond Brunet et André Cadieux, MM. François Desharnais, ingénieur, Roland Allard, professeur à l'Ecole des métiers, Philippe Hallé, professeur au séminaire, Gérard Lambert, technicien, et M. Bertrand Beaulieu, directeur des loisirs.

Cinémathèque

Grâce à la collaboration de l'ONF, un embryon de cinémathèque fut établi dès le début de l'été au bureau du directeur des loisirs de Mont-Laurier, spécialement à l'usage des divers terrains de jeux de Mont-Laurier et Ferme-Neuve.

Une trentaine d'autres films furent ajoutés à ces derniers au début de l'automne, grâce à la collaboration de M. Comeau, de Joliette, nouveau responsable de l'ONF dans notre région.

Il est à prévoir que la venue de M. Comeau, à l'assemblée de fondation du Comité régional du film, le 1er décembre prochain, permettra d'évaluer, d'une façon plus précise, les besoins de la cinémathèque, afin d'alimenter convenablement les associations membres.

Election

C'est également au cours de cette réunion que seront élus les six directeurs qui doivent présider à l'orientation de ce nouveau service. Chaque groupe ou association désirant être membre du Comité du film pourra le faire en envoyant un délégué qui aura droit de vote pour le choix des directeurs.

Déjà une quinzaine de groupements ont manifesté le désir d'envoyer des délégués et d'utiliser l'an prochain le film documentaire dans leurs activités de l'année 1961.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce "Droit". — Tél.: CE. 6-7431 classée dans les pages du



LA CHAMBRE DES COMMUNES DE L'ANGLETERRE demeure presque entièrement identique, aujourd'hui, à celle de 1882, quand le premier ministre William Gladstone présidait l'assemblée, comme l'indique la photo. (Photo PC)

Deux blessés à Port Colborne

PORT COLBORNE (DNC) — Deux personnes ont été blessées lundi, à Port Colborne, lorsqu'une auto conduite par M. Norman Cochran, 31 ans, a été forcée de prendre le côté de la route dans une rencontre. La voiture frappa un arbre.

Le chauffeur s'en est tiré indemne, mais ses deux passagers, MM. Lucien Blackburn, 33 ans, 373, rue Killaly, et Louis Hervé, de la rue Carter, ont subi des blessures légères.

L'automobile est une perte complète. Les constatations d'usage ont été faites par la Sûreté provinciale de Port Colborne.

La Ste-Catherine fêtée à Pembroke

PEMBROKE (DNC) — A l'occasion de la fête de la Sainte-Catherine, les élèves du cours secondaire de l'académie Sainte-Croix ont organisé un souper aux fèves, à la salle paroissiale de l'église Saint-Jean-Baptiste.

Ce souper a remporté un grand succès. Les profits iront pour l'achat de dactylos, à l'usage des écoliers du cours secondaire.

Le souper avait été organisé par les RR. SS. de Ste-Croix, et par Mmes Glore Boucher et O. Guimond.

LIMONADE ASEPTA



AGIT VITE ET BIEN

Agréable au goût

UN PURGATIF EFFICACE

Estomac en ébullition par suite de tension?

Une vie trépidante, des repas pris à heures irrégulières, l'excès de tabac ou de breuvages alcooliques, tout cela dérange l'estomac. Mais les TUMS vous apportent un soulagement *rapide!* Croquez une ou deux de ces pastilles à douce saveur de menthe . . . Leur action bienfaisante apaise immédiatement l'indigestion et les aigreurs dues à l'hyperacidité! Gardez un rouleau de TUMS à votre portée —pour en prendre lorsque requis. Pas besoin d'eau ni de verre . . . et ils ne laissent pas d'arrière-goût! Ayez toujours des TUMS, ils coûtent si peu!



pour l'estomac

HOLT RENFREW

Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837

L'étiquette H.R. aux Fourrures

signifie la Qualité supérieure, la correction du Style et la Satisfaction durable.

HOLT RENFREW.. 182, rue Queen

LAROCQUE

Tricoté d'un nouveau fil élastique*

UN SOUS-VÊTEMENT QUI VOUS AMINCIT



* LE PLUS LEGER, LE PLUS FIN ET LE PLUS PUISSANT ELASTIQUE AU MONDE !

MAGIC LADY—3-EN-UN . . . possède la légèreté de vos bas nylon, vient avec JARRETELLES amovibles—vous donne le même contrôle qu'une GAINE! Le secret est dans ce nouveau fil élastique si léger et pourtant extrêmement puissant . . . une composition miraculeuse de nylon et de caoutchouc qui fait de MAGIC LADY un sous-vêtement de longue durée—son levage en fait l'amélioret Et le nouveau brief est disponible avec les longues jarretelles pour maintenir vos bas bien en place. Voyez MAGIC LADY dès aujourd'hui . . . et voyez pourquoi ce sous-vêtement REND TOUT AUTRE SOUS-VETEMENT DEMODE. $3.95

Si vous portez	Choisissez
en culotte taille 4-5	Petite
en culotte taille 6	Moyenne
en culotte taille 7	Grande

A notre rayon de la lingerie, deuxième étage

LAROCQUE

Angle Rideau et Dalhousie — Signalez CE. 3-6261

Citoyens et électeurs d'Ottawa

On a dit de Charlotte Whitton qu'elle avait bataillé ferme lorsqu'elle était maire, de 1951 à 1956. En effet . . . elle a bataillé dans VOTRE propre intérêt!

C'est sous son administration

- *qu'on a mis en oeuvre le système d'adjudication afin de soustraire les achats municipaux au trafic d'influences . . .*
- *qu'on a annoncé, pour la première fois, les offres d'emplois municipaux afin que les employés soient embauchés en fonction de leur compétence plutôt qu'en fonction de leurs influences politiques . . .*
- *qu'on a enregistré les camionneurs et que l'embauchage et la location des camions ont été répartis équitablement . . .*
- *qu'on a construit 800 logis à bon marché . . .*

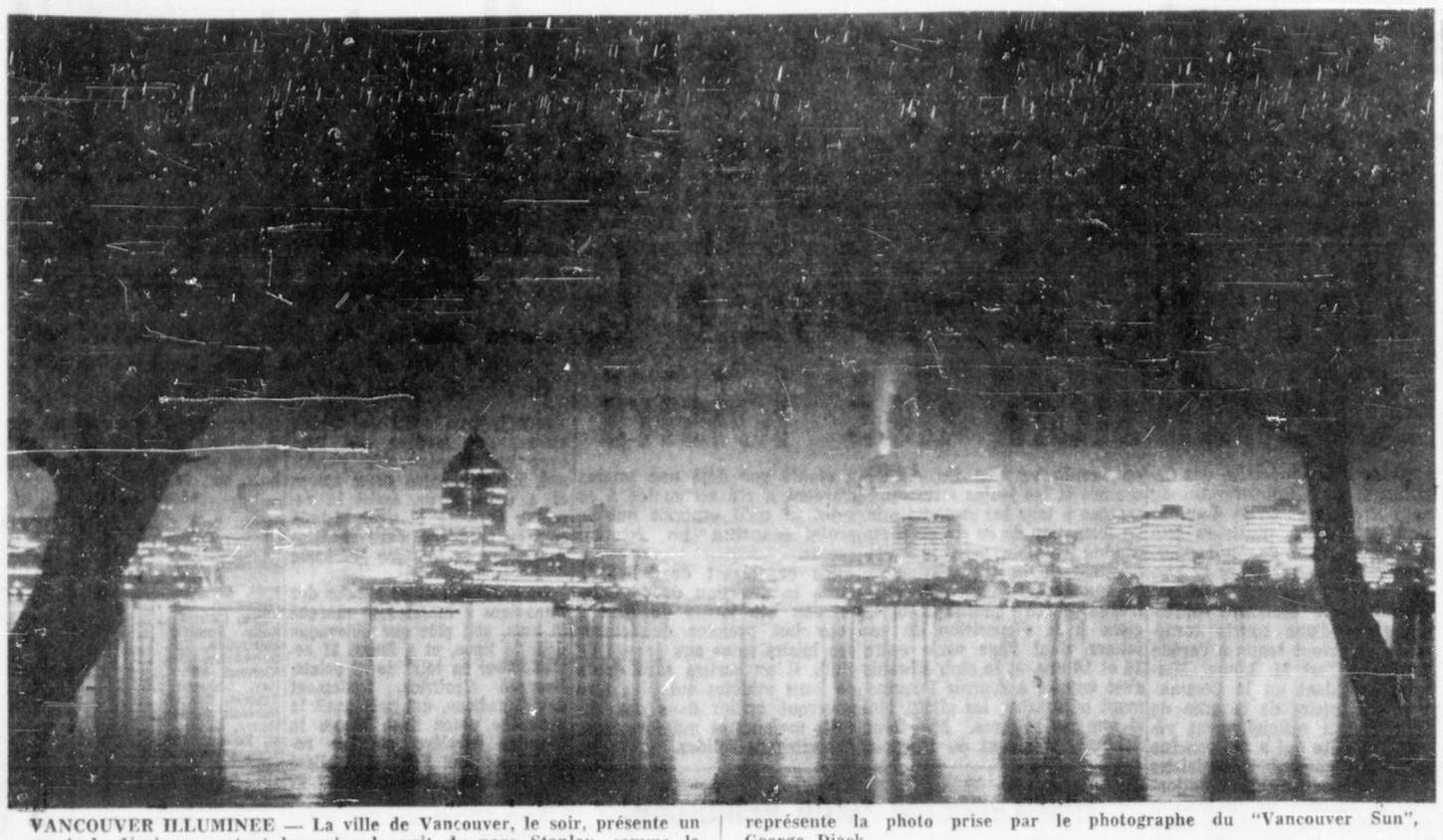
À présent, le Dr Whitton vous propose . . .

1. **Une commission des services publics pour englober l'Hydro, l'aqueduc, la commission d'épuration des eaux-vannes et la CTO sous la gouverne d'un conseil de régie.**
2. **Un plan directeur d'assistance technique – afin de renforcer les services municipaux, on obtiendra le concours d'experts fédéraux et provinciaux, pendant des périodes fixes, afin de créer de nouveaux services et de former les fonctionnaires municipaux qui veulent permuter à des postes permanents.**
3. ***La revalorisation urbaine*** **– Cinq des 10 quartiers d'Ottawa, notamment Carleton, Gloucester, Queensboro ainsi que Rideau et Capital, ont fourni 80 p. 100 de l'évaluation augmentée de 1959, ainsi que des taxes d'affaires et foncières réunies. Il faut mettre un frein à la déchéance des arrondissements prospères de notre ville et leur insuffler un regain de vie.**
4. ***Une taxe d'affaires du Gouvernement*** **– Des sociétés telles que la SCHL versent au gouvernement fédéral des millions d'impôt chaque année. Ces sociétés devraient aussi verser une taxe d'affaires comme toutes les autres sociétés sujettes à l'impôt sur le revenu à Ottawa.**
5. **La construction de logis à bon marché, là où veulent demeurer les gens, près de leur travail. On fera revivre la Société Mount Sherwood de logis à bon marché, on y construira de nouveaux logis à bon marché de même que dans le quartier St-Georges et dans d'autres arrondissements du centre de la ville.**
6. **Un Institut technologique de l'Est de l'Ontario. Il faudra le construire immédiatement, en obtenant une contribution de l'ordre de 80 p. 100, de la province et du gouvernement fédéral, afin de préparer les travailleurs non spécialisés aux travaux d'ordre technique.**

Pour obtenir une administration intelligente, expérimentée et intègre

Elisez WHITTON

Comité central: 504, rue Kent — **Téléphone: CE. 6-0556**



VANCOUVER ILLUMINEE — La ville de Vancouver, le soir, présente un spectacle féerique, surtout lorsqu'on la voit du parc Stanley, comme le représente la photo prise par le photographe du "Vancouver Sun", George Diack.

(Photo PC)

La lutte électorale s'est engagée sur les tribunes

En dépit d'une température maussade, plusieurs électeurs de deux quartiers de la ville ont assisté à des réunions tenues aux écoles publiques de la rue Osgoode, dans le quartier St-Georges, et de la rue Braemar, dans Manor Park (quartier Rideau), lundi soir.

La foule a été émoindre à l'école de la Côte-de-Sable parce que la salle de réunion est située au troisième étage de cette école, vieille de 70 ans. Une trentaine de personnes, tout au plus, ont entendu les quatre candidats à l'échevinage: Charles St-Germain et Mme Cécile O'Regan, les échevins actuels; Don Prot et Sam McLean, deux aspirants, et autres candidats.

C'est dans une école toute neuve que l'assemblée de Manor Park s'est tenue. Une centaine de personnes ont entendu les orateurs et la réunion s'est terminée à 11 h. 30. On a permis une période-questionnaire à Manor Park.

Au Château ce soir

Tous les candidats ont été invités à une réunion qui se tiendra ce soir (mardi) au Château Laurier. L'assemblée a été organisée par l'Association des propriétaires d'Ottawa.

C'est ce soir également que se tiendra le banquet des Rough Riders, au Colisée, où la plupart (sinon tous) des candidats seront présents. Toutefois, la plupart se rendront au Château une fois les agapes terminées.

Le commissaire Berger a été acclamé aux deux assemblées d'hier soir. Président du Big Four, M. Berger venait à peine de descendre d'avion avec l'équipe des Rough Riders. Il a remercié la population d'Ottawa d'être venue si nombreuse pour accueillir les champions canadiens de football. Il espère que les votants viendront également en grand nombre déposer leurs bulletins de vote aux urnes, lundi prochain.

Me Berger a insisté sur le fait que le maire, les membres du Bureau des commissaires et les échevins forment une grande équipe. Comme les Rough Riders, il faut que "les joueurs soient coordonnés" afin d'atteindre le succès. La ville a de grands projets en vue... non des entreprises chimériques mais des projets dont la nécessité s'impose. Il mentionne la construction d'un hôpital de 500 lits, un besoin immédiat dont on ne pourra jouir que dans quatre ou cinq ans. Le commissaire regrette qu'on n'ait pas accepté l'offre des Petites Soeurs de Marie. "Cette offre était la solution à un de nos graves problèmes, et la ville économisait des millions de dollars."

Me Berger se dit surpris de l'attitude d'un certain candidat à la mairie qui, de son propre chef, a fait parvenir une série de messages au ministre des Affaires municipales, à Toronto, l'avisant qu'une fois qu'elle sera maire, elle bloquera certaines mesures acceptées par le Conseil actuel.

"Si ce candidat veut le bien-être de la ville, elle débute certainement sur un mauvais pied", dit Me Berger.

M. Ernie Jones

Le commissaire Jones, aspirant lui aussi au poste de premier magistrat, promet une collaboration plus entière avec le gouvernement fédéral et la Commission de la capitale nationale. Il croit que les subsides versés par le gouvernement supérieur devraient être plus élevés en plusieurs cas. Il tentera d'obtenir des contributions plus élevées des deux gouvernements majeurs (provincial et fédéral) en faveur de nos hôpitaux.

M. Jones fait allusion à deux éditoriaux de journaux locaux qui ne le favorisent pas. "Ces articles ont été écrits par un seul homme, en chaque cas. Ils ne représentent pas l'opinion publique. Je me soucie peu de ce que pensent les deux auteurs en question."

M. Jones dit qu'il a plus d'expérience que les trois autres candidats ensemble. Il a donné 14 années de service actif à la ville.

Mlle Whitton

La candidate qui désire faire un retour à la mairie a décidé de lutter jusqu'au bout, en dépit de ce que pensent d'elle certains journaux. Elle trouve que le Conseil actuel a trop engagé l'avenir et elle ne veut pas "prendre le collier de maire" avec de tels programmes.

Mlle Whitton, qui remplaça le maire Grenville Goodwin à la mort de ce dernier en 1951, a occupé le poste de maire jusqu'en 1956 alors qu'elle prit sa retraite de la vie municipale. Elle devint par la suite journaliste. Il y a quelques semaines elle annonçait sa rentrée sur la scène municipale, non de son propre gré, mais invitée à le faire par un comité formé parmi ses amis. Mlle Whitton demande qu'on la retourne au siège de maire afin qu'elle puisse donner une administration sage à la ville qui, en 1967, sera le point de mire du monde entier alors que le Canada fêtera son centième anniversaire comme nation. Mlle Whitton prétend que le commissaire Tardif est "trop intelligent".

Dans Saint-Georges

L'échevin Charles St-Germain a rappelé les efforts qu'il faisait pour son quartier. Il dit qu'il ne manque pas une occasion de demander des améliorations pour la Côte de sable et il croit avoir réussi dans chaque cas. Il ne s'en arrêtera pas là, cependant.

Mme Cécile O'Regan siège au Conseil depuis le mois de mars, alors qu'elle fut appelée à remplacer Mme May Nixon. Mme O'Regan a participé à plusieurs débats, particulièrement à ceux qui touchent le bien-être des malades et des infortunés. C'est elle qui proposa la construction prochaine d'un foyer pour vieillards. A titre de présidente des dames auxiliaires de l'hôpital St-Vincent, Mme O'Regan est très au courant des problèmes hospitaliers. Elle déplore la situation actuelle et mettra tous ses efforts possibles dans la réalisation des projets en marche.

Mme O'Regan avait été applaudie par toute la galerie, au cours d'un discours qu'elle prononça au Conseil de ville, où elle recommandait la construction d'un foyer pour vieillards, d'un hôpital pour convalescents et d'un autre hôpital général.

MM. Don Prot et Sam McLean sont aussi candidats dans ce quartier. M. McLean est l'auteur de la requête qui demande le sport commercialisé le dimanche. M. Prot est aussi un sportif. Sam McLean veut laisser les problèmes de la circulation à la Sûreté municipale plutôt qu'à un comité. Il est contre les pièges qui prennent les automobilistes en défaut. Il veut enlever les parcomètres du centre de la ville et permettre le stationnement pendant deux heures. A la fin de son discours M. McLean s'est applaudi lui-même. M. Prot prétend qu'il est le mieux qualifié des quatre candidats en scène dans St-Georges.

A Manor Park

Les candidats à l'échevinage du quartier Rideau ont fait appel à leurs électeurs. L'échevin actuel Jesse D. Wentzell, Cecil Duncan, Mme Simon Webber, Robert I. Thomas, Zenon W. Sametz et Ralph Boone demandent des améliorations pour leur quartier.

M. Thomas est agent d'immeuble. Il a servi 29 ans dans le corps d'aviation royal canadien, se retirant en 1955 comme commandant d'escadre. Mme Webber est avocat de même que M. Wentzell. M. Duncan est à sa retraite depuis juin. Il était représentant du trésor au ministère des Finances. M. Sametz est un économiste au ministère de la Citoyenneté. M. Boone est directeur de la plomberie Boone.

M. Paul Tardif

Le commissaire Tardif a parlé aux deux réunions. Il a souligné la construction d'un nouveau filtre municipal. Ottawa peut maintenant servir la meilleure eau potable en Amérique du Nord à 500,000 personnes. Les taux de l'aqueduc municipal sont également les plus bas en Amérique.

Une seule question a été posée au commissaire Tardif. Elle venait du candidat Louis-Joseph Paradis. Celui-ci voulait certains renseignements au sujet d'une enquête menée par M. H. P. Stockwell, directeur des travaux d'aqueduc.

Le commissaire Tardif a fait allusion à une remarque faite par Mlle Whitton, plus tôt dans la soirée, à savoir "qu'il était trop intelligent". "On n'est jamais trop intelligent, a fait remarquer le commissaire. Ce sont de telles personnes qu'il faut élire à l'hôtel de ville. Plus on en aura, mieux les choses seront administrées."

A Vancouver

Peu de gens de l'extérieur ont comparu

VANCOUVER (PC) — Les arrestations effectuées par la police au cours de la fin de semaine de la coupe Grey ont prouvé ce que beaucoup de gens soupçonnaient déjà: les voyous de Vancouver, et non les visiteurs, ont causé le plus de trouble.

Des 133 personnes appréhendées pour ivresse, pour avoir troublé la paix, pour avoir causé des dommages à la propriété et pour conduite alors que les facultés étaient affaiblies par l'alcool, seulement cinq étaient de l'extérieur de Vancouver. Il y en avait trois des Etats-Unis, une de Vancouver et une de Montréal.

Le total des arrestations a été le double de celui de la fin de semaine précédente.

Plus de 100 personnes ont comparu hier sous des accusations d'ivresse. La plupart des accusés étaient des habitués mais une trentaine environ étaient des jeunes cueillis par la police au cours des manifestations. La plupart ont écopé de sentence suspendue.

Un homme, condamné par le magistrat Douglas Hume à deux mois de prison pour ivresse, a dit: "Merci beaucoup. J'espère que tu vas tomber mort."

Il fut rappelé et condamné à un mois additionnel pour mépris de Cour.

Il remercia de nouveau le magistrat et ajouta: "J'espère que tu vas tomber mort de nouveau."

Il doit verser une indemnité à une fillette

MONTREAL (PC) — Le père d'un enfant mineur qui a causé de graves brûlures à une fillette de 12 ans en lançant sur elle une allumette enflammée, a été condamné hier à verser une indemnité de $1,801, parce qu'il n'avait pas réussi à prouver que son fils avait reçu une bonne éducation.

La loi dans la province de Québec exige que les parents poursuivis démontrent non seulement qu'ils n'auraient pu prévenir le dommage, mais ils doivent aussi établir que leur enfant mineur a reçu une "bonne éducation".

Le juge Claude Prévost a dit que le défendeur ne voyait pratiquement jamais son fils adolescent, sauf en fins de semaines et qu'il avait laissé à la mère le soin de l'éducation de son fils. "Une bonne éducation présuppose plus que le fait d'envoyer un enfant à l'école ou au catéchisme. Elle exige que les parents donnent le bon exemple à leur enfant, par des conseils appropriés, une surveillance adéquate et des punitions quand c'est nécessaire", a dit le juge.

Réélus à Wendover

WENDOVER (DNC) — Vendredi dernier, était jour de présentation des candidats pour le police-village de Wendover. M. Paul-Emile Maisonneuve a été réélu président, MM. Joseph Prud'homme et Denis St-Pierre, commissaires.

Elisez LLOYD FRANCIS



- Un chef actif à PLEIN TEMPS
- Un homme compétent qui a fait ses preuves
- Un administrateur intelligent et efficace

AU

BUREAU des COMMISSAIRES

MERCREDI, 30 nov. — COLISEE — 8 h. p. m.

SOIREE MONSTRE

Les ENFANTS de MOINS de 16 ans ne sont PAS admis.



1961 Chevrolet achetée chez BELISLE AUTOMOBILES LIMITEE — complète avec plaque matricule, chaufferette et essence

JACKPOT $1,000

Partie toujours à finir ! Toujours un gagnant !

PRIX VEDETTE

CHEVROLET SEDAN 2 PORTIERES prête à rouler

PARTIE-MYSTERE

Une surprise en fait de prix pour un autre heureux gagnant !

COUVRE-PIEDS CABOCHES "Morgan Jones"

Ces splendides couvre- pieds de 94 x 107 sont de teintes jaune, bleu, vert saule, aigue-marine, rose, sable, lilas et blanc.

POUR CHAQUE GAGNANT D'UN PRIX DE CONSOLATION

21 GRANDES PARTIES A PRIX! $1.00 SEULEMENT! CARTES SUPPLEMENTAIRES 25c

PROCUREZ-VOUS VOS BILLETS MAINTENANT !

MARCHANDS DE FOURRURE ALBERT & MARTEL, 115, rue O'Connor; PAPETERIE PARK ROW, 342, rue Elgin; MATIER and SONS, 206, rue Main, Ottawa-Est; BRODER ELECTRIC, 785½, rue Bank; PHARMACIE CARVER, 1314, rue Wellington; PHARMACIE CARVER & WARD, 340, chemin Richmond; PHARMACIE FLO BRISSON, 797, rue Somerset-ouest; NETTOYEURS PARKER, toutes les succursales; DAVIS AGENCY, 203, rue Sparks; IRVINE'S SMOKE SHOP, rue Rideau angle Sussex; PHARMACIE STANDARD, 138, rue Rideau; QUINCAILLERIE TRUDEL, 122, rue Rideau; PHARMACIE BELISLE, 516, rue St-Patrice; COMERFORD'S SMOKE SHOP, 118, rue Bank; FORTIN et GRAVELLE, 33, rue Principale, Hull; PHARMACIE PARIS, 297, chemin de Montréal, Eastview.

L'EXPO MOBILE DE L'IBM 1620

sera à la succursale IBM d'Ottawa,

218 ouest, avenue Laurier,

les mercredi 30 novembre, jeudi 1er et vendredi 2 décembre.

Heures des démonstrations: de 3 à 5 h. de l'après-midi et de 7 à 9 h. du soir chaque jour.

Stationnement gratuit en face de la succursale IBM.

Cette démonstration présente un intérêt particulier pour les ingénieurs, comptables et les membres de la direction des entreprises et des administrations.



Le nouveau IBM 1620 est un ordinateur électronique de petit format à bas prix

L'IBM 1620, une calculatrice transistorisée de petit format, mais de grande capacité, est conçue pour les calculs scientifiques et techniques complexes. Elle comprend un vaste ensemble d'opérations mathématiques et de programmes de calculs industriels qui peuvent être rapidement mis en oeuvre. La 1620 est d'emploi très simple. Elle est pratique et économique.

• • • •

L'exposition mobile présente actuellement l'IBM 1620 dans tous les grands centres. Elle sera dans notre ville aux dates indiquées ci-dessus. Nous invitons les ingénieurs, les comptables et les membres de la direction des entreprises et administrations à se rendre à nos bureaux pour voir au travail cette calculatrice ultra-rapide de dimensions "pupitre".

IBM *la perfection dans le traitement des données*

INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES COMPANY LIMITED

Moore continue son excellent travail en tête des compteurs de la Nationale

. . . et le spectacle continue . . .



par Jean-Charles DAOUST

LE SOLEIL ETAIT DANS LES COEURS QUAND NOS HEROS SONT REVENUS PAR UNE SOIREE ORAGEUSE

Ce fut vraiment une cordiale réception. En dépit des éléments déchaînés, d'un retard qui donna la grippe à 25,000 sportifs massés depuis Bank et Wellington jusqu'au terrain de football, au parc Lansdowne et de plusieurs autres facteurs inexplicables, les Rough Riders nous revinrent en triomphateurs.

Le costume du skieur, du raquetteur et du "musher" aurait été de mise par cette orageuse soirée du 28 novembre 1960. Peu importe ! Tous ont vu et admiré la fameuse coupe Grey dans les grosses et affectueuses mitaines de l'échevin Robert (Locanda) Simpson coiffé d'une tuque rouge.

Les héroïnes inconnues de cette mémorable soirée ont été les étudiantes de nos high schools, légèrement vêtues en tambours-majorettes, et qui ont bravé la nature en furie pour acclamer les champions canadiens du football.

Grâce au Dr Murray Heit, échevin du quartier Gloucester, votre chroniqueur a pu voyager en décapotable depuis l'édifice du siège social de la "Metropolitan Life" jusqu'au viaduc de Bank et Helena. Secoué par une toux violente, tout détrempé, la voix rauque, votre oncle Charlie a battu en retraite dans un petit restaurant pour un café chaud et dix aspirines. Aaattt... chhouuu...

Après avoir épuisé mouchoirs et boîtes de kleenex, par une rafale de 30 milles à l'heure, votre chroniqueur s'est réchauffé dans la cohue humaine jusqu'à la clinique d'urgence ouverte chez Bill Touhey par Oscar Laframboise et Reggie Régimbald.

Sans le concours de Billie Christie, du colonel Bowie et de Sammy (Belle-Claire) Koffman, qui ont entretenu le feu sacré de centaines de survivants du feu du Parlement de 1916, le noyau de gais lurons aurait gelé à mort au carrefour Bank et Wellington. Aaatttchhouuu. Pardon, madame... j'ai la grippe de la coupe grise... eu de la coupe Grey.

Dans la tempête du parc Lansdowne, le maire George Nelms conservait le sourire. Il n'a pas à briguer les suffrages... mais les candidats aux honneurs municipaux de lundi prochain se sont réchauffés en échangeant des poignées de main... tant et si bien que deux adversaires irréconciliables de l'île verte se sont donné l'accolade... avant de se reconnaître le bout du nez... et alors ce fut le volte-face !

Pour le commun des mortels, le retour triomphal des Rough Riders restera imprimé en lettres d'or dans l'album des souvenirs. Les quelque 5,000 loyaux partisans qui ont grelotté pendant deux heures au parc Lansdowne ont dépensé une petite fortune mardi dans les pharmacies et apothicaires de la capitale, de Hull, Eastview, Pointe-Gatineau, Gatineau et Aylmer. A... a... attt... attt... CHHOOU- Oscar, passe-moi une aspirine. Ce soir, le premier ministre John Diefenbaker sera l'orateur principal au banquet civique. Gare aux convives qui seront dans l'annexe... à moins de se costumer comme les colons de la rivière Rouge et de Frobisher.

HONNEUR ET GLOIRE aux instructeurs Frank Clair et Bill Smyth, au gérant général George Terlep, au président Barry O'Brien, au vice-président (Doc) Carroll Laurin de Hull, aux capitaines Simpson et Kaye Vaughan et à l'équipe de la destinée. Ils ont survécu aux pires orages et vaincu les plus solides adversaires pour nous apporter la coupe Grey.

LES LIMOGES SONT EN LIESSE — Le courrier nous apporte une aimable invitation de Roger Limoges, gérant de la fameuse équipe de balle molle de la famille Limoges de Hull. La soirée de gala aura lieu le 9 décembre à la salle De Luxe, boulevard du Sacré-Coeur, à l'ombre du château Cloutier-Duhamel. La famille Limoges a joué 49 parties l'été dernier. Elle en a gagné 36, perdu douze et annulé une.

LE BOUT D'AFFLUENCE — Qui gagnera le trophée Gil-O. Julien le lundi soir 12 décembre à l'auditorium de l'Ecole de médecine, rue Macdougald, de l'Université d'Ottawa... le président du jury, Aldoria (Coco) Jarry, nous répond: la tombe !... Expression en vogue chez les rapatriés de Vancouver: Pas mort, mais pas fort.

Baseball majeur

Vingt et un joueurs ont été repêchés au coût de $447,000

LOUISVILLE, Kentucky (PA) — La séance annuelle du repêchage a eu lieu hier à Louisville, où sont réunis en congrès les magnats des ligues majeures et mineures.

Vingt et un joueurs ont été repêchés au coût total de $447,000. C'est la première fois depuis plusieurs années qu'un nombre aussi imposant de joueurs sont repêchés et que les équipes déboursent une aussi forte somme.

Les Dodgers de Los Angeles ont perdu sept joueurs au repêchage, mais aucun du groupe n'était avec eux la saison dernière. Les Dodgers n'ont pas repêché un seul joueur et ont empoché $175,000 au cours de la journée. Le receveur Clarence Coleman, avec les Royaux de Montréal l'an dernier, a été le premier joueur à être repêché, par les Phillies de Philadelphie.

Le nouveau club Washington a mis la main sur les lanceurs John Gabler de Richmond, et Ray Semproch de Spokane. Les White Sox de Chicago ont obtenu quatre joueurs: le receveur Bob Roselli de Vancouver, le lanceur Winston Brown de Louisville, le joueur d'intérieur Tony Roig de Spokane et l'artilleur Ed Drapcho de Toronto.

Nouveaux cadres

Les lanceurs Bill Kunkel de St-Paul, dans l'Association Américaine et Ed Keegan, des Bisons de Buffalo, dans l'Internationale, sont passés aux Athletics de Kansas City.

Les Cubs de Chicago ont acquis Facundo Barragan, un receveur du club Sacramento; les Reds de Cincinnati, le joueur d'arrêt-court Jim Baumer de Salt Lake City; Détroit, le lanceur Jim Donohue de St-Paul; Minneapolis-St-Paul, le receveur Ron Henry de Toronto; Cleveland, le receveur Valmy Thomas du Rochester; et Baltimore, le receveur Hank Foiles de Denver.

D'autre part, les Tigers de Détroit ont annoncé l'acquisition de deux nouveaux coaches. Ce sont Phil Cavaretta, ancien gérant des Cubs de Chicago, âgé de 43 ans et Don Heffner, âgé de 49 ans, qui était coach à Kansas City depuis trois ans. Bob Scheffing, le nouveau pilote des Tigers, a annoncé que Cavaretta et Heffner travailleront au premier but et au troisième but.

Tournoi mondial de hockey à Genève

LAUSANNE, Suisse (PA) — Onze pays, y compris le Canada et les Etats-Unis, ont provisoirement accepté d'envoyer des équipes au tournoi pour le championnat mondial de hockey sur glace, qui sera disputé ici et à Genève, du 2 au 12 mars 1961.

Le programme exact du tournoi ne sera pas révélé avant le 10 janvier, alors que l'on saura définitivement quels pays y prendront part.

Les organisateurs du tournoi ont exprimé l'espoir d'y voir la Russie, la Suède, l'Allemagne de l'Est, la Norvège, la Pologne, l'Autriche et le Japon y inscrire des équipes.

Les pays qui ont provisoirement accepté d'envoyer des équipes sont: le Canada, les Etats-Unis, la France, la Finlande, l'Italie, la Roumanie, la Grande-Bretagne, l'Afrique du Sud, l'Allemagne de l'Ouest, la Tchécoslovaquie et la Suisse.

Quilles

LIGUE DE 10 QUILLES D'HAWKESBURY

Haut simple: J.-Guy Lacroix ... 193
Haut triple: René Martel ... 469

CLASSEMENT

Tip Top Tailors	24	12	34
K. et W. Assely	23	13	30
Glengarry Transport	20	16	26
Mill Lab	18	18	23
Marchand Loyal	13	23	18
Local 28	10	26	13

Ligue de sacs de sable St-Jean-Bosco

Les équipes Yvon Brault et Sacré-Coeur se livrent une enlevante lutte pour la possession de la première place de la Ligue de sacs de sable Sacré-Coeur de la paroisse St-Jean-Bosco. Alors que chaque club a maintenant disputé 16 parties, l'équipe Brault est en première place avec un total de 17 points, une avance d'un point sur le Sacré-Coeur. Les équipes Rossignol et Lacasse suivent dans l'ordre.

Roland Auger est le joueur le plus en évidence. Il conserve la meilleure moyenne et il est aussi en tête pour le haut-simple avec 9,600 points et pour le haut-double avec 17,400 points.

Voici les plus récentes statistiques de cette ligue:

Y. Brault	16	11	5	6	17
S.-Coeur	16	10	6	6	16
Rossignol	16	8	8	2	10
Lacasse	16	5	11	2	7

Haut-simple: Roland Auger ... 9,800
Haut-double: Roland Auger ... 17,400
Haut-essai: Rorace Auger ... 3,500

MOYENNES (10 meilleurs)

	PJ	Moy.
R. Auger	10	7,126
M. Auger	16	6,138
F. Girard	10	5,570
H. Auger	16	5,372
R. Auger	16	5,138
E. Legacé	12	4,833
H. Benoît	12	4,798
A. Bauine	16	4,738
R. Philion	16	4,494
Roger Girard	10	4,423

Alston signe un autre contrat d'un an avec les Dodgers

LOUISVILLE, Kentucky (PA) — Walter Alston a signé hier soir un contrat d'un an comme gérant des Dodgers de Los Angeles. C'était le huitième contrat du genre signé par Alston. Ce dernier a conduit les Dodgers à trois championnats de la ligue Nationale et à deux victoires dans les séries mondiales.

E. J. Bavasi, vice-président des Dodgers, a fait part de la signature du contrat à l'occasion d'une réunion de l'organisation de l'équipe en marge du congrès annuel du baseball. Bavasi a également annoncé que Clay Bryant, gérant des Royaux de Montréal, succédera à Bobby Bragan comme un des instructeurs des Dodgers. Bragan a récemment résigné shon poste pour assumer celui de directeur du personnel de la nouvelle équipe de Houston dans le baseball majeur.

Espoirs américains

MELBOURNE (PA)—Les espoirs des Américains de reprendre la coupe Davis étaient à la hausse hier après que deux équipes américaines, dont une formée de jeunes, eurent défait deux équipes australiennes dans les matches de doubles des quarts de finale du tournoi de tennis Victorian.

Deux jeunes Américains, Dennis Ralston, âgé de 18 ans, et Chuck McKinley, 19 ans, ont défait les champions de l'Australie en doubles, Bob Mark et Rod Laver, 12-14, 7-5, 6-2, 7-5.

Deux autres vétérans américains, Barry Mackay et Earl Buchholz, ont atteint la semi-finale en défaisant Bob Howe et Bob Hewitt, 6-2, 6-2, 2-6, 9-7.

Programme revisé et complet de la Ligue senior interprovinciale

Voici le programme revisé de la Ligue senior interprovinciale. Une joute est à l'affiche, ce soir, alors que les Lumber Kings de Pembroke rendent visite aux Canadiens de Hull, à l'Aréna.

NOVEMBRE
29—Pembroke vs Hull Canadiens
DECEMBRE
2—Pembroke vs Ottawa; Hull Canadiens vs Smiths Falls
3—Ottawa vs Pembroke
6—Ottawa vs Hull Canadiens
7—Hull Braves vs Smiths Falls
8—Smiths Falls vs Ottawa; Hull Canadiens vs Hull Braves
9—Ottawa vs Smiths Falls
10—Hull Braves vs Pembroke
13—Smiths Falls vs Hull Canadiens
15—Smiths Falls vs Hull Braves
16—Hull Braves vs Ottawa; Pembroke vs Smiths Falls
17—Ottawa vs Pembroke
20—Smiths Falls vs Hull Braves
22—Smiths Falls vs Ottawa; Pembroke vs Hull Braves
26—Smiths Falls vs Hull Canadiens
27—Ottawa vs Hull Braves
29—Hull Braves vs Hull Canadiens; Ottawa vs Pembroke
30—Pembroke vs Ottawa
JANVIER
2—Hull Braves vs Pembroke; Ottawa vs Hull Canadiens
3—Smiths Falls vs Hull Braves
4—Pembroke vs Hull Canadiens
5—Hull Canadiens vs Ottawa; Hull Braves vs Pembroke
6—Ottawa vs Smiths Falls
7—Hull Canadiens vs Pembroke
10—Hull Braves vs Hull Canadiens
12—Ottawa vs Hull Braves
13—Pembroke vs Ottawa; Hull Canadiens vs Smiths Falls
14—Hull Braves vs Pembroke
17—Smiths Falls vs Hull Canadiens
19—Smiths Falls vs Ottawa; Pembroke vs Hull Braves
20—Hull Canadiens vs Smiths Falls
21—Hull Canadiens vs Pembroke
24—Ottawa vs Hull Canadiens
25—Pembroke vs Smiths Falls
26—Hull Canadiens vs Hull Braves
27—Hull Braves vs Smiths Falls; Hull Canadiens vs Ottawa
28—Smiths Falls vs Pembroke
31—Hull Braves vs Hull Canadiens; Pembroke vs Ottawa
FEVRIER
1—Ottawa vs Smiths Falls
3—Hull Braves vs Ottawa; Hull Canadiens vs Smiths Falls
4—Hull Canadiens vs Pembroke
5—Pembroke vs Hull Canadiens
7—Hull Canadiens vs Hull Braves
9—Hull Braves vs Ottawa
10—Pembroke vs Smiths Falls
11—Smiths Falls vs Pembroke
12—Ottawa vs Hull Canadiens
14—Smiths Falls vs Hull Braves
16—Hull Canadiens vs Hull Braves
17—Hull Braves vs Smiths Falls; Hull Canadiens vs Ottawa
18—Ottawa vs Pembroke
19—Pembroke vs Hull Braves
21—Hull Braves vs Hull Canadiens
23—Smiths Falls vs Ottawa
24—Ottawa vs Smiths Falls
25—Smiths Falls vs Pembroke
26—Pembroke vs Hull Canadiens
28—Ottawa vs Hull Braves
MARS
1—Smiths Falls vs Hull Canadiens

Menace de poursuite contre les Senators

LOUISVILLE, Ky. (PA)—La ligue de l'Association américaine, jugeant nettement insuffisante l'indemnité offerte par Calvin Griffith pour les territoires de Minneapolis et St-Paul, a menacé hier d'intenter une poursuite en dommages aux anciens Senators de Washington.

Griffith, président de l'équipe de Washington qui a décidé de déménager à Minneapolis-St-Paul en octobre dernier, a offert la somme de $50,000 à l'Association américaine pour la dédommager pour la perte des territoires de St - Paul et Minneapolis.

Jim Burris, nouveau président de l'Association américaine, a déclaré que son circuit est alarmé du fait que "M. Griffith n'ait pas jugé à propre de faire une offre réaliste." Burris a déclaré que l'offre de Griffith était nettement insuffisante et ne valait même pas la peine qu'on y répondre. Il n'a pas dit combien son circuit s'attend de recevoir en dédommagements.

Lipon nouveau gérant des Leafs

LOUISVILLE, Kentucky (PA) — Johnny Lipon a été engagé hier soir comme gérant des Maple Leafs de Toronto, dans la ligue Internationale de baseball. Il succède à Mel McGaha qui est devenu instructeur des Indians de Cleveland.

Lipon, âgé de 38 ans, est un ancien joueur d'intérieur à Détroit, Boston et Chicago dans la ligue Américaine et à Cincinnati dans la ligue Nationale.

La saison dernière, il a été gérant à Lakeland, en Floride et à Mobile, dans la Southern Association.

Le hockey amateur à Hull

Une aide précieuse à la Commission des loisirs

Grâce à la générosité des Canadiens de Hull-Ottawa, du club Kiwanis et de la Commission de l'aréna, plusieurs jeunes de la ville de Hull pourront cet hiver pratiquer le hockey à l'intérieur. C'est ce qui a été révélé dimanche après-midi lors d'une courte conférence de presse tenue à l'aréna de Hull. C'est M. Lionel Marleau, président de la Commission des loisirs de la ville de Hull, qui a officiellement révélé l'entente qui a été conclue entre la Commission des loisirs et les trois organismes mentionnés. M. Richard Henderson, vice-président de la Commission des loisirs; M. Roger Dion, directeur de cette commission; M. Sam Pollock, gérant général des Canadiens de Hull-Ottawa et directeur du système des clubs-ferme des Canadiens de Montréal, et M. René Schingh, président du club Kiwanis de Hull, ont aussi révélé les plans pour la prochaine saison.

D'après le présent plan de la Commission des loisirs, l'on considère qu'environ 3,000 jeunes auront cette année l'occasion de pratiquer le hockey à Hull. Les joutes présentées par les différentes ligues paroissiales seront présentées sur les patinoires ouvertes et M. Marleau a assuré le groupe que les patinoires extérieures seront prêtes à temps et qu'elles seront très bien entretenues durant tout l'hiver. Pour ce qui est des parties qui seront présentées à l'Aréna, il s'agit de parties interparoissiales et les deux ligues qui y seront à l'oeuvre sont de calibre juvénile et midget. Jusqu'à présent, chacune de ces ligues comprend huit équipes.

Les juvéniles

La Ligue juvénile (comprenant des joueurs dont l'âge varie de 16 à 18 ans) se mettra en branle dès le mercredi sept décembre. Les joutes de cette ligue seront présentées régulièrement à tous les mercredis soir. C'est l'organisation du Canadien qui verra à défrayer toutes les dépenses que connaîtra ce circuit dont la direction relèvera de la Commission des loisirs. Le Canadien fournira donc l'équipement nécessaire, paiera la glace et se chargera d'engager des arbitres. Les gilets de chaque club seront donc présentés aux responsables par l'organisation du Canadien. Même si le Canadien défraie toutes les dépenses de cette ligue, les joueurs n'auront aucune obligation envers cette organisation et n'auront à signer aucun engagement. Il s'agit tout simplement d'une entente de "gentilhomme" qui sera mis à l'essai pour une période d'une année. En venant en aide aux jeunes, l'organisation veut tout simplement aider au développement du hockey mineur dans Hull. Si jamais un jeune signe un contrat avec le Canadien il le fera de lui-même.

Les Midgets

Le circuit midget se mettra en branle vers la fin de décembre et les joutes seront présentées à tous les samedis soir. La formation de ce circuit a été rendue possible avec la collaboration de la Commission de l'aréna et du club Kiwanis. L'aréna mettra gratuitement la glace à la disposition de ces jeunes, dont l'âge varie entre 14 et 16 ans, et le club Kiwanis s'est engagé à fournir l'équipement nécessaire, les gilets, ainsi que les arbitres. M. René Schingh, président du Kiwanis, a révélé que déjà une somme d'argent a été accumulée à ce sujet et qu'il espérait que le projet connaîtra un éclatant succès.

En organisant de telles ligues, la direction de la Commission des loisirs de Hull a pour but premier de fournir des loisirs sains aux jeunes de Hull. Il en sortira sans doute de bons athlètes qui plus tard pourront briller dans des circuits majeurs et qui formeront des citoyens solides.

Hull-Canadien reçoit Pembroke; un "pony" sera offert en tirage

Les Canadiens de Hull disputeront ce soir leur première joute locale dans la Ligue senior interprovinciale lorsqu'ils recevront la visite des Lumber Kings de Pembroke. Cette partie débutera à huit heures précises et ce sera la soirée du "pony". Lors de cette joute, un jeune aura donc l'occasion de gagner un magnifique "pony".



GILLES FRANCOEUR

Ce sera un tirage semblable à celui de l'an dernier et en plus de pouvoir gagner un superbe "pony", les jeunes de Hull et la région auront aussi l'occasion de gagner plusieurs autres prix. Pour pouvoir participer à ce grand tirage et au même moment assister à une joute régulière de la Ligue senior interprovinciale, les jeunes doivent se procurer des coupons chez certains marchands de la région. Ces coupons sont ensuite échangeables pour des billets, (à l'Aréna), que permettront d'assister à la joute.

Les Canadiens ont été inactifs depuis environ une semaine et ne disputeront que leur troisième partie dans ce circuit. Ils sont sous la conduite du jeune Claude Ruel, qui a déjà connu de magnifiques succès avec des équipes de calibre junior. Son équipe de cette année est presque entièrement formée de jeunes joueurs. Seuls les ailiers Harold White et Wayne Freitag et le joueur de défense Jacques Laperrière semblent être les joueurs expérimentés avec l'équipe. Ruel a cependant confiance en plusieurs nouveaux et solides jeunes joueurs. De ce groupe, il y a Gilles Francoeur, Jean-Marc Asselin, Brian Smith, Serge Filion, André Boudrias, Jacques Faubert et Yves Cossette.

Les Lumber Kings alignent plusieurs joueurs de l'année dernière dont les principaux sont les frères Bert et Bruce Giesebrecht et Barty Ball. Chez les nouveau-venus, nous voyons les noms de Nick Murray et Dick Dawson, qui ont déjà été de l'organisation du Canadien.

Alors que la saison n'est pas encore trop avancée, le St. Anthony d'Ottawa partage la première position avec le Pembroke. En trois joutes, les Saints ont deux gains et une défaite, pendant que le Pembroke a annulé deux fois et remporté une victoire en quatre parties. Les Braves de Hull sont en trosième place sur un pied d'égalité avec les Canadiens avec trois points chacun et le Rideau de Smiths Falls sont seuls en dernière place.

Voici le classement actuel de cette ligue:

	G	P	N	P	C	Pts
St. Anthony	2	1	0	13	9	4
Pembroke	1	1	2	14	16	4
Hull-Candiens	1	0	1	4	2	3
Hull-Braves	1	2	1	19	18	3
Smiths Falls	0	1	2	13	14	2

Prochaines joutes
Ce soir
Pembroke à Hull-Canadiens
Vendredi soir
Pembroke à Ottawa
Hull-Canadiens à Smiths Falls
Samedi soir
Ottawa à Pembroke

2e revers des Maroons, 3-1

MOSCOU (PC)—Les Maroons de Chatham ont subi hier une deuxième défaite consécutive depuis le début de leur tournée hors concours en Russie. Les détenteurs de la coupe Allan ont baissé pavillon au compte de 3-1 devant une équipe d'étoiles soviétiques formée de joueurs dont l'âge ne dépassait pas 23 ans.

Les Maroons avaient gagné la première joute de cette tournée par 5-3, mais avaient perdu la deuxième, 11-2.

Il a maintenant compté 21 buts et complété 11 assistances

Norm Ullman, des Red Wings de Détroit, s'installe en deuxième position — Bernard Geoffrion glisse au troisième rang

MONTREAL (PC) — Dickie Moore, qui marque des buts avec une remarquable régularité, en a marqué deux autres et a recueilli un assist la semaine dernière et s'est installé seul en première place chez les compteurs de la ligue Nationale de hockey.

Le prolifique ailier gauche des Canadiens a maintenant marqué 21 buts, soit plus que quiconque dans la ligue, et a fourni 11 assists, pour un total de 32 points. Bernard Geoffrion, également des Canadiens, qui partageait la première place avec Moore la semaine dernière, n'a pas recueilli un seul point et a glissé en troisième place avec ses 29 points.

Norm Ullman, des Red Wings de Détroit, a enfilé un but et obtenu deux assists, portant son total à 30 points et s'installant en deuxième place. Ullman est en tête pour le nombre d'assists, avec 22.

Un autre joueur des Canadiens, Jean Béliveau, n'a recueilli qu'un seul assist la semaine dernière, mais s'est quand même maintenu en quatrième place. Il a 27 points, soit un de plus qu'Andy Bathgate, des Rangers de New York, et Bobby Hull, des Black Hawks de Chicago.

Poussée de Bathgate

Bathgate a connu une très bonne semaine, y allant de cinq buts et un assist. Il s'est ainsi hissé de la huitième à la cinquième place. Hull, seul en cinquième place la semaine dernière, partage maintenant cette position avec Bathgate. Le joueur d'avant des Hawks a obtenu un but et deux assists la semaine dernière.

Gordie Howe, de Détroit, et Andy Hebenton, des Rangers, sont égaux avec 24 points chacun. Hebenton a connu une semaine de quatre points — un but et trois assists, cependant que Howe a fourni trois assists.

Red Kelly, des Maple Leafs de Toronto, occupait le 13e rang il y a une semaine, mais il a, lui aussi, recueilli quatre points et s'est hissé en neuvième place. Il a 23 points.

On retrouve cinq joueurs à l'échelon suivant, avec 22 points: Frank Mahovlich, de Toronto, Alex Delvecchio, de Détroit, Henri Richard, de Montréal, Bill Hay, de Chicago, et Vic Stasiuk, des Bruins de Boston. De ce groupe, Richard et Hay sont ceux qui ont le mieux fait avec trois points chacun, Mahovlich, qui n'a recueilli que deux assists, talonne encore Moore pour le nombre de francs buts, soit 16.

LES MENEURS

	B	A	Pts	Pu.
Moore, Mtl.	21	11	32	16
Ullman, Détroit	8	22	30	11
Geoffrion, Mtl.	12	17	29	13
Béliveau, Mtl.	9	18	27	4
Bathgate, N.Y.	14	12	26	7
Hull, Chicago	11	15	26	8
Hebenton, N.Y.	10	14	24	4
Howe, Détroit	5	19	24	12
Kelly, Toronto	6	17	23	6
Mahovlich, Tor.	16	6	22	30
Delvecchio, Dét.	12	10	22	10
Richard, Mtl.	9	13	22	36
Hay, Chicago	5	17	22	17
Stasiuk, Boston	4	18	22	15
Horvath, Boston	12	9	21	11
Henry, N.Y.	10	11	21	6
M. Balfour, Chi	10	11	21	54
Toppazzini, Boston	8	13	21	20
Olmstead, Tor.	7	13	20	29
Litzenberger, Chi.	7	13	20	6
Cullen, N.Y.	6	13	19	6
Hicke, Mtl.	7	11	18	10
McKenney, Boston	10	7	17	16
Pulford, Tor.	5	12	17	10
Murphy, Chicago	5	12	17	22

GARDIENS DE BUTS

	pj	pc	bl.	Moy.
Bower, Tor.	23	56	0	2.44
Hall, Chicago	23	61	2	2.65
Sawchuk, Détroit	12	36	2	3.00
Bassen, Détroit	12	32	0	2.67
Totaux, Détroit	24	68	2	2.83
Plante, Mtl.	21	69	1	3.28
Hodge, Mtl.	2	2	1	1.00
Totaux, Mtl.	23	71	2	3.09
Simmons, Boston	18	59	1	3.28
Gamble, Boston	5	21	0	4.20
Totaux, Boston	23	80	1	3.48
Worsley, N.Y.	16	57	0	3.64
McCartan, N.Y.	6	30	1	4.73
Totaux, N.Y.	22	87	1	3.95

CLASSEMENT

	G	P	N	P	C	Pts
Détroit	12	7	5	77	68	29
Montréal	12	7	4	80	71	28
Chicago	10	7	6	67	61	26
Toronto	10	8	5	68	56	25
New York	7	13	2	71	87	16
Boston	4	13	6	60	80	14

PUNITIONS EN MINUTES PAR CLUB

Détroit	189
New York	190
Montréal	208
Toronto	256
Boston	259
Chicago	357

Vitale instructeur du St. Catharines

ST. CATHARINES, Ont. (PC) — Rudy Pilous, propriétaire des Teepees de St. Catharines, de la ligue Junior "A" d'Ontario, a annoncé hier la nomination de Phil Vitale de Toronto, comme pilote de son club. Vitale, âgé de 39 ans, succède à Max Kimisky qui a offert sa démission la semaine dernière à cause d'un mauvais état de santé. Kimisky est actuellement hospitalisé à Buffalo, souffrant d'une pleurésie.

Vitale est bien connu dans le Québec. Il a déjà joué pour les clubs Chicoutimi et Valleyfield de l'ancienne ligue du Québec senior de même qu'à Victoriaville, dans l'ancienne ligue Provinciale senior.

Conditionneur d'huile à chauffage

Pour brûleurs à l'huile domestiques. Nettoie le gicleur, les conduites et la pompe. Absorbe l'humidité. Contient un inhibiteur antirouille. Le bidon de 16 onces 54c

Epargnez sûrement !

CANADIAN TIRE CORP'N ASSOCIATE STORE

STATIONNEMENT GRATUIT	Angle Kent et Laurier	CE. 2-7374
	119, chemin Richmond	PA. 2-6578
	92, rue Wellington, Hull	PR. 7-4381
	248, ch. McArthur, Eastview	SH. 5-1544



LES RIDERS ACCUEILLIS EN CHAMPIONS

Il faudra que le terrain du stadium de Winnipeg soit amélioré pour 1961

WINNIPEG (PC) — Les Blue Bombers de Winnipeg en ont fini avec le football pour 1960 mais les propriétaires du stadium sont aux prises avec un probleme épineux.

M. G. Sydney Halter, commissaire canadien du football, a donné l'avertissement à la Winnipeg Entreprises Corporation que les Blue Bombers n'auront peut-être pas la permission de jouer dans le stade de Winnipeg la saison prochaine, à moins que le terrain ne soit amélioré.

"C'est un avertissement qui aurait dû être donné depuis longtemps", écrit le chroniqueur sportif Maurice Smith, de la Free Press. "Dans aucune autre ville canadienne, qui possède une équipe de football, on aurait permis aux joueurs de jouer sur un terrain en aussi piètre état que celui sur lequel les Blue Bombers jouent. Ce n'est pas juste pour eux, pas plus que pour leurs adversaires et leurs partisans."

Le problème remonte au début de 1960 de la saison de l'Union interprovinciale du football de l'Ouest. Une pluie battante, le jour où le Winnipeg a rencontré les Eskimos d'Edmonton, le 25 août, a rendu le terrain tellement détrempé que les joueurs ont ruiné la surface.

Trop de parties

"Bien sûr, nous avons ruiné la surface du terrain ce soir-là, mais s'il n'y avait pas eu d'autres parties durant une couple de semaines, le terrain serait parfait maintenant", a dit Jim Ausley, gérant général des Bombers. "Le terrain a été utilisé quelques jours plus tard".

Environ 57 parties ont été disputées au stadium cette saison durant une période de 120 jours. De ce nombre, 45 étaient des parties disputées par des clubs mineurs. Des ligues comme la junior de Manitoba-Saskatchewan, intermédiaire et juvenile du Manitoba et les écoles supérieures de Winnipeg ont joué sur le terrain.

Mais Kas Vidruk, ancien joueur des Blue Bombers qui dirige le football dans les écoles supérieures de Winnipeg, soutient que l'histoire n'est pas complète.

"La nouvelle pelouse semée cette année ne l'a pas été assez profondément, de sorte que le terrain est pratiquement à nu, actuellement."

Plus de 400 garcons jouent au football dans les écoles supérieures, et le stadium considère que ce sont là de bons locataires. Il récolte 35 pour cent des recettes aux guichets et la ligue a attiré 10,000 partisans un soir en septembre, pour une partie au bénéfice de la Plume rouge.

Comité formé

Le président de la Corporation, M. Ralph Misener, a été nommé président d'un comité formé par la ville pour trouver une solution à l'utilisation surabondante du terrain.

Il a dit qu'on expérimenterait probablement l'an prochain un nouveau genre de pelouse. Elle a été expérimentée dans le nord des Prairies sous des conditions adverses et elle est plus ferme que les autres. Le nouveau stadium McMahon à Calgary et le stade Empire à Vancouver utilisent cette pelouse.

La nouvelle tourbe posée à Winnipeg le printemps dernier a subi un été désastreux à cause des pluies de deux mois.

"Si la nature pouvait se mettre de la partie, le terrain devrait être en bon état l'an prochain", a dit Misener.

Entre-temps, les partisans suggérent qu'un second stade soit construit sur le campus de l'Université du Manitoba. Il ne serait utilisé que pour les parties des ligues mineures.

Manuel de règlements pour les moniteurs des loisirs du Québec

QUEBEC (PC) — M. André Rouleau, président provincial du Service de hockey de la Confédération des oeuvres de loisirs de la province de Québec, a annoncé lundi au cours d'une conférence de presse à Québec, le lancement d'un manuel de règlements qui sera mis à l'usage des moniteurs de ce service.

Ce manuel comportera des règlements au nombre de 46. Ils ne sont que d'ordre administratif, et ne touchent pas le jeu de hockey proprement dit.

M. Rouleau a souligné qu'au nombre de ces règlements, le règlement No 22 décrète qu'un joueur, et cela pour son plus grand bien au point de vue éducatif, ne pourra pas faire partie de plus d'une équipe à la fois.

M. Rouleau a rappelé que la confédération avait décidé de rédiger ce manuel après s'être rendue compte que le problème primordial était le manque de moniteurs compétents.

"Règle générale, a-t-il dit, les moniteurs et les instructeurs de hockey ne sont pas du tout formés et même si de nombreuses exceptions sont rencontrées, ces moniteurs sont souvent des indésirables très loin de représenter dignement les parents. Ainsi l'équipe de hockey est devenue une mauvaise école de formation."

M. Rouleau a alors précisé que ce nouveau manuel de règlements aura pour but principal d'aider le moniteur dans la tâche d'inculquer aux jeunes un meilleur esprit civique et l'esprit du travail d'équipe.

Le transfert de la franchise du Miami à San Juan a été approuvé

LOUISVILLE, Kentucky (PA) — La ligue Internationale de baseball a officiellement approuvé hier le transfert de la franchise de l'équipe de Miami à San Juan, Porto-Rico, et songe à s'ajouter une équipe de Caracas, au Venezuela pour compléter ses cadres.

Bill MacDonald, propriétaire des Marlins, a reçu la permission de transférer sa franchise à San Juan. Les Maple Leafs de Toronto y ouvriront la saison le 18 avril 1961.

Il y a également la possibilité que la franchise des Royaux de Montréal, appartenant aux Dodgers de Los Angeles, soit transférée à Atlanta, en Georgie.

Un porte-parole a déclaré que l'on est à étudier sérieusement la possibilité de transférer la franchise de Montréal à Atlanta. Il se pourrait, toutefois, que le transfert prenne quelque temps à s'effectuer. Bon nombre des membres de la direction de la ligue Internationale veulent que Caracas soit dotée de la huitième franchise du circuit parce que cette ville du Venezuela n'est qu'à 300 milles de San Juan.

Les autres villes de la ligue Internationale sont Buffalo, Jersey City, Rochester, Columbus et Richmond.

Milwaukee achète le receveur Brown

MILWAUKEE (PA) — Les Braves de Milwaukee ont acheté hier le receveur Dick Brown des White Sox de Chicago et ont cédé le voltigeur Eddie Haas au club Louisville de l'Association Américaine.



Frank Clair, son épouse . . . et le maire Nelms



Les épouses grelottantes attendent . . .



ACCUEIL A GLENWOOD — L'Association des propriétaires de Glenwood a organisé une chaleureuse réception à Gilles Archambault, des Rough Riders, lundi soir. On sait que ce joueur de l'équipe de football de la capitale demeure dans ce quartier. Une grande partie de la population a participé à cette fête. Jeunes et vieux se sont rassemblés, vers 8 h. 30 sur le chemin d'Aylmer à l'intersection de la rue Frazer afin de l'accueillir à son retour chez lui après la réception à Ottawa. Des majorettes, des autos de la police, une foule d'enfants à pieds et de nombreuses automobiles l'ont escorté jusqu'à sa demeure. L'Association des propriétaires avait décoré la maison de Gilles Archambault avec des banderoles et des pancartes où on pouvait lire la bienvenue des résidants de Glenwood et la joie des gens de savoir que l'un des leurs avait participé à cette victoire d'Ottawa dans la coupe Grey. Gilles Archambault a alors adressé la parole en français et en anglais à son arrivée à la porte de sa demeure. Il s'est dit fatigué du voyage et de la réception qui les attendait tous à Ottawa, mais il s'est plié avec joie aux demandes des enfants qui désiraient avoir son autographe.



Une partie de la foule au Lansdowne . . . (Photos Champlain Marcil)

Des milliers de spectateurs leur ont souhaité la bienvenue

La rue Bank et la grande estrade du parc Lansdowne ont donné lieu à des scènes de joie — Clair et Smyth donnent crédit aux joueurs

Par Robert LaBELLE

"C'est votre jeu qui a fait de nous de bons instructeurs."

C'est avec ces paroles que Frank Clair, l'instructeur en chef des Rough Riders d'Ottawa, a remercié ses joueurs hier soir au parc Lansdowne devant une foule que l'on estime à près de 10,000 personnes.

Il fallait être tout près de Clair pour pouvoir entendre ses paroles car les cris de la foule n'ont jamais cessé au cours de toutes les présentations et discours. Malgré les efforts de la police de la ville, plusieurs centaines de spectateus ont réussi à se faufiler jusqu'à l'estrade spéciale érigée sur le terrain même du Lansdowne. De la grande estrade il était plus difficile de distinguer les joueurs car ils etaient entourés soit de leurs épouses ou d'amis, ou encore par des centaines de jeunes.

Clair, en donnant crédit à ses joueurs, a déclaré qu'un instructeur n'est aussi bon que ses joueurs et que ce sont ses joueurs qui ont fait de lui et Bill Smyth de bons instructeurs.

Pour sa part, Smyth n'en revenait pas de l'accueil que sa ville adoptive donnait à l'équipe. Jamais une personne sans mot dire, Smyth rayonnait de joie hier soir et son sourire, toujours très large, manquait d'espace. La personne qui, la première, a dit "la bouche fendue jusqu'aux oreilles" pensait certainement à Bill Smyth.

Le premier à adresser la parole, le maire George Nelms s'est dit fier de ses concitoyens qui ont accueilli de "façon formidable une équipe formidable".

Clair s'est déclaré des plus heureux et Smyth a promis aux milliers de s[illegible] coupe [illegible] pour des années à venir.

Plusieurs milliers parmi la foule ont attendu près de trois heures l'arrivée des Riders. Environ 3,000 personnes étaient déjà massées au Lansdowne vers 4 h. 30, grelottant, tapant des pieds et des mains et chantant en choeur tout en essayant de se réchauffer.

Car il fa[illegible] downe. Il tomb[illegible] lée, poussé par un vent qui semblait de proportions gigantesques. Et l'apparition de plusieurs corps de majorettes, en petites jupes courtes, les jambes rouges de froid, le bout du nez gelé et plusieurs avec des larmes aux yeux, n'a pas été de nature à réchauffer même les plus criants.

Les réactions

Le capitaine Bobby Simpson, tenant la coupe Grey comme si elle était faite en or, a promis une coupe Grey à Ottawa en 1961. "Celle-ci a pris trop de temps à venir. La prochaine, l'an prochain."

Angelo Mosca, que les Riders ont obtenu de Hamilton au cours de la saison en échange de Hardiman Cureton, n'en croyait pas ses yeux. "Je n'ai jamais rien vu de la sorte à Hamilton. Je suis certain que tous les joueurs apprécient cette réception qui dépasse tout ce que nous avions imaginé."

Voici, en résumé, les réactions de plusieurs autres joueurs:

DON LANCASTER: "Je n'ai rien vu de la sorte aux Etats-Unis."

DOUG DAIGNAULT: "C'est magnifique. C'est magnifique."

DAVE THELEN: "Ça vous frappe en dedans, là où on s'en rappelle le plus."

RUSS JACKSON: "Qu'en pensez-vous de cette réception?"

GEORGE TERLEP, le gérant général: "C'est incroyable."

Mais la réaction des sportifs d'Ottawa peut bien se résumer par ces quelques mots criés par un spectateur gelé, mais très fier d'être à Ottawa quand même: "Quel club! Yeah Rough Riders."

Oui, Ottawa a accueilli ses champions en champions et les cris des milliers de partisans se feront entendre pour longtemps.

...einer embauché ... les Alouettes

KNOXVILLE, Tennessee (PA) — L'ailier Cotton Letner, du Tennessee, a signé hier un contrat professionnel avec les Alouettes de Montréal, dans le Big Four canadien.

Letner, un grand gaillard de six pieds et un pouce et pesant 193 livres, a marqué un touché après une course de 70 verges, suivant une interception contre Vanderbilt, samedi, à sa dernière joute dans les rangs collégiaux.

Hary blessé

BERLIN (PA) — Armin Hary, le champion olympique pour le "sprint", a subi une blessure à un genou lors d'un accident automobile survenu en fin de semaine à Berlin. Hary a toutefois révélé que sa blessure n'était pas grave et qu'il pourra se rendre au Japon en janvier pour une tournée tel que prévu.

POUR MAIRE VOTEZ

pour de l'EXPERIENCE et de l'ACTION
SAM BERGER

Ligue Senior Intermédiaire
CE SOIR à 8 heures
ARÉNA DE HULL
Pembroke vs Hull-Canadien
Sièges réservés: $1.25 — Admission générale 1.00
Enfants: 50c

VOTRE ARGENT RAPPORTE
5 %
SUR DEPOTS à échéance fixe
GUARANTY TRUST
Company of Canada
Ottawa—109 rue Bank CE. 2-2691
Hull — 112 rue Principale—PR. 1-5778

GRATIS!
ROULEAU DE RUBAN GOMME SCOTCH DE 25¢

AVEC
40 LAMES PAL EN ÉTUI
AU PRIX RÉGULIER DE 98¢

Les lames Pal à deux tranchants sont les meilleures! Rapportez-les si vous n'êtes pas d'accord!



Un tabac à pipe entièrement nouveau
Mélange spécial pour les amateurs de tabac doux. Il brûle facilement en donnant une fumée fraiche; présenté dans une pochette transparente à l'épreuve de l'humidité, cet excellent tabac reste frais jusqu'à la dernière "pipe".
Seulement: 48¢
Prix suggéré




CHAMPION DE LA COMMERCIALE — Un imposant groupe de sportifs ont récemment assisté à une grandiose fête au Centre récréatif d'Eastview en l'honneur du club Sabourin Construction, qui a gagné le titre de la Ligue commerciale de balle molle de Hull. Tous les joueurs de l'équipe ont accepté un coupe-vent, un gilet et un magnifique trophée-horloge. De gauche à droite, on voit M. Oscar Gravelle, trésorier de l'équipe, Roger Fortin, capitaine, qui a été nommé le joueur le plus utile à son club, John Denofrio, instructeur, Gilbert Sabourin, as lanceur, et Yvon Sabourin, propriétaire-gérant.

(Photo Champlain Marcil)



PRIX D'ESTHETIQUE DOMICILIAIRE — Le ministre des Travaux publics, M. D. Walker, à droite sur la photo, félicite deux des dix-sept lauréats du concours annuel d'architecture organisé par le Conseil canadien d'esthétique domiciliaire. Ce sont, à gauche, M. William Teron, d'Ottawa, et M. Homère Ouellette, de North Bay, au centre.

(Photo Champlain Marcil)

Certificats remis à MM. Teron et Ouellette

Le ministre des Travaux publics, M. David Walker, a remis hier à Ottawa dix-sept certificats décernés par le Conseil canadien de l'esthétique domiciliaire à des architectes et entrepreneurs canadiens responsables des meilleures réalisations de l'année dans le domaine de l'habitation unifamiliale.

M. William Teron, d'Ottawa, et M. Homère Ouellette, de North Bay, étaient au nombre des récipiendaires.

La maison conçue et exécutée par M. Teron, de la Teron Construction Ltd., est situé au 2113, rue Rushton, à Ottawa. Le jury a vanté sa hardiesse de lignes, ses matériaux simples et naturels, et le respect de l'architecte pour la nature environnante.

L'habitation construite par M. Ouellette et dessinée par les architectes Critchley et Deleau, de North Bay, fut plutôt remarquée pour son aménagement intérieur fonctionnel et son souci du détail. Elle est située sur la route Ski Jump, à North Bay.

Des maquettes et photos des modèles primés étaient exposées dans la salle de la Commission de la capitale nationale, édifice Daly, où se déroulait la cérémonie.

On y remarquait des toitures à pente plus douce et une absence presque totale de caractères régionaux: L'emploi extérieur et intérieur du bois naturel est maintenant aussi répandu en Ontario qu'en Colombie-Britannique.

Une autre tendance notable était le caractère d'intimité des modèles exposés, réaction probable à l'emploi si répandu ces dernières années des grands panneaux de verre et des espaces sans partition. De plus en plus, la salle à manger est séparée de la salle de séjour. Les maisons à deux étages cèdent le pas à celles de type "bugalow" ou "double palier". Enfin, on observait un plus grand respect de la topographie des propriétés et de la végétation déjà existante. Certaines de ces maisons neuves étaient entourées d'arbres de 20 ans et plus.

La remise des certificats fut précédée d'une brève causerie de M. Guy Desbarats, architecte de Montréal et vice-président du Conseil de l'esthétique domiciliaire.

M. Desbarats a indiqué l'importance de la recherche pure au niveau universitaire dans la construction domiciliaire. Il a déploré le fait que la recherche dans ce domaine soit demeurée jusqu'ici le fait d'individus isolés et forcés d'aborder le problème en franc-tireur, faute d'un organisme public capable de conjuguer les efforts de l'architecture, de la sociologie et des différents métiers au service de la recherche domiciliaire.

Une fête chez les Fermières de Chute-à-Blondeau

CHUTE-A-BLONDEAU (DNC) — Le Cercle des fermières de Chute-à-Blondeau a présenté une partie de cartes à l'occasion de la fête de la Sainte-Catherine. De nombreux prix ont été distribués. Une courte-pointe piquée, fabriquée par le cercle, a été gagnée par Mme Simon Brunet, de Saint-Eugène.

La soirée a été égayée par des chansons interprétées par M. Mario Legault, qui s'accompagnait à la guitare. Des sketches comiques ont été rendus par Mme Agathe Ranger et Mme Bouvrette, de St-Eugène. MM. Raymond Conway et Lionel Desjardins ont coiffé les deux "catherinettes", Mlles Lucille Lacombe et Ada Tittley.

La soirée, rehaussée par la présence du R. P. Jean-Joseph, o.f.m., cap., s'est terminée par un goûter.

La section SJB La Pêche trace son programme 1961

FARM POINT (DNC) — Une récente assemblée de la section La Pêche de la Société Saint-Jean-Baptiste a soulevé de nouveau des projets élaborés depuis un certain temps, soit la question d'érection d'une nouvelle croix de chemin dans la région, la préparation d'une crèche pour l'extérieur de l'église de Ste-Cécile-de-Masham, l'organisation d'une soirée récréative pour la Ste-Catherine et une campagne intensive locale de refrancisation.

Concernant les croix de chemin, il fut décidé de maintenir l'entretien de la croix près du magasin Brazeau, à Masham et de sonder les possibilités d'en ériger une à Farm Point, le plus tôt possible, puisqu'aucune croix n'existe présentement le long de la route no 11 (onze) sur une très longue distance.

Quant au projet de la crèche pour l'église Ste-Cécile, la section a le regret de devoir le différer pour cette année, vu la saison déjà trop avancée. On étudiera d'autres projets en ce sens plus tard.

Soirée récréative

La soirée récréative organisée pour fêter la Ste-Catherine, par la section La Pêche, de concert avec l'Association athlétique de Masham, comportant un programme typiquement canadien-français de chansons de folklore, sketches comiques, chants divers, de circonstance, et danses carrées, présentant également quelques jeux avec prix aura pour but de recueillir des fonds pour la réorganisation des loisirs d'hiver pour les jeunes. La section croit atteindre ainsi un des buts de la société qui est d'aider les Canadiens français à s'affirmer dans tous les domaines, autant récréatif qu'économique, artistique ou autres...

Réveil patriotique

La section compte s'attaquer avec ardeur au problème complexe et urgent du manque de fierté des Canadiens français de la région.

Afin de susciter un réveil de fierté patriotique parmi ses membres, la section doit préparer un programme de refrancisation destiné aux relais d'essence et autres établissements commerciaux de la région; inciter et presser ses membres à encourager les entreprises canadiennes-françaises locales avant toute autre; combattre l'invidualisme proverbial des Canadiens français en provoquant la formation de coopératives et compagnies locales pour exploiter toutes les ressources matérielles et les talents de la région; solliciter l'économie des nôtres et leur adhérence aux Caisses populaires; stimuler le canadianisme en accumulant les occasions pour tous de se grouper pour des soirées de folklore, combattant par la chanson canadienne-française l'implantation de l'américanisme et l'apathie pour ce qui est de "chez-nous"; exiger de ses membres une indépendance politique raisonnée, évitant un "esprit de parti" exagéré qui menacerait de figer certains enthousiasmes.

Campagne de refrancisation

Le premier pas vers cette campagne de refrancisation se trace immédiatement, puisque la section La Pêche demande à tous ses membres de profiter du temps des Fêtes qui approche pour prouver leur véritable esprit patriotique, et suggère entre autres moyens l'envoi de cartes de souhaits en français, avec voeux et sujets symboliques et chrétiens, au lieu de textes et paysages païens. On tâchera de plus d'encourager à cet effet les imprimeurs canadiens-français de cartes de souhaits, autant que possible. Tous les membres de la section La Pêche doivent se faire un devoir de prêcher par leur exemple le maintien des traditions, telles les rencontres et soirées de familles, la bénédiction paternelle, la guignolée et sa quête pour les pauvres, les souhaits chrétiens de la nouvelle année, la fête des Rois, avec couronnement d'une reine et d'un roi.

Les fonds accumulés lors de la dernière année par la section seront surtout affectés à des réalisations matérielles concrètes ayant pour but principal de rehausser le prestige des nôtres dans la région où l'élément anglo-saxon domine de toute évidence. Une certaine somme sera disponible pour des prêts aux étudiants méritants, et financièrement désavantagés de la région. Ce sujet est encore au stage de l'étude, mais on espère que le Conseil actuel de la section saura mettre un tel projet à exécution pour septembre prochain.

Un vaste programme a donc été tracé, et le Conseil de la section La Pêche espère que ses membres sauront montrer autant d'ardeur et d'enthousiasme que l'année dernière.

Des travaux de voirie à Farm Point

La municipalité de Hull-Ouest effectue actuellement plusieurs travaux de voirie dans les limites de Farm Point, et on a fait connaître un vaste projet de réfection aux chemins municipaux sis au coeur du village.

Tous ces travaux font partie du programme de la municipalité pour aider à combattre le chômage d'hiver, en profitant de l'aide des gouvernements fédéral et provincial aux plans des emplois d'hiver. Déjà, quelques chômeurs de Farm Point ont pu profiter de possibilités d'emploi, leur évitant un chômage qui les menaçait pour plusieurs mois. D'autres villageois pourront être embauchés incessamment par la municipalité, ce qui laisse présager pour quelques-uns un hiver moins rigoureux grâce à cette nouvelle initiative municipale.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431



CHAMPIONNAT JUVENILE — Le club juvénile de balle molle Rocket de Hull a connu une magnifique saison et il a gagné le titre du district d'Ottawa. Tous les joueurs ont récemment été honorés et un magnifique coupe-vent a été présenté à chacun. De gauche à droite, on reconnait, Richard Roy, capitaine, Tony Carrière, gérant, D. Prosperine, propriétaire, et l'habile jeune lanceur Jacques Chouinard.

(Photo Champlain Marcil)

Ligue de l'Est

Pennington a toujours une avance de six points en tête des compteurs

Cliff Pennington, des Canadiens, a toujours son avance de six points en tête des compteurs mais les trois qui le suivaient en 2e place la semaine dernière ont été remplacés par deux nouveaux joueurs.

Pennington a compté une fois et a fourni quatre assists pour porter son total à 34 points. Il a onze buts et 23 assists à son actif, et les 23 assists représentent le montant le plus élevé de la ligue. Il a une avance de six points sur Tom McCarthy du Sudbury et Ed Hoekstra du Kitchener-Waterloo. McCarthy a fait le plus grand saut, de 20 à 28 points, récoltant trois buts et cinq assists. Ses trois buts portent à 16 son total et il mène dans ce département. Hoekstra a compté quatre fois et a ajouté trois assists et il a le même total que McCarthy, 28.

Terry Gray, des Canadiens, Buddy Boone du Frontenac et Fred Hilts, des Thunderbirds, égaux en 2e place la semaine dernière, sont maintenant 4e, 5e et 6e respectivement avec 27, 26 et 25 points chacun.

Eddie Johnston des Canadiens a alloué onze buts en trois parties et sa moyenne a baissé à 2:55. Il mène toujours pour les blanchissages avec trois.

Les Wolves de Sudbury sont toujours le club le plus puni avec 348 minutes tandis que Bob Wilson des T-Birds a reçu le plus de minutes de punitions, 63.

Les Canadiens ont établi encore un autre record la semaine dernière en comptant quatre buts contre le Sault-Ste-Marie en trois minutes et deux secondes. Ceci bat par 24 secondes l'ancien record détenu par Kingston.

CLASSEMENT

	G	P	N	P	C	Pts
Hull-Ottawa	15	4	1	90	51	31
S. S. Marie	11	9	2	74	72	24
Kingston	9	9	2	82	85	20
Kit-Waterloo	8	9	4	80	86	20
Sudbury	8	14	3	84	104	19
Montréal	6	12	4	59	71	16

GARDIENS

	J	BC	BL.	Moy.
Ed Johnston, H-O	20	51	3	2.55
C. Hodge, Mtl.	21	71	0	3.38
C. Pronovost, Mtl	1	0	1	0.00
TOTAUX	22	71	1	3.22
D. Dejordy, SSM	22	74	2	3.36
C. Evans, K-W	17	69	0	4.05
J. McCartan, K-W	4	17	0	4.25
G. McNamara, Sud	24	100	1	4.16
Al Millar, Sud.	1	4	0	4.00
TOTAUX	25	104	1	4.16
N. Jacques, King.	8	34	1	4.25
J. Henderson, King	6	28	0	4.66
Ed Babiuk, King.	6	23	0	3.83
TOTAUX	20	85	1	4.25

PUNITIONS EN MINUTES PAR CLUB

Sudbury	348
Sault Ste-Marie	329
Hull-Ottawa	251
Kitchener	249
Montréal	225
Kingston	198

LES MENEURS

C. Pennington, H-O	11	23	34	4
T. McCarthy, Sud.	16	12	28	31
E. Hoekstra, K-W	13	15	28	2
T. Gray, H-O	13	14	27	24
B. Boone, King.	14	12	26	12
F. Hilts, S.S.M.	15	10	25	10
C. Schmautz, S.S.M.	15	9	24	33
D. Olson, K-W	10	13	23	24
S. Maxwell, King.	8	15	23	8
E. Kachur, S.S.M.	6	17	23	14
J.-C. Tremblay, H-O	4	19	23	14
S. Burchell, Mont.	3	20	23	8
S. Bettio, Sud.	8	14	22	37
R. Chevrefils, King.	9	12	21	10
M. Pearson, K-W	8	13	21	50
G. Actymichuck, Sud.	3	18	21	4
C. Mortson, Sud	9	11	20	15

LES CANADIENS

B. Rousseau, H-O	9	9	18	2
J. Annable, H-O	7	8	15	23
B. Carter, H-O	7	7	14	2
B. Eilett, H-O	3	9	12	12
A. MacNeil, H-O	3	8	11	39
G. Skov, H-O	5	5	10	15
Y. Locas, H-O	4	2	6	14
A. Drolet, H-O	1	5	6	0
J. Gauthier, H-O	1	5	6	47
K. McCreary, H-O	2	1	3	8
C. Hamilton, H-O	1	2	3	0
E. Johnston, H-O	0	0	0	10

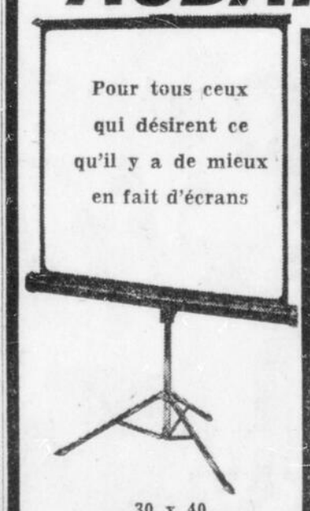
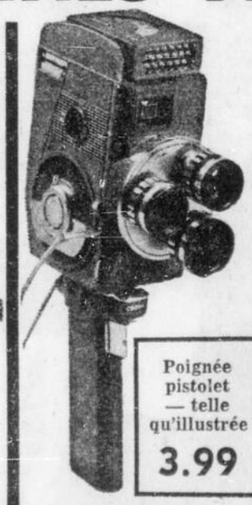
Surveillez "Le Droit"
pour des Ventes exceptionnelles
des meubles neufs et usagés
pour bureaux
du 3 au 7 décembre
H. H. POPHAM & Co. Ltd.

L'ASSOCIATION DES PROPRIETAIRES D'OTTAWA
ASSEMBLEE PUBLIQUE EN VUE DES ELECTIONS MUNICIPALES
CHATEAU LAURIER (Salon des dames)
le MARDI 29 NOVEMBRE, à 8 p.m.
Tous les candidats aux élections municipales ont été invités à adresser la parole.

ELECTIONS!
RESERVEZ dès MAINTENANT
CHEZ VOTRE DEPOSITAIRE
VOTRE copie du DROIT de samedi 3 DECEMBRE
pour un TABLEAU de pointage
pour les résultats des élections à
OTTAWA — EASTVIEW — AYLMER
LE LUNDI 5 DECEMBRE 1960
ou téléphonez au "DROIT", SERVICE DU TIRAGE: CE. 6-7431

PLUS D'EAU CHAUDE
A
COUT MOINS ELEVE
AVEC UN
CHAUFFE-EAU
AU
NATURAL GAS
LOUE

Seulement $1.75 par mois (le gaz en sus)
SERVICE, ENTRETIEN ET POSE
GRATUITS
ENTIEREMENT GARANTIS
(dans certains cas, on devra défrayer la tuyauterie supplémentaire)
L'eau chauffe trois fois plus rapidement, vous coûte moins cher!
Votre compagnie de gaz n'emploie pas de vendeurs de porte en porte ou de solliciteurs par téléphone. Pour vous renseigner au sujet de vendeurs autorisés par la Commission des combustibles de l'Ontario à vendre et à poser des accessoires au gaz naturel, veuillez téléphoner ou écrire au bureau des ventes de l'
Ottawa Gas

TOUT CE QUE VOUS DESIREZ EN PROFITANT DE CES
AUBAINES AU COMPTANT
Pour tous ceux qui désirent ce qu'il y a de mieux en fait d'écrans

30 x 40
ECRAN PERLE
ABSELL
prix au détail $12.95 7.99

Poignée pistolet — telle qu'illustrée 3.99
CINECAMERA
8mm 3-Turret
ABSELL
prix au détail $69.60 41.16
Y compris l'étui

PISTOLET ECLAIR BOUNCE
ABSELL
prix au détail $9.95 5.97

TREPIED
à 3 sections
ABSELL
prix au détail $9.95 5.99
PROJECTEUR BELLSCOPE
prix au détail $89.50 ABSELL 57.67
Machine à découper les films
prix au détail $32.95 ABSELL 22.33
Automatique, s'enfile d'elles-mêmes
BOBINES ET BOITES
Prix au détail $2.49 1.37
Caméras et attirails KODAK au prix de gros
T-Bar flexible d'éclairage
prix au détail $12.95 7.97

Sac à accessoires
DE QUALITE DE LUXE 3.88
prix au détail $7.95
ECRANS MURAUX, 36 x 24
prix au détail $7.95 3.99
COLLEUSE
pour 8mm et 16mm
prix au détail $6.95 4.73
LAMPES-ECLAIR
M2 ..... 92¢ douz.
#5 ..... 1.12 douz.
M28 ..... 1.12 douz.
#58 ..... 1.57 douz.
Caméras et attirails ANSCO au prix de gros
Boites gros format diapositives
prix au détail $7.95 4.92
VOUS ETES BIENVENUS! Tous les magasins ABSELL sont ouverts jusqu'à 9 h. vendredi
105 PRINCIPALE HULL
54, rue RIDEAU
75, rue SPARKS
ABSELL WHOLESALE
105 PRINCIPALE HULL
54, rue RIDEAU
75, rue SPARKS

Contrat adjugé à la cie Fuller

La Commission des écoles secondaires d'Ottawa a décidé, au cours d'une assemblée régulière, lundi après-midi, d'accorder le contrat pour la construction d'une addition à la nouvelle école secondaire Woodroffe à l'entrepreneur général Thomas Fuller (1958) Ltée.

Cette compagnie, avec un prix de $781,860, a été le plus bas soumissionnaire de sept. Les autres étaient James More et Fils Ltée, $796,000; F. E. Cummings Construction Ltée, $830,953; Sirotek Construction Ltée, $834,677; T.-E. Brûlé Ltée, $884,400; Ron Construction Ltée, $885,888, et Labbé Construction Ltée, $977,200.

Les membres de la Commission, ayant approuvé le choix de la compagnie Fuller, demanderont donc à la ville d'obtenir l'émission d'obligations au montant de $835,000 pour couvrir les dépenses de ce projet.

On sait que le budget 1960 de la Commission prévoyait un montant de $668,000 pour cette construction, mais l'architecte Lithwick, un des membres de la Commission, a fait la mise au point que les plans finals comprenaient trois classes de plus, ce qui expliquerait la différence entre l'estimé budgétaire et le prix actuel.

M. Gérard Danis élu chez les employés du Château Laurier

Le local 270, d'Ottawa, de la Fraternité canadienne des cheminots, employés des transports et autres employés, représentant les employés du Château Laurier, a élu hier soir ses officiers pour l'année à venir, à une assemblée tenue à la salle des Chevaliers de Colomb, 44, marché By, à Ottawa. Environ 250 membres y assistaient.

Voici la liste des élus: président: M. Gérard Danis, 288, rue Daly, Ottawa; vice-président: M. A.-R. Séguin, 219, rue Champlain, Hull; trésorier: M. Laurier Cabana, 24, rue Hôtel-de-Ville, Hull; secrétaire-archiviste: M. John Wozniakowski, 228, rue Gladstone, Ottawa; président local des griefs: M. L. St-Pierre, 24, rue Joanisse, Hull; président du comité d'éducation: M. George Gilmour, 389, rue Dollard, Ottawa.

Les officiers nouvellement élus assumeront leurs fonctions le 1er janvier, pour un mandat d'un an. Les assemblées du local ont lieu tous les mois de l'année, sauf en juillet et en août.

En octobre, 12,750 élèves ont assisté aux cours dans les écoles de la ville, ce qui représente une augmentation de 1,817 élèves sur octobre 1959.



JOUETS DE NOEL — Le club Kinsmen d'Ottawa, de concert avec la compagnie Shell Oil, organise encore cette année une campagne pour amasser des jouets de Noël pour les enfants pauvres. Tous ceux qui ont des jouets à donner pourront les laisser dans n'importe quel relais d'essence Shell, ou les confier à des membres du club Kinsmen. De gauche à droite dans la photo, on reconnaît M. Lee Hummel, président du Kinsmen, M. Doug Deruchie, gérant de la Cie Shell pour Ottawa Hull, et le maire George H. Nelms.

(Photo Champlain Marcil)

Films à la SJB de St-Charles

Des films documentaires très instructifs ont été présentés par M. Vaillancourt, de la compagnie Bell, lors de l'assemblée générale de la société St-Jean-Baptiste St-Charles d'Eastview, lundi soir.

Cette assemblée avait pour but d'organiser la prochaine campagne de recrutement de la société St-Jean-Baptiste.

Les quatre jeunes gens, délégués au récent congrès de l'AJFO, était aussi présents à cette assemblée.

Il ne veut pas de tarifs sur ces revues

QUEBEC (PC) — Le gouvernement du Québec a fait savoir hier qu'il ne verrait pas d'un bon oeil l'imposition de tarifs sur les revues de qualité importées.

Le secrétaire du Conseil exécutif, M. Jean-Charles Bonenfant, qui a soumi le mémoire du gouvernement devant la Commission royale d'enquête sur les publications, a dit que le gouvernement veut que les propres revues de qualité du Québec soient florissantes.

Il ne croit pas cependant que l'on y parviendrait en réduisant, aux frontières internationales, le flot libre des périodiques qui se consacrent aux idées et aux valeurs.

Répondant à une question du président de la Commission, M. Grattan O'Leary, M. Bonenfant a dit que des revues de qualité arrivent dans le Québec des Etats-Unis, mais la concurrence la plus sérieuse — en tant que les revues littéraires, religieuses et scientifiques sont concernées — vient de France. Un commissaire, M. Claude Beaublen, a demandé si le gouvernement du Québec était en faveur de tarifs sur les magazines populaires, mais M. Bonenfant n'a pas voulu s'engager.

Il a dit que la plus grande concurrence dans ce domaine vient des Etats-Unis, mais le magazine Paris-Match a également un important tirage.

Nouveaux cas de peste porcine

On a répéré dix autres cas de peste porcine au Québec durant la semaine dernière, ce qui porte le total à 23 dans le sud-ouest de cette province tandis que le nombre correspondant en Ontario se limite toujours à 2 depuis l'apparition de la maladie en octobre.

Selon un porte-parole de la division de la santé du bétail, à Ottawa, les infestations les plus récentes viennent du fait qu'on a servi en nourriture aux porcs des restes non cuits de viande porcine; le même porte-parole prévient les cultivateurs que de tels déchets doivent toujours être cuits avant d'être servis aux porcs. Une autre alternative consiste à enlever tous les restes de porc et d'autres viandes des vidanges utilisées comme aliments à la porcherie.

Le nombre de porcs abattus jusqu'ici pour enrayer la propagation de la peste porcine s'élève à 7,159 têtes et la somme des indemnités versées à $195,666.

On demande avec instance aux cultivateurs de signaler tout cas de maladie porcine aux vétérinaires locaux qui, à leur tour, transmettront les renseignements au ministère de l'Agriculture, de façon que des mesures soient prises aussitôt en vue d'une prompte éradication de la maladie.

Le feu détruit un établissement de pisciculture

SAINT-FAUSTIN, Qué. (PC) — Un incendie a ravagé hier soir un établissement de pisciculture provincial situé près de Saint-Faustin. Les dommages sont évalués à quelque $150,000.

Des aquariums contenant 1,500,000 jeunes truites ont également été détruits dans le sinistre. Saint-Faustin est une localité à une trentaine de milles au nord-ouest de Montréal.

On ignore la cause de l'incendie.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431



MACHINES A COUDRE ENTIEREMENT AUTOMATIQUES RECONNUES UNIVERSELLEMENT chez

Freiman

EN VILLE WESTGATE

Tous les articles annoncés aux deux magasins (à moins d'avis contraire)

Elle recommence sa vie avec des mains nouvelles

NEW BEDFORD, Mass. (PA) —Il y a quelques semaines, Lita Levine, de Brooklyn, N.Y., a reçu de nouvelles mains.

L'histoire de ses mains débuta dans la nuit du 15 août 1958, alors que Lita, caissière chez des courtiers en valeurs new-yorkais, se préparait à descendre d'avion au large du Massachusetts, sur l'île Nantucket, où elle allait prendre ses vacances.

Au moment de l'atterrissage, le Convair de la Northeast Airlines heurta le sol à 300 verges de la piste, parcourut 500 pieds dans un champ semé de pins puis, prit feu.

Il y eut 26 morts et huit survivants, dont Lita.

"Cela se produisit si vite, j'ai cru rêver."

Hospitalisée

On la retrouva sous le moteur de l'avion, une pièce de 800 livres. Elle se souvient des efforts des secouristes qui tentaient d'enlever l'énorme morceau, et de la voix du prêtre qui lui administra les derniers sacrements.

Ses cheveux étaient complètement brûlés, son crâne calciné, son visage et son corps étaient noircis par les brûlures et le carburant.

Elle perdit connaissance et ne reprit conscience qu'à l'hôpital général du Massachusetts.

"J'ai cru un moment que j'étais devenue aveugle. J'ai poussé un cri."

Un médecin, comprenant son angoisse, retira quelques moments les pansements pour lui permettre de constater qu'elle n'avait pas perdu la vue.

Sur tout son corps il y avait des brûlures au deuxième et du troisième degré. Ses bras, ses jambes et ses doigts étaient calcinés. Ses deux oreilles étaient toutes déchiquetées et elle avait partout des entailles très profondes, en plus d'une fracture du genou.

Pendant des semaines, elle fut sous l'effet des calmants. Ses parents, M. et Mme Nathan Levine, demeuraient à ses côtes. Au cours des deux années qui suivrent, elle subit 37 opérations. Les chirurgiens tentèrent l'impossible pour sauver ses doigts, mais ils échouèrent.

Le Dr Nardi, qui craignait la réaction de Lita à la vue de son visage mutilé et de ses mains amputées la confia aux soins d'un psychiatre.

Mais la malade ne s'inquiétait pas de ses doigts "il me semblait que je les sentais à travers les pansements".

Mais le 10 novembre, la pauvre fille dut se rendre à l'évidence: elle n'avait plus de doigts.

Elle voulut mourir. "Je ne peux pas vivre sans mains." Ses parents luttèrent pour lui faire reprendre goût à la vie. Leur amour triompha et finalement elle accepta son sort.

Les médecins entaillèrent ses mains entre les jointures et elle put tenir une cigarette ou une tasse.

"Enfin je pouvais m'aider un peu," dit-elle.

Le 29 juin, après avoir passé 101 semaines à l'hôpital, on lui donna son congé. Mais il fallait d'autres opérations. On lui fit une nouvelle paupière pour son oeil gauche. Son nez avait été refait. Il fallait opérer de nouveau son front. Grâce à la chirurgie plastique on pourra peut-être refaire ses oreilles.

Il y a quelques semaines, la compagnie d'assurance lui accorda $375,000 et maintenant elle fait des projets.

Elle songe à faire de la peinture et, quand on aura terminé toutes les opérations, elle ira faire un long séjour en Europe. Maintenant elle s'est acheté des mains. Elle pourra peut-être même recommencer à travailler chez un courtier en valeurs.

Causerie de M. Holladay à l'Université

M. James Holladay, doyen du Trinity College d'Oxford, Angleterre, prononcera une conférence intitulée "The Athenian Radical Democracy", mercredi soir à 8h. 30, en la salle 135 de l'édifice de la faculté des arts de l'Université d'Ottawa, 165, rue Waller.

Né à Londres en 1921, M. Holladay a surtout étudié au Trinity College dont il devenait doyen en 1950. Il se spécialise dans l'histoire politique de la Grèce.

La conférence est présentée conjointement par la Société canadienne des études classiques, la faculté des arts de l'Université et le Cercle d'études Digamma de l'Université.

CREDIT SANS INTERET



$1 par semaine VOILA TOUT

CE QUE VOUS PAYEZ POUR DES VERRES DE LA MEILLEURE QUALITE

Vous ne payez AUCUN intérêt — AUCUN frais — pour le crédit chez PEOPLES CREDIT JEWELLERS. Si après examen, on découvre que vous ou un membre de votre famille avez besoin de lunettes, nous vous prescrirons et vous ajusterons des verres de la meilleure qualité. Si vous n'avez pas besoin de verres, vous en serez avisé sur-le-champ.

La consultation et l'examen sont absolument gratuits.

(Téléphonez aujourd'hui pour rendez-vous)

CE. 5-6706

190, rue Sparks

IT IS EASIER TO PAY OUR WAY — CASH PRICES — ON CREDIT — PEOPLES CREDIT JEWELLERS LIMITED — OPTICAL CENTRE

M. HANKINS, O.E.

CHAUFFAGE LENNOX

AUCUN PAIEMENT A COMPTE – 5 ANS POUR PAYER

BOURQUE FRERES

339, rue St-André CE. 6-7316 Ottawa

ÉMISSION DE REMBOURSEMENT

OBLIGATIONS DU GOUVERNEMENT DU CANADA

En vue de rembourser $400,000,000 des $609,000,000 d'obligations 3% du gouvernement du Canada échéant le 15 décembre 1960, on a pris des dispositions pour placer $200,000,000 directement auprès de la Banque du Canada et offrir $200,000,000 aux autres acheteurs, des échéances suivantes:

OBLIGATIONS 3% À 1 AN ET DEMI NON REMBOURSABLES PAR ANTICIPATION ÉCHÉANT LE 15 JUIN 1962
PRIX D'ÉMISSION: 98.75%
RAPPORTANT ENVIRON 3.86% JUSQU'À L'ÉCHÉANCE

et

OBLIGATIONS 4% À 3 ANS NON REMBOURSABLES PAR ANTICIPATION ÉCHÉANT LE 15 DÉCEMBRE 1963
PRIX D'ÉMISSION: 98.75%
RAPPORTANT ENVIRON 4.45% JUSQU'À L'ÉCHÉANCE

Intérêts payables le 15 juin et le 15 décembre
Coupures: $1,000, $5,000, $25,000, $100,000, $1,000,000

En plus des $200,000,000 des nouvelles échéances que prendra la Banque du Canada en échange des obligations échéant le 15 décembre 1960 qu'elle possède, des dispositions ont été prises en vue de l'échange anticipé par la Banque du Canada de $200,000,000 d'obligations 3% échéant le 1er décembre 1961 contre $200,000,000 des nouvelles échéances susmentionnées. Il y aura donc, au total, $600,000,000 des nouvelles échéances susmentionnées émises dont $400,000,000 seront pris par la Banque du Canada et $200,000,000 offerts aux acheteurs.

Les deux nouvelles échéances seront datées du 15 décembre 1960 et porteront intérêt à partir de cette date. Le capital et les intérêts sont payables en monnaie légale du Canada, le capital à toute agence de la Banque du Canada et les intérêts à toute succursale canadienne d'une banque à charte, sans frais. Les obligations sont enregistrables quant au capital ou quant au capital et aux intérêts. Les titres définitifs seront disponibles le ou vers le 15 décembre et par la suite sous deux formes: au porteur avec coupons annexés (cette forme est enregistrable quant au capital) et sous forme nominative capital et intérêts, les intérêts étant payables par chèque. Les obligations de l'une et l'autre formes comporteront les mêmes coupures et seront entièrement interchangeables quant aux coupures et(ou) à la forme sans frais (sous réserve des exigences du Gouvernement quant aux transferts lorsqu'il y a lieu).

Le présent emprunt est autorisé par une loi du Parlement du Canada. Le capital et les intérêts sont une charge du Fonds du revenu consolidé du Canada.

Les souscriptions, sous réserve d'attribution, se font à la Banque du Canada, Ottawa, par l'intermédiaire de tout négociant en valeurs de placement autorisé à agir comme distributeur principal ou de toute banque au Canada. Un prospectus officiel peut être obtenu à toute agence de la Banque du Canada.

Les registres de l'emprunt seront fermés à 3 h. du soir, heure normale de l'Est, le 29 novembre 1960.

OTTAWA, LE 28 NOVEMBRE 1960.



Offrez-lui ce ravissant cadeau de Noël!

A tous points de vue, ce nouveau téléphone supplémentaire fera un merveilleux cadeau de Noël.

Remarquez, par exemple, les lignes gracieuses et les dimensions restreintes du téléphone Princesse. Il rehausse le décor de n'importe quelle pièce et occupe peu d'espace sur un secrétaire, une table de nuit ou un comptoir. Son cadran luit doucement dans l'obscurité (ce qui permet de l'atteindre rapidement) et s'illumine lorsque vous décrochez le récepteur (ce qui facilite la composition).

Vous pouvez choisir votre petit téléphone Princesse dans une gamme de cinq magnifiques couleurs: blanc, beige, rose, bleu et turquoise. Commandez le vôtre à notre bureau d'affaires ou renseignez-vous auprès du conducteur de l'un de nos camions verts.

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA



NOUVEAU GARDE-FOU — Sous la direction de M. Edward I. Wood, architecte-paysagiste de la CCN, on est en train d'ériger une nouvelle clôture le long de l'escarpement du parc Major, à l'arrière du Château Laurier. Ce parc, ainsi que celui de la pointe Nepean, est la propriété de la Commission de la capitale nationale. Le nouveau garde-fou, commencé il y a une dizaine de jours, remplace la vieille clôture en fil métallique qui était dans un piètre état. Lorsqu'il sera terminé vers la mi-décembre, il s'étendra sur une distance d'environ 1,500 pieds, depuis l'arrière du Château Laurier jusqu'à l'endroit où se trouvait anciennement le petit pont piétonnier reliant le parc Major à la pointe Nepean. Il s'agit d'une clôture ordinaire en fer forgé un peu comme celle qui entoure le poste d'observation au parc de Green Island. Chaque section est solidement noyée dans une base de béton. Les travaux sont effectués pour la somme de $15,000 par la forge locale McAdam & Trudel. En outre, la Commission consacrera environ $7,000 au réaménagement du sentier principal qui longe la clôture. Elle installera de nouveaux bancs face au canal et à la rivière Ottawa, de même qu'une ou deux plate-bandes de tulipes en vue du festival au printemps. L'inspection définitive des travaux sera faite par la Division des travaux de génie de la CCN, sous la direction de l'ingénieur en chef C. R. Cornish.

Chômage en Ontario

Frost blâme les mesures monétaires des libéraux

TORONTO (De notre envoyé spécial) — Le débat tant attendu sur le chômage a provoqué d'assez vives discussions durant les deux séances de lundi, à la Législature ontarienne.

Le débat a permis à plusieurs membres du cabinet d'expliciter les vues du gouvernement déjà exposées dans le discours du trône et aux membres de l'opposition de reprocher au gouvernement de faire trop peu trop tard.

Le parlement a étudié une résolution présentée par le député conservateur-progressiste de York-Scarborough, M. R. S. Sutton, demandant d'entreprendre "tous les efforts possibles dans tous les secteurs de l'économie provinciale pour coopérer avec les ministères fédéraux et les hommes d'affaires en général pour encourager la mise en marché de nos produits ici et à l'étranger. . . et de mettre tout en oeuvre pour augmenter le nombre d'emplois disponibles en Ontario."

Vues du gouvernement

L'hon. Leslie Frost a déclaré qu'on donnait trop d'importance à la situation du chômage en Ontario et a dit favoriser des solutions à long terme.

La proportion des chômeurs est plus faible en Ontario que dans les autres provinces canadiennes qui ont une industrie comparable à l'Ontario. La proportion de chômeurs dans la province n'est que de 5%, alors qu'elle est de 5.7% dans tout le Canada, 6.9% au Québec, et 7.7% en Colombie-Britannique.

Il a blâmé les mesures monétaires des libéraux fédéraux remontant en 1952 pour le chômage qui existe présentement au pays.

En plaçant tous ses oeufs dans le même panier, a dit le premier ministre, c'est-à-dire en établissant la majorité de ses liens commerciaux avec les Etats-Unis, le Canada se trouve dans une situation très difficile et les provinces les plus industrialisées, l'Ontario en particulier, en souffrent considérablement. C'est pourquoi la solution réelle au problème du chômage en Ontario réside dans le développement des marchés anglais, européens et sud-américains.

Le programme que propose le discours du trône aura pour effet de corriger les maux dont souffre l'économie de la province.

Quant aux moyens pour créer des emplois immédiats, le programme exposé par le ministre des Travaux publics, l'hon. W. K. Warrender, soit les travaux d'hiver, donnera de l'emploi à plus de 13,000 travailleurs. La province dépensera près de $3 millions sur 970 projets soumis par les diverses municipalités, cités, villes, villages, cantons et comtés, et par plusieurs ministères.

Vues de l'opposition libérale

Le leader de l'opposition, M. J. J. Wintermeyer, a déclaré que tous étaient d'accord sur les buts proposés par le gouvernement, mais que le parti libéral n'était pas d'accord sur les moyens à prendre pour créer de nouveaux emplois le plus tôt possible.

Il a révélé que 24% des sans-travail, dans la province, sont âgés de 19 ans ou moins et que 16% ont entre 19 et 24 ans — donc un total de 40% sont de moins de 25 ans — également 40% des chômeurs ont entre 25 et 45 ans et 20%, 45 ans ou plus.

Etant donné que neuf sur dix des emplois disponibles exigent une main-d'oeuvre spécialisée ou semi-spécialisée, et que la grande majorité des sans-travail sont des journaliers, sans aucune spécialisation, il est évident, a déclaré M. Wintermeyer, que notre système d'éducation ne remplit pas son rôle en ne formant pas ces jeunes et en ne leur donnant pas l'entraînement dont ils auraient besoin pour obtenir des emplois.

Le leader de l'opposition a également signalé que le gouvernement ontarien lui-même néglige d'encourager l'industrie manufacturière du pays. Il a signalé le cas de l'Hydro d'Ontario qui a acheté des transformateurs de la Grande-Bretagne à un prix plus bas que le prix canadien pour un produit semblable — cependant, le prix du produit anglais était lui-même inférieur au prix demandé des compagnies anglaises.

Il a demandé au gouvernement de fournir immédiatement aux jeunes gens l'occasion de poursuivre des études techniques ainsi que l'établissement d'un programme d'entraînement pour les sans-travail afin de leur permettre d'obtenir de l'emploi à l'avenir.

Vues du parti CCF

Le leader du parti CCF, M. Donald MacDonald, a présenté un des meilleurs discours de la journée, piquant à maintes occasions libéraux aussi bien que progressistes-conservateurs. Il a présenté un programme en cinq points qui permettrait au gouvernement de remédier à la "présente crise du chômage".

M. MacDonald a proposé que le gouvernement ontarien, en coopération avec le gouvernement fédéral, prenne à sa charge 75% du coût des matériaux aussi bien que du coût de la main-d'oeuvre. (Présentement, les gouvernements provincial et fédéral laissent aux municipalités le coût total des matériaux.)

Il a également proposé d'augmenter le pouvoir d'achat en augmentant les allocations d'assurance-chômage et autres allocations; de réduire immédiatement la semaine légale de travail de 48 à 40 heures; de dresser des plans pour la construction de maisons à loyer peu élevé.

Le leader du parti CCF a enfin insisté sur l'avantage qu'il y aurait de profiter du plan de la Loi d'entraînement professionnel (Vocational Training Act), qui prévoit que le fédéral contribue dans une proportion de 75% au coût d'entraînement technique dans divers métiers. Il faudrait pour cela amender deux clauses de cette loi: celle qui empêche les travailleurs plus âgés de suivre de tels cours et celle qui exige qu'un jeune possède déjà un emploi avant de pouvoir apprendre un métier.

Le débat sur le chômage a été ajourné à plus tard sans qu'aucune décision ne soit prise par le parlement.

Mardi, le débat en réponse au discours du trône reprendra et mercredi est la journée consacrée à la formation des divers comités parlementaires.

Congrès provincial des loisirs à Québec

La Confédération des oeuvres de loisirs de la province de Québec annonce la tenue du congrès provincial des loisirs pour les 14 et 15 avril prochains.

Ce congrès coïncidera avec la uinzième assemblée générale annuelle de cet organisme. Les assises se dérouleront au manoir St-Castin, au Lac Beauport, près de Québec.

Le sou est-il authentique?

Depuis son article de vendredi dernier, sur les sous américains rares, datés de 1943, "Le Droit" a été inondé d'appels de gens qui voulaient de plus amples renseignements à ce sujet.

Dans l'intérêt de tous ceux que la chose pourrait intéresser, nous publions aujourd'hui tout ce que nous en savons.

Tout d'abord, les sous en question doivent être en cuivre, donc, de couleur brune; les pièces d'un cent de couleur blanche, en zinc, ne valent donc que leur valeur d'un cent. Ils doivent être datés de 1943 et être de fabrication américaine. Une façon très simple de vérifier si un sou est en cuivre ou en zinc, à part la différence évidente de couleur, consiste à approcher la pièce d'un aimant: si elle "colle" à l'aimant, elle n'est pas en cuivre et, par conséquent, elle n'a aucune valeur spéciale. Si elle ne "colle" pas, on conseille d'appeler à l'Hôtel de la monnaie, à Ottawa, et de s'adresser, à la section de la numismatique, à M. A.J. Locke, à CE. 2-3727.

Quartier Gloucester



Lt-Col. C. C. KRUGER
(retraité — 51 ans)
En donnant UN vote à
CHARLIE KRUGER,
vous aurez un nouvel échevin
à PLEIN TEMPS
Parraine
Colonel EARL MAYHEW
Lt-Col. HAROLD HAGEY

Des mémoires sur l'enseignement de l'agriculture

Le gouvernement de la province de Québec a constitué un comité d'étude sur l'enseignement agricole et agronomique, le 5 octobre 1960, en vertu de l'arrêté en conseil no 1675.

Ce comité d'étude est chargé d'enquêter sur les problèmes de l'enseignement agricole et agronomique à tous ses degrés dans la province, y compris la recherche et la vulgarisation, faire rapport au ministre de l'Agriculture de ses constatations et opinions, lui soumettre ses recommandations quant aux mesures à prendre pour réorganiser l'enseignement agricole et agronomique (y compris la recherche et la vulgarisation) et d'adapter aux exigences nouvelles de l'agriculture.

Le comité invite les personnes, institutions, corporations, associations, organisations, groupes et entreprises agricoles ou para agricoles qui sont concernés au intéressés, à lui présenter, au moyen d'un mémoire, leurs vues sur les sujets qu'il a pour fonction d'étudier.

Tous les mémoires doivent être adressés au secrétariat du COMITE D'ETUDE SUR L'ENSEIGNEMENT AGRICOLE ET AGRONOMIQUE, 170-180 est, rue Dorchester, Montréal, en vingt exemplaire, accompagnés d'un résumé (une ou deux pages au plus), le plus tôt possible **et au plus tard le 15 janvier 1961.**

Le comité s'empressera de prendre connaissance des mémoires dès leur réception et convoquera, s'il le juge nécessaire, leurs signataires à des séances publiques d'audition au temps et lieu qu'il déterminera.

Excédent du commerce canadien

(PC)—Les exportations canadiennes ayant continué d'augmenter durant le mois d'octobre, le commerce canadien a enregistré durant ce mois un excédent et réduit pas mal son déficit pour les dix premiers mois de l'année, annonce aujourd'hui le Bureau fédéral de la statistique.

Le surplus d'octobre est le quatrième excédent consécutif.

En octobre, les exportations ont dépassé les importations de $29,700,000. Durant le même mois l'an dernier, le Canada avait enregistré un déficit commercial de $12,700,000.

Le déficit pour les 10 premiers mois de l'année est de $79,100,000, contre $427,400,000 durant la période correspondante en 1959.

Le commerce canadien n'a jamais été aussi bon depuis 1952.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431



REELISEZ
PAUL
TARDIF
COMMISSAIRE
POUR UNE ADMINISTRATION SAINE, EFFICACE AVEC UN HOMME D'EXPERIENCE
GARDEZ TARDIF
comme votre commissaire senior



Réforme de nos prisons

Il n'y a pas longtemps, les prisons étaient encore des cages dans lesquelles on enfermait le criminel le plus longtemps possible. Le Canada vient d'entreprendre la plus importante réforme de structure de toute l'histoire de son organisation pénitentiaire afin que les prisonniers puissent redevenir, de façon durable, des membres utiles de la société. Cette semaine, **Perspectives** présente un article dans lequel l'honorable Davie Fulton, Ministre de la Justice, énonce les nouveaux concepts qui prévalent de plus en plus dans l'administration pénitentiaire de notre pays.

Lisez "Le Droit"



A toutes les 25 minutes

un enfant mentalement arriéré est né au Canada. Quelques-uns ont espoir . . . tous ont besoin d'assistance. Vous pouvez y contribuer.

VEUILLEZ DONC AIDER EN APPUYANT LA
CAMPAGNE POUR LES ENFANTS ARRIERES D'OTTAWA
BLITZ DE PORTE EN PORTE
pour recueillir
$66,102.00
les 29 et 30 novembre
ASSOCIATION D'OTTAWA ET LA REGION POUR LES ENFANTS ARRIERES
75, rue Sparks, pièce 40

EMISSION POUR LES JEUNES

CLUB DU SAMEDI

REPRENDRA L'AFFICHE DE CBOFT POUR UNE DEUXIEME SAISON

LE SAMEDI
3 DECEMBRE
DE 12.00 - 12.30





GABY LAPLANTE
CHANTEUSE-FANTAISISTE



DIANE BOUGIE SIMONE BEDARD
MENEURS DE JEUX



ANIMATEUR
JEAN-BERNARD
RAINVILLE

AURELE GROULX
ORGANISTE

DOCUMENTATION : ODETTE LEDUC
REALISATION : PIERRE TABARLY

RADIO-CANADA, OTTAWA

MERCREDI 30 NOVEMBRE
335e jour de l'année 1960
Lev. Cou.
Soleil 7.19 4.18
Lune 3.20 4.20

LE DROIT

Tél. BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

MERCREDI 30 NOVEMBRE
335e jour de l'année 1960
FETE
Saint André, apôtre

MARDI, 29 NOVEMBRE 1960 HULL ET LA REGION Treize



CLUB DU SAMEDI — On a procédé récemment à la formation d'un club récréatif qui se réunit à tous les samedis, à l'école Labelle, de Ste-Rose-de-Lima. Ce club possède son propre orchestre. On voit, de gauche à droite, M. Paul Touchet, Mlle Hélène Robitaille, M. P.E. Larose, président, Mlle Claire Monette, Mlle Gisèle Malette, M. Edgar Labrie, M. Gilles Bourgeois et M. André Duguay, directeur d'orchestre, qui font tous partie du groupe musical.

Concours Hull-Paris

Présentation au gagnant, mercredi midi

La présentation au gagnant du sixième tirage hebdomadaire des marchands de Hull est remise à mercredi. Le gagnant devait être proclamé, aujourd'hui. Cependant, à cause de circonstances incontrôlables, les numéros des billets tirés samedi au studio Déry, rue Principale, n'ont pas été publiés dans "Le Droit" de lundi.

Afin de permettre à nos lecteurs de prendre connaissance de ces numéros, l'Association des marchands en détail a décidé de remettre à mercredi la présentation qui a habituellement lieu le mardi.

Le détenteur du billet chanceux doit donc se présenter au studio Déry, 141, rue Principale, avant midi, mercredi, pour réclamer son prix de $150.

Les billets tirés portaient les numéros suivants (tous précédés de la lettre "A"): 562,256; 352,134; 191,594; 690,977; et 593,370.

Le prix revient d'abord à celui qui détient le premier billet tiré, A-562,256. S'il n'est pas réclamé par ce dernier, le prix sera remis au détenteur du deuxième billet, du troisième, du quatrième ou du cinquième, selon le cas.



AU BANQUET DE L'AMICALE — M. Jean-Louis Tétreault, de Granby, président de la Fédération des amicales des Frères du Sacré-Coeur, est devenu chef honoraire de la tribu algonquine de Maniwaki, lors du récent banquet de l'Amicale des Frères du Sacré-Coeur de Maniwaki. De gauche à droite, on reconnait M. Willie Commando, chef suprême des tribus indiennes de l'Amérique du Nord, M. Tétreault, qui reçoit la coiffure indienne et un certificat, et M. Maurice Nault, président de l'Amicale de Maniwaki.

(Photo Gauvreau)

Défi d'Alexis Caron aux conservateurs du Québec

Le député de Hull, M. Alexis Caron, a mis au défi les députés conservateurs du Québec de dire clairement s'ils approuvent l'intervention du gouvernement fédéral dans le domaine de l'éducation, domaine qui appartient aux provinces. M. Caron a rappelé que ces députés avaient "tant crié contre l'intervention libérale dans l'enseignement", contre le principe de l'autonomie des provinces.

Parlant de la résolution du ministre du Travail, M. Michael Starr, pour l'aide à l'enseignement technique, M. Caron commentait dans les corridors le discours qu'il avait entamé au début du débat.

Le député de Hull est le seul porte-parole du parti libéral en ce débat, et il a répété que son parti ne voulait pas se perdre en discours mais, passer à l'action, vu que la situation est urgente, sur le plan de l'embauchage. Il a répété que l'opposition ne veut aucunement retarder le travail du gouvernement pour venir en aide aux chômeurs, dans le plus bref délai possible.

Bien entendu que le parti libéral approuve la mesure présentée par le ministre du Travail, dit M. Caron, et il ajoute que la législation nouvelle est la même que celle votée en 1952, à l'exception du dernier paragraphe, qui prévoit l'établissement d'un conseil consultatif. Le député de Hull est d'opinion que le gouvernement actuel ne devrait pas laisser l'impression qu'il a tout créé en ce domaine.

On sait que le projet vise à réentrainer la jeunesse à des emplois qu'elle pourrait occuper, mais qu'elle laisse vacants, faute de préparation technique. Le ministre avait déclaré, plus tôt dans le débat, que grand nombre de postes du genre technique étaient occupés par des immigrants, parce que nous manquions de gens de métier assez bien préparés au Canada Nos journaliers sont trois fois plus que les autres exposés au chômage, avait dit M. Starr.

L'automation a apporté des changements dans notre embauchage.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

M. Lesage est en faveur d'une industrie sidérurgique

QUEBEC (PC) — Le premier ministre, M. Jean Lesage, a déclaré hier qu'il favorisait l'établissement d'une industrie sidérurgique financée par des Canadiens français dans la province de Québec.

Quant aux modalités du projet, toutefois, il a ajouté qu'il faudrait attendre les recommandations du Conseil d'orientation économique.

M. Lesage a fait cette déclaration en réponse à un mémoire soumis par une importante délégation de la Fédération des Sociétés St-Jean-Baptiste de la province de Québec.

"Nous devons faire tout en notre pouvoir pour établir le plus tôt possible au Québec une industrie sidérurgique", a dit le premier ministre.

M. Lesage s'est dit étonné toutefois d'une suggestion de la Fédération demandant au gouvernement de garantir les obligations que pourrait émettre la compagnie "Québec Sidérurgie" — communément appelée QUESCO — dont le projet est d'établir une usine de transformation du minerai sur une propriété qu'elle possède à Varennes.

Le premier ministre a dit qu'il s'était entretenu du projet avec les directeurs de cette entreprise mais que ceux-ci n'avaient jamais formulé le voeu d'obtenir la garantie financière de la province.

"Un beau jour"

Le président de la Fédération, Me Albert Leblanc, de Valleyfield, a déclaré que la Fédération était convaincue que la compagnie ne pouvait mener le projet à bonne fin sans la garantie gouvernementale.

M. Lesage a répondu: "Vous êtes les premiers à m'en parler." Il a promis d'en causer avec les directeurs de la société et de soumettre la question au Conseil d'orientation économique.

Le premier ministre a ajouté que le principal problème pour la compagnie en était un d'électricité, puisque le procédé qui sera employé à l'usine en question serait un procédé électrique. Les entretiens se poursuivent avec l'Hydro-Québec.

"Ce sera un beau jour pour la province, celui où nous verrons nos hauts fourneaux en opération", a-t-il dit.

La délégation de la Fédération, qui comprenait une soixantaine de membres, a été reçue dans la salle du Conseil exécutif par le premier ministre accompagné du ministre de l'Industrie et du Commerce, M. André Rousseau.

M. Pierre Mignault

Nouveau président de la Croix de Lorraine

La section de Hull de l'Association de la Croix de Lorraine a un nouveau président, M. Pierre Mignault. Il succède à M. Antoine Deveault. Ce dernier a démissionné pour raison de santé.



M. PIERRE MIGN AULT

La nomination de M. Mignault a été faite à une réunion spéciale du conseil d'administration. M. Mignault est l'un des pionniers de la section de Hull dont il a assumé la présidence déjà, d'avril 1956 à mai 1959.

Rappelant un message récent du président général de l'Association de la Croix de Lorraine, M. François-P. Paradis, le nouveau président de la section de Hull demande aux employeurs de la région de bien accueillir les anciens tuberculeux guéris qui sollicitent du travail, et qui répondent aux exigences de l'emploi.

"Le préjugé qui entourait l'ancien tuberculeux persiste chez beaucoup d'employeurs, bien qu'on ait noté un progrès sensible sur ce point. Il va sans dire que l'ancien tuberculeux dont la guérison est attestée par un certificat médical ne présente plus aucun danger de contagion".

M. Mignault rappelle ces paroles du président général de l'Association, M. Paradis: "C'est dans un esprit chrétien qu'il faut envisager le cas de l'ancien tuberculeux qui demande d'être traité comme tout le monde. Etant guéri, il est injuste de lui imputer son ancienne maladie comme une tare. Il a le droit d'être traité comme une personne morale, jouissant des mêmes privilèges que les autres employés, c'est-à-dire du fonds de retraite et de l'assurance-groupe. Tous les employeurs qui ont embauché des anciens tuberculeux reconnaissent que ce sont des employés modèles".

La Fête des malades

Les membres de la section de Hull se préparent à célébrer dignement la Fête des malades, dimanche, le 12 février prochain. M. Robert Joanisse a été nommé président du comité d'organisation de cette manifestation. Samedi, à Montréal, il assistera avec le président, M. Pierre Mignault, à une réunion du conseil d'administration de l'Association pour discuter de l'organisation de cette fête dans les diverses sections de la province de Québec, et spécialement à Hull.

Outre le président, M. Mignault, l'exécutif de la section de Hull comprend MM. Marcel Larose, vice-président, Gérard Cayer, trésorier, Mlle Mireille Lesage, secrétaire, et plusieurs directeurs.

Causerie sur les Chevaliers de Champlain

La Ligue du Sacré-Coeur de la paroisse St-Joseph de Hull tenait récemment son assemblée mensuelle, sous la présidence de Me Bruno Lalonde.

Une causerie a été présentée par M. Maurice Marcotte sur l'ordre de Chevaliers de Champlain. M. Marcotte a expliqué que le but de l'ordre était de faire rayonner l'élément canadien-français dans nos milieux et sur le continent nord-américain. La religion est le plus important de ses principes et l'ordre ne veut en aucune façon venir en conflit avec tout autre mouvement.

Le premier déjeuner-causerie de l'année aura lieu le 4 decembre prochain, et le conférencier invité sera M. Aurele Paquette, président diocésain des Ligues du Sacré-Coeur.

Réfection de l'église à Farm Point

FARM POINT (DNC) — Les travaux de réfection à l'extérieur de l'église St-Clément de Farm Point commencent à prendre de l'ampleur, puisque déjà on a démoli l'ancien clocher pour le remplacer par un plus petit de style moderne, très différent et mieux proportionné à l'édifice. On recouvre actuellement de tôle d'aluminium le toit de l'église et du presbytère adjacent, après avoir reconstruit le toit de la véranda du presbytère. On a complètement enlevé la rangée d'épinettes qui se dressaient à la devanture de l'église à une hauteur disgracieuse, pour la remplacer éventuellement par une haie d'arbustes plus délicats. On doit à cet effet consulter des experts en sylviculture, afin de pouvoir choisir une essence d'arbustes décoratifs, qui tout en respectant l'esthétique, devront être propices à la nature du sol qui s'y trouve.

La petite église devra toutefois attendre au printemps prochain pour compléter sa toilette puisqu'alors on repeindra l'extérieur de l'édifice et on procédera à la réfection de la grotte de Lourdes sise à sa devanture.

DOCTEUR
Jules-D. ROY
MEDECINE INTERNE
CARDIOLOGIE
Consultation sur rendez-vous
62, boul. TACHE
PR. 7-9752

MARC PAQUIN

Assurance générale
FEU — AUTOMOBILE — VIE
ACCIDENT MALADIE
Téléphone PR. 1-1049
84, boul. St-Joseph. Hull

Il est temps
DE PENSER A VOTRE NOUVEAU
COMPLET SUR MESURES
pour les fêtes
... nouveaux styles
nouveaux patrons
... nouvelles teintes

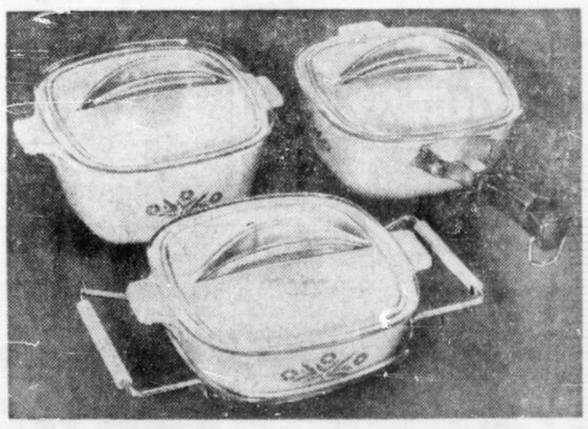
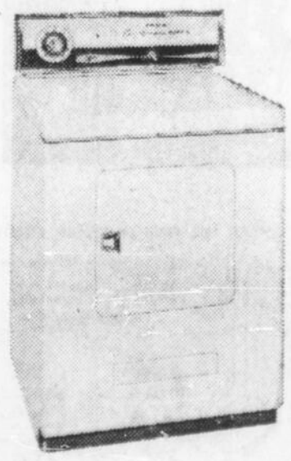
GRATIS
coupons pour participer au concours
HULL-PARIS
VOTRE CREDIT EST BON
Fernand Mousseau
135, rue Principale, Hull
PR. 1-5823

AVIS
Les magasins intéressés à obtenir tout genre de bas
(HOMMES — FEMMES ENFANTS)
à la douzaine, n'ont qu'à communiquer avec
Gatineau Nutting
10, rue Berthe, Pte-Gatineau
PR. 1-6649

ATTENTION!
A cause de circonstances incontrôlables, les numéros gagnants pour le concours Hull-Paris de $150.00 n'ont pu être publiés lundi.
Les gagnants ont jusqu'à MERCREDI midi pour se présenter au magasin où eut lieu le tirage.
Résultats du sixième concours HULL-PARIS
Les numéros suivants ont été choisis :
1er — A 562,256
2e — A 352,134
3e — A 191,594
4e — A 690,977
5e — A 593,370
La personne détentrice du premier billet devra se présenter, avant mercredi midi de cette semaine au Studio Dery, 141, rue Principale, Hull, pour y réclamer son prix de $150.00.
Si ce premier gagnant ou cette première gagnante ne se présente pas à l'établissement dans le délai prévu, la personne détentrice du second billet pourra se mériter le prix de $150. Si cette seconde personne néglige de se présenter, le prix reviendra à la personne qui détiendra le troisième billet, et ainsi de suite.


A LOUER
M. HENRI LAFLAMME, du magasin I.G.A. de Val-Tétreau, désire annoncer qu'il est maintenant prêt à construire des locaux additionnels à son magasin qui fait partie du Centre d'Achats.
Ces locaux pourront servir pour commerce, bureaux, etc.
Les personnes intéressées n'ont qu'à communiquer avec M. HENRI LAFLAMME à
PR. 7-3804
OU SE RENDRE SUR LES LIEUX

Un cadeau de Noël
GRATUIT...

Un bel ensemble 3 pièces "Corning Ware"
d'une valeur de $15.95


AVEC L'ACHAT DE TOUTE
SÉCHEUSE AUTOMATIQUE "THOR"
au GAZ NATUREL
A partir de $1.25 par semaine sur votre facture de gaz.
Aucun paiement avant avril 1961
AUCUN DEPOT — 5 ANS POUR PAYER
(sur votre facture mensuelle de gaz)
Ottawa
SHORGAS LTD.
PA. 2-7731
Vendeur Autorisé
*Québec seulement
Hull-Gatineau
Cie de Chauffage CHAMPLAIN
45A Principale — Hull
PR. 1-9791

Concours de la FSSJB

Marguerite d'Youville

Notre jeune Eglise du Canada vient d'enrichir son auréole de son premier fleuron: la Bienheureuse Marguerite d'Youville, à qui le pape Pie XII a décerné le titre de "Mère de la charité universelle".

Sa vie des plus saintes se buta à d'innombrables épreuves, mais les yeux fixés sur son idéal, elle sut en triompher jusqu'au moment de sa mort, le 29 décembre 1771.

Elle vit le jour le 15 octobre 1701, à Sainte-Anne de Varennes. Née de parents chrétiens, elle fut baptisée dès le lendemain recevant le beau nom de Marguerite. Depuis ce moment, elle grandit en sagesse et en grâce, toujours docile aux bonnes inspirations du Saint-Esprit. Son éducation fut toute de virilité et de sollicitude religieuse. En 1708, la petite Marguerite, alors âgée de sept ans, perdit son père, un soldat plein de courage et de jugement. En 1712, notre jeune Marguerite fut placée chez les Dames Ursulines par des personnes charitables. C'est là qu'elle fit sa première communion et fut reçue "soldat du Christ", après avoir assisté pieusement et amoureusement aux leçons de cathéchisme. Elle y développa aussi ses grandes qualités de coeur et d'esprit. A douze ans, elle revint au foyer. D'une manière désintéressée, elle aidait sa mère dans les fonctions domestiques. L'orpheline accepta vaillamment le chemin que Dieu lui proposait: consoler sa mère et lui adoucir la tâche d'élever ses frère et soeurs. C'est ainsi que Dieu préparait sa future servante aux grandes oeuvres qu'elle devait accomplir plus tard à la gloire de son nom. Sa mère se remaria à Timothy Sullivan, médecin irlandais. Il n'égalait pas son premier mari. Quant à Marguerite, elle fit sa jeunesse. Tous les garçons lui plaisaient. Les jeunes de partout la recherchaient; "c'était quelqu'un que Marguerite". Elle n'était pas une mondaine, mais elle était de son âge et de son sexe. Quelques années passèrent et elle accepta la main de François d'Youville, une jeune Montréalais. Cette union fut bénie le 12 août, dans l'église paroissiale de Ville-Marie, par Monsieur Priat de Saint-Sulpice; Marguerite était alors âgée de 21 ans. Les mois, les années passèrent et la voilà mère de cinq enfants dont trois morts au berceau. Les deux seuls survivants, François et Charles, étaient âgés respectivement de six et d'un an, à la mort de leur père. Après huit années de mariage, le mari ne léguait à sa veuve que des dettes très élevées. Aussi, cette jeune femme dut-elle gagner sa vie par un travail ardu ainsi que celle de ses enfants sans s'assurer toujours "l'honnête nécessaire". Ce fut à partir de ce moment que commença sa rude mais vraie et valeureuse vie. Combien de fois versa-t-elle des larmes sincères sur la perte d'un mari aussi peu méritant. De plus, elle devait, seule, voir à l'éducation de ses deux fils, futurs prêtres. Quand ceux-ci furent assez âgés, elle prit chez elle quelques pauvres orphelins. Le nombre de malheureux augmentait de plus en plus. Elle fonda alors l'Hôpital général. Elle s'y engagea comme bienfaitrice perpétuelle. Jour après jour, le nombre des patients augmentait. Quels qu'ils fussent, enfants trouvés, orphelins, vieillards, infirmes, malades de toutes sortes, elle se faisait "tout à tous". Les pauvres, Mère d'Youville, a fait de leur soulagement, la raison même de son existence; pour eux elle s'est jetée dans les entreprises les plus hasardeuses avec une extrême confiance en Dieu. Un soir d'hiver, dans la nuit du 31 janvier, 1745, la fondatrice étant à peine guérie d'un mal de genou horrible, un incendie sibit, la chassa de sa maison, elle, ses filles, ses pauvres et jeta tout ce monde à demi vêtu sur la neige. Elle perdit tout. A peine Mme d'Youville avait-elle loué une maison pour ses protégés, et s'y était-elle installée que le gouverneur venait l'en chasser. Mais Madame d'Youville ne perdit pas courage. Plus tard, elle fit construire un autre hôpital avec peine et misère. Le 18 mai 1765, l'hôpital brûla de nouveau causant la destruction d'une centaine de maisons en deux heures. Cette âme généreuse réussit à sortir les malades et les fit mettre à genoux afin de réciter le Te Deum pour remercier Dieu de les avoir sauvés. Que pourrait une créature ordinaire dans de si dures épreuves? Mère d'Youville annonça alors: "Désormais, la maison ne brûlera plus". Quelle foi! En 1771, Mère d'Youville avait atteint soixante-dix ans et avait institué la communauté des Soeurs de la Charité.

Bientôt, elle tomba malade d'une attaque de paralysie. Elle en souffrit beaucoup. Notre mourante reçut l'Extrême-Onction avec grande ferveur et se prépara à passer devant le grand Juge. Avec grande sincérité, elle adressa ses dernières paroles: "Mes chères filles, soyez constamment fidèles aux devoirs de l'état que vous avez embrassé; marchez toujours dans les voies de la régularité, de l'obéissance et de la mortification, mais surtout, faites en sorte que l'union la plus parfaite règne parmi vous".

Elle s'éteignit le 23 décembre. Là-haut, elle est heureuse pour l'éternité et n'oublie pas sa grande communauté "des Soeurs de la Charité, ni les petits Canadiens que nous sommes.

Carmen BERGERON,
école Ste-Rita,
Val-Rita, Ont.

Bonne fête

30 NOVEMBRE 1960

Bisson André 12 ans, Maniwaki
Drouin, Elise, 12 ans, Vankleek Hill
Desmarais Réal, 11 ans, Hull
Touchette, Louise 10 ans, Hull
Turpin Diane, 11 ans, Hawkesbury
Limoges, Etiennette, 12 ans, Hull
Levasseur, Claude, 10 ans, Maniwaki
Cyr, Caroline 10 ans, Ottawa
Sauvé, Marcella 13 ans, Toronto
Momy, Joanne, 5 ans, Rockland
Schryburt Claude, 7 ans, Ottawa
Boileau, Nicole, 2 ans, Ottawa

1er DECEMBRE 1960

Aubin, Laurent, 14 ans, Hearst
Aubin, Pierrette, 15 ans, Hearst
Auprix Marie-Andrée, 13 ans, St-Alb.
Bertrand, Michel 5 ans, Montréal
Brunet, Marie Laure, 14 ans, Lefaivre
Matte, Yvon 14 ans, Hull
Simard, Paul, 15 ans, Hull
Mercier Paul, 8 ans, Montréal
Sabourin(Yvon, 13 ans, Ottawa
Nadeau, Robert 12 ans, Ottawa
Dennis, Joan, 12 ans, Temiskaming
Chalifoux, Gaëtan 15 ans, Lefaivre

Le Royaume des Enfants

Directeur: ONCLE GÉRALD

La Croisade à l'école Ste-Rose de Riverside

Oncle Gérald,

Pour répondre à votre invitation lancée aux jeunes de la province, je m'empresse de donner le rapport de notre dernière assemblée de la Croisade eucharistique à l'école Sainte-Rose de Riverside.

Suivant le thème de la semaine nous avons eu un forum sur la lecture. Les élèves, qui s'étaient bien préparés, ont pris une part active à toutes les discussions. La résolution pratique de cette réunion fut la lecture de la Bible ou du Nouveau Testament cinq minutes chaque jour, afin de fournir ainsi de la nourriture saine à notre esprit.

Notre réunion fut rehaussée par la présence de notre nouvel inspecteur, M. Roland Desmarais. Monsieur l'Inspecteur a souligné les devoirs d'un bon Cadet et surtout celui d'être franc avec soi-même.

Voici les noms de nos chefs d'équipe: Constance Laporte, Michel Adam, André Deroy, Bernard Parent, Vivianne Vandewater et Diane Melanson.

Diane MELANSON,
8e année, école Ste-Rose,
Riverside.

CHEZ LE MARCHAND DE MUSIQUE

Mimi — Je viens chercher un morceau pour maman. Elle désire quelque chose de Chopin.

Le marchand — Voulez-vous un Nocturne?

Mimi — Oh! non, maman ne joue le piano que dans la journée.



SEMAINE DE LA MESSE — La semaine de la messe à l'école Nativité de Cornwall a été marquée de deux expositions liturgiques et une démonstration sur la messe. Les élèves ont de plus préparé un cahier spécial. Dans la photo on remarque, de gauche à droite: Michel Lalonde, Jean-Paul Fortin, revêtu des ornements du prêtre; Richard Gravelle, Serge Langevin, enfant de choeur, Michel Martin et Michel Lévesque. Cette grande leçon liturgique était dirigée par le R. F. Roger, s.c. (Photo Gosling)

Mots d'esprit

LECON DE GEOGRAPHIE

—Jean-Pierre, avez-vous appris votre leçon de géographie? demande le maître à un petit blondin de six ans.

Jean-Pierre n'a lu sa leçon que deux fois avant de partir à l'école ce matin, et il ne se rappelle pas très bien.

— ... Bien, alors, dites-moi qu'est-ce que c'est qu'un volçan?

—Ben ... M'sieur, c'est une montagne qui a mal au coeur!

— ...

—Et un arc-en-ciel?

—Cest-à-dire ... euh! la boîte de couleurs du bon Dieu, M'sieur!

— !...

* * *

URSULE A DE L'HUMOUR

—Ursule, avez-vous quelquefois mangé des dindes?

—Jamais, madame mais j'en ai souvent servi.

Denis. — Qu'avez-vous dans ce sac de grand-mère?

Grand-maman. — Des pommes. Si tu devines combien il y en a, tu les aura toutes les deux.

LE BEGUE ET LE BORGNE

Un bègue et un borgne ont acheté une vache. Ils décident de la tuer et lui attachent une corde au cou.

Le borgne—Tiens la corde et surtout ne la lâche pas!

Il prend un gros maillet et frappe, frappe de toutes ses forces. La vache ne bouge pas ... Il frappe à nouveau, et fait des moulinets terribles. La vache reste toujours indifférente, mais le borgne entend tout à coup le bègue qui dit:

—Dis donc, fait at-at-attention. Si tu-tu me frap-frappes encore sur la la-la-la tê-tête, je lâ-lâ-lâche la coco-corde ...

COEUR SENSIBLE

La petite Anne-Marie se demande ce qu'elle pourrait bien offrir au bon Jésus pour lui faire plaisir.

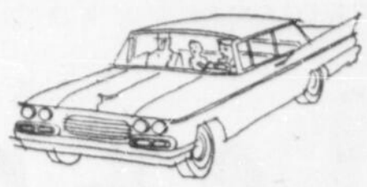
—C'est facile, ma chérie, lui dit sa tante. Offre-lui tes bobos, tes chagrins.

—Je ne pense pas! Je ne veux pas le faire souffrir.

EN CLASSE DE CHIMIE

Le professeur—Comment reconnaîtrez-vous l'acide prussique au milieu d'autres substances?

Un élève—En le respirant, Monsieur; si l'on tombe foudroyé, c'est de l'acide prussique.



De quoi avez-vous le plus besoin?



VOUS POUVEZ EMPRUNTER
À PEU DE FRAIS GRÂCE À LA

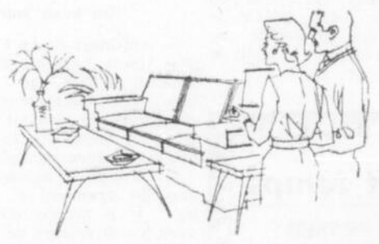
CAISSE DE PRÊTS BNE



et rembourser votre emprunt par versements mensuels adaptés au budget familial

Oui, vous pouvez emprunter à La Banque de Nouvelle-Ecosse, pour toute bonne raison: pour acheter une voiture ou en financer le solde impayé, pour meubler votre nouvelle maison ou une nouvelle pièce, pour payer vos impôts ou vos primes d'assurances, pour consolider vos dettes ou pour régler des comptes de médecin ou de dentiste.

Votre prêt sera protégé par une assurance-vie sans frais supplémentaires de votre part.

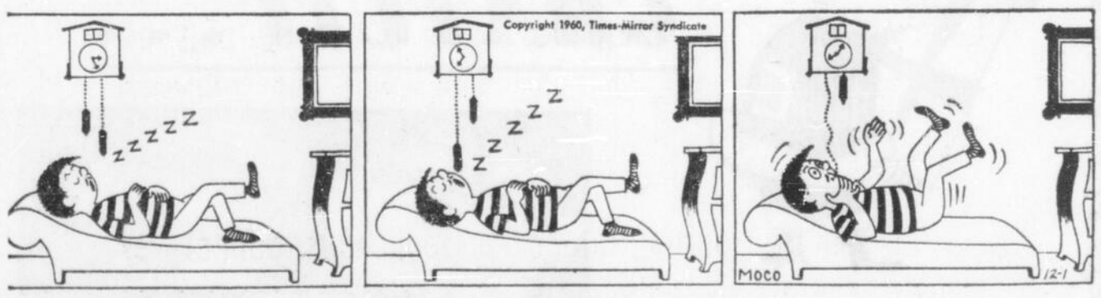


LA BANQUE DE NOUVELLE-ÉCOSSE

BUREAUX PARTOUT AU CANADA AINSI QU'À L'ÉTRANGER

Vingt succursales dans la région d'Ottawa pour vous servir

MOCO



Par SWAN

ARAM



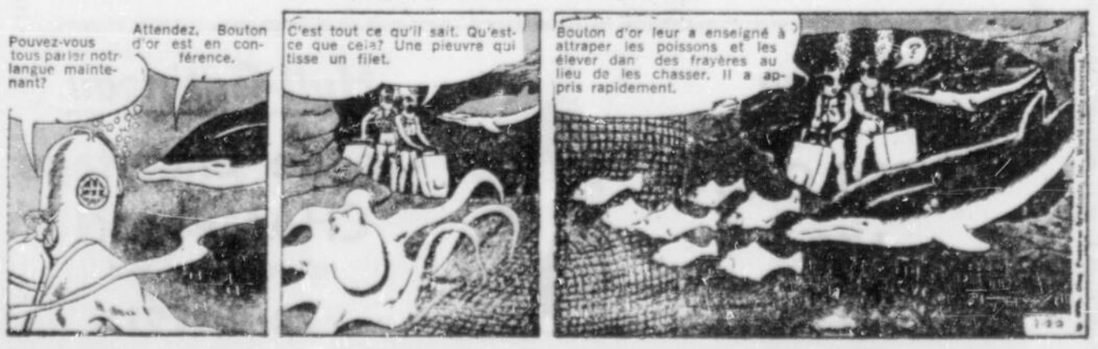
Par LEE FALK et WILSON McCOY

LE FANTOME

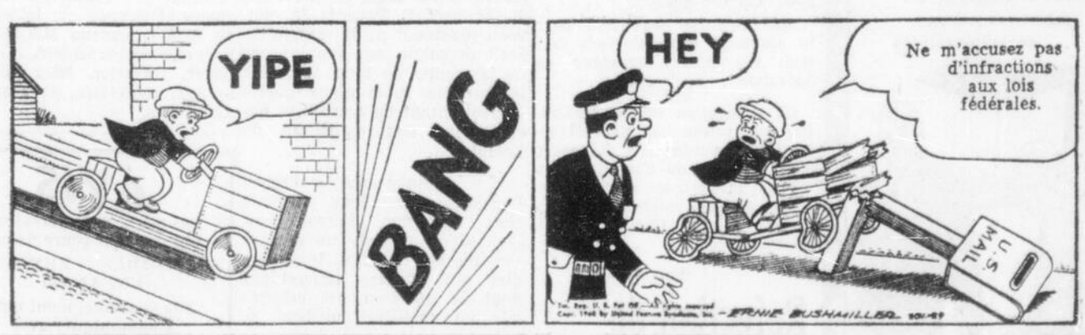


Par WAYNE HORING

MANDRAKE



PHILOMENE



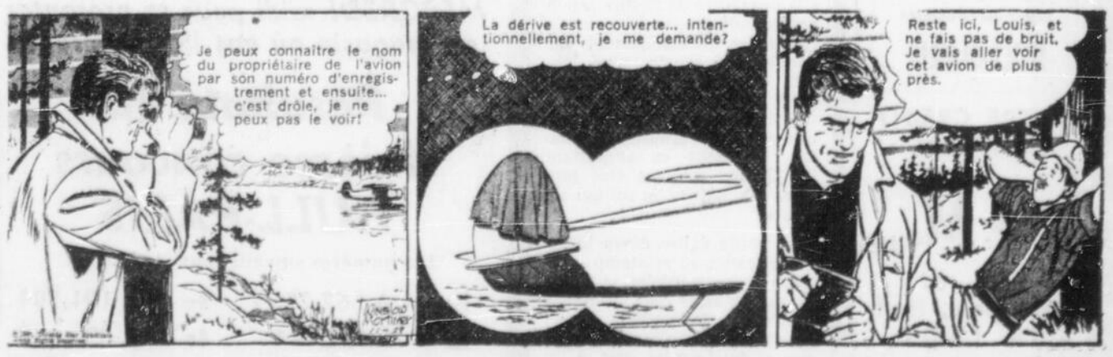
Par ERNIE BUSHMILLER

LE CHEVALIER



Par Fran Striker

LARRY BRANNON



par WINSLOW MORTIMER

PILOTE TEMPETE



Par SPRENGER

La campagne à Aylmer

Sortir d'Aylmer les "racketeers" — Lattion

Contrairement à ce que l'on prévoyait, il semble que la lutte à la mairie de la ville d'Aylmer sera des plus animées entre MM. J.-Ernest Lattion, homme d'affaires âgé de 53 ans, domicilié à 111, rue Principale, et J. Neil O'Donnell, 52 ans, 39, rue Notre-Dame, membre de la Commission scolaire catholique de la ville.

Ces deux adversaires se sont affrontés publiquement pour la première fois, lundi après-midi, au cours d'une brève et vive assemblée de contribuables, après la présentation des candidats à la mairie et à l'échevinage, à la salle municipale.

Brandissant son certificat de citoyenneté canadienne, M. Lattion, qui est d'origine suisse, a fièrement renouvelé le serment d'allégeance qu'il a prêté le jour de sa naturalisation. Il a rappelé qu'en 1916, un citoyen d'origine belge avait été élu maire de la ville.

"Je veux la planification des finances de la ville d'Aylmer. Je veux savoir où notre argent s'en va! L'an dernier, la municipalité a connu un déficit de $44,000. Cette année, nous allons vers un autre déficit qui sera de $12,000 à $14,000."

Besoins pressants

Exposant son programme électoral qu'il développera durant la présente campagne, M. Lattion a dit que la ville a un besoin pressant d'améliorer le système d'aqueduc et de filtration. Il soutient que la Commission scolaire d'Aylmer a perdu, de 1949 à 1960, une somme de $25,782 en taxes, et que les taxes municipales ont augmenté, depuis quelques années, de 125 à 130 p. cent.

"Le problème premier dans Aylmer est la situation qui existe actuellement entre la Commission scolaire et le Conseil municipal, relativement au projet d'habitations des anciens combattants. Le Conseil municipal n'a pas les moyens de perdre environ $5,000 par années en taxes. Il faut solutionner le problème de la distribution des taxes entre la ville et la Commission scolaire, au sujet de ce projet d'habitations. La Commission municipale de Québec viendra siéger à Aylmer s'il le faut pour régler cette difficulté."

La police

Le candidat à la mairie, M. Lattion, a promis de laisser la police faire son travail s'il est élu maire.

"Actuellement, la Sûreté municipale d'Aylmer a les mains attachées. Elle n'est pas libre d'agir. Nous allons sortir les "racketeers" de la ville, afin que la police puisse faire son devoir. Si les policiers n'agissent pas bien, ce sera à un tribunal ou à un juge de les juger."

M. Lattion veut aussi rénover l'hôtel de ville, "baisser le plafond de cet édifice et y améliorer le système de chauffage". Il cherchera une nouvelle source de taxation municipale, afin de rendre la taxe plus équitable.

"Nous devons éliminer le gaspillage à l'hôtel de ville, a déclaré M. Lattion. Sinon, la ville est vouée à la faillite."

"Une administration honnête" — O'Donnell

Le second candidat à la mairie, M. J. Neil O'Donnell, a aussi exposé son programme électoral, insistant sur la nécessité d'avoir une administration municipale "adulte, efficace, décente et honnête." Il regrette que la ville ait eu depuis quelque temps une publicité désavantageuse, et espère que la ville sera plus favorablement connue à l'avenir. Il s'attaquera à plusieurs problèmes municipaux urgents, notamment les finances de la ville, le logement, l'aqueduc, la Sûreté municipale, la pression d'eau, les loisirs de la jeunesse, et la création d'un comité municipal pour amener de nouvelles industries dans la ville.

"Je serai le serviteur de tous, et non d'un groupe. Je n'ai pas l'intention de faire de nombreuses promesses, car un homme qui promet beaucoup oublie facilement! Je crois que le premier pas est de ramener la confiance dans le public, au moyen d'une administration solide et honnête. Je prendrai des initiatives qui uniront les membres du Conseil et la population plutôt que de les diviser."

M. O'Donnell réclame également une vérification immédiate des livres de comptabilité de la ville; la solution du problème des anciens combattants; la rénovation et l'amélioration du système d'aqueduc, selon un plan à long terme; la coopération avec les autorités fédérales et provinciales, pour des projets conjoints; une procédure d'administration municipale "qui fera épargner de l'argent" aux contribuables, des mesures de bien-être et de loisirs pour la jeunesse.

A l'échevinage

Les deux candidats élus sans opposition à l'échevinage, MM. Edgar Whelan, 43 ans, 9 chemin Eardley, (siège numéro 2, quartier Centre), et Kyle Smiley, 56 ans, 117, 1ère avenue (siège numéro 2, quartier Est), ont promis de se dévouer au bien-être de la population.

Au siège numéro 1, dans le quartier Centre, deux candidats se font la lutte. Mme C.A. Burns, née Geneviève Dupuis, âgée de 45 ans, 1, rue James, a dit que la ville d'Aylmer "doit prendre la place qui lui revient parmi les municipalités progressives de la région. Elle dit s'intéresser spécialement aux loisirs et au bien-être de la jeunesse et des familles.

"Je ne maîtrise pas parfaitement la langue française, mais je désire l'étudier davantage" a dit la candidate qui est la première femme dans l'histoire de la municipalité à se présenter à une élection municipale. Son adversaire, M. J. Arthur Wistaff, a aussi adressé la parole et a promis de travailler "dignement" au progrès de la municipalité. Domicilié à 15, rue Church, M. Wistaff est gérant de crédit auprès de la Victoria Paper, une filiale de Continental Paper Products. Il demeure à Aylmer depuis plusieurs années. Il a épousé Bernadette Pombert, membre d'une famille avantageusement connue d'Aylmer. Le couple a dix enfants.

Voir nouvelle de Hull-Sud en page 3

Deux jeunes sont condamnés à un mois de prison

Deux jeunes gens âgés de 18 ans, l'un de Hull et l'autre de Gatineau, ont été condamnés à un mois de prison pour une série de vols avec effraction au lac Clair, dans la région de St-Pierre-de-Wakefield, ainsi qu'à Hull, Gatineau et dans la région.

Il s'agit d'Alban Viau, 22, rue Glaude, à Gatineau, qui s'est dit coupable à 14 accusations de vol avec effraction. Le juge Avila Labelle a condamné Viau à un mois de prison pour chacun des 14 délits, mais la sentence est concurrente. L'un de ces vols avec effraction a été commis à Gatineau, 16 novembre dernier, alors que Viau s'est emparé de quatre roues d'automobile, d'une valeur totale de $100.

Au cours de ces vols, il s'est aussi emparé, à Gatineau, le 28 octobre dernier, d'un radio d'automobile d'une valeur de $120. Les autres vols de Viau ont été commis dans la région du lac Clair.

L'autre jeune homme, Raymond Germain, 66, rue St-Raymond, s'est dit coupable mardi matin en Cour de Hull, sous trois accusations de vol avec effraction, perpétrés au lac Newcombe, à Hull, ainsi qu'à Gatineau.

Germain et Viau ont été appréhendées par la Sûreté provinciale du détachement de Hull. Un autre individu, âgé de 25 ans, a été appréhendé en raport avec cette série de vols. Un quatrième, de moins de 16 ans, doit comparaître en Cour de bien-être social sous 11 accusations de vol avec effraction.

Un blessé dans un accident, rue Laramée

Un automobiliste d'Ottawa repose dans un état satisfaisant à l'hôpital du Sacré-Coeur après un accident de la circulation survenu vers 8 h. 30, lundi soir, à l'angle des rues Laramée et Labelle, à Hull. Trois automobiles ont été impliquées dans cette collision.

Le blessé est M. Royal Potvin, 23 ans, 271, rue Murray, qui souffre de lacérations à un bras et à la figure.

Selon la police, M. Potvin conduisait son automobile en direction sud, rue Labelle. Le pavé était glacé par suite de la pluie froide qui tombait, l'automobiliste aurait perdu la maîtrise du volant, et sa voiture a heurté une seconde automobile que conduisait M. Jean-Paul Plouffe, 110, rue Bédard, Hull. Cette dernière filait en direction ouest, rue Laramée. Une troisième voiture, propriété de M. Alphonse Pétrin, et stationnée à 343, rue Laramée, a été également heurtée par la voiture de M. Potvin.

Les ambulanciers de la maison Guèvremont ont transporté M. Potvin à l'hôpital.

L'automobile de M. Potvin est endommagée pour environ $200, tandis que celles de MM. Plouffe et Pétrin ont subi des dommages pour environ $300 et $50.

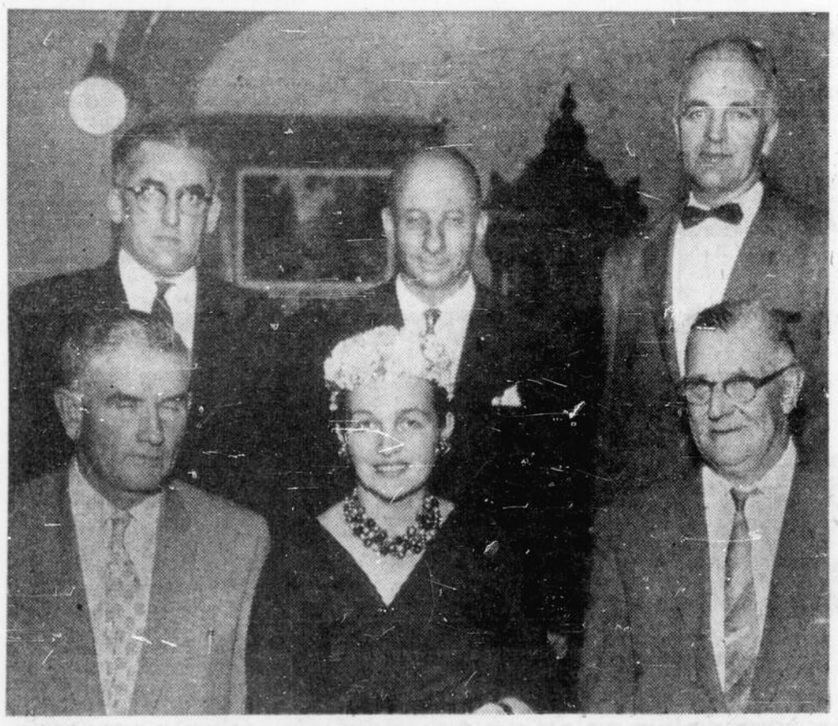
L'agent Pierre Scott, de la Sûreté municipale de Hull, a fait enquête.

Les Syndicats demandent un poste de police

Les Syndicats nationaux de Hull-Ottawa demandent aux autorités municipales de Hull de construire le plus tôt possible un nouveau poste de police.

Au cours d'une assemblée générale des syndiqués, lundi soir, à la salle des Syndicats nationaux, rue Eddy, sous la présidence de M. Robert Boucher, on s'est prononcé à l'unanimité en faveur d'insister auprès des autorités municipales "pour qu'elles se décident à bâtir le plus tôt possible" un nouveau poste de police dans Hull. Les syndiqués n'ont pas voulu se prononcer sur les modalités du projet. Ils ont cependant souligné le besoin pour la ville d'envisager un programme de travaux d'hiver, dont le poste de police serait la première entreprise. On souligne aussi le chômage qui sévit dans le domaine de la construction et qui affecte spécialement les syndiqués de ce métier.

Les syndiqués ont confié au comité d'information politique du Conseil central des Syndicats nationaux de Hull-Ottawa le soin d'étudier les modalités de tout nouveau projet que pourra entreprendre la ville pour la construction d'un nouveau poste de police, et de faire rapport de cette étude à la prochaine assemblée générale des Syndicats nationaux.



CANDIDATS A AYLMER — Le Conseil de ville d'Aylmer compte deux nouveaux échevins élus sans opposition lors de la présentation des candidats, lundi après-midi. Quatre autres candidats sont sur les rangs, aux élections municipales de lundi prochain, le 5 décembre. On voit dans cette photo, 1ère rangée, de gauche à droite, M. Kyle Smiley, échevin élu sans opposition au siège numéro 2, dans le quartier est; Mme C. A. Burns, candidate au siège numéro 1, dans le quartier centre et M. J. Arthur Wistaff, qui fera la lutte à Mme Burns à ce siège; deuxième rangée, même ordre, M. Edgar Whelan, échevin élu sans opposition au siège numéro 2, dans le quartier centre; MM. J.-Ernest Lattion et J. Neil O'Donnell, les deux seuls candidats à la mairie de la ville d'Aylmer. (Photo Champlain Marcil)

Nécrologie

M. Georges Lécuyer

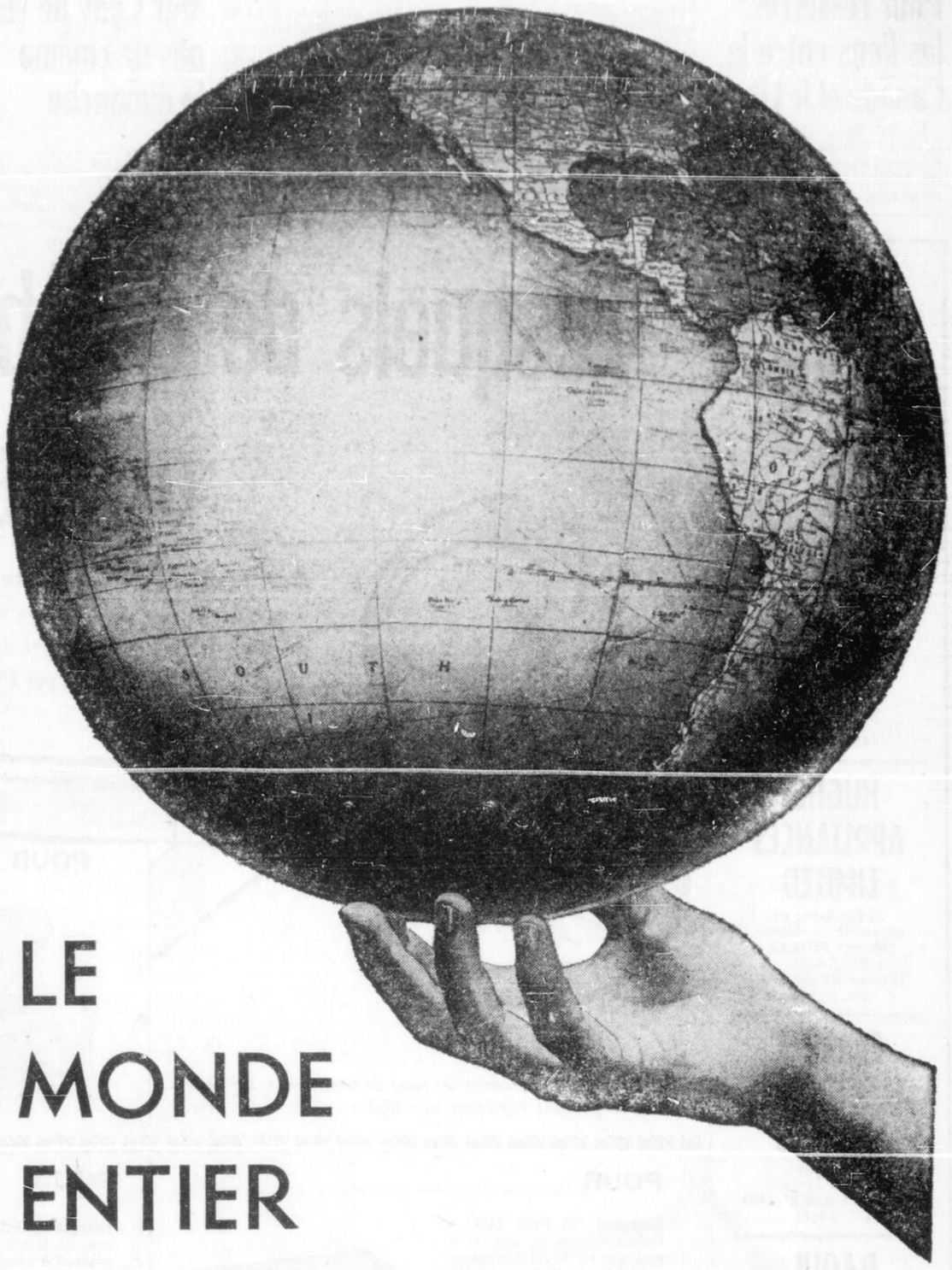
M. Georges Lécuyer, 193, rue Jacques-Cartier, à Pointe-Gatineau, est décédé subitement mardi à sa demeure. Il était âgé de 48 ans.

Né le 6 juillet 1912, à Pointe-Gatineau, du mariage de feu Georges Lécuyer et Lumina Mallette, il était, depuis 9 ans, journalier à l'emploi de la cie Dow. Auparavant, il avait été chef de police à Pointe-Gatineau pendant 4 ans. Il était Chevalier de Colomb du conseil 2056, de Buckingham. Il avait épousé, en février 1932, à l'église St-François-de-Sales de Pointe-Gatineau, Alice Charron, qui lui survit.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, deux fils: Marcel, de Hull, et Louis, de Pointe-Gatineau; trois filles: Mme Raymond Picard (Norma), de Pointe-Gatineau, et Mlles Louise et Suzanne, de Pointe-Gatineau. Il laisse aussi six petits-enfants.

La dépouille repose aux salons Beauchamps, 44, boulevard Gréber, à Pointe-Gatineau, d'où partira le cortège funèbre à 7 h. 40 vendredi matin, pour le service à 8 h., à l'église St-François-de-Sales de Pointe-Gatineau. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431



LE MONDE ENTIER

est entre vos mains...

...lorsque vous tenez votre journal, chaque jour. Il devient de plus en plus important, pour chacun de nous, de suivre au jour le jour les péripéties de l'histoire qui s'inscrit quotidiennement dans tous les coins du monde. Car chacune de ces péripéties nous touche de plus en plus près, en ce que chacune peut avoir une influence sur notre vie de demain.

Et seul le journal quotidien peut nous donner les renseignements susceptibles de nous faire comprendre les situations du monde mouvementé où nous vivons.

Des milliers de journalistes sont à votre service chaque jour, par l'entremise de votre journal quotidien, et n'ont pour seul but de leur vie que de vous bien renseigner et de vous donner les nouvelles qui vous intéressent.

CANADIENS DE LANGUE FRANÇAISE DE L'ONTARIO ET DE L'OUEST DU QUEBEC VOTRE JOURNAL QUOTIDIEN C'EST

LE DROIT

LE JOURNAL LE PLUS CITE DU CANADA FRANÇAIS

375, rue RIDEAU OTTAWA, Ontario Téléphone CE. 6-7431

Représentants à Toronto, Sudbury, Sturgeon Falls, Hawkesbury, Cornwall, Hull, Buckingham, Maniwaki, et correspondants locaux dans toute la région.

Spécial!

POUR ENCOURAGER LES TRAVAUX D'HIVER ET SOULAGER LE CHOMAGE

6 fenêtres et 1 porte (MAXIMUM 80" UNIS) (Standard) $199 installées

EN ALUMINIUM

PRODUITS ET INSTALLATION GARANTIS

Pour plus de renseignements, téléphonez à

Hull Metalum Ltée — PR. 7-2780

Pour resserrer les liens entre le Canada et le Liban

Le but de la toute récente visite au Canada de M. Fouad Ammoun, sous-secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures du gouvernement de la république du Liban et chef de la délégation libanaise à l'ONU, était de renforcir les liens diplomatiques, culturels et économiques entre les Canadiens libanais et leur pays d'origine.

M. Fouad Ammoun est arrivé à Ottawa de New York en fin de semaine dernière pour rendre une courte visite d'amitié à l'ambassadeur du Liban au Canada, M. Robert Elat. Il a été l'invité d'honneur à des réceptions intimes offertes à Ottawa, vendredi dernier, et à Montréal, dimanche, par l'Association canado-libanaise.

A l'heure actuelle, on compte environ 3,000 Libanais à Ottawa et 20,000 dans tout le Canada.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-743

Mgr Cody ne veut pas de cinéma le dimanche

WINDSOR, Ont. (PC) — Mgr John C. Cody, évêque de London, en Ontario, invite dans une lettre pastorale les catholiques de Windsor à voter contre l'ouverture des cinémas le dimanche.

Mgr Cody se range ainsi de l'avis du Conseil des églises protestantes de Windsor, qui avait invité la population la semaine dernière à adopter une attitude identique.

Le Conseil avait noté que l'ouverture des cinémas le dimanche serait une autre décision allant à l'encontre de la "sanctification du dimanche".

"En ma qualité de chef spirituel, j'ai bon espoir que vous serez suffisamment sages pour voter contre l'ouverture des cinémas le dimanche à Windsor", a déclaré l'évêque dans sa lettre pastorale.

"Une telle décision serait contraire au bien-être de la population en général en ce qu'elle constituerait un premier pas sur la voie de la commercialisation du dimanche".

La famille a sauvé les Acadiens

MONTREAL (PC) — Mgr Norbert Robichaud, archevêque de Moncton, N.-B., a déclaré dimanche soir que les Acadiens ont survécu comme peuple à cause de leur grand respect pour les lois chrétiennes de la famille, leur esprit chrétien et leur attachement aux traditions.

Mgr Robichaud a pris la parole au cours d'un banquet donné en son honneur par la Société de l'Assomption et le mouvement social acadien. Plus de 400 Acadiens de la région de Montréal, ainsi que leurs familles ont assisté à ce banquet.

DEPOSITAIRES AUTORISES
RCA Victor

A. BELANGER (détail) Ltée
"Le magasin le plus moderne de la région".
217, rue MONTCALM
HULL — PR. 1-6611

C. CAPLAN LIMITED
Appareils ménagers au 3e étage.
Rue RIDEAU
CE. 5-3381

HUGHES APPLIANCES LIMITED
Spécialistes en appareils ménagers.
205, rue RIDEAU
CE. 3-6234
117, rue BESSERER
CE. 5-2070

GERVAIS ELECTRONIC SUPPLIES
Téléviseurs, Vente et Service.
333, rue CUMBERLAND
CE. 6-3101

RAOUL LANDRIAULT
81, ch. de MONTREAL
EASTVIEW
SH. 6-4601
92, rue PRINCIPALE
HULL — PR. 7-3835

REID'S FURNITURE & APPLIANCES
224, rue BANK
CE. 2-3721
Centre d'achats Lancaster
ch. Merivale, City View
PA. 2-8700

RIDEAU TV & APPLIANCES
199, rue RIDEAU
OTTAWA
CE. 6-9756

SHERMAN'S MUSIC LAND
Rayon des Stéréos et "Hi-Fi"
151, rue SPARKS
(angle O'Connor)
OTTAWA
CE. 6-9181

SWEDLOVE FURNITURE
CO. LTD.
Meubles et accessoires électriques
374, rue DALHOUSIE
CE. 3-5573
159, ch. de Montréal
EASTVIEW
SH. 5-1948

UNIVERSAL APPLIANCES
Appareils électriques
409, rue RIDEAU
OTTAWA
CE. 3-5691

MOBILIER GATINEAU
LIMITEE
273, rue NOTRE-DAME,
GATINEAU, Qué.
MO. 3-5329

GOLDSTEIN BROS. LTD.
205, rue BANK
OTTAWA
CE. 6-7431

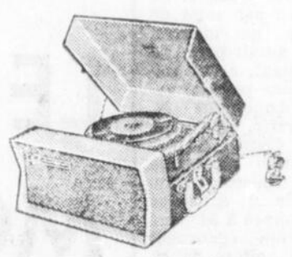
Lesquels de ces beaux appareils RCA Victor offrirez-vous à Noël?



Les appareils RCA Victor sont des cadeaux qui continueront de faire plaisir pendant des années!
Cette page peut vous aider à dresser la liste de vos emplettes de Noël. Voyez ces cadeaux de qualité que vous propose la RCA Victor et choisissez dès maintenant lesquels vous offrirez et à qui (inscrivez le nom de la personne sur la ligne pointillée qui commence par POUR . . .). Coupez ensuite cette page et apportez-la lorsque vous irez dans les magasins.

Les conditions de vente, les frais de transport et les taxes locales peuvent expliquer une légère variation des prix.

POUR .....



Tourne-disques RCA Victor K571. 4 vitesses. Réglage manuel. Reproduction par saphirs synthétiques jumelés pour audition monauriculaire. Tonalité "Golden Throat". Gaine deux-tons: gris, vert, brun, rouge, bleu. Fini maroquinerie.

Prix de détail proposé $29.95

POUR .....

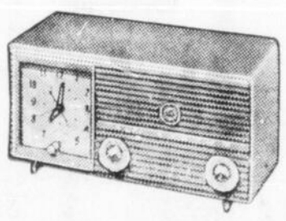


Téléviseur Edgemont "New Vista" RCA Victor 23" (23TC501). L'exclusif syntonisateur "New Vista" rend l'image des stations éloignées jusqu'à 45% plus nette. Ecran "Image Intégrale" 23". Son FM, fidélité équilibrée, 3 haut-parleurs. Bois véritables.

Prix de détail proposé $439.95

POUR .....

Radio-réveil RCA Victor C419. 5 lampes "circuit de sécurité à montage rigide". Interrupteur automatique. Coffret élégant. Cadran de pendule très lisible. Bleu ciel, vert ressac, beige-épice, rose coquille, blanc antique.



Prix de détail proposé $34.95

POUR .....

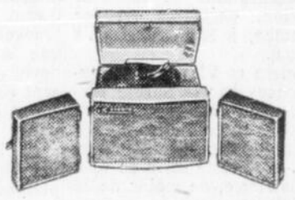
Pianorgan RCA Victor P-18. Pas besoin de leçons coûteuses; on apprend à jouer en 3 minutes, par numéros. Cadeau idéal pour famille. 37 touches, 18 boutons pour les basses. Instrument Farfisa, d'Italie. Bois véritable: noyer, acajou ou blond.



Prix de détail proposé $149.95

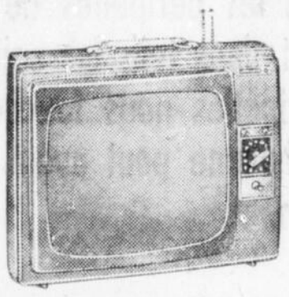
POUR .....

Portatif stéréophonique RCA Victor SF584. Tourne-disques automatique 4 vitesses pour auditions stéréo et monauriculaire. Haut-parleurs couplés coulissants. Deux haut-parleurs de 6½" et deux de 5". Gaine simili-cuir deux-tons: gris ou brun.



Prix de détail proposé $139.95

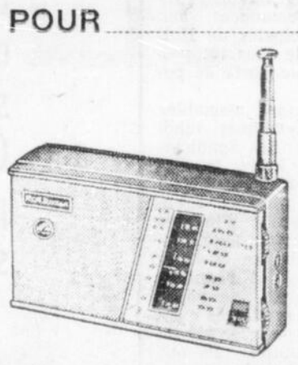
POUR .....



Portatif Clipper "New Vista" RCA Victor 19" (19PT912) Ecran "Image Intégrale" 19". Capte les stations éloignées avec jusqu'à 45% plus de netteté et de clarté. Circuit de sécurité à montage rigide. Sucre d'érable, ivoire-et-or.

Prix de détail proposé $269.95

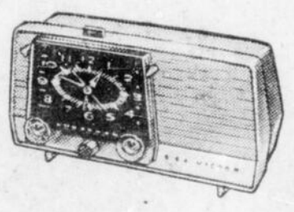
POUR .....



Transistor RCA Victor P337. Puissant, extra-mince, 8 transistors, réceptivité supersensible aux émissions ordinaires et ondes courtes. Etui de cuir, écouteur et piles.

Prix de détail proposé $69.95

POUR .....

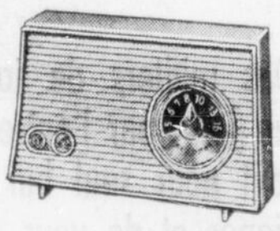


Radio-pendule de luxe RCA Victor C423. Beau coffret. Exclusivité: antenne "Filteramic" contre les parasites. Interrupteur automatique. Prise pour appareils électriques. Réveil. Cadran éclairé. 3 couleurs.

Prix de détail proposé $49.95

POUR .....

Radio de table "Nipper IX" RCA Victor. 5 lampes. Durabilité assurée par circuit de sécurité à montage rigide. Tonalité au point. Le meilleur marché des modèles RCA Victor. Bleu ciel, beige-épice, vert ressac, blanc givre, blanc antique, corallin.



Prix de détail proposé $24.95

POUR .....

Radio de table RCA Victor X411. Exclusivité: antenne "Filteramic", véritable filtreur contre les parasites. Haut-parleurs jumelés. Circuit de sécurité à montage rigide. Prise pour phono. Fusain/blanc, blanc/rose, turquoise/blanc.



Prix de détail proposé $39.95

POUR .....

Appareil stéréo "Calypso" RCA Victor (SHC-665) Radio AM. Changeur Collaro 4 vitesses. Deux haut-parleurs "Duo-Cone" deux-dans-un, de 10". Saphirs synthétiques jumelés. Rend tout l'enchantement de la musique.



Prix de détail proposé $199.95

POUR .....



Transistor RCA Victor GP351. Attrayant modèle. Champagne/blanc, aigue-marine/blanc, ébène/clair de lune. 6 transistors, 2 diodes. Prise pour écouteur. Emballage fantaisie, étui et piles.

Prix de détail proposé $49.95

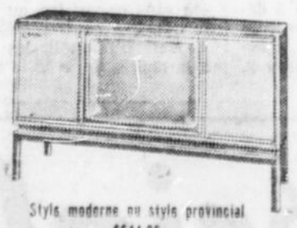
POUR .....

Téléviseur "Kennedy" RCA Victor 23" (23T371). Le syntonisateur New Vista rend l'image jusqu'à 45% plus claire et nette dans régions de réception difficile. Ecran 23" "Image Intégrale". Circuit de sécurité à montage rigide. AGC préréglé. Puissance du tube image: 20,000 volts.



Prix de détail proposé $299.95

POUR .....



Styls moderne ou styls provincial $644.95

Combiné "Gershwin" RCA Victor (23TA508). Téléviseur 23", stéréo "Son Intégral", puissant radio AM/FM. L'appareil le plus perfectionné sur le marché. Superbement étudié. Ebénisterie bois véritable: massif ou de placage.

Prix de détail proposé Style contemporain $595.00

GRATUIT! Demandez à votre marchand RCA Victor les livrets en couleurs sur tous les appareils de TV, stéréo, radio et Pianorgan RCA Victor et les appareils ménagers RCA Whirlpool.

"Le cadeau qui procure une joie inépuisable"

RCA VICTOR
LE NOM LE PLUS RESPECTÉ EN REPRODUCTION VISUELLE ET SONORE

OFFRE SPÉCIALE, D'UNE DURÉE LIMITÉE

Le merveilleux enregistrement "Edition Spéciale" d'extraits de succès courants du disque vous révélera toute la magie de la collection "New Sounds America Loves Best". Un superbe cadeau de Noël! Procurez-vous ce disque de $5.98 pour $1.00 à la démonstration, chez votre marchand RCA Victor, de téléviseur à "Image Intégrale" ou d'appareil stéréo à "Son Intégral" RCA Victor ou d'appareils ménagers RCA Whirlpool. Hâtez-vous . . . le tirage de cet enregistrement est limité.

$1.00



Horoscope

Mercredi, le 30 novembre 1960.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Vous pouvez éliminer une cause de malentendus en vous intéressant davantage aux opinions de ceux qui vous entourent. Une connaissance vous prête son concours.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Aujourd'hui, vous aurez l'occasion d'augmenter votre prestige et de faire agréer une demande qui vous vaudra beaucoup. Un projet d'envergure se dessine.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Des gens que vous pouvez rencontrer dans le cours de l'après-midi, devraient s'avérer des relations agréables. Ne faites aucune mise de fonds.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Vous ressentez l'influence d'amis dans vos affaires personnelles ou sociales; faites preuve de plus de discernement en choisissant vos amis.

22 juillet au 21 août (LE LION) Votre planète indique une certaine instabilité dans vos relations avec les autres. Il ne vous faut qu'un incident inattendu pour vous faire changer d'idée.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Aujourd'hui, vous devrez user de discrétion en parlant de vos espoirs et de vos ambitions. Un événement a des répercussions. Un gain net est indiqué.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Il semble que vous devrez faire des visites et plusieurs déplacements au cours de cette journée. Vous pouvez subir un désappointement de courte durée.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) De bons aspects prédominent à condition que vous ne provoquiez pas de conflits ou d'antagonismes, particulièrement dans la soirée. On parle d'une affaire sentimentale.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Une note extravagante se fait sentir et, vous devrez la refouler en suivant un programme ou des plans établis d'avance. Un revenant vous apprend plusieurs choses.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Un élément de surprise rend cette journée agréable. Vous recommencez des démarches interrompues et qui vous annoncent de bons résultats.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Vous devriez consacrer du temps supplémentaire à faire des recherches ou chercher à savoir quelque chose dont vous pourriez tirer profit.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Vous aurez à prendre une décision délicate. Ne vous hâtez pas de vous prononcer. Aujourd'hui encore, la discrétion sera votre meilleur moyen de défense.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes doué d'une forte personnalité qui vous guide dans vos décisions et qui force les gens à suivre vos directives. Les voyages, les endroits éloignés vous attirent. Vous avez aussi une attirance bien marquée pour les carrières artistiques et théâtrales. Vous n'avez pas peur des difficultés ni du travail ardu. Sur le plan sentimental, vous souffrirez d'incompréhension, mais vous trouverez quand même de grandes satisfactions.

Nécrologie

M. Roméo Valiquette

M. Roméo Valiquette, 236, rue St-André, à Ottawa, est décédé lundi après une longue maladie dans un hôpital local, à l'âge de 59 ans.

Né à Ottawa, le défunt était le fils de feu Emery Valiquette et feu Eva Deslauriers.

Il avait épousé Blanche Vézina, décédée en 1957. Paroissien de la Basilique, le défunt était entrepreneur en construction.

Il laisse pour pleurer sa perte trois frères: René et Léo, d'Ottawa, et Roger Valiquette, de Hull six soeurs: Mme Joseph Hammond (Réona), Mme Lionel Charbonneau (May), Mme Roy Rhéaume (Noëlla) Mme Guy Johnson (Rita), Mme Maurice Ball (Pearl), Mme Guy Potvin (Jeanne), toutes d'Ottawa.

La dépouille mortelle repose au salon funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, d'où le départ du cortège funèbre à 7h. 15 mercredi matin pour service en la Basilique, à 7h. 30.

L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Mme Stanislas Trudel

Mme Stanislas Trudel, née Délia Campeau, 14, rue Sydney, Ottawa, est décédée lundi dans un hôpital local, après une longue maladie, à l'âge de 73 ans.

Fille de feu Amédée Campeau et de feu Flavie Prud'homme, la défunte avait épousé feu Joseph Beauchamp, en premières noces, et feu Stanislas Trudel, en secondes noces.

La défunte, née à Hull en 1887, habitait Ottawa depuis 1929 et était paroisienne de St-Gérard.

Elle laisse pour pleurer sa perte une fille, Mme Jacques Smith-Doiron (Béatrice), d'Ottawa, et un frère, Alexandre Campeau, de Montréal.

La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, d'où le départ du cortège se fera à 9 h. 45, mercredi, pour service à 10 h., en l'église St-Gérard. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Finales régionales à Ingleside samedi prochain

Les finales régionales du concours d'éloquence pour toutes les écoles publiques et séparées de l'est ontarien auront lieu à l'auditorium de l'école secondaire du district d'Osnabruck, à Ingleside, Ont., samedi prochain. Le gagnant représentera l'est ontarien aux finales provinciales de ce concours à Toronto, le 3 avril 1961.

Les élèves qui se sont déjà fait remarquer dans les concours de district des comtés de Prescott, Glengarry, Russell, Stormont, Renfrew, Carleton, Dudas, Grenville Leeds et Lanark doivent se rencontrer lors de ce concours régional.

Cette année, les élèves ont eu à choisir un sujet parmi 15 qui leur étaient suggérés, variant de la "Sécurité sur la ferme" à "L'exploration dans l'espace". Les jeunes doivent parler au moins cinq minutes et pas plus de sept minutes au cours de leurs discours. Les juges appuieront leurs décisions sur les points suivants: le sujet traité, l'exécution et l'impression générale.

Ce concours d'éloquence est commandité par l'Association des administrateurs d'écoles et des contribuables de l'Ontario, par l'Hydro-Ontario et par l'Association municipale d'électricité de l'Ontario.

Le concours régional d'éloquence pour les élèves des écoles secondaires aura lieu au début de l'année prochaine.



SSJB MARIE-MEDIATRICE — M. Gérard Matte est le président du nouvel exécutif de la SSJB, à la paroisse Marie-Médiatrice d'Eastview. De gauche à droite, dans la photo, on reconnaît MM. J.P. Caron, trésorier, Me Robert Gaulin, secrétaire, Gérard Matte, président, et J.-H. Tousignant, 1er vice-président. (Photo Champlain Marcil)

Retraite fermée

Chute-à-Blondeau et Vankleek Hill au S.-C. de Hull

Les hommes et jeunes gens des paroisses de Chute-à-Blondeau et de Vankleek Hill entreront en retraite fermée, le mercredi soir 30 novembre, à 8 heures.

La retraite se terminera le vendredi soir après le souper.

Les hommes et jeunes gens du diocèse qui désireraient se joindre à ce groupe pour se préparer spirituellement à la fête de Noël, pourront le faire.

Il serait prudent que les intéressés entrassent en contact avec le Père recruteur pour se réserver une chambre. Ceux de dernière minute seront quand même acceptés.

M. Vanier devient patron du CSR

S. Exc. le major-général Georges-P. Vanier, gouverneur général du Canada, a accordé son patronage au Conseil canadien de la sécurité routière. Dans sa réponse au Conseil, Son Excellence a dit qu'il considérait les pertes de vie sur la grande route comme quelque chose que l'on pourrait éviter. Elle a fortement encouragé le Conseil à convaincre les usagers de la route que les véhicules sont des armes passibles de faucher des vies humaines sans le moindre avertissement.

Le Conseil s'honore également de compter au nombre de ses patrons honoraires les premiers ministres de toutes les provinces. C'est ce qu'il vient de révéler avec la tenue de la Semaine nationale de la sécurité routière qui aura lieu du 1er au 7 décembre, inclusivement.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Une aile nouvelle est inaugurée à l'école Préseault

ORLEANS (DNC) — "Les contribuables d'Orléans ont à coeur l'éducation de leurs enfants et ils ne ménagent pas leurs deniers pour que leurs enfants reçoivent ce qui leur revient pour survivre plus tard." C'est en ces termes que M. B. Michaud, surintendant adjoint au ministère de l'Education d'Ontario, félicita la municipalité d'Orléans, lors de la bénédiction d'une nouvelle aile de l'école Préseault, dimanche après-midi.

M. l'abbé Ernest Préseault, curé de la paroisse, représentait Son Exc. Mgr Joseph-Marie Lemieux à cette cérémonie.

Parmi les invités, on remarquait M. Aimé Arvisais, président de l'Association d'éducation d'Ontario, M. Godbout, président régional des commissaires d'écoles, et MM. Cousineau et Vinette, commissaires d'écoles à Orléans.

M. E. Hurtubise élu président des barbiers

L'élection annuelle de l'Union des barbiers, local 704, a eu lieu lundi soir au Carpenter's Hall, rue Gloucester, devant une foule nombreuse, sous la présidence d'honneur du vice-président de l'Union internationale des barbiers de l'Amérique, M. Nelson Cox, de Paris, Ont.

M. Cox a aussi présidé au scrutin qui a choisi sans opposition, M. Elzéar Hurtubise à la présidence du cercle local. M. Jack Kaye a été élu vice-président, M. Earl Patterson, secrétaire-trésorier, M. Gérard Burelle, secrétaire-archiviste, M. Horace Lafleur, guide, et M. Pierre Paquette, gardien.

Nécrologie

M. Théodore Demers

ST-ALBERT (Spéciale) — M. Théodore Demers, époux de Délima Lafrance, est décédé dimanche à la demeure de M. Vital Desnoyers, à l'âge de 82 ans, après une courte maladie. Son épouse l'a précédé dans la tombe en 1958.

Le défunt laisse dans le deuil une fille adoptive, Mme Henri Bourgeois (Marie-Berthe), de St-Albert; trois frères: Hilaire, d'Embrun, Adélard, de St-Albert, et Raoul, de Nominingue; deux soeurs: Mme Achille Legault (Emilie) et Mme Vital Desnoyers (Florestine), de St-Albert.

La dépouille mortelle repose à la demeure de M. Vital Desnoyers, à St-Albert, d'où se fera le départ du cortège funèbre mercredi à 9h. 45 pour un service à 10h. en l'église de St-Albert. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Les funérailles sont sous la direction de la maison Brazeau et Quesnel, de Casselman.

Déficit de $2,835,000

MONTREAL (Spéciale) — Les recettes d'exploitation du National-Canadien se sont élevées à $56,263,000 en octobre 1960. Les frais d'exploitation, les taxes et les loyers ayant atteint $59,098,000, il en est résulté un déficit net de $2,835,000.

En octobre 1959, les recettes avaient été de $62,632,000, les frais, taxes et loyers s'étaient élevés à $62,336,000, entraînant une recette nette de $296,000.

ELECTIONS!

RESERVEZ dès MAINTENANT

CHEZ VOTRE DEPOSITAIRE

VOTRE copie du DROIT de samedi 3 DECEMBRE

pour un TABLEAU de pointage

pour les résultats des élections à

OTTAWA — EASTVIEW — AYLMER

LE LUNDI 5 DECEMBRE 1960

ou téléphonez au "DROIT", SERVICE DU TIRAGE : CE. 6-7431

RHUMES

Arrêtez-les Vite pour 45c

EN VENTE PARTOUT

BUCKLEY'S CINNAMATED CAPSULES

POURQUOI PRENDRE UNE CHANCE ET PAYER PLUS CHER

NE COMPOSEZ PAS à la diable



Vérifiez le numéro et COMPOSEZ AVEC SOIN

AVIS

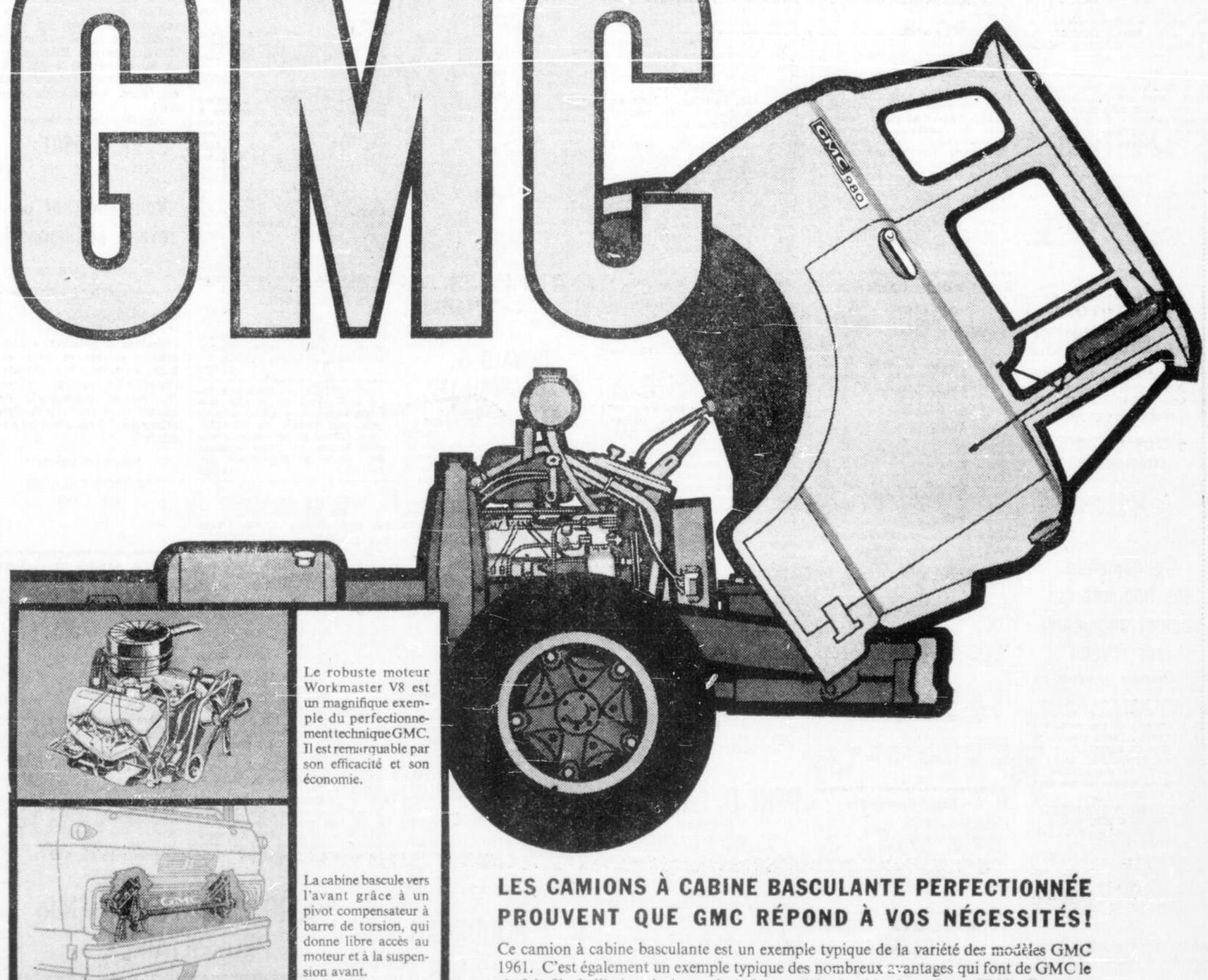
A compter du 26 novembre, un second magasin de détail de vins Bright's est ouvert au

113, rue Rideau, Ottawa

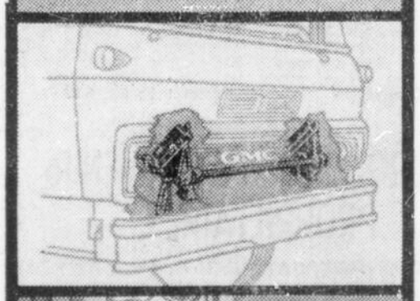
CE. 3-9381

BRIGHTS WINES LIMITED

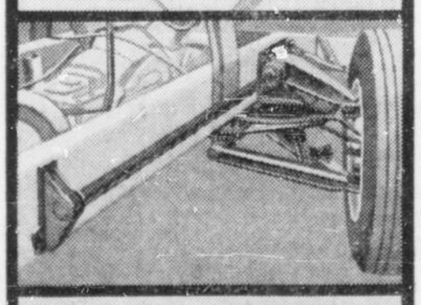
GMC



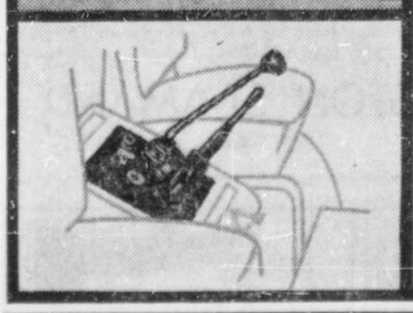
Le robuste moteur Workmaster V8 est un magnifique exemple du perfectionnement technique GMC. Il est remarquable par son efficacité et son économie.



La cabine bascule vers l'avant grâce à un pivot compensateur à barre de torsion, qui donne libre accès au moteur et à la suspension avant.



La nouvelle suspension avant, indépendante, à barre de torsion de GMC maintient le véhicule à l'horizontale parfaite, ce dont bénéficient à la fois le camion, le chargement et le chauffeur.



Le bloc-commandes monté sur le châssis maintient les commandes en place en toute sécurité pendant le basculage de la cabine.

LES CAMIONS À CABINE BASCULANTE PERFECTIONNÉE PROUVENT QUE GMC RÉPOND À VOS NÉCESSITÉS!

Ce camion à cabine basculante est un exemple typique de la variété des modèles GMC 1961. C'est également un exemple typique des nombreux avantages qui font de GMC le chef de file de l'industrie du camion. Les modèles à cabine basculante GMC offrent aux camionneurs une plus grande "capacité payante", une plus grande maniabilité, une meilleure distribution du poids qui permettent de transporter de plus grandes quantités de marchandises. Le confort des passagers n'a pas été négligé: les cabines basculantes GMC sont vastes et elles offrent sur demande, moyennant supplément, un siège 2 places. Vous constaterez combien de tels avantages peuvent être précieux en vous rendant aujourd'hui même chez le concessionnaire GMC le plus proche!

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

ENCORE "PREMIER DE CORVÉE" EN 1961

CAMIONS GMC

GMC-261AF

MARCHANDS AUTORISES DE CAMIONS G.M.C. POUR OTTAWA-HULL

Cabeldu Motors Co. Limited — Angle Sparks, Lyon et Queen, OTTAWA — Téléphone CE. 5-3321

C. Connelly Motors (Ottawa) Limited — 424-428, chemin Richmond, OTTAWA — Téléphone PA. 8 171

HEURES D'AFFAIRES:
LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
SAMEDI: 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS **LE DROIT** CHAQUE JOUR
LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT LE MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ
CE. 6-7431

1] Naissances

MARCOTTE — M. et Mme Jean-Guy Marcotte (née Gertrude Séguin) désirent annoncer la naissance de leur fille, le 26 novembre 1960, à l'hôpital Saint-Louis-Marie-de-Montfort. Une petite soeur pour Francine. Elle sera baptisée sous les prénoms de Marie, Antoinette, Ghislaine. 1-278

4] Perdu

COFFRE de mécanicien perdu Wilson's Corner, 5 h. 30 jeudi. PR. 7-8158. Récompense. 4-278

$20 PERDUS aux environs ou dans l'église Notre-Dame. PR. 7-4135. 4-279

PORTEFEUILLE contenant somme d'argent et papiers importants, perdu près de 99 Champlain à 154 Nicolet. PR. 7-7933. 4-279

TRICYCLE "Thistle" perdu en face du 264 King Edward, lundi. CE. 2-2856. Récompense. 4-280

4A] Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez CE. 6-7431, dépt. des annonces classées.

MONTRE-BRACELET de dame, trouvée semaine dernière, rue Emond, Wrightville. PR. 7-3075 après 7 heures. 4A-280

6] Hommes demandés

BOUCHER avec expérience pour magasin indépendant. Bon salaire. Ecrire, donnant âge et expérience à Case 142, Le Droit. 6-280

COMPAGNIE internationale, avec manufacture à Montréal, cherche un représentant pour Ottawa, Hull et les environs. Au moins 25 ans, doit posséder une automobile et avoir un désir de faire de l'argent. Tél.: CE. 6-5943 entre 9 et 11 heures a.m. 6-j.n.o.

COUPLE sans enfant, comme concierges dans petite maison de rapport. S'adresser en personne, 109 Bank, service des loyers. 6-278

SI VOUS AIMEZ travailler et que vous ne travaillez pas régulièrement, venez me voir. Besoin: 4 hommes avec auto pour territoire de campagne, Ontario et Québec; 21 à 50 ans; ouvrage stable. 18 Rideau, chambre 210, CE. 4-1857 de 2 à 6 p.m. 6-279

NOUS DESIRONS 2 hommes mariés entre 25 et 40 ans, avec automobile, pour représenter la compagnie "Fuller Brush" dans Hull. Entraînement gratuit. Pour rendez-vous, MO. 3-6153. 6-277

ON DEMANDE un peintre pour intérieur. $1.25 l'heure. CE. 3-3640. 6-280

VENDEURS

D'excellentes occasions pour vendeurs d'autos neuves et usagées. Salaire et commission, avantages aux employés

Percy Carrière
AUTOMOBILES
44, chemin de Montréal, Eastview
SH. 9-5927
6

On demande des hommes qui veulent augmenter leur revenu

Pour apprendre un métier, participer aux activités sportives. La Garde à pied du gouverneur a besoin d'hommes en santé, de 18 à 45 ans et mesurant 5'7" au minimum. Cours offerts: défense passive, signalisation, manoeuvres d'infanterie, cours de chauffeurs, de magasiniers, de commis de bureau et de musique de fanfare.

D'EXCELLENTES CHANCES D'AVANCEMENT JUSQU'AUX GRADES D'OFFICIERS BREVETES ET NON BREVETES.

Se présenter au capitaine D. W. Joiner (adjudant), manège militaire, carré Cartier, le mardi ou le vendredi soir de 8 h. à 10 h. ou téléphoner au 9-2-3807.
6

OPPORTUNITE D'UNE CARRIERE
COMPAGNIE progressive canadienne-française désire offrir carrière en domaine d'assurance-vie. Entraînement complet, assurance individuelle, familiale, commerciale, groupe. Expérience de la vente ou des affaires préférable. Age 25 à 55 ans. Devrait posséder formation ou initiative nécessaire pour bien servir son public et poursuivre études avancées sur l'assurance. Cours de vente préparé d'après la méthode Frank Bettger. Une agence sera accordée pour Hull et Buckingham. Communiquez: Laurent Boyer, gérant de la Survivance, Cie Mutuelle Assurance-Vie, 119 Hôtel-de-Ville, Hull, PR. 7-6987. 6-mar. jeu. sam.

UTILITY GARMENTS

fournisseurs d'uniformes de tous genres, demande un agent pour vendre leurs produits dans une région exceptionnellement grande.

QUALIFICATIONS
- posséder une automobile
- avoir de l'initiative et du jugement et être fiable

S'adresser à
72, rue Eddy, Hull
Tél.: PR. 7-8715
6

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

6B] H. et fem. demandés

AVEZ-VOUS DU TEMPS LIBRE
QUELLE QUE SOIT votre condition, de grandes possibilités vous sont offertes à temps plein ou partiel. Devenez, avec notre aide, un dépositaire de notre organisation. Toutes les facilités vous seront données pour vous bâtir de solides revenus. Ecrivez dès aujourd'hui à Distribution Phyto Inc., 56, rue St-Maurice, Cap-de-la-Madeleine, Qué. 6B

7] On demande (femme)

DACTYLO BILINGUE
POUR BUREAU d'architectes; rapide, ordonnée, sens de précision. Devrait posséder expérience de travail général de bureau. Personne d'âge mûr sans dépendants de préférence. Bonne apparence. Salaire selon les aptitudes. Répondre en donnant tous détails à Case 146 LE DROIT. 7-280

FILLES ET FEMMES
SI VOUS N'AVEZ PAS de métier, pourquoi ne pas vous joindre à notre école et apprendre à être caissière? Il faut des caissières pour servir dans les magasins. Pour tous renseignements: CE. 5-9005, Mlle Jean. 7-j.n.o.

Préposées aux machines à coudre
demandées par une manufacture hulloise de tentes et d'articles en canevas
- Expérience à l'avantage des candidates
- On entraînera celles qui n'ont pas d'expérience
- Bon salaire et avantages aux employés

Faire demande à
M. WHEELER
PR. 7-3832
43, rue Montcalm — HULL
7

FILLE, pour ouvrage général. Logée. Références exigées. SH. 9-6551. 7-279

FILLE pour ouvrage domestique; 5 jours par semaine. PR. 7-2928. 7-278

FILLE pour ouvrage domestique. Logée. PA. 2-4303. 7-279

SERVEUSE, ouvrage dans la soirée, bon salaire, 5 p.m. à 2 a.m. Chez Kouri, 42 Montcalm, Hull. 7-282

POUR AVON, le temps des fêtes commence dès maintenant! Bons profits, sur d'attrayants ensembles de cadeaux. Expérience pas nécessaire. Nous vous entraînerons. Les régions rurales comprennent: St-Pascal-Baylon, la campagne d'Orléans, région de la route Blackburn-Navan, Leonard, French Hill, le nord d'Hammond, la campagne de Casselman, Forget, Leitrim; on exige une voiture. Ecrivez à Mme Nancy Fordham, C.P. 296, Cornwall. 7-

8] On dem. (servantes)

BONNE, pour ouvrage général, 5 jours par semaine. Références exigées. PR. 1-2967. 8-j.n.o.

BONNE, légers travaux; un enfant; mère travaille. S'adresser: 197 Eddy, Hull, après 4 heures. 8-279

FEMME fiable, de 8 h. 30 à 6 h. Légers travaux, 4 jours par semaine; 3 enfants. $15. PR. 1-6136 après 6 h. 8-280

FILLE sérieuse pour ouvrage général de maison, 3 enfants d'âge scolaire, références, bon salaire. PR. 7-3571. 8-278

8A] Pour bébés

GARDERAIS enfants le soir. Appelez: PR. 7-7532. 8A-293

GARDERAIS enfants chez moi, pendant que mère travaille. Orléans. SH. 6-6462. 8A-283

RRENDRAIS enfants en pension, semaine ou mois. PR. 1-5998. 8A-280

PRENDRAIS enfants en pension pendant que mère travaille. — Wrightville. PR. 7-4433. 8A-280

PRENDRAIS enfants en pension; semaine ou au mois. PR. 1-4620. 8A-278

9] Inst. demandés

L'ECOLE no 8 du village de Lefaivre demande, pour le 3 janvier 1961, une institutrice pour enseigner aux 6e, 7e, 8e années. J.-M. Gratton, secrétaire-trésorier, Lefaivre, Ontario. 9-278

11] On demande (emplois)

ATTENTION propriétaire de Hull et d'Ottawa — Si vous avez des réparations à faire, finition de sous-sol, armoires, etc. signalez PR. 1-6590. 11-mar. jeu. sam.

DESSINATEUR - INDUSTRIEL — cherche petits travaux. Communiquez avec M. Bernard Pouyez, le soir, le samedi, PR. 1-8027. 11-284

LABELLE CONSTRUCTION — Constructions nouvelles et réparations de tous genres. SH. 6-6610 11-j.n.o

FEMME de ménage demande ouvrage. SH. 5-6562. 11-278

DACTYLOGRAPHE bilingue avec expérience, pour travail à la maison ou au bureau. PR. 7-9293. 11-278

HOMME ferait lavages de planchers et de murs. SH. 9-3436. 11-278

FEMME fiable prendrait soin de vos enfants chez vous. SH. 9-6890. 11-278

PRENDRAIS lavages à la maison, 15 morceaux lavés et repassés, $1.00. PR. 7-8428. 11-281

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour 7 jours par semaine. Signalez CE. 6-7151. 11-300

(11A) Nettoyage de tapis-meubles

SPECIAL DE NOEL — Shampooing de votre divan, à la maison. Travail garanti. CE. 4-2113. 11A-296

(11A) Nettoyage de tapis-meubles

NETTOYAGE de chesterfields et tapis chez vous, ouvrage garanti; prix très modéré. MO. 3-4005. 11A-278

11B] Meubles réparés

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, PA. 9-0218. 11B-300

13A] On demande (divers)

ARBRES DE NOEL, 3 mille arbres coupés, au chemin de camion. PR. 7-5614. 13A-283

MEILLEURS prix offerts; bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, CE. 3-5258; le soir, CE. 4-2308. 13A-300

MEUBLES, poêles de tous genres, peu importe le prix .CE. 4-4788. 13A-300

NOUS achetons meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture. CE. 4-6737. 13A-300

PIANO d'appartement, de grosseur moyenne ou Baby-grant demandé immédiatement. PA. 2-1426. 13A-278

SALLE assez grande pour donner leçons aux "Majorettes" de Hull. PR. 7-7335 après 5 h. 30. 13A-279

13B] On dem. (maison)

NOUS avons clients pour maisons unifamiliales doubles, duplex et propriétés à revenu dans tous les quartiers U. Bartoli, courtier, CE. 2-3538 en tout temps. 13B-300

14] A vendre propriétés

PIGEON & LAVOIE
LTEE — CE. 2-7384
ASSURANCE - IMMEUBLE
PHOTO CO-OP.

POSSESSION IMMEDIATE, bungalow neuf, aux Jardins Mackenzie King, plan 264, construit en brique et pierre, spacieuse cuisine, fenêtre panoramique. Une seule hypothèque. Conrad Sigouin, PA. 8-9354.

MAISON DE CHAMBRES, Côte-de-Sable. Demande seulement $13,-800. Rue Wilbrod. Chauffée à l'eau chaude à l'huile. Conrad Sigouin, PA. 8-9354.

RUE LAVAL, Eastview, 4 logis en brique, 3 garages. Bon revenu. $19,500. Armand Richard, CE. 3-5343.

RUE LEBRUN, Eastview. Maison-appartements de 5 logis neufs; revenu annuel $6,060. Prix $41,-000; à compte $10,000. Photo Co-Op. 3444. Armand Richard, CE. 3-5343.

RUE CARILLON, Eastview. Duplex neuf en brique, près du Driveway. $21,800; à compte $6,000. Co-Op. 3464. Armand Richard, CE. 3-5343.

WRIGHTVILLE, rue St-Alexandre, semi-bungalow en pierre, de 3 chambres à coucher, propre. Seulement $11,000. René Chénier, PR. 1-2992.

EASTVIEW, rue Alice — Maison-appartements de 7 logis; revenu de $610 par mois. René Chénier, PR. 1-2992.

BUNGALOW DUPLEX, très chic, 2 chambres à coucher dans chaque appartement; cuisines des plus modernes. Système de chauffage eau chaude. Garage chauffé; à compte $5,000. Benoît Barrette, MU. 4-6362.

GRAND DUPLEX bien entouré: 3 chambres à coucher par logis; un des 2 appartements a salle à dîner, sans compter le confort du chauffage électrique; à compte $3,000. Benoît Barrette, MU. 4-6362.

TOUTES les offres seront considérées. Propriété de 6 pièces, sur le marché à titre d'aubaine. Examinez et faites votre proposition. Benoît Barrette, MU. 4-6362.

COTE-DE-SABLE, rue Goulburn, spacieuse maison de 5 chambres à coucher, salon, cuisine; système de chauffage à l'air chaud; garage. $14,900. Gérald Perron, MO. 3-3460.

DUPLEX pour grande famille, bien situé à Eastview; un logis comprend 6 pièces dont 4 chambres à coucher, se transformera en duplex à peu de frais. Système à l'eau chaude. Abri d'auto. Garage double. — Gérald Perron, MO. 3-3460. 14-300

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — SH. 5-1551

COTE DE SABLE — Maison, 3 étages, en brique, avec fondation en pierre. Chauffage eau chaude à l'huile; $260 de revenus mensuels. Seulement $4,000 en acompte. M. Bissonnette, CE. 5-4065.

RUE MORGAN — Triplex en brique, entrée privée à chaque appartement. Revenus mensuels: $255. Hypothèque à 6%. Seulement $25,000. M. Vaillancourt, SH. 9-3257.

SPECIAL, Eastview — Bungalow, converti duplex, en brique, avec garage attenant. District résidentiel. 2 chambres à coucher 1er plancher. Bons termes. Prix total, $15,000. M. Labranche, SH. 5-1551.

WRIGHTVILLE — Rue Delorimier, belle propriété privée sur grand terrain, 45 x 107. Seulement $1,-000 en acompte. M. Snoddy, PR. 7-7434.

RUE MONTFORT — Duplex, seulement $17,500. Moderne, avec grande cave; près pour finir un troisième logis. Petits versements. Aussi trois logis à vendre, à prix réduit. M. Simard, SH. 9-1966. 14-300

2 GRANDES maisons sur grand terrain, avec électricité, au bord de l'eau. Idéales comme chalets. Aubaine. $6,000. PR. 1-9994 14-279

14] A vendre propriétés

JACK AARON CO. LIMITED
Courtiers en immeuble
227 ouest, ave Laurier
CE. 2-3741, en tout temps

AYLMER, bungalows de 3 chambres à coucher ,attrayants modèles, hypothèques de la L. H. N. Prix de vente, à compter de $12,500 jusqu'à $13,900. Acompte aussi bas que $500. et vous devenez propriétaire. Le soir, Hubert Desjardins, PA. 8-8427. 14-300

J.-P.-A. SAVOIE
STATIONNEMENT FACILE
à 347, chemin de Montréal
SH. 5-5375 — SH. 9-7145

PRIX DE L'EXPOSITION 1958, bungalow-rêve dans Blossom Park, voisinage attrayant et grand terrain sur route 31. Ne rêvez plus, achetez cette résidence magnifique pour cadeau de Noël à votre famille. Tapis, tentures, fixtures, équipement électrique, etc. inclus. Photos plans et devis à nos bureaux. Co-Op D-3426.

ROTHWELL HEIGHTS — Excellent bungalow 2 niveaux 8 grandes pièces, 2 salles de bains en tuile céramique, 2 foyers du parquet au plafond, taxes modiques du canton de Gloucester, avec tous les services de la ville. Seulement $6,000 en acompte demandés.

RUE LAVAL — Près Marier, duplex 4 et 5 pièces par logis, compteurs et entrées séparés, garage double, possession immédiate rez-de-chaussée.. Revenu annuel $1,920; seulement $2,000 en acompte demandés. Co-Op D-3033.

RUE PRINCE-ALBERT — Duplex en brique solide près Riverside Drive, grand terrain, arbustes et sapins; garage et stationnement 2 voitures. Revenu annuel $1,-860; $2,000 en acompte; $13,-500 demandés. Co-Op D-3372.

AGENTS:
Rodolphe Bigué SH. 9-8652
Marguerite Olson CE. 5-1079 14-278

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES - ASSURANCES
135, rue BESSERER — OTTAWA
CE. 3-1168

RUE WILBROD, Côte-de-Sable — Duplex en brique, chauffage à l'huile; deux jolis appartements loués $100 et $85. Prix $18,-500. Termes très faciles. Exclusif. M. Clément, CE. 5-5392.

RUE STEWART, Côte-de-Sable, près Université, double en brique contenant 9 pièces par côté, excellent pour maison de chambres. $25,000; $7,000 à compte. Mme Major, SH. 9-1336

PRINCE-ALBERT, Overbrook — Triplex moderne, 2 chambres à coucher; bon revenu. $27,500. Termes faciles. Co-Op. D3237. Harry Shinder, PA. 2-0366.

ORLEANS — Très joli duplex moderne, en brique, grands logis, terrain 75x200. $19,500; $7,500 à compte. Noël Potvin, CE. 4-3426.

BASSE-VILLE, rue St-André, bonne maison, 2 étages, 6 pièces dont 3 chambres à coucher; chauffage à l'huile; terrain 40x 72. Seulement $9,500. Termes. M. Clément, CE. 5-5392.

ORLEANS — Bungalow 5 pièces, sur terrain 2 acres. $10,500. Termes faciles. — Noël Potvin, CE. 4-3426. 14-300

DONALD G. CHARBONEAU LTD.
Courtier en immeuble
340 McLeod — CE. 2-9604
14-300

MAISON de 2 étages à Orléans; le 1er étage comprend 2 chambres à coucher, une cuisine et un vivoir. Chauffage à l'huile à air forcé, sur un terrain de 75 x 200. Sur la rue Notre-Dame en face de l'église. On demande $5,500. Faites une offre. Photo Co-Op. Appeler Roy Anglehart, CE. 2-9604; le soir: SH. 5-4162.

ATTENTION constructeurs — Chemin Skead; voisin du NRC — 5 acres et une maison en brique, de 8 pièces. Le terrain est divisible en lots. Prix demandé: $26,000. Appeler Bernie Laflèche, CE. 2-9604; le soir: RE. 3-2209.

BUNGALOW-DUPLEX — 662, rue Church. Construit depuis 18 mois. Bon site. Bon état. Garage attenant chauffé. A voir. Faites une offre. Appeler Laurent Roy, CE. 2-9604; le soir: SH. 9-5635.

VOYEZ ce très joli bungalow-duplex sur le Cercle Michel, 3 chambres à coucher sur un étage et 2 sur un autre, un espace pour le lavage, à chacun des appartements. Chauffage à l'eau chaude. Ne manquez pas d'aller voir cette propriété. Appeler Roy Anglehart, CE. 2-9604 le soir: SH. 5-4162.

TRIPLEX sur le boul. St-Laurent. 3 chambres à coucher sur tous les étages, chauffage à l'eau chaude. Bon revenu. Appeler Bernie Laflèche, CE. 2-9604; le soir: RE. 3-2209. 14-300

H. J. BOUDREAU
& CIE
Assurance — Immeuble
240, ch. de Montréal SH. 9-3394

PRES CHEMIN DE MONTREAL — Duplex en brique, flambant neuf, 2 chambres à coucher, très moderne, cave pleine grandeur. Prix demandé $24,000. Très bas à compte $2,500. Faut le voir pour l'apprécier.

EASTVIEW, rue Granville — Semi-bungalow 6 pièces, 3 chambres à coucher. Beau terrain de coin bien paysagé. Prix demandé: $15,500; termes à discuter.

EASTVIEW, Cercle Michel — Joli bungalow-duplex, brique et pierre, neuf; logis de 6 pièces avec foyer naturel; logis de 4 pièces. Prix demandé: $27,000; termes à discuter.

Nous avons aussi beau choix de bungalows, duplex et de 3 logis. Pour plus de renseignements, appeler:
Léo Grégoire SH. 6-1863
Albert Pageau SH. 9-7230
André Beaudry SH. 9-6192 14-300

14] A vendre propriétés

AURELE J. HOULE
COURTIER
265, ch. de Montréal, Eastview
SH. 6-8101
Tony Paquette SH 6 1464
P.-H. Trottier SH 9 6755
René Pichard PR. 7 8765
Jean Villeneuve SH. 6-8101

RUE ST-ANDRE, Ottawa — Maison de 2 chambres à coucher, située sur un coin propice pour un commerce; seulement $10,-500; à compte $1,500.

GATINEAU — Triplex de 2 chambres à coucher par logis, revenu net: $1,390 par année; prix demandé: $11,000; à compte: $3,000.

RUE ONEZIME, Pointe-Gatineau — Bungalow de 3 chambres à coucher, avec foyer naturel, lot 98 x 80; très joli; $15,500; termes faciles.

RUE WANDA, Eastview — Bungalow de 3 chambres à coucher, avec salle de récréation, comme neuf; prix demandé: $17,000; termes.

RUE BORTHWICK, Ottawa — Duplex, près du chemin Montréal et SCHL, le haut 3 chambres à coucher; prix: $22,500; termes. 14-300

ANDRE TESSIER
LIMITEE
102, rue Principale, Hull
PR. 7-3875
AGENTS:
L. Dubuc — SH. 9-5517
C. Tessier — PR. 7-5070
O. Duciaume — PR. 1-2232

WRIGHTVILLE, paroisse St-Joseph, rue Binet, duplex ayant logis de 3 chambres à coucher, libre pour acheteur; $16,000; acompte, $4,-000.

HULL, près aréna — Maison-appartements de 6 logis, vous assurant d'excellents revenus, $42,-000; acompte: $7,000.

GATINEAU, rue Oak, 2 logis de 2 chambres à coucher chacun, plus solarium. $13,000; à compte $3,000.

HULL, rue Frontenac, maison-appartements de 12 logis. Revenu annuel brut, $12,000. Pour plus de renseignements, consultez nos agents.

GLENWOOD DOMAINE, secteur strictement résidentiel. Avons 2 magnifiques bungalows, genre "ranch"; un de 4 chambres à coucher, l'autre de trois. Pour renseignements consultez nos agents.

WRIGHTVILLE, rue Amherst, près église St-Joseph. Excellente maison de 4 logis. $22,500. Termes. 14-300

BOYER — Près Orléans, bungalow moderne, brique, 3 chambres à coucher, abri d'auto, terrain paysagé, possession immédiate. Prix: $14,000, acompte: $1,400. Photo Co-Op D-32 59-B. George Howith Realtor Insurance. SH. 9-9971. 14-300

MAISONS, Gatineau, choix de 5 modèles. Paiement initial aussi bas que $300. Balance, versements mensuels. — MO. 3-6907 après 6 h. 14-279

POINTE-GATINEAU — Bungalow, 3 chambres à coucher, nouveau district, termes faciles. SH. 9-6145 — SH. 6-6662. 14-279

MAISON, 1 acre de terrain, bâtisse pour 1,500 volailles. Narcisse Rivard, St-Onge, Ontario. 14-297

VENTE PRIVEE — Maison à palier, dans l'est de la ville, première hypothèque à 6%; salle de jeux, sur terrain de 75 x 200; vous donnez en acompte ce que vous voulez; en vente à cause du transfer du propriétaire. SH. 5-4162. 14-280

IMMEUBLE DE L'OUEST DU QUEBEC INC.
162 Hôtel-de-Ville — PR. 7-1198

RUE LARAMEE — Restaurant — nouveautés, établi depuis longtemps; bon chiffre d'affaires. $2,000 à compte, balance termes faciles. Loué avec logis si désiré.

HULL, rue Laurier — Maison 4 logis sur terrain 70' de largeur. Revenu annuel: $3,000 — On demande $13,000 avec conditions faciles. — Edgar Chénier, PR. 7-1198. 14-300

ORM YOUNG
63 Principale, Hull
PR. 7-3668 — PR. 7-8325

BOUL. RIEL — Bungalow de 3 chambres à coucher, grand salon, salle de bains complète. Prix $13,500; $1,956 à compte. $99 par mois, capital, taxes et intérêt à 6%.

RUE ARCHAMBAULT — Choix de 5 modèles, variant de $12,500 à $12,800. Occupation 90 jours. $1,000 à compte. $78 par mois, capital, intérêt et taxes, avec ristourne provinciale. 14-300

14] A vendre propriétés

BUNGALOW moderne, 5 pièces, terrain 135 x 100. PR. 7-6328. 14-281

PRIX TOTAL: $6,000
TERMES minimes. $95 par mois, comprenant le principal, les intérêts et les taxes. Occupation le 1er mai 1961. Maisons de 10 pièces, bas de la ville. Le premier arrivé, le premier servi. Co-Op D-2976-R. Appeler Raymond Berthiaume, CE. 2-7315; le soir: RE. 3-1741. Regional Realty Ltd. 14-280

Si vous voulez vendre ou acheter une propriété consultez Ernest Lalonde. CE. 3-9822. Ault Kinney Realty. CE. 3-9345. 14-300

MAISON à vendre, rue Leduc, Hull. CE. 4-0590. 14-278

DUSSAULT
ASSURANCES - IMMEUBLES
Membre de l'Ottawa Real Estate Board — Photo Co-Op.
31, rue Laval, Hull PR. 7-3835
J.-Rosario Deschênes, PR. 1-2605
Rémi Rochon, PR. 7-4098

LAC DES FEES — Semi-bungalow en stuc, très propre, salon, salle à dîner, cuisine, 3 chambres à coucher, salle de jeux 20x22, terrain 60x110; chauffage central. $17,500; $5,000 à compte. Balance termes faciles.

GATINEAU, rue Lallemand, sur terrain de 50x100, bungalow fini stuc et imitation de pierre, salon, cuisine, 3 chambres à coucher. $9,000. Termes.

WRIGHTVILLE, rue Ste-Marie, triplex, 2 logements de 5 pièces et un de 6 pièces; chauffage central. Salles de bains complètes. $22,000; $10,000 à compte.

DESCHENES, rue Frontenac, terrain de 50x100, $750; $200 à compte. 14-300

$1,000 DE RABAIS
Paiement à compte $1,600

Bungalow 3 chambres à coucher, construit il y a 2 ans, section Parc de la Montagne, offrant toutes les commodités de la ville. Rues et trottoirs pavés. Une aubaine exceptionnelle à $13,400. $105 par mois comprenant les taxes. Voyez cette maison!

Appelez George Caluori
PR. 1-5801
14

Vous cherchez un revenu additionnel?

Ce triplex fera votre affaire. $5,000

donneront possession. Tous les appartements sont de 2 chambres à coucher, vivoir, grande cuisine et salle de bains en tuile. Eau chaude, chauffage central. Construction et maçonnerie de qualité pour coût d'entretien minimum. Prix complet $25,900.

Venez l'examiner
GEORGE CALUORI
PR. 1-5801
14

14B] A vendre (terrains)

LOTS à vendre. TA. 2-1086. 14B-280

TERRAIN 200'x66', au centre de Hull. Idéal pour motel. $38,000. PR. 7-8688. 14B-280

GATINEAU, section nord, magnifique lot commercial, 11,900 pi. carrés. MO. 3-3256. 14B-j.n.o.

15] A vendre (commerce)

HULL — Restaurant moderne à vendre. CE. 3-4947. 15-j.n.o.

MAGASIN de chaussure bien établi, sur la rue Eddy, à Hull, bail intéressant, loyer bas, stock à prix coûtant. Appelez Wilfrid Morris, CE. 3-1234; Percy Kerwin Realties Ltd., CE. 5-4387. 15-278

POURQUOI NE PAS DEVENIR PROPRIETAIRE?

dans WRIGHTVILLE, GATINEAU ou PTE-GATINEAU

NOUS ACCEPTONS AUSSI PEU QUE

$189 A COMPTE

EN PROFITANT DE LA RISTOURNE PROVINCIALE

PAIEMENTS MENSUELS: $90

COMPRENANT CAPITAL ET INTERET
Taxes municipales et scolaires en plus

Joli bungalow neuf, extérieur brique et pierre, 3 chambres à coucher, spacieux salon, cuisine, dinette, chambre de bains tuile céramique, sous-sol de 8 pieds, cuves à lessive. Chauffage huile air forcé. Fondation 10" en ciment coulé. Prix total: $12,500.

GASTON ST-AMAND
MO. 3-5359

15] A vendre (commerce)

HULL, central, épicerie-boucherie licenciée, avec propriété. — Bon commerce. PR. 7-9011. 15-lun., ven.

17] A vendre automobiles

VENTE PRIVEE: Nash 1953. $25. Meteor hivérisée, $175. MO. 3-5939. 17-279

LA CONDUITE SANS ENNUIS
commence chez
OTTAWA
MOTOR SALES

1958 METEOR Niagara 300, V8, radio, chaufferette — $1695
1957 CHEVROLET 210, toiture rigide, deux portières, automatique — $1495
1956 DODGE Suburban 2 portières — $995
1956 MERCURY livraison légère ½ tonne, moteur remis au point — $795
1953 INTERNATIONAL ½ tonne, pneus neufs 6.50 x 16 — $595

OTTAWA
MOTOR SALES
Votre dépositaire
Ford, Monarch, Falcon
1850, rue Bank
(près du chemin Walkley)
RE. 3-6931
17

FRANCHISE Lado HONNETETE

BLONDIN MOTORS

1956 BUICK décapotable, entièrement équipée — $795
1958 CHEVROLET toiture rigide, 4 portières, automatique, radio — $1795
1958 FORD sedan, automatique, radio — $1775
1958 MERCURY sedan, automatique, parfait état — $1895
1959 METEOR 2 portières, automatique, 6 cylindres — $1895
1957 METEOR sedan 4 portières, vert — $1495
1957 METEOR toiture rigide, 4 portières, automatique, radio — $1595
1957 METEOR sedan, automatique, radio — $1525

BLONDIN MOTORS
LIMITED
Dépositaire Mercury, Frontenac, Meteor et Ford de fabrication anglaise
192-198, rue Montcalm, Hull
PR. 7-5251
17

APRES UNE AUTO NEUVE
c'est une AUBAINE GOODWILL DE
CONNELLY

1959 VAUXHALL sedan Super 4 portières, attrayant fini gris métallique, chic intérieur rouge, réduite pour solder à — $1195
1959 PONTIAC sedan Strato Chief 4 portières, fini bleu moyen métallique, a peu roulé, une aubaine exceptionnelle — $1975
1959 DODGE sedan Viscount 4 portières, automatique, servo-direction et servo-freins, attrayant fini corail et beige; voyez-la, à — $2275
1958 CHEVROLET sedan Biscayne 2 portières, fini gris métallique d'origine, entièrement remise au point, aujourd'hui — $1695
1957 CHEVROLET sedan de luxe 4 portières, puissant moteur V8, radio, attrayant fini vert 2 nuances — $1325
1956 PLYMOUTH sedan 4 portières, étincelant fini noir et blanc. Voyez celle-ci à — $525
1955 DODGE Regent, toiture rigide, 2 portières, radio, fini 2 nuances rouge et beige, intérieur assorti. Le prix vous surprendra — $625

CONNELLY
LE CENTRE DES AUTOS ET DES CAMIONS USAGES
426, chemin RICHMOND
PA. 2-1634
17

17] A vendre automobiles

OLDSMOBILE 1950, noire, radio, pneus à neige, 4 portières, automatique. PR. 7-2815. 17-280

1955 PLYMOUTH V-8, bon état. Prix raisonnable. SH. 9-2197. 17-280

DODGE 1956 Regent, sedan, pour vente rapide: $895. 24,000 milles. 209 Notre-Dame. PR. 7-4453. 17-281

FORD 1953, camion ½ tonne "Pick-Up", $250 — G.M.C. 1951 panel, 1 tonne, $175. PR. 7-2911. 17-280

DIPLOMATE vend son automobile, Meteor 1960 "Montcalm V-8", 2 teintes, tout équipée, excellent état. Tél. bureau: CE. 2-1577; résidence: SH. 9-9835. 17-280

1953 NASH, automatique, radio custom, pneus neufs. Le siège se transforme en un lit. Mécaniquement parfaite. $275. CE. 3-6936. 17-280

$25 d'acompte
MAURICE MOTORS
310, rue Rideau — CE. 4-4628

Profitez de notre plan 3 étoiles. Nous ferons vos paiements pour vous, si en cas de maladie ou d'accident vous ne pouvez travailler

1958 VAUXHALL SUPER DELUXE, radio, chaufferette, conduite seulement 8,000 milles, $1,050.
1956 VAUXHALL CRESTA, radio et chaufferette, une vraie belle auto, $695.
1958 CONSUL 1 proprio, $1,095.
1959 PONTIAC 2 portières, 6 cylindres, pas une égratignure, $1,895.
1958 CHEVROLET sedan 4 portières, 6 cylindres, automatique, $1,495.
1957 CHEVROLET Bel Air, sedan, 4 portières, automatique, radio et chaufferette. Il faut la voir.
1956 CHEVROLET, FORD ET DODGE, à compter de $795.
1955 CHEV. ET FORD ET PONTIAC, toits rigides, décapotables, sedan, etc. $895 et plus.
1954 CHEV. ET FORD, $595 et plus.
1953 CHEV. ET FORD, $400 et plus.
1957 CADILLAC coupé de ville, noire, pneus à parois blanches, tout équipée, garantie. 32,000 milles.
1955 PONTIAC décapotable, automatique, 6 cylindres; noire, intérieur rouge; pneus à parois blanches, radio. $1,095.
1955 CHEVROLET ½ tonne, de livraison légère. $695.

Toutes nos autos sont inversées et garanties. 17-300

$25 A COMPTE

	Par mois
1953 CHEVROLET	$29
1955 CHEVROLET	$45
1956 BUICK T.R.	$57
1953 FORD	$29
1954 METEOR	$33
1955 CHEVROLET	$45

Plusieurs autres au choix

Rothberg Motors
300, CHEMIN RICHMOND
PA. 2-5339
17

VOTRE NOUVEAU CONCESSIONNAIRE CHRYSLER PLYMOUTH

Si, par hasard, on vous livrait une voiture défectueuse, nous l'échangerons, dans les sept jours, contre une autre voiture du même prix.

Nous n'offrons que des voitures d'occasion de qualité.

PARKWAY
CHRYSLER PLYMOUTH LIMITED
1047, CHEMIN RICHMOND
PA. 9-5121
17

FRANCHISE Lado HONNETETE

FINIES LES CRAINTES AU VOLANT EN HIVER VOUS VOUS SENTIREZ EN TOUTE SECURITE DANS UNE AUTO D'OCCASION, HIVERISEE, de chez
BELISLE

1957 PONTIAC, 4 portières, toiture rigide, transmission automatique, radio hors-série, servo-direction, servo-freins, fini turquoise et ivoire; 1 propriétaire. En état immaculé.
1957 OLDSMOBILE, coupé Holiday, transmission automatique, radio hors-série, servo-direction, servo-freins, fini rouge romain et ivoire; 1 propriétaire: l'élégance et la performance d'une voiture neuve.
1953 FORD, fini noir miroitant, en excellent état sous tous rapports.

BELISLE
AUTOMOBILES LTEE
Votre dépositaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet
444, ch. de MONTREAL
OTTAWA
SH. 9-5941
LE SOIR: SH. 9-5946
17

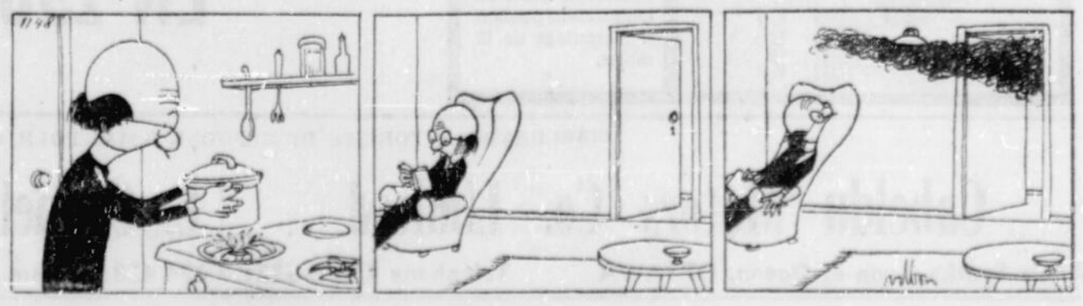
78] Dentistes

Dr JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 7 à 8 h. 30, 214, boul. St-Joseph, PR. 7-5602. 78-300

30] Médecins

Dr E. DESJARDINS, 138, rue Wellington, Hull. MEDECINE GENERALE. Consultations 2 à 4 et 7 à 8 h. p.m. et sur rendez-vous. PR. 7-3543.

Dr P.-E. LABELLE, 4 Montclair, Hull. Chirurgie, maternité. PR. 7-5811.



Pour économiser, lisez et employez les annonces classées

17] A vendre automobiles

DODGE 1949. La carrosserie a besoin de réparations; mécaniquement en parfait état; $40. CE. 2-5487. 17-278

MOTORAMA RIDEAU

ETES-VOUS âgé de 21 ans ou plus, homme ou femme, marié ou célibataire, avec un emploi stable et une adresse permanente? Si oui, vous pouvez acheter toute auto sur notre terrain moyennant seulement $25 à compte. Pas d'attrape-nigaud. 452, rue Rideau. Tél: CE. 5-2055 ou CE. 5-0302. 17-300

PONTIAC 1952, parfait état, complètement équipée. Une aubaine. 6 Richer, app. 1, Hull. 17-282

1957 MERCURY "Montclair" tout équipée, comme neuve; un propriétaire. Sacrifice, $50 à compte, balance $67 par mois. PR. 1-2586. 17-282

1951 FORD, toit rigide, entièrement équipée. hivérisée, bons pneus. $235. CE. 3-6936. 17-279

VOLKSWAGEN 1957, pneus à paroi blanche, radio; comme neuve. $875. SH. 6-4246 après 6 h. CE. 3-1831 jour. 17-279

CHEVROLET "Bel-Air" 1953. S'adresser à McDonald's Fina Station, 120 St-Raymond, Hull. 17-281

BUICK 1958, wagonnette Century, 4 portières, servo-direction, servo-freins, transmission dynaflow, radio à boutons Sunotone, pneus à paroi blanche, Suburbanite, hivérisée, a peu roulé. $2,275. CE. 2-7606. 17-279

BUICK 1955, 2 nuances, toiture rigide, 20,000 milles; équipée, hiverisée, pneus pour été et hiver; état parfait; meilleure offre, nous financerons. PA. 8-2430. 17-280

CAMION FORD 3 tonnes, 43,000 très bon état, 1 seul propriétaire. S'adresser: Raymond Lalonde, téléphone Rockland 65. 17-278

REUBEN'S AUTO SALES
452 Rideau et 598 Rideau
CE. 6-0196, CE. 5-0302, CE. 5-2055

1958 VOLKSWAGEN 2 portières, très propre. $25 en acompte, $51 par mois.
1954 AUSTIN sedan A-40, propre, bon mode de transport. $25 en acompte, $35 par mois.
1952 MORRIS décapotable, très belle. Prix total, $249.
1955 CHEVROLET livraison légère ½ tonne, en très bon état. $25 en acompte, $46 par mois.
1958 FORD familiale 4 portières, à 6 places, radio, chaufferette, automatique, magnifique fini gris. $25 en acompte, $78 par mois.
1956 FORD familiale 4 portières, à 6 places, radio, chaufferette, automatique, magnifique fini gris. $25 en acompte, $64 par mois.
1955 METEOR familiale 2 portières, à 6 places, chaufferette, fini d'origine partout. $25 en acompte, $51 par mois.
1954 FORD familiale à 4 portières, à 9 places et 3 sièges, radio, chaufferette, automatique, modèle populaire. $25 en acompte, $42 par mois.
1958-1957 CHEVROLET, METEOR, MERCURY, PONTIAC, DODGE, 8 au choix. Quelques-unes sont automatiques; radio et chaufferette; à 2 ou 4 portières. $25 en acompte; aussi bas que $64 par mois.
1956-1955 CHEVROLET, FORD, MERCURY, BUICK, DODGE, PONTIAC. 12 au choix. Quelques-unes sont automatiques, à 2 ou 4 portières, quelques-unes à toiture rigide et décapotable. $25 en acompte; aussi peu que $46 par mois.
1954-1953 PONTIAC, CHEVROLET, METEOR, FORD, MONARCH. 12 au choix. Quelques-unes sont automatiques, à radio et chaufferette. Toitures rigides, coaches, ou sedans. $25 en acompte; aussi peu que $33 par mois.
AUBAINES DU JOUR:
1956 CHRYSLER New Yorker, tout automatique, magnifique état. $1,195 ou $25 en acompte et $56 par mois.
1956 OLDSMOBILE sedan 88, tout équipée, très propre. $1,195 ou $25 en acompte et $56 par mois.
1953 FORD sedan, une aubaine en fait de transport. Prix total: $249.
ENTREZ MARCHANT, SORTEZ AU VOLANT. — FINANCEMENT SUR LES LIEUX POUR CELIBATAIRES ET GENS MARIES. — OUVERT LE SOIR JUSQU'A 9 h. 30. — 25 AUTRES PARMI LESQUELLES CHOISIR. 17-

17A] Assurance - Auto

ASSURANCE ALLSTATE offerte par mensualités, financement d'autos à 6%. Gérard Beauchamp. CE. 5-6375 n'importe quand ou CE. 3-9484. 17A-300

18] A vendre (divers)

AUBAINE: mobiliers de chambre, de cuisine, de salle à dîner; machine à coudre, lessiveuse. Cause: mortalité. SH. 9-0577 après 5 heures. 18-280

ARBRES DE NOEL à vendre au voyage, ainsi que "Scotch Pine" de choix. PR. 7-5614 après 6 h. 18-j.n.o.

ARBRES DE NOEL à vendre. Livraison à domicile. PR. 1-1405 ou PR. 1-6178. 18-j.n.o.

AMEUBLEMENT de salle à dîner, 8 morceaux, $25; chêne doré. PR. 1-8694. 18-280

ASPIRATEURS et cireuses Electrolux remis au point, à compter de $29.50. Electrolux Canada Limited, 396 ouest, rue Somerset, CE. 2-6365. 18-j.n.o.

ARBUSTES — Petits pins Scotch de 4 ans, taillés, stock de pépinière, prix du gros. Bloomfield, casier 17, tél. Picton, GR. 6-5596. 18-278

BICYCLETTE sport "Torpedo", 10 vitesses, comme neuve. CE. 4-8277. 18-282

Pupitres usagés, en bois

Pupitre ministre de 60 x 34, double piédestal, en noyer ou chêne. Bon état, $125 et plus lorsque neufs. MAINTENANT **$45**

Pupitre en noyer, 60 x 34, remis au point, dessus refait. Excellent état. Une véritable aubaine... SPECIAL **$65**

H. H. POPHAM & CO. LTD.
130, rue Albert, Ottawa
CE. 2-1135
18

18] A vendre (divers)

TABLES USAGEES

60 x 34, en acier, pieds gris et dessus en lino gris. Si neufs $120 Maintenant **$18**

48 x 30, en acier, pieds gris, avec dessus en lino gris Spécial **$15**

H. H. POPHAM & CO. LTD.
130, rue Albert, Ottawa
CE. 2-1135
18

AUBAINE: Fournaise à l'huile, 6 mois d'usage, ainsi qu'un réservoir de 200 gallons. 43 St-Jean-Baptiste, Hull. 18-j.n.o.

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point, $29.95 à $49.95. PR. 1-3653; le soir: PR. 7-2234. 18-300

BATTERIE de cuisine, acier inoxidable, 18 morceaux; valeur $200. N'a jamais servie. Faites une offre. PR. 1-1958. 18-280

BUREAUX, divans, à vendre. CE. 3-8980. 18-j.n.o.

BOIS de chauffage de démolition à vendre. PR. 1-6247. 18-283

CHESTERFIELD et 2 fauteuils, $25. Besoin de réparations. PR. 7-4667. 18-280

CHESTERFIELD et fauteuil, gagnés au bingo; prix raisonnable. PA. 2-0310. 18-283

CARROSSE pour jumeaux; bon état. 14 Gauthier, Hull. 18-279

COMPTOIR à viande "Frigidaire", 6 pieds, bon état, $150. A.L. Simon, Masham, Qué. 18-280

CAMIONS 3 tonnes, 1500 Weight 4x4, traction aux quatre roues. Emaux d'intérieur High Gloss, couleurs assorties. $3.50 le gallon; satisfaction garantie ou argent remis. — A. & A., 2, boul. Montclair, Hull. PR. 1-3753. 18-300

CHAISES ROULANTES pliantes, commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. — Bamford-Regis Ltd., CE. 3-4110. 18-300

DEMOLITION, 434 à 510 Arlington, Ottawa; tous les matériaux seront vendus sur place. F. Thibault Ltée. PR. 1-6247. 18-279

FOURNAISE de cave, suspendue, "Coleman". PR. 7-9426. 18-280

FOURNAISE Lennox, 90,000 BTU, comme neuve. CE. 6-7316. 18-278

FOURNAISES à l'huile, usagées, à vendre, louer, acheter, réparer. PR. 7-7988. 18-ma., j. s.

FOURNAISE Coleman, à l'huile; bon état. $15. — 14 Larose. 18-280

FOYER artificiel très propre, $12. Patins juniors, pointure 8, $2. 37, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. 18-280

Cabinets-classeurs usagés

Cabinets-classeurs à 4 tiroirs, format légal et format lettre avec ou sans serrure SPECIAL **$45**

Autres cabinets-classeurs à compter de $24.00 jusqu'à **$35**

H. H. POPHAM & CO. LTD.
130, rue Albert, Ottawa
CE. 2-1135
18

FOURNAISES Coleman, petite et moyenne. En bon état. PR. 7-0477. 18-j.n.o.

FOURNAISE à l'huile "Coleman", très bon état, $20. SH. 6-0838. 18-278

MANTEAU d'hiver pour homme, 44. Tout neuf. Raisonnable. PR. 1-4877. 18-279

FOURNAISE à l'huile "Quaker", tuyaux et réservoir de 50 gallons. PR. 1-4208. 18-278

FOURNAISE Coleman, bon état, tuyaux neuf. $30. 13 St-Louis, Pointe-Gatineau. 18-280

JAQUETTE neuve de mouton de Perse gris, nouveau modèle; prix sacrifice de $55. SH. 9-6441. 1-300

JAQUETTES de vison chinois, neuves; doit vendre. $80. SH. 9-6441. 18-300

LESSIVEUSES usagées et reconstruites, $10 et plus. Téléviseurs reconstruits. $79 et plus. CE. 2-4467. 278 Dalhousie. 18-j.n.o.

LESSIVEUSE Connor automatique, modèle récent, $60. Lit junior, $15. Tourne-disques, une vitesse, $15. Cour pour enfant, $6. CE. 6-5157 après 6 heures. 18-279

LESSIVEUSE Thermo, avec pompe, O'Connor, bon marché. CE. 5-3724. 18-280

LESSIVEUSE, lave bien, essore bien. $18. PR. 7-2426. 18-282

LINGE de fillettes et garçons, 12 ans; patins. PR. 7-9497. 18-281

MACHINE à coudre Zig-Zag reprise par compagnie de finance. Fait boutonnières, pose les boutons ,fait broderie en zigzag. Solde complet $56.25. Continuation des paiements. Signaler CE. 5-7900 en tout temps. 18-280

MANTEAU lapin blanc, avec chapeau et manchon, 5 ans, $20. PR. 1-2577. 18-283

MANTEAU court en "Kid Skin" gris, très propre, 14 ans. 43 Champlain, Hull. 18-278

MOBILIERS CHESTERFIELD. — Commandez le vôtre directement de la manufacture et économisez. Paiements hebdomadaires à compter de $2.50. Echanges acceptés. Johnson's Furniture, 111 Murray. 18-282

ROBE de mariée, bon état. PR. 1-8634 le soir. 18-278

18] A vendre (divers)

MANTEAU de dos de rat musqué, très bon état. $45. SH. 9-6441. 18-300

MACHINERIE International Harvester, scie à chaîne McCullough, moteur hors-bord Scott Atwater, refroidisseur à lait Beatty Bros. Dari-Kool Bulk, clôtures Frost. Modern Farm Supplies. 23, rue Murray, téléphone CE. 2-5773. 18-300

MACHINES à crème glacée molle (frozen custard), neuves et usagées. C. Marcoux, agent, résidance, CE. 5-5468; bureau: CE. 3-6002. 18-j.n.o.

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supersonic Car Wash). PR. 7-3012; PR. 1-1169. 18-300

MOBILIER de chambre à coucher, 1 lit pliant, propre. SH. 6-0508. 18-278

POELE électrique Beach, 4 éléments; prix raisonnable. PR. 1-3088. 18-278

RADIO d'auto. $49.95 installé. Chez Young's Radio-TV, 334 Cumberland. CE. 5-5428. 18-300

LES BRULEURS "MASTER" DIMINUENT VOS PROBLEMES DU TRAVAIL D'HIVER!

CONTROLES automatiques; ont l'approbation du CSA; consument du pétrole ou de l'huile à poêle; ne requiert que peu d'attention; donnent un air chaud et propre. Disponibles dans la grosseur nécessaire à votre travail. Ventes, location et service de 24 heures. Wajax Equipment Ltd., 2114, rue Scott, tél.: PA. 2-3431; le soir, signalez PA. 2-0947 ou PA. 9-9442. 18-300

REFRIGERATEURS, poêles, meubles usagés, etc., en très bon état. A. Bélanger (détail) Ltée, 215 Montcalm, PR. 1-6611. 18-300

SPECIAUX EN PEINTURE

PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. M. Zagerman & Co. Ltd., 100 chemin Bayview. PA. 9-5111. 18-300

WAJAX
est en mesure de vous aider à gagner de l'argent

INTERNATIONAL HARVESTER. — Tracteurs commerciaux à chenilles et tsur pneus vous assurant un rendement profitable et un placement rentable. Bennes de fouille, chargeurs, grappins, fourche de levage, refouleuse, ils ont ce dont vous avez besoin et vous pouvez les "financer". Aussi, tasseuses oscillantes Essick, machines Clemco pour le nettoyage au sable et truelles Master. De nombreuses aubaines intéressantes en fait de pompes neuves et usagées et autre outillage d'entrepreneurs. Ecrire ou téléphoner à Wajax Equipment Limited, 2114, rue Scott, Ottawa (Ontario). PArkway 2-3431, pour le service des ventes, des pièces et des réparations. 18-300

TELEVISEUR "Marconi", 2 lits pliants. Cause: départ. 113 Joliat, app. 3, Eastview. 18-278

SPECIAL pour jeunes filles: Batteries de cuisine en acier inoxidable, $149 — Machines à coudre automatiques "Arrow", $149 — Balayeuses électriques "Arrow", $129 — Polisseuses à trois brosses avec aspirateur, $129 — Deux de ces articles, au choix, pour seulement $199. J. Clément, Vars, Ont. tél. Russell 609-S-13. 18-280

SPECIAL: Fournaises Coleman de plancher, à l'huile, neuves. Régulier $83.95, spécial à $75.50. R. J. McGlasham & Son, 190 Montcalm. PR. 7-5105. 18-288

20] A vendre (ou à louer)

MAISON neuve, split-level, 5 pièces, chambre de bains, cave finie. MO. 3-6738. 20-279

21] A louer (bureaux)

QUEEN - METCALFE ET ELGIN

A LOUER: Bureau de deux pièces, salle d'attente, air climatisé, 1,100' carrés, $200, inclus lumière, chauffage, service d'ascenseur. CE. 3-6648. 21-j.n.o.

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES - ASSURANCES
CE. 3-1168

RUE PRINCIPALE, Hull, près Jack Snow. Bureau d'affaires, 364' carrés, $80 par mois, chauffé, éclairé. Co-Op. R-170.
RUE WALLER, coin Besserer, bureau d'affaires, 600' carrés, $125 par mois, chauffé. Co-Op. R-171. M. Bélisle, SH. 6-0216. 21-300

22] A louer (logements)

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, chauffé. PA. 8-6463. 22-279

APPARTEMENT chauffé, 2e étage, 2 chambres à coucher. 47D, rue St-Jacques, Hull. PR. 7-5665 après 4 heures. 22-280

APPARTEMENT chauffé, 6 pièces, belle localité, libre 1er décembre. CE. 2-3286 après 5 heures soir. 22-280

APPARTEMENT 2 pièces, bas, entrée privée, $40. PR. 1-1684 après 6 heures. 22-280

APPARTEMENT moderne, 7 pièces, 3 chambres à coucher, chauffé, $85 par mois. 275 Laramée, PR. 7-4238. 22-279

APPARTEMENT 1er étage, 4 pièces, salle de bains, buanderie. $85. 1er janvier. 334 Olmstead. Adultes. SH. 9-5857. 22-279

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, plus chambre de bains complète, eau chaude; très propre. Rue Roussillon. $67. Adultes. PR. 7-7450. 22-278

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, chambre de bains. $65. — 98 St-Jacques, Hull. PR. 7-6796. 22-296

APPARTEMENT, occupation immédiate, poêle, réfrigérateur, édifice "Union du Canada", $75. Le jour, CE. 5-1801; le soir après 7 heures, SH. 6-1716. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, salon, salle à manger, salle de bains complète, cuisine. $65.50 par mois. MO. 3-5327; MO. 3-4308 après 6 h. 22-j.n.o.

22] A louer (logements)

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, salle de bains, garage, facilité de stationnement. Enfants acceptés. Possession 1er décembre ou janvier. CE. 4-2088 22-279

APPARTEMENT 4 pièces, chambre de bains moderne. $77. Chauffé. 60 St-Laurent. Libre. 22-280

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, éclairé, chauffé, possession immédiate. $78. CE. 6-3975. 461 Clarence. 22-j.n.o.

APPARTEMENT (bas), 5 pièces. Fraîchement décoré. 297 St-Patrice.. 22-278

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, près Taché et Front. $65. PR. 7-9111. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, chauffé, $65. 297 Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau. 22-281

APPARTEMENT 3 pièces. 1er décembre. 255, rue York, Ottawa. 22-278

APPARTEMENT 2 pièces, salle de bains complète, entrée privée, eau chaude. 61 Frontenac, Hull. 22-279

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, poêle, $65; chauffé. SH. 9-2033. 22-279

APPARTEMENT, gros filage, entrée privée, libre 1er janvier. 12 Brébeuf, Hull. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, cuisine et chambre à coucher, non chauffé, $40. SH. 9-3636. 22-278

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, chauffé, $75. Rue Genest, 1er décembre. SH. 9-4565. 22-281

APPARTEMENT 3 pièces, non chauffé. 127 Putman. 22-281

APPARTEMENT, chambre, cuisine meublée, entrée privée. CE. 6-1650 après 7 h. 22-279

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé. PR. 7-2007 après 6 heures. 22-282

APPARTEMENT moderne, chauffé, 4 pièces, salle de bains avec douche. Très central. Près église Notre-Dame de Hull. 118 Champlain. $75. CE. 4-0467. 22-282

APPARTEMENT, 3 grandes pièces modernes, $60. 5 Demontigny. PR. 7-4100. 22-282

APPARTEMENTS, (bas), 3 pièces, chambre de bains. Libre 1er décembre. PR. 7-5668. 22-280

APPARTEMENT, 3 pièces, chambre de bains. 124 Papineau. 22-279

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, salon, cuisine, chauffé, éclairé, $78. Rue Baird. CE. 6-5779. 22-283

APPARTEMENT chauffé, éclairé, 1 chambre à coucher, salle de bains complète; libre 15 décembre, $75. 54 Maisonneuve. PR. 1-1175 — 15 jours gratuits. 22-281

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, éclairé, entrée privée, chambre de bains complète, poêle. PR. 1-8411. 22-279

APPARTEMENT chauffé à l'eau chaude, salon, cuisine, 1 chambre à coucher, salle de bains modernes, poêle. 318 Notre-Dame, PR. 7-5943. 22-278

APPARTEMENT 5 pièces, non chauffé, $70. Libre 1er décembre. Enfants acceptés. PR. 1-3104. 22-279

BUNGALOW 4 pièces. 364 Champlain, Gatineau Mills. MO. 3-3417. 22-278

BASSE-VILLE, près cathédrale, 3 pièces (bas), chauffé, entrée privée. 226½ St-Patrice. CE. 4-3205. 22-282

CASSELMAN — 3 chambres à coucher, chambre de bains, eau chaude. Téléphonez: 604-S-13, Embrun. 22-278

CHAMBRE et cuisine meublées, chauffées, éclairées; 1er étage; entrée privée, stationnement. Pour 2 personnes. Références. $65. CE. 6-5157 après 6 heures. 22-279

CYRVILLE — Logis 3 pièces, gros filage. SH. 5-2664. 22-283

CHEMIN NAVAN — Logis 3 pièces, chauffé, éclairé, eau chaude. CE. 5-7321. 22-279

COTE-DE-SABLE, 2 belles pièces meubiées, pour étudiants, couple ou dames. 151 Russell. 22-283

CHELSEA, duplex, (haut), 4 pièces, chambre de bains. $50. — PR. 1-3172. 22-279

1er DECEMBRE, (bas), 4 pièces, salle de bains complète, chauffé, garage; 2 enfants acceptés. $60. S'adresser 345 Principale, Gatineau. 22-j.n.o.

EASTVIEW, appartement moderne, 5 pièces. SH. 5-4073. 22-283

EASTVIEW, OVERBROOK, appartements, 2 chambres à coucher, fraîchement décorés. $95, $100 et $110. 1er novembre et 1er décembre. SH. 9-7896. 22-300

EASTVIEW, appartement, 2e étage, 1 chambre à coucher, gros filage, non chauffé. 228½ Ethel. Libre 1er décembre. PR. 7-8865. 22-280

GARÇONNIERE (bachelor), d'une chambre à coucher. 184 Murray, Ottawa. 22-j.n.o.

GRAND LOGIS, 1er décembre, 2 chambres à coucher, salon, bonne cuisine; chauffé. $75. PR. 7-5120. 22-279

2 GRANDES pièces, pour couple âgé; chauffées, éclairées. $40. PR. 7-8428. 22-279

GATINEAU, logis neuf, 4 pièces, non chauffé. MO. 3-3075. 22-281

HULL, appartement (garçonnière), chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. $70. MU. 4-6029. 22-284

HULL, près cinéma Cartier, 3 logis, 3 et 4 pièces, chauffés, modernes. $75 et $80. Meublés si désiré. SH. 9-2143. 22-300

HULL — Logis, 1er décembre, 2 chambres à coucher, grande cuisine, vivoir, salle de bains moderne, $80; stationnement, enfants acceptés; ménage sur demande. 15 St-Louis. CE. 3-5168 de 6 à 9 heures. 22-j.n.o.

HAUT de duplex, 1 chambre à coucher, chauffé, $75. Possession 1er décembre. 143 Ste-Cécile. SH. 6-0883. 22-278

22] A louer (logements)

HULL, logis 4 pièces, non chauffé. PR. 1-1563. 22-280

HULL: appartements, un de 6 pièces, l'autre 3 pièces. TA. 2-1049 22-279

HULL, logis 3 pièces, salle de bains complète. Libre. $45. CE. 5-6819. 22-279

IMMEDIATEMENT — Appartement chauffé, 1 chambre à coucher, 1er étage, près Principale, Hull, $60. PR. 7-1425. 22-280

2 LOGIS entièrement rénovés, modernes, 3 pièces, salle de bains, chauffés. Site très central. Libres. 108 Victoria, Hull. 22-280

$40 — Logis 4 pièces. S'adresser à 37 Guertin. PR. 7-9384. 22-j.n.o.

LOGIS (bas), chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, $50. PR. 7-3379. 22-281

LOGIS, non chauffé, 3 pièces. 27 St-Jean-Baptiste, Hull; libre 1er janvier. 22-288

LOGIS soubassement, chauffé, 4 pièces, $45. PR. 7-4520. 22-280

LOGIS 6 pièces, près école et épicerie, enfants acceptés. SH. 5-3091. 22-273

LOGIS 4 pièces ,salle de bains, chauffés, pour couple. PR. 7-5729. 22-281

LOGIS 3 pièces, libre, $45. 113 Leduc, Hull. PR. 7-7698. 22-j.n.o.

LOGIS, 3 pièces, chambre de bains complète (bas), eau chaude, gros filage, prélart, 1er décembre. 128 Wright, Hull. PR. 7-9886. 22-j.n.o.

LOGIS, centre de la ville de Rockland; occupation immédiate. S'adresser: Raymond Lalonde, tél.: 65. 22-278

LOGIS 3 pièces, cuisine, chambre à coucher, salle de bains complète, eau chaude, chauffé, éclairé, entrée privée. MO. 3-6054. 22-278

LOGIS chauffé, 4 pièces, libre; 2 enfants acceptés. Hull-Sud. $60. PR. 7-5868. 22-278

LOGIS 4 pièces (bas), gros filage, $45 par mois. 27 Duquesne. S'adresser 29 Duquesne, Wrightville. 22-278

LOGIS, 1 chambre à coucher, 1er étage, non chauffé. 170 Crichton, SH. 9-5903. 22-278

LOGIS, sous-sol, 2 chambres à coucher, grand salon, poêle et réfrigérateur. $75. SH. 5-1508. 22-278

LOGIS 4 pièces, près église et autobus. 326 Maisonneuve, app. 3. PR. 7-3729. 22-j.n.o.

LOGIS 5 pièces. 195 Maisonneuve, Hull. Stationnement. CE. 6-4650. 22-280

LOGIS (haut), chauffé, éclairé, une chambre à coucher. Adultes. $75. PR. 7-6204 ou PR. 1-3483. 22-282

168 NOTRE-DAME, Templeton. — Libre 1er décembre. MO. 3-6330. 22-282

LOGIS 2 pièces, salle de bains, entrée privée. $35. PR. 7-1900. 22-279

LOGIS pour couple tranquille; très propre; non chauffé. $35. PR. 1-1177. 22-282

LOGIS chauffé, 3 pièces, près Imprimerie nationale. $65. PR. 7-6792. 22-282

LOGIS 4 pièces et salle de bains complète; eau chaude. YU. 5-2608. 22-282

LOGIS 4 pièces, (bas). S'adresser 76 Cousineau, Pointe-Gatineau. PR. 7-7421. 22-279

LOGIS 2 pièces, pour couple ou personne seule. PR. 1-1563. 22-279

LOGIS 2 pièces, privé, libre. $25. PR. 7-5196. 22-282

LAURIER-EST, 1er étage, 1 chambre à coucher, poêle et réfrigérateur. $85. Libre. CE. 3-8980. 22-j.n.o.

$56 — Logis au rez-de-chaussée, 4 pièces et chambre de bains. Entrées à l'avant et à l'arrière. N'est pas chauffé; pour adultes. Adressez-vous à 135 Clarence, CE. 4-1649. 22-278

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, entrée privée. SH. 9-2414. 22-j.n.o.

LOGIS, chambre de bains complète, entrée privée, 2 pièces. Couple ou 2 filles. PR. 7-8286. 22-280

LOGIS — S'adresser (haut), 198 St-Rédempteur; 3 grandes pièces, toilettes, entrée privée. $35. PR. 7-1920. 22-280

LOGIS 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, tuile; chauffé, $90. — 52 Labelle, Wrightville. 22-283

LOGIS (haut), 1 chambre à coucher, chauffé, eau chaude, possession immédiate, $75. 33, boul. Hadely, Hull. PR. 1-6330. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, eau chaude, gros filage; non chauffé. PR. 7-2223. 22-283

LOGIS neuf, 2 chambres à coucher, planchers tuile. Gatineau. MO. 3-3174 ou PR. 7-0780. 22-280

LOGIS 2 chambres à coucher, chauffé; un enfant accepté. $67. Disponible. SH. 9-9241. 22-280

LOGIS, libre, (bas), 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, tuile, gros filage. Chauffé. $70. — 21 Falardeau. PR. 1-4686. 22-280

Visitez les appartements Lamare

Appartements modernes et attrayants d'une chambre à coucher. Appareils électriques. Salle de bains en céramique. Chauffage et eau chaude fournis. Loyers de $75 à $90 par mois. Dix minutes du centre de la ville; rue Bouchervilles, près du chemin d'Aylmer. Nous vous les ferons visiter. Appeler Georges Caluori.

PR. 1-5801

22

22] A louer (logements)

LOGIS 3 pièces, pour couple; eau chaude; privé. 643 St-Patrice. 22-280

LOGIS neuf, chauffé, libre, 3 pièces, salle de bains complète. PR. 1-8430. 22-280

LOGIS 3 grandes pièces, libre. 55 Falardeau, Hull. CE. 4-0905. 22-280

LOGIS libre, grande chambre à coucher, grande cuisine, salle de bains, eau chaude. $40. — 275, rue Pine, Gatineau. MO. 3-4556. 22-280

LOGIS (haut) 3 pièces, non chauffé. Couple. Libre. Toilette. 6½ Duvernay, Hull. PR. 7-6497. 22-279

LOGIS, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains; chauffé, éclairé, $70. PR. 1-6946. 293 Notre-Dame après 6 heures. 22-279

LIMBOUR — Logis, 3 chambres à coucher. PR. 7-1800. 22-279

MEUBLE — Petit logis très propre, privé, $50. PR. 7-7089. 22-280

ORLEANS — Appartement 2 pièces et salle de bains, entrée privée, éclairée, $30. SH. 5-1056. 22-279

ORLEANS. Côté de maison, cinq grandes pièces. Possession immédiate. SH. 6-6536. 22-278

OTTAWA-EST — Logis 3 pièces, salle de bains complète, gros filage, chauffé, éclairé, tuile, $70. CE. 3-1937 après six heures. 22-278

PTE-GATINEAU, logis, (bas), 3 pièces, gros filage. $40. PR. 1-4679. 22-282

POINTE-GATINEAU, logis 3 pièces, salle de bains complète, eau chaude. Chauffé. Libre. PR. 1-4121. 22-283

POINTE-GATINEAU, Logis chauffé, central, 2 chambres à coucher. PR. 7-3278 avant 6 heures. 22-283

POINTE-GATINEAU — Logis, 3 pièces (bas), entrée privée. PR. 7-2992. 22-288

POINTE-GATINEAU, logis 5 pièces. PR. 7-7912. 22-282

RUE MILLAR — "Bachelor" (sous-sol), cuisine, salon, salle de jeux, meublé, chauffé, éclairé, $100. PR. 1-1434. 22-j.n.o.

RUE PAPINEAU, logis chauffé, 3 pièces plus chambre de bains complète, gros filage, $65. PR. 7-1059 après 6 h. 30. 22-j.n.o.

RUE PRINCE-ALBERT

PRES RIVERSIDE — Attrayant logis, rez-de-chaussée, 3 pièces et salle de bains en tuile, $75, chauffé; stationnement. J.-P.-A. Savoie, courtier, SH. 5-5375. 22-280

STE-ROSE-DE-LIMA — Petit logis, 3 pièces, entrée privée, salle de bains complète, eau chaude. MO. 3-5745. 22-278

WRIGHTVILLE, chauffé, 3 pièces, tuile, stores vénitiens. Adultes. $65. PR. 7-9990. 22-283

WRIGHTVILLE, logis 2 pièces, chauffé, eau chaude, entrée privée. 9 Richer. 22-278

WRIGHTVILLE, fraîchement décoré, appartement 3 pièces dans un six logements. $60. Stationnement inclus. S'adresser 108 Montclair ou PR. 1-4551 ou PR. 7-8321. 22-282

WRIGHTVILLE, moitié d'un double, 7 pièces; neuf, moderne. PR. 1-6002. 22-283

WRIGHTVILLE — Appartement moderne, 4 pièces dont 2 chambres à coucher, chauffé, eau chaude fournie, pour 1er décembre. $87.50. CE. 3-4051. 22-300

22A] A louer (maisons)

BUNGALOW, 3 chambres à coucher. Pte-Gatineau, nouvelle section. Près école et église; libre 1er décembre. SH. 9-6145 — SH. 6-6662. 22A-279

BUNGALOW 3 chambres à coucher, $115. — 710, boul. St-Joseph. 22A-278

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow 5 pièces, chauffage à l'huile, gazon, clôture. 1er décembre. $110. PR. 1-6550. 22A-279

BUNGALOW 5 pièces, libre 1er janvier. Wrightville. S'adresser à 67 Booth, Hull. 22A-282

SEMI-BUNGALOW, 3 chambres à coucher, $95. — 193 Dumas, Wrightville, RE. 3-5073. 22A-282

EASTVIEW, bungalow, 4 chambres à coucher; chauffé, éclairé. Libre 1er décembre. SH. 9-1225. 22A-282

BUNGALOW, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, grand salon, corridor, grande cuisine, grande cour. Chauffé et éclairé. $65. S'adresser à Mme Léonidas Tremblay, 2 Léopold, Pte-Gatineau. 22A-282

DUPLEX, neuf, moderne, 2 chambres à coucher et sous-sol, chauffé; $95. Cyrville, SH. 9-3318. 22A-283

COTE-DE-SABLE, 3 chambres à coucher, moitié d'une maison à 2 côtés; près église et école. 1er janvier. $100. CE. 3-6963. 22A-280

23] A louer (chambres)

CHAMBRE et cuisinette chauffées, éclairées, balcon privé. $50. SH. 9-8453. 23-j.n.o.

BELLE grande chambre meublée pour 1 ou 2 dames, près basilique. CE. 3-7284 après 6 heures. 23-278

WRIGHTVILLE, belle chambre meublée; pas de cuisson; près autobus; stationnement. PR. 7-6796. 23-296

2 PIECES à louer, chauffées, éclairées. PR. 7-3188. 23-278

CHAMBRE, grande, meublée, fille préférée. 111, rue Bruyère. 23-279

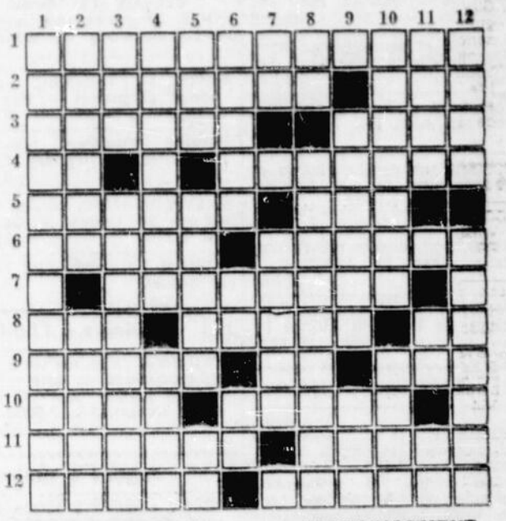
CHAMBRE meublée, pour hommes; lits jumeaux; privilèges. — Laurier-ouest. CE. 2-4666. 23-279

EASTVIEW, chambre, fille préférée. SH. 5-2712. 23-279

CHAMBRE avec déjeuner si désiré, central. CE. 5-8015. 23-j.n.o.

Les Mots Croisés du Droit

— No 833 —



HORIZONTALEMENT

1—Actions de chavirer.
2—Gaieté soudaine qui se manifeste par le rire. — Personne fort niaise.
3—Copies. — Foyer de la cheminée.
4—Note. — Haussées.
5—Volonté de Dieu signifiée par les prophètes. — Instrument d'appel.
6—Conduisis. — Fille de Minos.
7—Font perdre la vigueur.
8—Réputation. — Naturelle et spontanée. — Sym. du sodium.
9—Poussas un cri. — Exprime l'idée d'un doublement. — Pronom.
10—S'emploie pour éviter les répétitions. — Ile de l'Estonie.
11—Action de se tromper. — Ville du Canada.
12—Rien. — Porte honneur aux choses saintes.

VERTICALEMENT

1—Celui qui pratique la chiromancie.
2—Ville de la Sicile. — Loi.
3—Disciple de Mahomet. — Rendra anémique.
4—Résidence du Pape. — Ainsi soit-il.
5—Colère. — Servent à lier. — Note.
6—Moquerie. — Coup de baguettes. — Métal.
7—Conj. — Glouton.
8—Pronom. — Pince de forgeron.
9—Genre de graminées. — Agent de Louis XV.
10—Remarquerât. — Se trouve dans treuil.
11—Action de tirer. — Numéro. — Terminaison.
12—Orne, ch.-l. c. — Recouvre d'émail.

SOLUTION DU PROBLEME No 832

■ **Horizontalement:** 1. Boite — Emmuré; 2. Etres — Peines; 2. Néant — Ernest; 4. Terrée; 5. Nevé — Oo — Usât; 6. Emir — In — Rime; 7. Out — Etna — Ris; 8. Née — Réel — Est; 9. Voleur; 10. Bourse — Nette; 11. Estait — Evier; 12. Canifs — Rente.

■ **Verticalement:** 1. Ben — Néon — Bec; 2. Ote — Emue — Osa; 3. Ira — Vite — Utn; 4. Tenter — Vrai; 5. Este — Erosif; 6. Roitelets; 7. Eperonnée; 8. Mère — Aluner; 9. Mineur — Rêve; 10. Une — Sire — Tin; 11. Rés — Amis — Têt; 12. Est — Test — Ere.

23] A louer (chambres)

CHAMBRE meublée, fraîchement décorée, pour couple seul, ou 2 filles. 393 Champlain, Hull. 23-279

CHAMBRE, 132 Notre-Dame, Hull. PR. 7-0181 le jour. PR. 7-3337 le soir. 23-279

CHAMBRE meublée, privilège de cuisson. 106 Guigues, Ottawa. 23-280

CHAMBRE pour homme de préférence. 697 King Edward. CE. 3-0392. 23-280

GRANDE chambre meublée, près Hôpital général; semaine ou mois. 232 St-André. 23-279

CHAMBRE, privilèges. 55, rue Laval, Hull. PR. 7-1357. 23-280

CHAMBRE propre; permis de cuisson, entrée privée; pour fille ou homme sobre qui travaille. PR. 1-4129. 66 Principale, Hull. 23-280

CHAMBRE meublée avec balcon

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

26] Chambre et pension

CHAMBRE et pension pour homme; chambre simple. CE. 5-8967 26-279

CHAMBRE propre, et pension, pour dame ou demoiselle. Hull. PR. 7-5536. 26-278

CHAMBRE et pension pour hommes. Excellente nourriture. SH. 9-1957. 26-279

PRENDRAIS vieillard en pension, $50 par mois. PR. 7-2198. 26-279

CHAMBRE et pension, lavage et stationnement compris, $15 par semaine. PR. 7-1597. 26-281

CHAMBRE et pension, cite central, stationnement. PR. 7-2650. 26-282

CHAMBRE, pension si désirée; centre de Hull. PR. 7-0258. 26-j.n.o.

27] Occasions d'affaires

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs. LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de lui induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à CE. 6-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa. CE. 3-1191. 27

29] Autos et accessoires

AUTOMOTIVE AND ELECTRIC SERVICE — Spécialistes de système d'allumage et de carburateurs. Echange de démarreurs, génératrices, distributeurs, carburateurs, pompes à eau et à essence, essuie-glaces électriques, amortisseurs, transmissions, essieux, ressorts et pièces d'autos européennes. Garnitures de freins, alésage de tambours. Batteries de 6 et 12 volts, survoltage et location. Ouvert le soir au 609 chemin Montréal, rue Somerset. CE. 2-0890 ou CE. 2-1393. 29-300

S. & S. AUTO PARTS
PARTIES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Réparations de radiateurs. Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél: CE. 6-2371. 29-300

BAKER BROS. CO. LTD.
AUTOS ET CAMIONS usagés, achetés pour mise en pièces. Parties neuves et usagées d'autos, batteries, pneus, accessoires, etc. 2 magasins. CE. 2-7393. 29-300

30] Transfert-camionnage

LAMARCHE TRANSFERT, service général, rapide. — 37 Garneau, PR. 7-0592. 30-j.n.o.

ATTENTION! ATTENTION!
TRANSFER léger et rapide. Signalez: PR. 1-9388. 30-281

30A] Dem. international

SERVICE International de messageries. Spécialistes en déménagements transocéaniques et interurbains, aussi déménagement local et entreposage. Fermé le samedi. W. Sparks & Son, Tél.: PA. 8-3773. 30A

31] Radios TV et access.

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 74 Eddy, Hull. PR. 1-1988. 31-300

GERVAIS ELECTRONIC
VENTE et service téléviseurs — 333 Cumberland. CE. 6-3101. 31-300

BOIVIN — Télévision, service prompt et garanti — Hull Gatineau. PR. 1-1489. 31-300

SERVICE d'urgence, télévision, 24 heures. C. Tremblay, CE. 4-3840. 31-300

TELEVISION RADIO, service réparations 24 heures. S. Gagnon, SH. 6-8209. 31-300

RADIO et T.V. Service, PR. 7-8225 A. Canuel. 31-j.n.o.

33] Brûleurs à l'huile

NETTOYAGE de fournaises à l'huile; réparations de carburateurs; ouvrage garanti pour 30 jours. H. E. Sarazin, PR. 7-9000. 33-j.n.o.

37] Argent à prêter

ARGENT à prêter à courte échéance, de $500 à $10,000. Ecrire Case 104 LE DROIT. 37-j.n.o.

ARGENT A PRETER
PREMIERE et deuxième hypothèques et commerce. PR. 7-9209. 37-289

ARGENT à prêter sur 1ère hypothèque, sur propriété dans Hull. PR. 7-7339; le soir.: PR. 1-4788. 37-j.n.o.

37B] Prêts sur hypothèque

$2,000 à $10,000
Remboursable mensuellement.
Jusqu'à 5 ans pour payer
Première ou seconde HYPOTHEQUE
Edgard L. du PLESSIS
Chambre 102,
48, rue Rideau, Ottawa
CE. 3-1149 — CE. 3-4650
37B

HYPOTHEQUES DISPONIBLES
PRETS hypothécaires sur propriétés existantes et prêts progressifs sur nouvelles constructions. Service rapide. Taux courant. Jean-Paul Thériault — Charles A. Brownlee Ltée, courtier, CE. 2-4203 en tout temps. 3/B-300

39] Personnel

CAPITONNAGE, meubles de chrome recouverts. PA. 9-5823. 39-278

LECONS pour enfants, piano, violon, guitare, accordéon, danse-claquettes; $4 par mois. CE. 3-1965. 39-281

39B] Devenez bilingue

EN 10 SEMAINES. Cours privés ou groupe 5 élèves. Toutes les langues. CE. 5-5944. Ecoles des langues modernes, 331 ouest, Somerset. 39B-300

40] Cours privés

COURS PRIVES, le soir, de la 3e à la 11e année. PR. 7-7595 après 5 heures. 40-281

40A] Couturières

REPARATIONS de manteaux et de robes de tous genres. PR. 1-8017. 40A-283

REPARATIONS, MODIFICATIONS, bord de robes, jupes, linge d'enfants. PR. 1-6525. 40A-283

41] Cartes d'affaires

MESDAMES, pour la confection ou la réparation de vos chapeaux, adressez-vous au Salon privé du Chapeau, 215 Champlain, Hull. 41-300

41A] Dactylotypes

DACTYLOTYPES Underwood portatives et régulières. Aubaine. — Machines reconstruites. — Aussi, machines à additionner Sundstrand à vendre et à louer. Underwood Limited, 222 Laurier-ouest. CE. 2-3531. 41A-300

43] Imprimeurs

LO-MOR PRINTERS — Faire-part de mariage, gaufrage, gravure, impressions commerciales. Cartes de Noël. 86 Gloucester, entre Metcalfe et O'Connor. Tél.: CE. 6-3608. 43-300

51] Peintres-décorateurs

OUVRAGE garanti. Estimations gratuites. SH. 9-1755. 51-282

55] Electriciens

C.C.B. ELECTRIC Works Ltd., 378 Bank. Signaler CE. 2-5706; soir: CE. 2-8121. Réparations de moteurs, appareils électriques, filage industriel ou domestique. Moteurs électriques neufs ou usagés. 55-300

SERVICE ET VENTE de Moteurs Electriques Enrg. — Réparation d'appareils électriques: accessoires domestiques, moteurs, scies, polisseuses, aspirateurs, perceuses, etc. 87 Eddy, Hull. Tél: jour PR. 7-0848; soir PR. 7-6456. Roger Olivier, prop. 55-300

63] Réparations

LESSIVEUSES BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. PR. 1-3653. 63-300

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau, Tél: CE. 3-6234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. 63-300

Rembourrage
REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine chromés. Rembourreur Hull Wrightville, 217 Maisonneuve, Hull. PR. 1-3863. 63-j.n.o.

65A] Animaux

CHEVAUX de selle à vendre. — Cooks Riding Stable, Chemin de la Montagne, Hull. 65A-285

AVIS LEGAUX

COMMISSION DU STATIONNEMENT DE LA VILLE D'OTTAWA
Enlèvement de la neige

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres de la Commission du stationnement seront reçues à son bureau, pièce 405, hôtel de ville, jusqu'à 3 h. 30 (h.n.e.) le vendredi, 9 décembre 1960, pour le déneigement du terrain de stationnement no 2, angle Nicholas et Besserer, et/ou du terrain de stationnement no 3, rues Nepean et Gloucester.

Les intéressés pourront se procurer tous les renseignements et formules de soumission en s'adressant à la pièce 405, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ont.

La Commission du stationnement ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute soumission et en particulier, si une seule soumission est reçue, elle se réserve le privilège de la refuser.

FRANK RYAN,
président

24 novembre 1960

DEFENCE CONSTRUCTION (1951) LIMITED

PROJET: Construction d'un rajout à l'édifice No 90 (A.D.A.), base de l'ARC, Rockcliffe, Ontario.

Dossier 122-7-R3-36

DES SOUMISSIONS CACHETEES, dont le contenu est clairement indiqué, adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 3h. de l'après-midi, HNE,

le JEUDI 5 JANVIER, 1961

On pourra examiner les bleus, le cahier des charges et les formules de soumission aux Builder's Exchanges à Ottawa, Kingston, Montréal, Toronto, à la succursale de la DCL à Toronto, et seuls les entrepreneurs généraux pourront se les procurer en s'adressant à la section des bleus de la DCL, pièce 158, à l'adresse ci-dessous, moyennant un dépôt de $100.00, à l'ordre de Defence Construction (1951) Limited.

Un dépôt de sécurité de $10,000.00 ou un cautionnement de 10%, doit accompagner toute soumission.

Le secrétaire J. D. JENNISON, a-s du Secrétariat d'adjudication, Edifice temporaire No 4, 56, rue Lyon, OTTAWA, Ontario.

66] Avis divers

CHARBONNEAU — Je, soussigné, Rolland Charbonneau, désire avertir qui de droit qu'à partir de cette date, 29 novembre 1960, je ne serai pas responsable des dettes contractées en mon nom par mon épouse, Jeannine Périard ou par qui que ce soit sans mon autorisation écrite. — Rolland Charbonneau, 179 Archambault, Hull, Qué. 66-278

69] Monuments

J.-D. AMBROISE, 375, chemin de Montréal. Ouvert le samedi. Appelez-nous, nous sommes à votre disposition sans obligation. SH. 6-8600. 69-300

R. ST-MARTIN & FILS
Service d'une semaine
15% REDUCTION sur monuments. Téléphonez et nous irons vous chercher et vous reconduire. 19, boulevard Fournier, Hull. PR. 7-5822. Ouvert le samedi. 69-300

LEEDER et POITRAS, chemin McArthur, sculpture et lettrage. SH. 6-6941. 69-j.n.o.

J.-P. LAURIN Ltée, le seul manufacturier des fameux monuments "Rock of Ages" dans la région. Réparations, inscriptions au cimetière. 213 York, CE. 4-0417. 69-300

Décès

DEMERS, Théodore — A St-Albert, Ontario, le dimanche 27 novembre 1960 est décédé à l'âge de 82 ans, Théodore Demers, époux de feu Délima Lafrance. La dépouille mortelle repose à la résidence de M. Vital Desnoyers, à St-Albert, Ont. Funérailles le mercredi 30 novembre; départ à 9 h. 45 a.m. pour service à 10 heures en l'église de St-Albert. Inhumation au cimetière paroissial. Direction: Brazeau et Quesnel de Casselman. 70-278

JOANISSE, Adélard — A sa résidence, 92, boul. Laurin, Ste-Rose-de-Lima, le lundi 28 novembre 1960 est décédé Adélard Joanisse, époux de feu Alma Racine et de Delphine Beaudoin, à l'âge de 54 ans. Funérailles le jeudi 1er décembre; départ à 9 h. 45 a.m. de sa résidence pour l'église de Ste-Rose-de-Lima où le service sera chanté à 10 heures. Inhumation au cimetière paroissial. Direction: Vincent Brunet, 115 MacLaren, Buckingham. 70-279

JOLY, René — A Hawkesbury, est décédé subitement le dimanche 27 novembre 1960, René Joly, à l'âge de 45 ans, époux de Catherine Davidson. La dépouille mortelle repose aux salons Noël Ltée, 12, rue McGill, Hawkesbury, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre le mercredi 30 novembre à 8 h. 40 a.m. pour service en l'église de l'Ascension, Hawkesbury, à 9 h. Inhumation au cimetière paroissial. 70-278

RICHARD, Wilfrid — A sa demeure, 255, chemin Marier, Eastview, le lundi 28 novembre 1960 est décédé à l'âge de 60 ans, Wilfrid Richard, époux bien-aimé de Rachel Ménard. Funérailles le mercredi 30 novembre; départ des salons Racine et Robert, 300 Olmstead, Eastview, à 7 h. 45 a.m. pour se rendre à l'église Notre-Dame-de-Lourdes d'Eastview où le service sera chanté à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-278

SAVARD, Joseph — Décédé à sa demeure, 377 Larouche, Eastview, le mardi 29 novembre 1960, Joseph Savard, époux de Lilianne Bordeleau, à l'âge de 64 ans. Funérailles le vendredi 2 décembre; départ à 7 h. 30 a.m. des salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, pour service en l'église Marie-Médiatrice à 7 h. 45. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-280

TURGEON, Albert — Dans un hôpital local, le lundi 28 novembre 1960 est décédé Albert Turgeon, époux d'Alberte Deschênes, à l'âge de 48 ans. Funérailles le samedi 3 décembre; départ à 7 h. 45 a.m. des salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, pour service en la Basilique à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-281

TRUDEL, Mme Délia — Dans un hôpital local, le lundi 28 novembre 1960 est décédée Délia Campeau, épouse de feu Joseph Beauchamp et de feu Stanislas Trudel, à l'âge de 73 ans. Funérailles le mercredi 30 novembre; départ à 9 h. 45 a.m. des salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, pour service en l'église St-Gérard à 10 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-278

70] Décès

VALIQUETTE, Roméo — Dans un hôpital local, le lundi 28 novembre 1960 est décédé Roméo Valiquette, époux de feu Blanche Vézina, à l'âge de 59 ans. Funérailles le mercredi 30 novembre; départ à 7 h. 15 a.m. des salons Gauthier, 259 St-Patrice, pour service en la Basilique à 7 h. 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-278

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

74] Remerciements

REMERCIEMENTS

MAILLOUX — Les membres de la famille Napoléon Mailloux désirent remercier sincèrement parents et amis qui, à l'occasion du décès de M. Napoléon Mailloux, survenu le 12 novembre dernier, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrande de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, messages de condoléances, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles.

REMERCIEMENTS

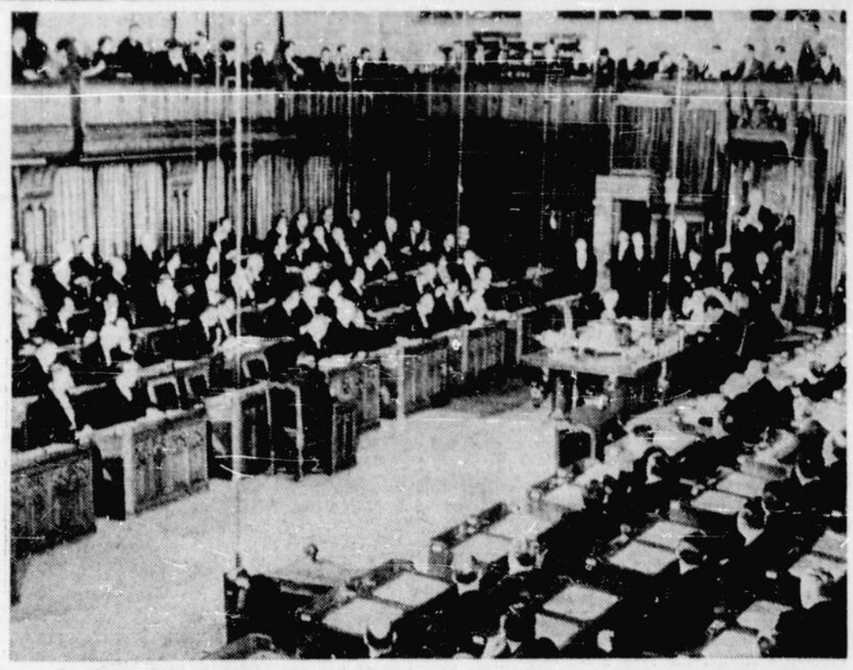
BEDARD — Les membres de la famille Onésime Bédard désirent remercier sincèrement parents et amis qui, à l'occasion du décès du docteur Onésime Bédard, survenu le 11 novembre courant, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, messages de condoléance, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles.

REMERCIEMENTS

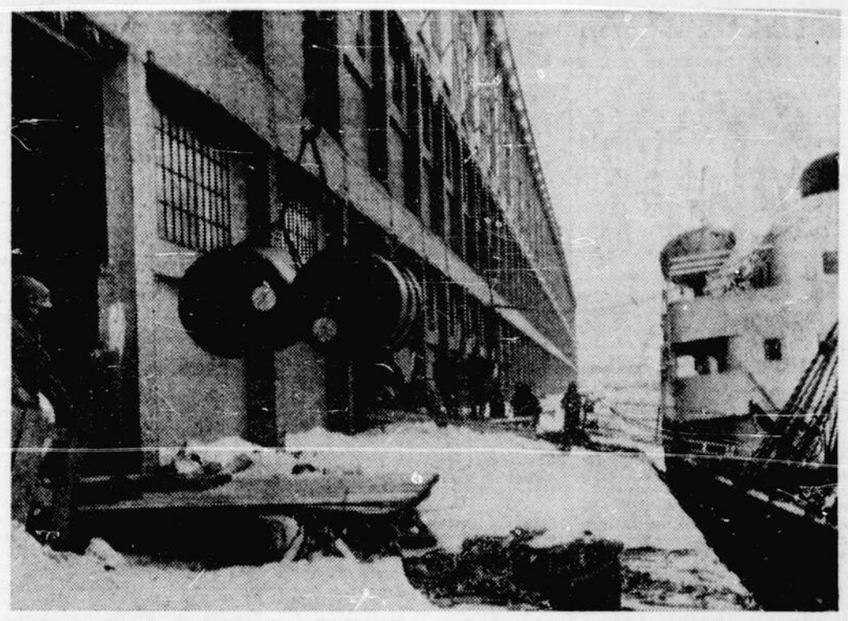
PICHE—La famille Piché désire remercier tous les parents et amis, qui à l'occasion du décès de Mme Olive Piché, survenu le 22 novembre courant, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, télégrammes et messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles. — Merci spécial à Mère Marie Damien, s.g.c., et le personnel du Foyer St-Charles.

REMERCIEMENTS

LAVIGNE — Les familles Lavigne et Bénommé désirent remercier sincèrement parents et amis, qui à l'occasion du décès de Roland et Emile Lavigne, survenu le 6 novembre, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, messages de condoléance, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles.



LA CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA, à Ottawa, met à la disposition de ses membres des sièges et des bureaux individuels, par contraste avec celle d'Angleterre, où les membres sont assis sur des bancs et n'ont pas de bureaux. (Photo PC)



NAVIGATION D'HIVER — Deux ballots de papier à journal sont remorqués sur le cargo Granwood, au port de Québec. C'était le premier hiver où l'on tentait la navigation régulière, l'année dernière, et le tout s'est avéré un succès. Les agents maritimes espèrent augmenter la navigation commerciale, cette saison, afin que le port de Québec soit ouvert à l'année longue. (Photo PC)

Conférence du Commonwealth le 8 mars

LONDRES (Reuters) — Les premiers ministres des pays du Commonwealth se réuniront à Londres à compter du 8 mars et étudieront alors les problèmes que posent les relations Est-Ouest, notamment l'opportunité d'une nouvelle conférence au sommet. C'est ce que disent des diplomates dans la capitale britannique.

Le premier ministre Nehru a confirmé la nouvelle ce matin, en disant que les entretiens débuteront à Londres le 8 mars et qu'il y assistera.

Il y a tout lieu de croire que lorsque débutera la conférence des premiers ministres des pays du Commonwealth le premier ministre Macmillan aura déjà conféré avec M. John Kennedy. Celui-ci deviendra président des Etats-Unis le 20 janvier.



Un seul appel suffit pour vous assurer les merveilles du chauffage moderne

POUR TOUT CE QUI CONCERNE LE CHAUFFAGE APPELEZ LE SERVICE DE CHAUFFAGE À L'HUILE Esso A OTTAWA CE. 3-4061

Ailleurs, appelez le plus proche bureau de vente Imperial Oil

Huile à fournaise Esso
•
Livraisons réglées sur la météo
•
Appareils de chauffage Esso
•
Service d'entretien
•
Facilités de paiement

PRODUITS Esso IMPERIAL

ELECTIONS!

RESERVEZ dès MAINTENANT
CHEZ VOTRE DEPOSITAIRE
VOTRE copie du DROIT de samedi 3 DECEMBRE
pour un TABLEAU de pointage
pour les résultats des élections à
OTTAWA — EASTVIEW — AYLMER
LE LUNDI 5 DECEMBRE 1960
ou téléphonez au "DROIT", SERVICE DU TIRAGE: **CE. 6-7431**

SCRUTIN PRELIMINAIRE

Veuillez prendre avis que des bureaux de scrutin préliminaire seront ouverts à l'hôtel de ville, 111, promenade Sussex et à la salle Cooke Memorial, 357, avenue Wilmot, les vendredi et samedi, 2 et 3 décembre 1960 de 1 h. p.m. à 9 h. p.m. chaque jour. Ceux qui votent dans les quartiers Elmdale-Victoria, Queensboro et Carleton, devront voter à la salle Cooke Memorial tandis que ceux qui votent dans les quartiers Rideau, By, St-Georges, Wellington, Capital, Dalhousie et Gloucester, devront voter à l'hôtel de ville.

VEUILLEZ APPORTER LA CARTE QUI INDIQUE VOTRE ENDROIT DE VOTATION!

Déclaration du votant

Chaque personne qui se présente comme votant au scrutin préliminaire, avant d'avoir la permission de voter, devra faire au directeur adjoint du scrutin la déclaration suivante:

Je, ... déclare que je

(a) compte être absent de la municipalité d'Ottawa; ou

(b) comme officier d'élection, ne pourrai pas aller au bureau de scrutin ou je dois voter; ou

(c) compte être confiné à l'hôpital, le jour du scrutin.

Toute personne signant une telle déclaration sachant que toute déclaration jointe est fausse, commettra une offense, et sera passible d'une amende de pas moins de $100.

A. T. HASTEY,
greffier de la ville.

LE COIN DES SUGGESTIONS

Pour les **PETITS**

PATINS acceptés avec reconnaissance par l'Ottawa Boys' Club, pour donner aux enfants nécessiteux. Veuillez s.v.p. signaler: CE. 2-7509.

UN GRAND CHOIX de jouets vous attend à la quincaillerie Lalonde, 175, boul. St-Joseph. PR. 7-4369.

JOUETS — choix complet. Oval Sporting Goods, 66, rue Main, CE. 4-2244.

Pour le **bricoleur**

VISITEZ le Hobbyland, 93, rue O'Connor, coin Slater. Excitant cadeaux-fantaisie. Très grand choix. Un seul magasin. CE. 4-7274.

CARTES DE NOEL

LE PLUS GRAND CHOIX de cartes de Noël et du Nouvel An. Cartier Migneault, 153 Principale, Hull. PR. 7-0221.

Pour votre **BEAUTE**

SALON LOUISE, 70-A St-Raymond, PR. 7-5041. 2 coiffeuses expérimentées.

THE ANTOINETTES, coiffeuses. Mme Lucille Ladas, prop. PR. 7-4828. — 78 Principale, Hull.

SALON CAROL — Coiffures en styles, permanentes, teintures. 213 Rideau, CE. 6-4655.

GRATIS — Couvertes, chiens de peluche, boîtes de chocolat, avec permanente de $10 ou plus. Cigarettes $2.75 le carton avec coupon. Miss Eastview Beauty Salon. SH. 9-6396.

Pour vos **SORTIES**

REPOSEZ-VOUS de vos emplettes en mangeant du bon poulet, au restaurant Chez Rolland, Hull.

U.N. RESTAURANT, mets chinois et canadiens pour apporter. 460 Rideau. CE. 4-8398.

Pour **l'AUTO**

DONNEZ des accessoires G.M., tels que miroirs, etc. Bélisle Automobiles, 444, chemin de Montréal, SH. 9-5941.

LIVRET-CADEAU — 9 lavages pour $10; 4 lavages pour $5.00. Jiffy Car Wash, 385 Rideau.

SUPERSONIC CAR WASH, 77 Maisonneuve, Hull. Livrets de coupons, $4.50, $9.95.

Pour vos **DISQUES**

MUSIQUE CENTRE, 241 Rideau. Commandez aujourd'hui. Chants et disques français. Instruments musicaux.

LE PLUS GRAND choix de disques y compris stereo à Ottawa: The Treble Clef. Tourne-disques, certificat-cadeau, empaquetage de cadeaux gratuit. 104, rue Bank, CE. 6-9603.

SHERMAN'S MUSICLAND, le magasin le plus commode pour l'achat d'étrennes. On y trouvera tourne-disques "Hi-Fi", stéréophoniques ou ordinaires, ainsi qu'un assortiment complet de disques. Situé avantageusement au 151 de la rue Sparks, à l'angle de la rue O'Connor. CE. 6-9181.

Pour **ELLE**

PHARMACIE BRULE, 66 Laurier-est, CE. 3-6574. Choix en produits de beauté.

DEMI-POINTS, modèles exclusifs, jeunes, 12½ à 32½. — My Fair Lady, 174 Bank.

PARFUMS FRANCAIS, vaporisateurs importés, articles de toilette, etc. Beesley's, rue Queen près Bank.

PHARMACIE MORISSETTE — Cartes de Noël par "Coutts", cadeaux, parfums, chocolats. 275, chemin Montréal, Eastview. SH. 6-8103.

JAQUETTES de fourrures, manteaux, prix raisonnables. L. Cardash, 358, rue Rideau. CE. 4-1123.

Pour votre **MENU**

TAN-CA-LUCK, service de mets pour apporter. 7 Springfield. SH. 6-4975.

NOUVEAUTES de Noël, confiseries importées. European Delicatessen, 41 Mosgrove. CE. 4-9270.

Pour **PAPA**

ACCESSOIRES complets pour fumeurs. Cartier Mignault, 153 Principale, Hull. PR. 7-0221.

Pour vos **FLEURS**

PLANTES et arrangements de Noël. Cécile Paquette, Fleuriste, 324 Rideau.

CHEZ ROSE FLEURISTES, 175, rue Principale, Hull. PR. 7-3839.

FLEURS COUPEES, plantes de Noël dans pots, livrés. Fleuristes McConnell Brothers, PR. 7-2134.

Pour **TOUS**

CHAUSSURES
Bruce Stuart & Co.
275, rue Bank — CE. 2-2338
ENTREZ BOITANT — SORTEZ BONDISSANT. — Gold Cross, Gracia pour elle; Slater, Ritchie, etc. Pantoufles Packard et autres. Certificats de cadeaux.

RENE MICHON, 5 Richelieu — Paradis des jouets, lingerie; choix de cartes.

BIJOUTERIE REGIMBAL, 29 chemin Marier, Eastview. SH. 6-0983. Beau choix de bagues, diamants et montres. Ouvert tous les soirs.

MONTRES, perles, bijoux, gravure. Alex's Watch Repair, 813, rue Bank. CE. 5-5112.

MERCERIES, nouveautés, jouets, spécialités pour enfants. Yvon Brault, 226 Montcalm.

Un cadeau certain de faire plaisir:
UN ABONNEMENT AU JOURNAL
LE DROIT
C'EST FACILE: ECRIVEZ ou APPELEZ
LE DROIT
375, rue RIDEAU, OTTAWA — CE. 6-7431

TOUT pour meubler un foyer: tables à café, cendriers, lampes, miroirs, accessoires électriques, cadres. Green's Furniture, 250 Rideau.

MAGASIN COULOMBE, 102 Eddy. PR. 7-3883. Qu'il s'agisse d'un cadeau pour elle, pour lui, pour la maison, vous trouverez des suggestions pratiques à notre magasin.

DOMINION JEWELLERS, réparations de montres garanties. Montres, diamants et belle argenterie. Grande variété de cadeaux. 308, rue Dalhousie. CE. 5-7104.

ECHANGE DE PATINS
TOUTES LES POINTURES, patins neufs et usagés. Byshes & Company, 223, rue Bank. CE. 2-2464.

POUR LA PLUS BELLE porcelaine, verrerie, les plus beaux cadeaux, voyez-nous d'abord. C.A. Paradis Co., 92½, rue Rideau. CE. 3-9940.

FAITES mettre de côté maintenant. Radios à transistors; 3 modèles. A compter de $10.95. Bill's Joke Shop, 246, rue Bank.

PHARMACIE WESTGATE — Cadeaux exclusifs pour les acheteurs avisés. Articles de toilette, de cuir, cristal, céramique, cuivre, porcelaine. PA. 2-0510.

LE CADEAU idéal pour le sportsman. Vêtements de sport, bottes, patins, armes à feu, équipement pour la pêche, le tir à l'arc, le ski, sacs de couchage, accessoires de camping, etc. Sportsfare Ltd., Centre commercial Westgate. PA. 2-2310.

Regardez! Regardez! Regardez!
UN ARBRE DE NOEL GRATUIT à chaque client qui achètera pour $15 ou plus d'étrennes. Quantité restreinte. Venez et visitez notre magasin pour trouver tout ce dont vous avez besoin pour Noël. McDonald Brothers Equipment, 1952, rue Bank.

L'engraissement des dindes

QUEBEC (Spéciale) — Par période d'engraissement, on entend les dernières semaines de finitions qui produiront un bon état en chair et en gras pour améliorer l'apparence des dindons. On ne conseille plus la réclusion dans l'obscurité.

Le seul changement dans la gestion consiste à fournir une alimentation abondante d'une ration spéciale pour la finition et un mélange de grains selon l'appétit. Certains emploient des pâtées humides de moulée servies en trois ou quatre repas ou des comprimés de nourriture afin d'accroître la consommation. Les grains sont servis librement dans les trémies.

Il est très important de surveiller les abreuvoirs afin que l'eau ne gèle pas et que les dindons n'en soient pas privés. On économisera de la nourriture en fournissant du gravier insoluble. Il est observé que l'éclairage artificiel aide à l'engraissement en augmentant la consommation. L'engraissement est à point lorsque les dindons sont bien emplumés sous les ailes et qu'il n'y a pas de chicots sur le corps.

En plus de ces conseils, M. Roland Brassard, agronome et instructeur avicole du ministère de l'Agriculture du Québec, recommande de vendre ou abattre les dindons au poids profitable, dès que la finition est suffisante. Engraisser les sujets plus pesants que le poids acceptable par les commerçants, n'est pas économique pour l'éleveur, car la conversion n'est pas aussi profitable à la maturité. Bien que le marché du gros dindon est surtout celui de la période des fêtes, mieux vaut abattre au temps favorable et entreposer les sujets pendant quelques semaines. Il est certain que la gestion durant les dernières semaines influe directement sur la marge de profit. Soyons bien avisés d'exploiter cet elevage au maximum.

Le dollar

NEW YORK (PC)—Le dollar canadien était en baisse de 1-16 pour cent à $1.02 1-8, en devises américaines à l'ouverture de la Bourse de New York, aujourd'hui. La livre sterling était en baisse de 1-16 à $2.80 13-16.

MONTREAL (PC)—Le dollar américain était à un escompte de 2 3-32 pour cent, en devises canadiennes, a rapporté la Banque de Montréal, à midi. Il coûtait 97 23-32 hier midi.

La livre sterling était en hausse de 5-16 à $2.75.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Importations françaises à la hausse

(PC)—Les importations françaises au Canada sont en hausse constante depuis la fin du deuxième conflit mondial.

Bien que la France n'ait pas encore atteint son objectif premier, qui est d'équilibrer sa balance commerciale avec le Canada, elle ne s'en réjouit pas moins du fait que ses ventes dans notre pays augmentent régulièrement.

Les ventes de la France au Canada, qui se chiffraient par $19,000,000 seulement en 1952, ont atteint la somme de $58,000,000 l'an dernier, a souligné, lors d'une entrevue M. Raymond Treuil, conseiller commercial et attaché financier à l'ambassade de France à Ottawa.

Par ailleurs, les exportations canadiennes en France montrent beaucoup de stabilité. Elles se sont établies à $44,000,000 l'an dernier en regard de $48,000,000 en 1952.

L'an dernier c'était la première fois depuis plusieurs années que la balance commerciale devenait favorable à la France.

M. Treuil prévoit que cette année la France devra de nouveau supporter le déficit de la balance commerciale. Il estime que les ventes canadiennes devraient connaître une hausse sensible pour s'établir à quelque $70,000,000 alors que les importations françaises devraient se chiffrer par quelque $60,000,000.

Prix des oeufs et du beurre

MONTREAL (PC) — Marché canadien des denrées:

Beurre: Québec 63 5-8.

Oeufs: extra-gros 52-53; A gros 49-50; A moyens 47-47 1-2; A poulettes 40; B 39; C 21.

A Toronto

Les prix de la crème à fouetter et du beurre étaient inchangés aujourd'hui. Le marché des oeufs était stable.

On cotait les prix suivants sur les oeufs classés, livrés à la caisse à Toronto: A gros 49, A moyens 46, A petits 38, B 38, C 24.

Prix du beurre: Ontario soumissionnable, 64; non soumissionnable, 64; Ouest, 64, nominal.

POUR PLACER VOS ECONOMIES

CONSULTEZ

PLACEMENTS

CAPITAL

INVESTMENTS

Guy R. Lemieux
COURTIER EN VALEURS

Obligations scolaires — religieuses — municipales

110, rue York CE. 3-9155
(édifice Union du Canada)

Service confidentiel — compétent — courtois

Bourse de Montréal

Cours fournis par la Presse canadienne

Abitibi 75	—	$36⅜	36⅝	36⅜	Frosst A x120	—	$15¼	15¼	15¼
Abitibi pr x50	—	$23½	23½	23½	Gatineau 225	—	$35¼	35¼	35¼
Acadia Atl 325	—	$13½	13½	13½	Holt Ren 400	—	$15	15	15
Algoma 1835	—	$30¾	30¾	30¾	Home Oil 200	—	770	770	770
Alumin x53	—	$29¼	29¼	29¼	Home Oil 400	—	735	735	735
Bail S pr x50	—	$19⅝	19⅝	19⅝	Hud Bay 25	—	$45⅝	45⅝	45⅝
Bank Mont 330	—	$53⅜	53⅜	53⅜	Imp Oil 925	—	$34⅜	34⅜	34⅜
Banque CN x3	—	$50	50	50	Ind Accep 25	—	$41	41	41
Banque PC 110	—	$38½	38¼	38¼	Inland C pr x50	—	$16¼	16¼	16¼
Bath Pow 50	—	$42	42	42	Int Nickel 330	—	$54¼	54¼	54¼
Bath Pow 275	—	$33	33	33	Int Util 300	—	$36¼	36¼	36¼
Bell Phone 734	—	$46¾	46⅝	46¾	Intprov PL 200	—	60	59⅝	60
Bwtr Paper x62	—	$7	7	7	Labatt 100	—	$29¼	29¼	29¼
BA Oil 555	—	$27¼	27⅛	27¼	Maritime TT x1	—	$17¾	17¾	17¾
BC Forest 100	—	$10¾	10¾	10¾	Mass Fer 100	—	9½	8½	9½
BC Power 175	—	$33	33	33	Mitch Rob 100	—	$7¼	7½	7½
B C Phone x15	—	$45⅞	45¾	45⅞	Molson B x1	—	23	23	23
Can Cem 350	—	$24	24	24	N Stl Car x50	—	$9⅝	9½	9½
Can Cem pr x15	—	$26¼	26⅛	26¼	Noranda 265	—	$41⅝	41½	41½
Can Iron x75	—	$16⅝	16¾	16⅝	N Scotia x15	—	$15½	15½	15½
CSL 115	—	$40¾	40½	40¾	Ogilvie 60	—	$47¼	47½	47½
C Bk Com 260	—	$54⅜	54⅝	54⅜	Pac Pete 100	—	890	980	980
C Brew 75	—	$41	41	41	Page Hers 140	—	$23¼	23⅛	23¼
C Cel 265	—	$23¼	23¼	23¼	Placer 100	—	$14¼	14¼	14¼
C Husky 300	—	425	425	425	Pow Corp 200	—	$44½	44½	44½
CPR 855	—	$20½	20½	20½	Price Br 25	—	$37½	37½	37½
C Pet pr 518	—	$7¾	7¾	7¾	Que Nat Gas 20	—	51½	51½	51½
Com Ent x3	—	8	8	8	Roe AV Can 200	—	450	450	450
Con M and S	—	$20¾	20¼	20¼	St L Corp 1425	—	17	17	17
Dist Seag 155	—	$31¼	31¼	31¼	Salada-S 375	—	$10⅛	10	10
D Coal pr x75	—	300	300	300	Shawin 270	—	$26¾	26¼	26⅝
D Fndry 160	—	$42⅝	42½	42⅝	Southam 100	—	$22¾	22⅝	22⅝
D Tar 180	—	$14¼	14¼	14¼	Steel Can 60	—	$61½	61½	61½
D Text 325	—	59¾	59¾	59¾	Tor Dom Bk x10		$56	56	56
Donohue x50	—	$17	17	17	Tr Can Pipe x10	—	$18¼	18¼	18¼
Electrolux x25	—	$19½	19½	19½	Walk GW 650	—	$38⅝	38¼	38⅜
Fam Play x25	—	$17¾	17¾	17¾					

Bourse canadienne

Cours fournis par la Presse canadienne

Alscope 2500	—	5	5	5	N Formage 3500	5½	5½	5½
Anacon 500	—	49	49	49	Partridge 200	6½	6½	6½
Anglo Nfld x28	—	$6½	6½	6½	Paudash 100	20	20	20
Arno 500	—	4	4	4	Pow Cor x10	$43¾	43¼	43¼
Augustus x125	—	23	23	23	St Law Col 200	580	565	565
Beauce Pla 100	—	40	40	40	Sobeys St x5	$11½	11¼	11½
Bellechasse 100	—	20	20	20	Tib Expl 5000	9	9	9
Binyville x67	—	12	12	12	Titan x40	8	8	8
C Collieries 400	—	$6¼	6¼	6¼	Trebor 100	3	3	3
Canalask 1500	—	3	3	3	U Asbestos 500	400	400	400
Chemalloy 1350	—	240	236	237	U Pr Prop 500	150	750	150
Cleveland 100	—	8	8	8	Ventures x1	$28½	28½	28½
Dom Lease 2500	—	99	95	95	Virginia 500	10	10	10
Falcon x25	—	$35	35	35	Alb Tr A 100	$23¾	23¾	23¾
Futurity 100	—	14	14	14	CD Sug 150	$18	18	18
Gold Age 500	—	39	39	39	C Dev 300	440	440	440
Gui Por Ur 500	—	6	6	6	Loblaw Co 100	$28¼	28¼	28¼
Inv Fnd x5	—	$49¾	49¾	49¾	Loblaw Co 100	$30¾	30¾	30¾
Lith Corp 3500	—	37	35	37				
McIntyre 450	—	$26¾	26¾	26¾	Ventes: Industrielles 20,800; mines et huiles 38,600.			
MR Dairies x10	—	$6¼	6¼	6¼				

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse canadienne

uTitres	Ventes	Haut	Bas	Midi
INDUSTRIELLES				
Abitibi xd 105	—	$36⅜	36⅜	36⅜
Abt pr xd 100	—	$23½	23½	23½
Alta Gas 315	—	$23⅜	23¼	23¼
Alta Gas pr 10	—	$106½	106½	106½
Alta Gas wts 400	720	720	720	720
Alta Nat Gas 225	—	$14½	14½	14½
Algoma 835	—	$30¾	30¾	30¾
Alumini 320	—	$29¼	29¼	29¼
Argus 40	—	$30	30	30
Bank NS 450	—	$62¾	62¾	62¾
Bell Phone 325	—	$46⅞	46⅝	46⅝
Bowat 5½ pr 345	—	$50⅜	50⅛	50⅛
BA Oil 360	—	$27⅜	27⅛	27⅛
BCE 5 pr 50	—	$48	48	48
BC Pack A x20	—	$14	14	14
BC Pack B x20	—	$14	14	14
BC Pow 500	—	$33	33	33
BC Phone 25	—	$45⅝	45⅜	45⅜
Build Prod 50	—	$33	33	33
Burlington x25	—	$15	15	15
Cal Pow 750	—	$23½	23	23½
Can Cem x140	—	$24¼	24½	24¼
Can Malt 100	—	$60½	60¼	60½
C Pack A 80	—	$48	48	48
CSL 25	—	$40¼	40¼	40¼
C Bank Com 310	—	$54⅝	54⅝	54⅝
Cdn Brew 105	—	$41	41	41
Cdn Can A xd 50	—	$18	18	18
Cdn Celan 700	—	$23⅝	23⅝	23⅝
C Chem wts 300	190	190	190	190
C Curt W 100	—	85	85	85
CDredge x15	—	$13	13	13
C Fairbks B x25	—	$7¼	7¼	7¼
CF Prod A 250	—	$14	14	14
C Husky 150	—	435	430	430
C Husky wts 200	—	110	110	110
C Hydro Car 100	—	$7¼	7¼	7¼
C Marconi 300	—	$5⅝	5⅝	5⅝
Cdn Oil 100	—	$21½	21½	21½
CPR 1475	—	$20⅝	20½	20½
Cdn Pet pr 400	—	$7½	7⅜	7⅜
Cdn Tire 25	—	$33½	33½	33½
Col Cell x50	—	385	385	385
Comb Ent x50	—	$7⅝	7⅝	7⅝
Con Gas 455	—	$14⅝	14¼	14¼
Corby vt x5	—	$16¼	16¼	16¼
Corby B x100	—	$16	16	16
Dist Seag 260	—	$31¼	31¼	31¼
D Bridge x25	—	$15⅞	15⅞	15⅞
Dom Elect x50	—	$5⅝	5⅝	5⅝
Dom Stores 100	—	$62	62	62
Dom Tar 160	—	$14¼	14¼	14¼
Fam Play x95	—	$18	18⅛	18
Fanny F 200	—	$17	16⅞	17
Frosst A x5	—	$15⅝	15⅝	15⅝
GMC x10	—	$40¾	40¾	40¾
GN Gas 450	—	$5⅝	5	5¼
Great West 360	—	200	200	200
Gr Wpg x39	—	$9¼	9⅛	9¼
Hardee 300	—	$12	12	12
H Dauch 540	—	$50	50	50
Imp Life x5	—	$85	85	85
Imp Oil 233	—	$24⅝	24Z	24⅝
Imp Tob 150	—	$12⅝	12⅝	12⅝
Ind Accep 275	—	$41	40¾	41
Inglis 100	—	400	400	400
Inlnd Gas wt 500	—	105	105	105
Intprov x75	—	$5⅝	5⅜	5⅜
Inter PL 343	—	$59⅞	59½	59⅞
Inv Syn A 50	—	$31	31	31
Jockey C 100	—	225	225	225
Kelvnator x50	—	$7⅜	7⅜	7⅜
Laura Sec 175	—	$15⅞	15⅞	15⅞
LobCo B 75	—	$30½	30½	30½
LobCo pr 100	—	$46	45¾	46
LobG 1 pr 200	—	$29⅞	29⅞	29⅞
Lon Hos 393	—	300	300	300
Lon Hos A 1000	—	6½	6½	6½
MB and PR 260	—	$15¼	15¼	15¼
Maher z10	—	$23¾	23¾	23¾
Mass-F 450	—	$9½	9½	9½
Mass-F 5½ pr 25	—	$99½	99½	99½
Milt Brick 800	20	205	205	205
Moore 1135	—	$46	46	46
N St Car 125	—	$9¾	9¾	9¾
Nia Wire x25	—	$10	10	10
NO NGas x80	—	$12⅞	12⅞	12⅞
NQ Pow 200	—	$25	25	25
Ont Steel 100	—	$19¾	19¾	19¾
Oshawa A 300	—	$7¾	7¾	7¾
Overland pr x40	—	$8½	8½	8½
Page-Hers x50	—	$23½	23½	23½
Pow Corp x15	—	$44¼	44¼	44¼
Premium 100	—	225	225	225
Pres Elect 3000	—	10	10	10
QN Gas x90	—	$5⅝	5⅝	5⅝
QN Gas wts 400	—	125	125	125
Roe AV Can 100	—	450	450	450
Royal Bank 145	—	$67¾	67¾	67¾
Russell 100	—	$8⅝	8⅝	8⅝
StL Corp 210	—	$17	17	17
St L Cp A pr 25	—	$99⅝	99⅝	99⅝
Saada-S 400	—	$10	10	10
Saada wts 45	—	485	485	485
Seven Arts 750	—	$9⅜	9¼	9⅜
Simpsons 525	—	$26⅝	26⅝	26⅝
St Pav x260	—	$13¾	13¾	13¾
Stee Can 75	—	$61⅝	61⅝	61⅝
Suptest ord x85	—	$13⅜	13⅜	13⅜
Texaco Can 225	—	$56	56	56
Tor-Dom Bk 35	—	$56	56	56
Tr Can PL 225	—	$18¼	18¼	18¼
Trans-Mt x40	—	$8¾	8¾	8¾
Un Gas 127	—	$14⅞	14⅞	14⅞
Wak GW 525	—	$38¼	38¼	38¼
Weston A 150	—	$38	38	38
West A wts 240	—	$15½	16½	15½
CRB				
Ang Cdn 25	—	$40¾	40¾	40¾
CD Sug 606	—	$18¼	18	18
D Oil Cloth 100	—	$23½	23½	23½
Dupont x30	—	$20¼	20¼	20¼
Price Br 74	—	$37½	37½	37½
HUILES				
Am Leduc 5000	—	$6½	6½	6½
Bailey S A 440	—	485	485	485
Cdn Dev 1470	—	435	430	430
C Homestd 1000	—	68	68	68
Cent Del 4100	—	505	500	505
Com Pete 100	—	180	180	180
C Dragon 500	—	13½	13½	13½
C West Pete 300	—	275	275	275
Duvex 1000	—	4	4	4
Dynamic 500	—	42	42	42
Fargo 500	—	266	266	265
Gr Plains xd 350	—	925	925	925
Home Oil A 115	—	775	775	775
Home Oil B 100	—	735	735	725
H B Oil G x127	—	930	875	930
Long Pont 3500	—	50	50	0
Medal 362	—	165	165	165
Mideon 2000	—	25	25	25
Northcal 500	—	5½	5½	5½
NC Oils 800	—	165	162	165
Pac Pete 1125	—	925	920	920
Pac Pete w 200	—	530	530	530
Pameil 650	—	32	32	32
Permo pr 500	—	56	56	56
Ponder 2000	—	42	42	42
Prove Gas 417	—	189	189	189
Secur Free 500	—	360	360	360
South U 2000	—	9	8½	9
Submarin 500	—	53	53	53
Triad Oil 200	—	172	170	172
Un Oils 630	—	109	108	109
Wsburne 600	—	48	48	48
MINES				
Acad Uran 6000	—	5½	5	5
Advocate 100	—	280	280	280
Alba Expl 1805	—	5	5	5
Anacon 13000	—	50	45	50
Ansil 500	—	10	10	10
Atl C Cop 200	—	120	120	120
Aunor 200	—	295	295	295
Barnat 2450	—	173	173	173
Bary Expl 2000	—	20	20	20
Bicroft 500	—	44	44	44
Bousan 1000	—	40	40	40
Bralorne 150	—	610	610	610
Camp Chib 380	—	618	610	618
C Chib wt 200	—	215	215	215
C Tungsten 500	—	135	132	135
C Dyno 700	—	58	58	58
C Malart 1500	—	25½	25	25½
Candore 3000	—	9½	9½	9½
Cent Pore 2300	—	14	14	14
Chib M 1000	—	60	60	60
C Bellekeno 500	—	3½	3½	3½
C Callinan 500	—	5½	5½	5½
C Dsevry 200	—	375	375	375
C Fen 642	—	15	15	15
CG Arrow 1300	—	34	33	34
C Halliwell 4700	—	44	43	44
Con M and S 1080	—	$20¾	20¾	20¾
C Mosher 1000	—	261	261	261
Con Negus 5000	—	12½	12	12½
Conwest 500	—	340	340	340
Coprand 1052	—	84	84	84
Crowpat 11000	—	10½	10	10
Denison 822	—	965	950	965
Dickenson 200	—	335	335	335
Dome x50	—	$25½	25½	25½
Donalda 2000	—	7	7	7
East Mal 500	—	160	160	160
East Sull 100	—	156	156	156
Elder 100	—	101	101	101
Falcon 550	—	$35⅛	35⅛	35⅛
Faraday 300	—	100	100	100
Frobisher 1900	—	8	7	7
Geco Mines x72	—	$18	18	18
Geo Scien 1000	—	65	65	65
Giant Yk xd 105	—	$12	12⅝	12⅝
Goldale 1000	—	$19½	19½	19½
High-Bell 800	—	150	150	150
Hud Bay 10	—	$45	45	45
Int Moly 3500	—	5	5	5
Int Nickel 280	—	$54¼	54⅛	54¼
Irish Cop 500	—	65	65	65
Iso 1500	—	52	52	52
Jellicoe 100	—	6	6	6
Joliet 100	—	30	30	30
Jowsey 944	—	26	26	26
Kenville 9500	—	7½	7	7
Kerr Add 500	—	$13¾	13¼	13⅜
Kilembe 400	—	240	240	240
Kopan 3250	—	15½	14½	15
Labrador x25	—	$18	18	18
Langis 500	—	50	49	50
Latin Am 100	—	33	33	33
LL Lac 1205	—	218	212	218
Lorado 2500	—	59	59	59
Lorado wts 100	—	6½	6½	6½
Madsen 1010	—	305	300	300
Malartic 10700	—	80	75	80
Marboy 600	—	27	27	27
Martin 300	—	35½	35½	35½
Mattagami 200	—	590	580	580
Maybrun 100	—	7	7	7
McIntyre 100	—	$26⅝	26⅝	26⅝
McWat 100	—	23½	23½	23½
Merrill 1200	—	47	47	47
Midrim 2560	—	48	47	47
Min-Ore 500	—	3½	3½	3½
Moneta 100	—	65	65	65
Multi-M 500	—	26	26	26
Murray M 400	—	53	52	52
New Ath 100	—	32	32	32
N Mylama 3500	—	38	37	38
Nickel MS 509	—	36	36	36
Nipissing 100	—	71	71	71
Normetal 300	—	265	265	265
Norpax 100	—	7½	7½	7½
Northgate 100	—	49	49	49
O'Leary 100	—	12	12	12
Opemiska 200	—	540	540	540
Orchan 2200	—	154	152	153
Pamour 100	—	82	82	82
Pick Crow x200	—	70	70	70
Placer 600	—	$14¼	14¼	14¼
Preston 100	—	470	470	470
Pros Air 800	—	107	105	106
Q Metal 100	—	66	65	66
Rayrock 100	—	53	52	53
Rexspar 1500	—	18	18	18
Rio Algom 1172	—	780	780	780
Roche 100	—	13	13	13
San Ant 500	—	125	123	125
Sherritt 577	—	300	296	300
Sil Miller 500	—	28	28	28
Starratt 200	—	5½	5	5
Steep R 665	—	660	650	655
Sullivan 1100	—	140	140	140
Sunburst 200	—	17	17	17
Teck-H 600	—	172	171	171
Thom L 2400	—	50	50	50
Towag 000	—	8	8	8
Trin Chib 8250	—	8	6½	6½
Upp Can 500	—	117	117	117
Vnetures 648	—	$28¾	28⅝	28⅝
Violam 500	—	78	78	78
Weedon 200	—	3	3	3
W Surf 1500	—	16	15	15
Wiltsey 1500	—	8½	8½	8½
Yk Bear 1200	—	105	102	103
Yukon Con 100	—	51	51	51

Ventes: 299,000.

Le prix des denrées

MONTREAL (PC)—Cours des denrées transmis à Montréal, hier, par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Oeufs: prix de gros aux centrales de campagne, cageots de bois: extra-gros 54-55; A gros 51 1-2; A moyens 49; A poulettes 41; B 40; C 22; arrivages 106 1-2.

Beurre: arrivages courants, admissible 92 points 63 5-8; non admissible 93 points 63 1-2; frais de crémeries, enveloppé 64 1-2-65 1-2; frais en gros admissible 92 points 64; non admissible 93 points 63 1-2.

Fromage: livré à Montréal, ciré, arrivages courants, québecois blanc 31; en gros, québecois blanc 32 1-4; coloré 32 1-4.

Pommes de terre: Nouvelles du Québec, 1.75 les 75 livres; N.-B. 1.85-1.95 les 75 livres; 1.20-1.30 les 50 livres; I. du P.-E. 2.00-2.15 les 75 livres; 1.50-1.60 les 50 livres.

L'or en Europe

PARIS (PC) — Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20 francs, cotait 39.50 NF aujourd'hui sur le marché libre de l'or français. L'aigle, pièce d'or américaine de $10, cotait 150.20 NF.

LONDRES (PC) — Cote de l'once d'or fin en argent américain sur le marché européen: $35.55 à l'achat et $35.75 à la vente. Prix de l'once de Troyes à la Bourse londonienne des lingots: $35.63 97-100 (253 shillings, 10 pence).

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Physionomie de la Bourse

A New York

NEW YORK (PA) — Le marché a fléchi à l'ouverture de la Bourse de New York aujourd'hui. L'allure était passablement active. Les reculs ont été un point et plus pour un certain nombre de valeurs les plus stables. Certaines sont descendues à de nouveaux bas pour 1960. Les titres les plus spéculatifs étaient faibles aussi.

Les titres automobiles étaient également à la baisse. Chrysler a reculé une bonne fraction endessous de son plus bas cette année et American Motors a perdu 5-8 sur la vente d'un bloc de 13,000 actions au début de la matinée.

Les aciéries ont fait piètre figure aussi alors que U.S. Steel a fléchi de près de un point et Jones and Laughlin davantage.

Les produits chimiques étaient sous pression, Dupont, Union Carbide et Eastman Kodak ont tous reculé d'un point ou presque.

Les sociétés ferroviaires ont de nouveau décliné, avec New York Central et Santa Fe en tête.

A Toronto

TORONTO (PC) — Le marché était à la baisse ce matin à l'ouverture de la Bourse de Toronto.

Angle - Canadian Pulp and Paper a perdu 1 point à 40 3-8, tandis que Canada and Dominion Sugar et Building Products ont reculé tous deux de 1-2 point à 18 et 33.

B.C. Power, B.C. Telephone et Interprovincial Pipe Line ont tous perdu 1-4 de point.

Canada Steamship a grimpé de 1-8 à 40 1-8, tandis que Canada Packers a gagné un point à 48. La Banque Royale a également progressé de 1-4 à 67 3-4.

Le calme régnait dans les mines et les pétroles de l'Ouest. Falconbridge a baissé de 1-4 à 35.

Le lingot d'or canadien d'un kilo était coté de $35 à $35.15 l'once.

A Montréal

MONTREAL (PC) — Le ton était mixte ce matin à l'ouverture de la Bourse de Montréal et de la Bourse canadienne.

B.A. Oil a avancé de 3-8 de point à 27 1-8. Des gains de 1-8 ont été enregistrés par St. Lawrence Corp. à 17 et Hiram Walker à 38 1-4.

Du côté des perdants, Price Bros. à 37 et Canada Cement à 24 ont reculé tous deux de 1-2 point. La Banque Canadienne de Commerce a fléchi de 3-8 à 54 5-8 et Pacifique-Canadien de 1-8 à 38 1-4.

L'allure était calme chez les mines. Noranda a ajouté 1-8 à 41 3-4 tandis qu'International Nickel à 54 1-8 a reculé de 3-8.

A Londres

LONDRES (Reuters) — Le marché a repris de l'aplomb à la Bourse londonienne ce matin, après les pertes de ces derniers jours. Les achats étaient cependant limités. La vente récente a cessé et les industriels affichaient une tenue beaucoup plus brillante.

Les valeurs de tout repos et les pétroles ont été calmes et les titres du dollar irréguliers.

Les aurifères étaient calmes aussi mais occasionnellement à la hausse et la demande était fort restreinte. Les principaux cuprifères ont progressé à la suite de quelques achats locaux.

Aux marchés des bestiaux

MONTREAL (PC) — Il n'y a pas eu de vente de bouvillons ou de moutons ce matin sur le marché des bestiaux de Montréal. Une enchère doit avoir lieu cet après-midi.

Les offres de ce matin ont été de 97 bouvillons, 20 veaux, 29 porcs et 27 moutons et agneaux. Les offres d'hier se chiffraient par 1,673 bouvillons, 1,014 veaux, 509 porcs et 307 moutons et agneaux.

Seulement quelques veaux de lait de choix ont été vendus ce matin à $29.

Sur le marché de l'ouest, 434 porcs et truies ont été offerts. Les porcs "A" étaient à $29. Les truies se sont vendues 50 cents de plus, à $18.50 et $20.50.

Sur le marché de l'est, il y a eu 104 porcs et truies en vente. Les prix n'ont pas été établis.

Les agneaux de première qualité ont rapporté $19.50, communs et moyens de $15 à $18.

Ford Motor Co. — a fait savoir à la Bourse de Montréal qu'il vient d'être émis 438 actions ordinaires, à la suite de l'exercice d'options, en vertu du plan de 1955; ce qui porte donc le total entre les mains du public à 16,711,852 actions.

AMELIORATIONS A VOTRE MAISON?

Remplacez ou Renovez selon le plan

RUSCO

DE MODERNISATION DES FENETRES

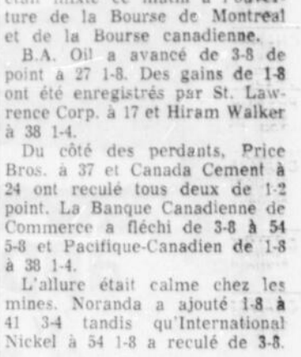
- Robustes comme l'acier
- 18 jolies couleurs

Renseignez-vous au sujet de l'assurance gratuite de remplacement des carreaux et des moustiquaires RUSCO

RUSCO — UN PRODUIT DU CANADA

216, ave Pretoria
CE. 6-2379

Comment soigner un MAL DE DOS



74F

Nomination à la Shell Oil



PAUL L. KARTZKE

La nomination de M. Paul L. Kartzke au poste de vice-président du Conseil d'administration de la Shell Oil Company of Canada, Limited, vient d'être annoncée par M. Vacy Ash, président. M. Paul Kartzke exerce, depuis neuf ans, les fonctions de vice-président de la prospection et de l'exploitation de la Shell dans l'Ouest et le Nord du Canada. Pendant cette période la Shell Oil a réussi à mettre sur pied de nombreux et vastes projets de mise en valeur des richesses d'huile et de gaz.

M. Paul Kartzke est gradué en génie civil du California Institute of Technology. Il est entré à l'emploi de la Shell en 1935 à titre d'ingénieur pétrolier au gisement Ventura en Californie. Par la suite, il est devenu gérant, tour à tour, des gisements pétrolifères Coalinga de la Shell, du Service de la production de la Division Bakersfield de la Californie, puis de la Division des Montagnes Rocheuses. En 1952, il a été promu au poste de vice-président

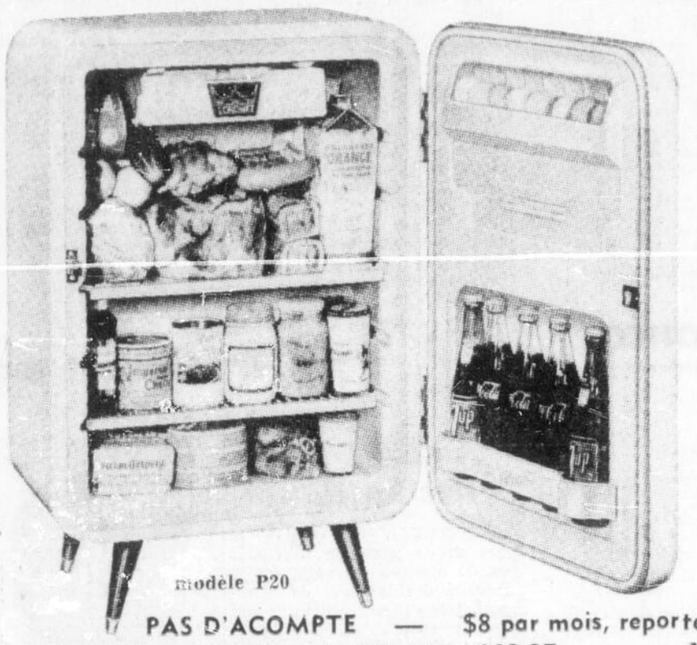


Freiman
EN VILLE WESTGATE
TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS À NOS DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)

CARNAVAL DE Cadeaux de Noël

UN ENDROIT POUR { TOUS VOS CADEAUX
STATIONNEMENT FACILE DANS NOTRE GARAGE

appareils ménagers à prix d'aubaines d'avant Noël



aubaine !

réfrigérateurs "Coronet" LEC

2 pieds cubes

149.95

- 2 claies ajustables à cinq niveaux
- Compartiment congélateur à évaporateur d'aluminium assurant la réfrigération rapide. — 2 plateaux à cubes de glace.
- Réputé compresseur LEC scellé hermétiquement.
- Réseau congélateur scellé hermétiquement et garanti 5 ans.
- Garantie d'un an de toutes les autres pièces.

modèle P20

PAS D'ACOMPTE — $8 par mois, reporté à votre compte C.I.A.

Aussi offert — Modèle de 4 pieds cubes: **169.95** — Modèle de 6 pieds cubes: **179.95**

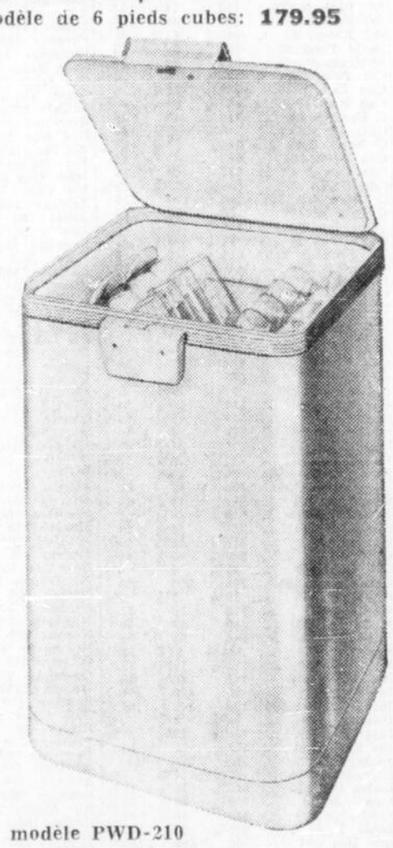
spécial !

laveuses à vaisselle Youngstown "Glideaway"

199.95

- Lave la vaisselle d'une famille de neuf personnes
- Aucun rinçage préalable requis
- Turbine de plastique robuste pour frotter et rincer chaque pièce
- Entièrement automatique — rince, lave, rince trois fois, assèche et s'arrête automatiquement
- Garantie et service d'entretien gratuit à domicile, pendant un an

PAS D'ACOMPTE — $10 par mois, reporté à votre compte C.I.A.



modèle PWD-210



Modèle C22LIIX

spécial !

Radios-phonos consoles stéréophoniques et et haute fidélité Westinghouse

149.95

- Tourne-disque automatique Collaro à 4 vitesses
- Radio récepteur AM de précision — tonalité naturelle, présence totale
- Cabinet au fini noyer lustré et grené
- Garantie intégrale et entretien de 3 mois.

PAS D'ACOMPTE — $9 par mois, reporté à votre C.I.A.

Rayon des appareils ménagers, 4e étage chez Freiman, en ville; Freiman-Westgate, au sous-sol.

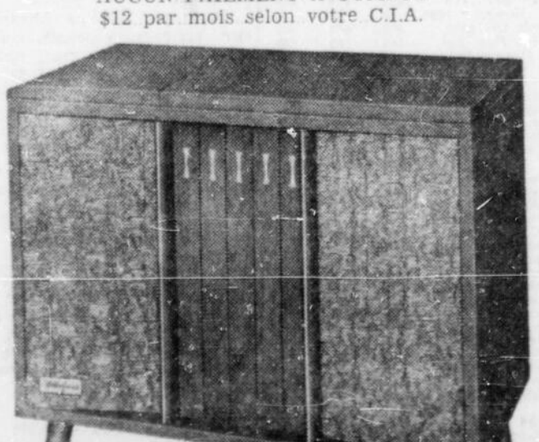
spécial

TV Admiral 21" super console

prix de vente **229.95**

- Contrôles en avant avec cadran lumineux, plein contrôle de toute la gamme des notes, des basses jusqu'aux hautes
- Lampe-écran aluminisée Magna-Beam et filtre optique
- Haut-parleur puissant de 6" et de haute fidélité
- Circuits super efficaces et durables comportant garantie de 5 ans
- Cabinet de peu d'encombrement au fini noyer
- Garantie d'un an de la lampe-image — agarantie entière et service gratuit de 3 mois

AUCUN PAIEMENT A COMPTE
$12 par mois selon votre C.I.A.



modèle HR910



vente !

chandails pour dames

GROUPE No 1	GROUPE No 2	GROUPE No 3
5.99 chacun	**9.99** chacun	**19.99** chacun

Des centaines de superbes chandails présentés en trois gammes à prix d'aubaines . . . tricots à longs poils, orlon, laine d'agneau, cachemire, tricots massifs et tricots ajourés.

GROUPE No 1 — Pull-overs et cardigans pure laine et d'orlon à longs poils ainsi que de laine d'agneau écossaise; modèles classiques et couturiers, avec cols. Teintes unies, rayures et motifs deux nuances; teintes: charbon de bois, vert, beige, brun, rouge, bleu ou blanc. Tailles: P, M et F dans l'assortiment. **Prix de vente** ..... **5.99 chacun**

GROUPE No 2 — Des chandails importés d'Ecosse et confectionnés de laine Shetland et de laine d'agneau brossée. Pull-overs genres classique et à collet, cardigans classiques. Bleu, vert, or, rose, mélange de gris, mélange de brun ou mélange de beige. Tailles: 34 à 40 dans l'assortiment. **Prix de vente** ..... **9.99 chacun**

GROUPE No 3 — Importés d'Autriche, de Suisse et d'Ecosse. Vaste assortiment de teintes et de modèles. Pull-overs de chachemire; cardigans de cachemire, genre classique, tricots massifs et tricots ajourés de laine pure ainsi que pull-overs boutonnant au devant, en alpaca brossé. Tailles: 34 à 40 dans l'assortiment ..... **19.99 chacun**

Rayon des chandails pour dames, 2e étage chez Freiman, en ville; Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

ce brocart est en vogue . . .

robes des fêtes pour jeunes filles

12.98



Elles seront le point de mire des réunions des Fêtes en portant du brocart étincelant . . . des robes à jupe ample ou très minces . . . de confection méticuleuse et à garnitures soignées. Quelques robes ont un gilet pour les toilettes d'après-midi. Brocart d'acétate et coton aux teintes gaies de blanc, pourpre, turquoise ou beige. Tailles: 10 à 18 dans l'assortiment.

Rayon des robes budgétaires pour dames, deuxième étage chez Freiman, en ville; Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

vente! manteaux d'hiver pour dames

Confortables tartans de laine, velours et sealskins; élégants modèles enveloppants ou boutonnants. Confection très flatteuse à dos droit ou ruché, col châle, ailé ou boutonnant. Tous à confortable entredoublure de chamois et de flanellette. Noir, vert, vison et brun. — Tailles: 8 à 16 dans l'assortiment. **Prix de vente** **29.00**

Rayon des manteaux budgétaires pour dames, 2e étage chez Freiman, en ville; Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

STATIONNEMENT FACILE, A L'ABRI DES INTEMPERIES, AU CENTRE DE STATIONNEMENT FREIMAN, EN VILLE. TUNNEL CHAUFFÉ, CLIMATISÉ, POUR LES CLIENTS CONDUISANT DIRECTEMENT AU MAGASIN.